European Commission

Asylum and Migration Glossary 2.0

A tool for better comparability produced by the European Migration Network

EMN European Migration Network

Home Affairs

EUROPEAN COMMISSION

Asylum and Migration Glossary 2.0

A tool for better comparability

January 2012

2012 European Migration Network

EUROPE DIRECT is a service to help you find answers
to your questions about the European Union
Freephone number (*):
00 800 6 7 8 9 10 11
(*) Certain mobile telephone operators do not allow access to 00 800 numbers or these calls may be billed

LEGAL NOTICE:

This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted.

Copyright clause

Reproduction is authorised, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged and the following text accompanies any reproduction: "This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted."

More information on the European Union is available on the Internet (http://europa.eu).

Cataloguing data can be found at the end of this publication.

Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2012

ISBN: 978-92-79-23336-4
doi:2837/79019

© European Union, 2012
Reproduction is authorised provided the source is acknowledged.

Printed in France

Table of Contents

Preface 4

Introduction 5

Glossary Terms 12

Indexes in:

English 208

French 210

German 212

Italian 214

Portuguese 216

Spanish 220

Preface

European societies are increasing in diversity with immigration as one of the main contributing factors, which is getting more and more attention in various forums. The current difficult economic environment adds complexity and sometimes hinders constructive debates.

Immigration is equally a fascinating and controversial field where improvisation and populism must be avoided. Decisions need to be taken on the basis of reliable, factual information discussed in depth between partners. This is the role of the European Migration Network (EMN), coordinated by the European Commission. By providing reliable information across the wide range of asylum and migration policy developments, the EMN helps both EU and national authorities in their difficult policy choices.

In order to foster a meaningful and productive debate amongst 28 countries and the Commission, information must be comparable. With so many actors discussing difficult topics in various languages, misunderstandings can arise. The EMN Glossary is an effective and user-friendly tool which facilitates discussions on the basis of a common vocabulary. Moreover, this Glossary allows to better understand national perceptions of a particular migration topic, which often varies from country to country.

Two years ago, the first edition of the EMN Glossary was very well received by practitioners across the EU. This second edition contains more than 300 terms with translations taken principally from the EU acquis. Modifications include the addition of further terms reflecting the dynamic nature of asylum and migration; a refinement of previous definitions; and additional translations of the complete glossary also into French, German, Italian, Portuguese and Spanish, which again serves to broaden its accessibility.

I am convinced that increasing better exchange of information is essential for the development of a forward-looking, comprehensive and responsive European migration and asylum policy. This Glossary, as all the work produced by the EMN, is a valuable tool to meet current immigration challenges.

Stefano Manservisi
Director General
for Home Affairs

Asylum and Migration Glossary – A tool for better comparability

1. Introduction

The purpose of the European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration coming principally from the EU *acquis* is *inter alia* to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful European reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, policymakers and other practitioners in the Member States, as well as EU institutions, in order to facilitate the exchange of information on a common basis. In this way it can provide commonly defined terminology and support a more rational discourse on migration and asylum matters, including in the media.

This is an updated version of the first EMN Glossary published in January 2010 illustrating that it is a "living document." As well as including several new terms and translations, plus an index, further revisions to some of the definitions have been made to provide more clarity on their definitions and also to reflect changes or additions to their understanding in light of more recent policy developments. Another improvement was to adapt the definition given for a particular term so that it could directly replace the term in any given text. The glossary is also being used in the development of an EMN Thesaurus, the purpose of which is to facilitate structured searching for relevant documents in the domain of asylum and migration.

In the subsequent sections, a brief overview of the EMN is first given, followed by an outline of the methodology used to develop the glossary. The glossary terms themselves are then given, consisting of more than 300 terms discussed and developed in a highly co-operative manner by the members of the EMN *Glossary and Thesaurus Working Group*. The EMN would thus like to acknowledge the extensive efforts of the working group members and its appreciation for the permission given by other entities, specifically the International Labour Organization (ILO), International Organization for Migration (IOM), Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) and the United Nations (UN) to the use of terms and definitions which they had developed previously and which are duly referenced in the glossary. Likewise, the contributions permitted by the *European Union Democracy Observatory on Citizenship (EUDO),* funded via the European Fund for the Integration

of Third Country Nationals,[1] and the *Towards Harmonised European Statistics on International Migration* (THESIM) project, which was supported by the EU's 6th Research Framework Programme,[2] are also much appreciated.

2. The European Migration Network (EMN)

The need to exchange information on all aspects of migration, in order also to contribute to the development of policy, was identified already in the initial development of a common EU Asylum and Migration Policy.[3] The current Stockholm Programme[4] contains many elements for the better exchange of information between Member States across the wide range of asylum and migration policy developments. To achieve this most effectively, the information needs to be comparable between the Member States.

Council Decision 2008/381/EC[5] of 14th May 2008 established a legal base for the European Migration Network (EMN). The purpose of the EMN is to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public with such information. It is co-ordinated by the European Commission assisted by two Service Providers, in co-operation with National Contact Points (EMN NCPs) from each EU Member State plus also Norway. More information on the EMN, including its structure, activities, reports and studies, may be obtained from its website (http://www.emn.europa.eu).

3. Rationale for developing the EMN Glossary

One of the activities undertaken by the EMN, within the context of improving the comparability of information between Member States, is the development, firstly of an EMN Glossary, and then of an EMN Thesaurus. For the EMN in particular, the glossary provides common definitions and understanding of terms in the field of asylum and migration which are then used, for example, in the formulation of EMN Ad-Hoc Queries and undertaking of EMN Studies according to common specifications.

As the EMN is shaped through both a multinational environment and the multidisciplinary background in the complex field of migration and asylum, definitional and interpretative differences of certain terms are encountered, depending on various linguistic contexts and different approaches (e.g. politics, law, demography, economics, sociology) in which the terms are used. Because of the lack of universally accepted definitions, different groups of interest and bodies (e.g. governments, police and border authorities, governmental and non-governmental organisations) tend to use their own definitions, according to their perspective. To further complicate matters, not only are there different approaches followed within the same Member State, but the usage of migration terms also

1 See http://ec.europa.eu/justice_home/funding/integration/funding_integration_en.htm
2 See http://ec.europa.eu/research/social-sciences/index_en.html
3 Tampere Council Conclusions, available from http://www.europarl.europa.eu/summits/tam_en.htm#a
4 See http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:115:0001:0038:EN:PDF
5 Available from http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32008D0381:EN:NOT

varies between Member States with, for example, the same terms used but with different meanings.

One element that was incorporated in the development of the glossary was the need to make it accessible to as wide a range of practitioners as possible. In this respect, importance was thus also placed on providing translations of the terms in the glossary in other EU Member State languages, plus Norwegian (since Norway is a member of the EMN as well). This was then further developed with a number of EMN NCPs who share the same nominal language producing translated versions of the definitions as well. This second edition of the glossary is thus complemented by having versions in English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish.

4. Approach followed for developing the EMN Glossary

A *Glossary and Thesaurus Working Group* was created within the EMN. This group is very active and meets often, typically for one day approximately every 6 to 8 weeks, discussing in detail and in a highly co-operative manner the various terms. Members are primarily the European Commission (DG Home Affairs) and EMN NCPs supplemented, in some cases, with national experts from an EMN NCPs national network. An expert from the European Agency for Fundamental Rights (FRA) also participates.

4.1 Hierarchy

As existing definitions in the field of migration and asylum are often vague, controversial or contradictory, and as there are, for many terms, no universally accepted definitions, the *Glossary and Thesaurus Working Group* first established a hierarchy in the source of definitions, the highest priority being for definitions given in the EU *acquis* on asylum and immigration.[6]

The priority in definitions used was, therefore, according to those given (highest priority first):

1. In EU Directives/Regulations/Decisions and then any definitions given in European Commission Communications, particularly those with proposals for directives; then
2. By other EU entities, including the European Commission's Eurostat, FRONTEX, European Union Agency for Fundamental Rights, National Contact Points on Integration, plus EUROJUST, EUROPOL; then
3. In European/International Conventions, Treaties and Protocols (e.g. on smuggling, trafficking, Palermo, from the Council of Europe, International Criminal Court); then
4. By glossaries developed by international bodies, such as the ILO, IOM, OECD, UNHCR; followed by
5. Other relevant (EU) projects/entities (e.g. EUDO, THESIM).

Given this hierarchy, the initial focus was on legal definitions from the EU *acquis*, which in turn gave more emphasis on asylum, refugees, (il)legal migration, and return. Subsequently, in this updated version of the glossary, additional relevant terms are included, particularly fundamental rights, sociological, integration and economic related terms.

[6] Available from http://ec.europa.eu/home-affairs/doc_centre/intro/docs/jha_acquis_1009_en.pdf.

4.2 Definitions

The working group focussed on those terms and definitions considered to be of direct relevance to asylum and migration. Where terms were sourced from other entities and taken from existing publications, permission was sought to use their terms. In some cases, it was considered necessary to modify some definitions to reflect better EU policy on asylum and migration, as well as relevant agreements with non-EU countries, and this is indicated in the relevant entries. Likewise, some definitions had to be developed by the working group itself, as they could not be sourced from the references outlined above in the hierarchy, and again the Source then indicates that the definition was derived by the EMN.

For some terms, there was a different understanding depending on whether it is used in an EU or a global context. In such cases, the context in which a term should be understood is indicated in the definition. Similarly, it is made clear that the definitions given for *Border Resident, School Pupil, Student* and *Researcher* are specific for an EU migration context, since they could be understood also in other contexts.

Terms which are not directly related to asylum and migration and for which the definition is considered obvious, or a definition in the broadest sense of the word may be used, were not explicitly included in the EMN Glossary. For example, agriculture, construction, child care, city, civil war, (environmental) disaster, economic sector, education, language.[7]

Likewise, the working group considered it unnecessary to have a separate entry for "*EU Member State*," instead this is understood to refer to the "*27 countries constituting the European Union*", or for "*policy*," which is understood to refer to "*a concise, formal statement of principles which indicates how an organisation or government will act in a particular area of its operation*". One can, however, construct a definition, e.g. "*EU Member State Return policy,*" by bringing together these different elements, e.g. this would then be *"a concise, formal statement of principles which indicates how the 27 countries constituting the European Union will act in regard to the movement of a person returning to his/her country of origin, country of nationality or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country.*"

The formulation of the definitions followed the standard of the EU's multilingual, inter-institutional terminology database "Inter-Active Terminology for Europe" (IATE).[8] This means that the definition given for a particular term must be constructed so that it could directly replace the term in any given text. For example, one can replace *"Asylum Seeker"* in a text with *"A third-country national or a stateless person who has made*

[7] A good reference for other terms is the ILO Thesaurus (http://www.ilo.org/thesaurus/). Other (legal) terms in a broader context may also be obtained from, for example, the Oxford English Dictionary (http://www.oed.com/) and the Oxford Dictionary of Law (http://www.oxfordreference.com/views/BROWSE.html?subject=s12&book=t49).

[8] See http://iate.europa.eu

an application for asylum in respect of which a final decision has not yet been taken." In due course, the EMN glossary terms will also be incorporated into this IATE database.

Some of the terminology contained in the glossary may not have an exact correspondence in all Member States, and the legal concept adopted at national level may not correspond fully to the concepts expressed in the glossary. For some terms, definitions had to be derived from others, or new definitions established by the working group. However, one consideration in the discussion and development of terms was for them to be of practical use at EU level, meaning that whilst the definition of the term might not reflect exactly that used at national level, nevertheless it was sufficient to give at least the same broad meaning.

For some terms, preference was given in relating the term to either a person or to the process, depending on which term was more commonly used. For example, *Highly Qualified Migrant* is a term which is more commonly used than *Highly Qualified Migration.* Whilst trying to avoid too much redundancy, in some cases, both types of terms are given in order to recognise the possible use of them and to clearly indicate which term is the source definition.

In a similar vein, agreement on the preferred term to use (i.e. the term which should be used instead of the synonym), was reached, even though the synonym to the preferred term was more commonly used at national level for a Member State(s). For example, *Removal* is the preferred term to use rather than its synonym *Deportation.* Where this occurred, an explanatory note has been added to clarify in more detail the definition used and/or detailing more the specificities within a particular EU Member State(s).

5. Format of the EMN Glossary

Development of the glossary included agreeing also on a common approach with regard to the formatting of the terms and definitions, as outlined in this Section.

5.1 Order of terms

Terms are arranged in (English) alphabetical order. For each term, the Translation into other Member State languages is then given, along with the agreed Definition plus the Source of the definition. In the electronic version of the glossary, available from the EMN website, there is often a hyperlink to the original source document from which the definition was obtained. For many definitions, a Note is added to provide more explanation of the term and the context in which it should be understood. Unless indicated to the contrary in the text of the Note, these additional elements also come from the quoted Source for the Definition.

Some terms have (brackets), in order to keep the same theme together in the glossary. For example, *Migration (Economic)* in the Glossary should be read as *Economic Migration.* Where such terms are then referenced elsewhere in the glossary the term as it should be read is given.

5.2 Other formatting

Terms are also given in the singular (not plural) and, to the extent possible, both the terms and their definitions are gender neutral and, if needed, "he/she" or "his/her" is used in the definition. In

cases where there are different translations of a term applying to a man or a woman (e.g. "*Migrant*" in German can be "*Migrant*" when referring to a man and "*Migrantin*" when referring to a woman), and noting also that there are technical difficulties in incorporating gender differences of terms in a thesaurus, male terms are used, in order to be consistent with previous approaches to glossary and thesaurus development.

Some terms in the glossary are included because they are commonly used in asylum and migration, but the preference is to use another (synonym) term indicated elsewhere in the glossary. For example, for *Foreigner*, the reader is directed to the preferred term *Alien*, which then contains the definition.

There are some terms in the glossary which have been added for the sake of completeness but are no longer considered to be relevant for current use, e.g. *exploitative migration*. In such instances, a statement to this effect is given in **bold** before the definition.

5.3 Translations

Whilst the glossary has been developed in English by the multilingual members of the working group, another aspect, mentioned previously, was the need for translations. One feature of the EMN Glossary is to have translations of the terms into other EU Member State languages[9] plus Norwegian, as well as translations of the definitions too (into French, German, Italian, Portuguese and Spanish) in accompanying publications. If it was not possible to provide a direct translation, then instead a translation was provided which was considered to better reflect the definition given. For the reasons outlined previously, when relevant, male translations of terms were used by default.

For some languages, it is not possible to provide a translation as the term is not used in a national context. In such cases, this is indicated by "*No translation*," meaning that the term as defined does not exist in the language indicated, or "*No usual translation*," meaning that the term is usually not translated into the language indicated; instead the English expression is most commonly used.

Another aspect, for some Member States, was that, when considered necessary (especially for legally defined terms), there could be more than one translation, depending on whether reference was being made to national law or the EU *acquis*. In these cases, more translations have been provided, with an indication as to the context (national or EU) in which they are used. In cases where there are no such indications, but more than one translation is given (separated by a "*/*"), the translations can be used synonymously.

The acronyms used in the glossary for the translations refer to the Member State name and indicate the term as used in that Member State(s). The reason for this is to identify also when there are differences in the terms used for Member States having the same nominal language (e.g. Austria, Germany and Luxembourg; France, Belgium and Luxembourg; Netherlands and Belgium). For example, the term *Asylum Seeker* is translated as *Asylwerber* in Austria (AT), whereas in Germany (DE) it is *Asylbewerber*, also in the context of EU *acquis*, and in Luxembourg (LU) it is *Asylantragsteller.* In any case, Member States having the same

[9] Note that, at the moment, not all terms have translations in all Member State languages (e.g. there are only a few Czech and Danish translations), but this is the ultimate aim as well.

nominal language (e.g. AT/DE/LU) are grouped together and any differences, like for the example just given, are indicated with the Member State acronym in which the particular translation is used, added in brackets and separated from the other translations in the same nominal language by a semi-colon. Otherwise, a comma is used to separate synonyms of the translation in the same nominal language.

5.4 Relationship between terms

Discussion of the terms by the *EMN Glossary and Thesaurus Working Group* included also establishing the (hierarchical) relation to others, which is important also for the development of the thesaurus. Establishing the relationship between terms again utilised the expertise of the working group in that it was necessary to understand the policy context in which terms are used, particularly in respect to EU *acquis*.

In order to indicate a relation to other terms, the following expressions are used and, when used, presented in the glossary in the following order:

Synonym: the meaning of the synonym can be regarded as the same as the term in a wide range of contexts, so that they are virtually interchangeable.

Broader Term: indicates the relationship between a specific term and a more generic term. For example, *Economic Migrant* is a Broader Term of the term *Labour Migrant,* which in turn is the Narrower Term.

Narrower Term: indicates the relationship between a generic term and a more specific term. For example, *Labour Migrant* is a Narrower Term of the term *Economic Migrant,* which in turn is the Broader Term.

Related Term: covers the relationship between pairs of terms which are not related in a hierarchical manner, but are associated and the link between them should be made explicit in order to indicate that alternative terms might be used for indexing or retrieval of a document.

5.5 References to other terms in the glossary

Where a term existing and defined elsewhere in the glossary is used in a particular definition or by an indicated (hierarchical) relationship (see 5.4 above), then this term is indicated in **bold** the first time (only) it is used in the definition entry and, referring to 5.1 above, as the term should be read.

For example, the definition for the term "*Long-Term Resident*" is given as "*Any **third-country national** who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC,*" with third-country national in **bold** as it is defined elsewhere in the glossary. Similarly, the term "*Return (Voluntary)*" has "*Assisted Voluntary Return*" as a Narrower Term, which is listed elsewhere in the glossary under "*Return (Assisted Voluntary)*".

Absconding

AT/DE/LU	Untertauchen
EE	kõrvalehoidumine
ES	fuga
FI	pakeneminen
FR/BE/LU	fuite
GR	απόδραση
HU	megszökik
IE	éalú
IT	fuga
LT	slapstymasis/pasislėpimas
LV	aizbēgšana
MT	Ħarba / Ħrib / Kontumaċja
NL/BE	onderduiken (NL Syn.: met onbekende bestemming (MOB) vertrokken)
NO	unndragelse
PL	ukrywać się
PT	fuga/evasão
RO	a se sustrage
SE	avvikande
SI	pobeg
SK	útek

Action by which a person seeks to avoid legal proceedings by not surrendering to the custody of a court.

Source:
Derived by EMN on basis of definition of
Risk of Absconding

Absconding (Risk of)

AT/DE/LU	Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen
EE	kõrvalehoidumise oht
ES	riesgo de fuga
FI	pakenemisen vaara
FR/BE/LU	risque de fuite
GR	κίνδυνος απόδρασης
HU	szökés veszélye
IE	baol éalaithe
IT	rischio di Fuga
LT	slapstymosi pavojus
LV	aizbēgšanas risks
MT	Ħarba / Ħrib / Kontumaċja (Riskju ta'/ Biża' ta')
NL/BE	risico op onderduiken
NO	risiko for unndragelse
PL	ryzyko ucieczki
PT	perigo de fuga
RO	riscul de a se sustrage
SE	risk för avvikande
SI	tveganje pobega
SK	nebezpečenstvo úteku

In the EU context, existence of reasons in an individual case which are based on objective criteria defined by law to believe that a **third-country national** who is subject to **return** procedures may abscond.

Source:
Article 3(7) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
(common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Note:
This covers one type of absconding. See Absconding for the more general definition.

Accommodation Centre

AT/DE/LU	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrum (LU)
DK	Asylcenter
EE	vastuvõtukeskus (varjupaigataotlejate)
ES	centro de acogida
FI	vastaanottokeskus (ei käytetä Suomen keskuksista)
FR/BE/LU	centre d'hébergement
GR	κέντρο φιλοξενίας
HU	befogadó állomás
IE	iárionad cóiríochta
IT	struttura alloggiativa (per richiedenti asilo)
LT	priėmimo centras
LV	izmitināšanas centrs
MT	Ċentru ta' Akkomodazzjoni
NL/BE	opvangcentrum (Syn: asielzoekerscentrum)
NO	asylmottak / mottakssenter
PL	ośrodek dla osób ubiegających się o status uchodźcy
PT	centro de acolhimento
RO	centru de cazare şi proceduri
SE	förläggning
SI	nastanitveni center
SK	pobytový tábor

Any place used for the collective housing of asylum seekers.

Source:
Council Directive 2003/9/EC

Related Term:
Reception Centre

ACP (Africa Caribbean Pacific) Observatory on Migration

AT/DE/LU	AKP-Beobachtungsstelle für Migrationsfragen (der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean)
ES	Observatorio ACP sobre las migraciones
FI	Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen muuttoliikkeiden seurantakeskus
FR/BE/LU	Observatoire ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique) sur les migrations
HU	ACP (afrikai, karibi, csendes-óceáni) Migrációs Megfigyelőközpont
IE	An Fhaireachlann ACP um Imirce
IT	Osservatorio ACP (Africa, Caraibi e Pacifico) sulle migrazioni
LT	Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno šalių migracijos observatorija
LV	Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna migrācijas novērošanas centrs
MT	Osservatorju AKP (Afrika Karibew Paċifiku) fuq il-Migrazzjoni
NL/BE	Observatorium over Migratie in de ACS-regio (Afrika, Caribisch gebied, Stille Oceaan)
PL	Obserwatoium migracyjne krajów Afryki, Karaibów i Pacyfiku
PT	Observatório ACP das Migrações
RO	ACP (Africa Caraibe Pacific) Observator cu privire la migraţie
SE	AVS-ländernas (Afrika, Västindien och Stillahavsområdet) observationsorgan för migration
SK	Observatórium AKT (skupina afrických, karibských a tichomorských štátov) pre migráciu

An institution designed to produce data on South-South ACP (Africa Caribbean Pacific) migration for migrants, civil society and policymakers and enhance research capacities in ACP countries for the improvement of the migrants' situation and the strengthening of the migration-development nexus.

Source:
http://www.acpmigration-obs.org/

Related Terms:
European Migration Network, Global Approach to Migration

Note:
Established in 2010, this is an initiative of the Secretariat of the ACP Group of States, empowered by the International Organization for Migration (IOM) and funded by the European Union with the financial support of Switzerland. Its goal is to establish a network of research institutions and governmental entities dealing with migration in the six regions of the ACP Group of States, namely West Africa, Central Africa, East Africa, Southern Africa, the Caribbean and the Pacific. The Observatory aims to produce much needed data on South-South ACP migration flows for migrants, researchers, civil society, general public, governments and policymakers.

Adaptation

AT/DE/LU	Anpassung, Adaptation
EE	kohanemine
ES	adaptación
FI	sopeutuminen
FR/BE/LU	adaptation
GR	προσαρμογή
HU	adaptáció / alkalmazkodás
IE	oiriúnú
IT	adattamento
LT	adaptacija/prisitaikymas
LV	pielāgošanās
MT	Addattament
NL/BE	aanpassing
NO	tilpasning
PL	adaptacja
PT	adaptação
RO	adaptare
SE	anpassning
SI	prilagoditev (adaptacija)
SK	prispôsobenie/adaptácia

Process of modifying some or all of one's beliefs and/or attitudes so as to suit new conditions of life.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Narrower Term:
Economic adaptation, linguistic adaptation, occupational adaptation, school adaptation

Related Term:
Integration

Adoption

AT/DE/LU	Adoption
DK	adoption
EE	1. lapsendamine (dependants) 2. vastuvõtmine (accords)
ES	adopción
FI	adoptio (dependants); hyväksyminen (accords)
FR/BE/LU	adoption
GR	υιοθεσία
HU	örökbefogadás (dependants); elfogadás (accords)
IE	uchtú (dependants); glacadh (accords)
IT	adozione
LT	įsivaikinimas/įvaikinimas; priėmimas (susitarimo)
LV	adopcija (dependants); pieņemšana (accords)
MT	Addozzjoni
NL/BE	adoptie (dependants); goedkeuring (accords)
NO	adopsjon (dependants); vedtak (accords)
PL	adopcja
PT	adopção
RO	adoptare
SE	adoption
SI	posvojitev (dependants); sprejem (accords)
SK	osvojenie; adopcia

In the context of Dependants, the statutory process of terminating legal rights and duties between the child and the natural parents, and substituting similar rights and duties between the child and the adoptive parents (family law).

In the context of Accords, in public international law, the formal act by which negotiating parties establish the form and content of a treaty. The treaty is adopted through a specific act expressing the will of the States and the international organizations participating in the negotiation of that treaty, e.g., by voting on the text, initia lling, signing, etc. Adoption may also be the mechanism used to establish the form and content of amendments to a treaty, or regulations under a treaty.

Source:
IOM Glossary on Migration

Adult

AT/DE/LU	Erwachsener
EE	täisealine
ES	adulto
FI	aikuinen
FR/BE/LU	adulte
GR	ενήλικας
HU	felnőtt
IE	aosach
IT	adulto / maggiorenne
LT	pilnametis
LV	pieaugušais
MT	Adult(a)
NL/BE	volwassene
NO	voksen
PL	osoba pełnoletnia
PT	adulto / maior de idade
RO	adult
SE	vuxen
SI	odrasla oseba
SK	dospelá osoba

Every human being aged eighteen years or more unless, under the law applicable to the adult, majority is attained later.

Source:
Derived by EMN from definition for Child.

Related Terms:
Minor, Child

Note:
Adulthood can be defined in terms of biology, psychological adult development, law, personal character, or social status. For the purposes of this glossary, a more legal definition is used.

Africa-EU Migration, Mobility and Employment (MME) Partnership

AT/DE/LU	Afrika-EU Partnerschaft in den Bereichen Migration, Mobilität und Beschäftigung
ES	Asociación África-UE sobre migración, movilidad y empleo (MME)
FI	Afrikan ja EU:n kumppanuus muuttoliikkeen, liikkuvuuden ja työllisyyden aloilla
FR/BE/LU	Partenariat Afrique-UE sur les migrations, la mobilité et l'emploi
HU	Afrika-EU közötti Migrációs, Mobilitási és Foglalkoztatási Partnerség (MME)
IE	Comhpháirtíocht an AE agus na hAfraice maidir le hImirce, Soghluaisteacht agus Fostaíocht
IT	Partenariato Africa-UE in materia di Migrazione, Mobilità e Occupazione (MME)
LV	Eiropas Savienības un Āfrikas mobilitātes, migrācijas un nodarbinātības partnerība
MT	Sħubija bejn l-Afrika u l-UE dwar Migrazzjoni, Mobilità u Impiegi (MMI)
NL/BE	Afrika-EU-Partnerschap inzake migratie, mobiliteit en werkgelegenheid
NO	Afrika-EU migrasjons-, mobilitets- og sysselsettingspartnerskap (MME)
PL	Partnerstwo UE-Afryka na rzecz migracji, mobilności i zatrudnienia (MME)
PT	Parceria Africa-UE para as migrações, mobilidade e emprego
RO	Parteneriatul Africa-EU cu privire la migrație. mobilitate și angajare
SK	Partnesrtvo Afrika - EÚ v oblasti migrácie, mobility a zamestnanosti

A partnership that provides comprehensive responses to the issues of Migration, Mobility and Employment, in the interest of all partners, with the particular objectives to create more and better jobs for Africa and to better manage migration flows.

Source:
MME Partnership

Related Term:
Global Approach to Migration

Notes:
1. The MME Partnership was launched during the 2nd Africa-EU Summit of Heads of State and Government in December 2007 in Lisbon, where the Joint EU-Africa Strategy and the First Action Plan (2008-2010) were adopted.
2. The partnership aims to ensure sustainable development and the implementation of relevant international agreements and declarations, relying in particular on the Tripoli Declaration on Migration and Development, the Ouagadougou Action Plan to Combat Trafficking in Human Beings, Especially Women and Children and the Ouagadougou Declaration and Plan of Action for Promotion of Employment and Poverty Alleviation.

Alien

AT/DE/LU	Ausländer; Fremder (AT)
BG	Чужденец
CZ	cizinec
DK	udlænding
EE	välismaalane
ES	extranjero
FI	ulkomaalainen
FR/BE/LU	étranger
GR	αλλοδαπός
HU	külföldi
IE	eachtrannach
IT	straniero
LT	užsienietis
LV	ārzemnieks
MT	Persuna Barranija / Għarib(a)
NL/BE	vreemdeling
NO	utlending / utenlandsk borger
PL	cudzoziemiec
PT	estrangeiro
RO	străin
SE	utlänning
SI	tujec
SK	cudzinec

In the EU context, a person who is not a national of a Member State of the European Union.
In a global context, a person who is not a national (native or citizen) of a given state.

Source:
Schengen acquis (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

Synonyms:
Foreigner, **Non-National**, Non-citizen

Apprehension

AT/DE/LU	Aufgriff, Ergreifung, Festnahme
ES	aprehensión
FI	kiinniottaminen, pidättäminen
FR/BE/LU	appréhension, arrestation
HU	őrizetbe vétel
IE	gabháil
IT	arresto
LV	aizturēšana
MT	Qbid / Arrest
NL/BE	aanhouding
NO	pågripelse
PL	zatrzymanie
PT	Detecção
RO	depistare
SK	zadržanie

In the EU migration context, any action by the relevant national authority(ies) which results in identifying a **Third-Country National found to be illegally present**.

Source:
Derived by EMN using also definition for Third-Country National found to be illegally present

Related Terms:
Third-Country National found to be illegally present, **irregular migrant**

Article 36 Committee

AT/DE/LU	Artikel 36-Komitee
EE	artikli 36 komitee
ES	comité del artículo 36 (CATS)
FI	Artikla 36 -komitea
FR/BE/LU	Comité de l'article 36 du Traité sur l'Union européenne (CATS)
GR	Επιτροπή του άρθρου 36
HU	36. cikk szerinti bizottság
IE	Coiste Airteagal 36
IT	Comitato Articolo 36
LT	36 straipsnio komitetas
LV	36. panta komiteja
MT	Kumitat (il-) Artiklu 36
NL/BE	Comité van artikel 36 EU Verdrag
NO	Artikkel 36-komiteen
PL	Komitet art.36
PT	comité do art. 36
RO	Comitetul art. 36
SE	Artikel 36-kommittén
SI	odbor 36 člena
SK	Výbor článku 36

A Committee provided for by Article 36 of the Treaty of European Union (Title VI of the EU Treaty), also referred to as CATS, as a Council Working Group whose purpose was to coordinate the competent working groups in the field of police and judicial cooperation and also to prepare the relevant work of the Permanent Representatives Committee (COREPER).

Source:
Treaty of European Union

Related Terms:
Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA), High-Level Working Group on Asylum and Migration

Notes:
1. With the entry into force of the Treaty of Lisbon, this committee ceased to exist. In accordance with Article 61 D of the Treaty of Lisbon, a standing committee shall instead be set up within the Council in order to ensure that operational cooperation on internal security is promoted and strengthened within the Union.
2. The counterpart for issues on asylum and immigration is the Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA).

Asia-Europe Meeting (ASEM)

AT/DE/LU	Asien-Europa-Treffen
EE	Aasia-Euroopa kohtumine (ASEM)
ES	Conferencia Asia-Europa (ASEM)
FI	ASEM (Aasian ja Euroopan yhteistyöfoorumi)
FR/BE/LU	Réunion Asie-Europe (ASEM)
GR	Διάσκεψη Ασίας – Ευρώπης
HU	Ázsia-Európa Találkozó
IE	Cruinniú Áise-Eoraip (ASEM)
IT	ASEM Meeting Asia-Europa
LT	Azijos ir Europos susitikimas (ASEM)
LV	Āzijas-Eiropas sanāksme
MT	Inkontru (l-) Asja-Ewropa (IAsE)
NL/BE	ASEM (Asia Europe Meeting)
NO	ASEM (Asia-Europe Meeting)
PL	ASEM (Asia Europe Meeting)
PT	Cimeira ASEM
RO	ASEM (Reuniunea Asia Europa)
SE	ASEM (Asia-Europe Meeting)
SI	Azijsko-evropsko srečanje
SK	Fórum Ázia- Európa

An informal process of dialogue and co-operation bringing together the 27 European Union Member States and the European Commission with 16 Asian countries and the ASEAN Secretariat which addresses political, economic and cultural issues, with the objective of strengthening the relationship between the two regions, in a spirit of mutual respect and equal partnership.

Source:
http://www.aseminfoboard.org/

Related Term:
Global Approach to Migration

Note:
In the political field, areas of common interest include the fight against terrorism or the management of migration flows; discussions on human rights, on the protection of children, and on the impact of globalisation.

Asylum

AT/DE/LU	Asyl
EE	varjupaik
ES	asilo
FI	turvapaikka
FR/BE/LU	asile
GR	άσυλο
HU	menedékjog
IE	tearmann
IT	asilo
LT	prieglobstis
LV	patvērums
MT	Ażil
NL/BE	asiel
NO	asyl
PL	azyl
PT	asilo
RO	azil
SE	asyl
SK	azyl

A form of **protection** given by a State on its territory based on the principle of **non-refoulement** and internationally or nationally recognised **refugee** rights. It is granted to a person who is unable to seek protection in his/her country of **citizenship** and/or residence in particular for fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion.

Source:
European Commission (DG HOME)

Related Term:
Refugee

Asylum (Application for)

AT/DE/LU	Asylantrag
BE(NL)	asielaanvraag
BG	Заявление за убежище
CZ	žádost o azyl
DK	asylansøgning
EE	varjupaigataotlus
ES	solicitud de asilo
FI	turvapaikkahakemus
FR/BE/LU	demande d'asile
GR	αίτηση ασύλου
HU	menedékjog iránti kérelem
IE	iarratas ar thearmann
IT	domanda d'asilo
LT	prašymas suteikti prieglobstį
LV	patvēruma pieteikums
MT	Ażil (Talba / Applikazzjoni għall-Ażil)
NL	asielverzoek (Syn. asielaanvraag)
NO	asylsøknad
PL	wniosek o azyl (nadanie statusu uchodźcy)
PT	pedido de asilo
RO	cerere de azil
SE	asylansökan
SI	prošnja za azil
SK	žiadosť o (udelenie) azyl(u)

The application made by a **third-country national** or a **stateless person** which can be understood as a request for **international protection** from a Member State, under the **Geneva Convention**. Any application for international protection is presumed to be an application for asylum unless a third-country national or a stateless person explicitly requests another kind of protection that can be applied for separately.

Source:
Council Directive 2003/9/EC

Synonym:
Asylum application

Broader Term:
Application for International Protection

Asylum (Right of)

AT/DE/LU	Recht, Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE)
BG	Право на убежище
EE	õigus varjupaigale
ES	derecho de asilo
FI	oikeus turvapaikkaan
FR/BE/LU	droit d'asile
GR	δικαίωμα ασύλου
HU	menedékjog
IE	ceart tearmainn
IT	diritto di asilo
LT	teisė į prieglobstį
LV	tiesības uz patvērumu
MT	Ażil (Dritt għall-Ażil)
NL/BE	asielrecht (Syn. recht van asiel)
NO	asylrett
PL	prawo do azylu (uchodźstwa)
PT	direito ao asilo
RO	dreptul la azil
SE	asylrätt
SI	pravica do azila
SK	azylové právo/právo azylu

The right of the State, in virtue of its territorial sovereignty and in the exercise of its discretion, to allow a **non-national** to enter and reside, and to resist the exercise of jurisdiction by any State over that individual.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Notes:
1. In some states there are narrower or broader criteria than that laid down in the Geneva Convention.
2. The IOM uses a generic term, in two senses: the right to grant asylum (a State may grant asylum in its territory to any person at its own discretion) and the right to be granted asylum either vis-à-vis the State in whose territory asylum is requested, or vis-à-vis the pursuing State.

Asylum application (Examination of an)

AT/DE/LU	Prüfung eines Asylantrags
BE(NL)	behandeling van een asielaanvraag
DK	behandling af en asylansøgning
EE	varjupaigataotluse läbivaatamine
ES	solicitud de asilo (examen de)
FI	turvapaikkahakemuksen käsittely
FR/BE/LU	examen d'une demande d'asile; examen d'une demande de protection internationale (LU)
GR	εξέταση αίτησης ασύλου
HU	menedékjog iránti kérelem vizsgálata
IE	breithniú ar iarratas ar thearmann
IT	esame di una domanda d'asilo
LT	prašymo suteikti prieglobstį nagrinėjimas
LV	patvēruma pieteikuma izskatīšana
MT	Talba / Applikazzjoni għall-Ażil (Eżami ta')
NL	behandeling van een asielverzoek (Syn. asielaanvraag)
NO	behandling av en asylsøknad
PL	rozpatrzenie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl
PT	análise do pedido de asilo
RO	examinarerea cererii de azil
SE	prövning av asylansökan
SI	proučevanje prošnje za azil / vodenje azilnega postopka
SK	posúdenie žiadosti o (udelenie) azyl(u)

Any examination of, or decision or ruling concerning, an application for **asylum** by the competent authorities in accordance with national law except for procedures for determining the Member State responsible in accordance with Council Regulation (EC) 343/2003.

Source:
Council Regulation (EC) 343/2003

Asylum application (Withdrawal of an)

AT/DE/LU	Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE, LU); Zurückziehen eines Asylantrags (AT)
BE(NL)	intrekking van een asielaanvraag
DK	tilbagetrækning af asylansøgning / tilbagekaldelse af asylansøgning
EE	varjupaigataotluse tagasivõtmine
ES	solicitud de asilo (retirada de)
FI	turvapaikkahakemuksen peruuttaminen
FR/BE/LU	retrait d'une demande d'asile; retrait d'une demande de protection internationale (LU)
GR	ανάκληση αίτησης ασύλου
HU	menedékjog iránti kérelem visszavonása
IE	iarratas ar thearmann a tharraingt siar
IT	rinuncia alla domanda di asilo
LT	prašymo suteikti prieglobstį atsiėmimas
LV	patvēruma pieteikuma atsaukšana
MT	Applikazzjoni għall-Ażil (Irtirar ta')
NL	intrekking van een asielverzoek (Syn.: asielaanvraag)
NO	tilbaketrekking av en asylsøknad
PL	wycofanie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl
PT	desistência do pedido de asilo
RO	retragerea cererii de azil
SE	återkallande av asylansökan
SI	umik prošnje za azil
SK	stiahnutie žiadosti o (udelenie) azyl(u)

The actions by which the applicant for asylum terminates the procedures initiated by the submission of his/her application for asylum, in accordance with national law, either explicitly or tacitly.

Source:
Council Regulation (EC) 343/2003

Asylum Seeker

AT/DE/LU	Asylbewerber (EU acquis, DE); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (LU)
DK	asylansøger
EE	varjupaigataotleja
ES	solicitante de asilo
FI	turvapaikanhakija
FR/BE/LU	demandeur d'asile; demandeur de protection internationale (LU)
GR	αιτών άσυλο
HU	menedékkérő
IE	iarratasóir ar thearmann
IT	richiedente asilo
LT	prieglobsčio prašytojas
LV	patvēruma meklētājs
MT	Applikant(a) għall-Ażil
NL/BE	asielzoeker
NO	asylsøker
PL	osoba ubiegająca się o nadanie statusu uchodźcy (azyl)
PT	requerente de asilo
RO	solicitant de azil
SE	asylsökande
SI	prosilec za azil
SK	žiadateľ o (udelenie) azyl(u)

A **third-country national** or a **stateless person** who has made an **application for asylum** in respect of which a **final decision** has not yet been taken.

Source:
Article 2(c) of Council Directive 2003/9/EC

Synonym:
Asylum Applicant

Asylum Seeker (Secondary Movement of)

AT/DE/LU	Sekundärmigration von Asylbewerbern zwischen EU-Mitgliedstaaten
ES	movimientos secundarios de refugiados
FI	turvapaikanhakijoiden toissijainen siirtyminen
FR/BE/LU	mouvement secondaire de demandeurs d'asile; mouvement secondaire de demandeurs de protection internationale (LU)
GR	πρόσφυγας (δευτερογενής μετακίνηση)
HU	menedékkérő (másodlagos migrációja)
IE	gluaiseacht thánaisteach iarratasóra ar thearmann
IT	movimento secondario del richiedente asilo
LT	antrinė prieglobsčio prašytojo migracija
LV	patvēruma meklētāju otrreizēja plūsma
MT	Applikant(a) għall-Ażil (Ċaqliq Sekondarju ta')
NL/BE	secundaire stromen van asielzoekers (Syn.: secundaire migratie van asielzoekers)
NO	asylsøkers sekundære bevegelser
PL	wtórny napływ uchodźców
PT	movimento secundário de requerentes de asilo
RO	mişcare secundară a solicitantului de azil
SE	asylsökandens sekundära förflyttningar
SI	prosilec za azil (vnovična preselitev)
SK	sekundárny pohyb žiadateľa o (udelenie) azyl(u)

In the EU context, the movement of an **asylum seeker** from one Member State to another which is caused purely by differences in **reception conditions** or in the applicable legal frameworks (and not for instance by the existence of family, cultural or language ties with a particular Member State).

In a global context, the phenomenon of **refugees** or asylum seekers who move from countries in which they have already found, or might have found, **protection**, in order to seek asylum or permanent **resettlement** in another country, but without the prior consent of the national authorities of the latter, without an entry **visa**, or with no documents or insufficient travel documentation.

Source:
Derived by EMN from Recitals (8) of Council Directive 2003/9/EC, (7) of Council Directive 2004/83/EC and (6) of Council Directive 2005/85/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

Broader Term:
Asylum Shopping

Narrower Term:
Irregular migration

Notes:
1. In EU asylum policy, the reduction of these movements is one of the stated aims of all harmonisation measures in the field of asylum.
2. In a global context, this is more commonly referred to as the *Irregular Movement of Refugee*.

Asylum Shopping

AT/DE/LU	Asyl-Shopping
EE	varjupaigaostlemine
ES	compra de asilo
FI	turvapaikkashoppailu
FR/BE/LU	No usual translation
GR	υποβολή πολλών αιτήσεων ασύλου σε περισσότερα από ένα κ-μ
HU	No usual translation
IE	siopadóireacht tearmainn
IT	asylum shopping
LT	Ieškojimas, kur geriau gauti prieglobstį
LV	izdevīgāko patvēruma noteikumu meklēšana
MT	Sajda għall-Ażil / Ażil shopping
NL/BE	asielshoppen / asieltoerisme
NO	asylshopping
PL	asylum shopping
PT	asylum shopping
RO	"asylum shopping"
SE	"asylum shopping"
SI	Azilni "šoping"
SK	zneužívanie azylového systému

In the EU context, the phenomenon where an **asylum seeker** applies for **asylum** in more than one Member State or chooses one Member State in preference to others on the basis of a perceived higher standard of **reception conditions** or social security assistance.

Source:
10th Report of the European Union Committee of the House of Lords (UK)

Narrower Term:
Secondary Movement of Asylum Seeker

Note:
This has no legal definition, but used in an informal sense, also in Commission Communications, often with a negative connotation, as it implies an abuse of the asylum procedure. The phrase was first used by the Commission in its Communication COM(2000) 755 final, but without definition. A Commission Staff Working Document (SEC(2008) 2029) provides some examples of what this means.

Bali Process

AT/DE/LU	Bali-Prozess
BG	Процесът „Бали”
EE	Bali protsess
ES	Proceso de Bali
FI	Balin prosessi
FR/BE/LU	Processus de Bali
GR	Διαδικασία του Μπαλί
HU	Bali Folyamat
IE	Próiseas Bali
IT	Processo di Bali
LT	Balio procesas
LV	Bali process
MT	Proċess (il-) ta' Bali
NL/BE	Bali proces
NO	Bali-prosessen
PL	Proces Bali
PT	Processo de Bali
RO	Procesul Bali
SE	Baliprocessen
SI	Proces z Balija
SK	Proces z Bali

A collaborative effort participated in by over fifty countries and numerous international agencies working together on practical measures to help combat people smuggling, **trafficking in persons** and related transnational crimes in the Asia-Pacific region and beyond.

Source:
http://www.baliprocess.net/

Related Term:
Global Approach to Migration

Note:
This process was initiated at the “Regional Ministerial Conference on People Smuggling, Trafficking in Persons and Related Transnational Crime” held in Bali in February 2002.

Border (External EU)

AT/DE/LU	EU-Außengrenze
DK	ydre grænse
EE	välispiir
ES	frontera exterior (UE)
FI	EU:n ulkoraja
FR/BE/LU	frontière extérieure de l'UE
GR	εξωτερικά σύνορα
HU	külső határ
IE	teorainn sheachtrach an AE
IT	frontiera esterna UE
LT	ES išorės siena
LV	ārējā ES robeža
MT	Fruntiera (il-) Esterna tal-UE
NL/BE	EU buitengrens
NO	ytre grense
PL	granica zewnętrzna UE
PT	fronteira externa
RO	frontieră externă
SE	yttre gräns
SI	zunanja meja EU
SK	vonkajšia hranica EÚ

A Member States' land borders, including river and lake borders, sea borders and their airports, river ports, sea ports and lake ports, provided that they are not internal borders.

Source:
Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

Related Terms:
Schengen Borders Code, Internal EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry

Border (Internal EU)

AT/DE/LU	EU-Binnengrenze
BG	Граница (вътрешна за ЕС)
DK	indre grænse
EE	sisepiir
ES	frontera interior (UE)
FI	EU: n sisäraja
FR/BE/LU	frontière intérieure de l'UE
GR	εσωτερικά σύνορα
HU	belső határ
IE	teorainn inmheánach an AE
IT	frontiera interna UE
LT	ES vidaus siena
LV	iekšējā ES robeža
MT	Fruntiera (il-) Interna tal-UE
NL/BE	EU binnengrens
NO	indre grense
PL	granica wewnętrzna UE
PT	fronteira interna
RO	frontieră internă
SE	inre gräns
SI	notranja meja EU
SK	vnútorná hranica EÚ

(a) the common land borders, including river and lake borders, of the Member States;
(b) the airports of the Member States for internal flights;
(c) sea, river and lake ports of the Member States for regular ferry connections.

Source:
Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

Related Terms:
Schengen Borders Code, External EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry

Border (Temporary External)

AT/DE/LU	vorläufige Außengrenze
EE	ajutine välispiir
ES	frontera temporal exterior
FI	väliaikainen ulkoraja
FR/BE/LU	frontière extérieure temporaire
GR	σύνορα (προσωρινώς εξωτερικά)
HU	ideiglenes külső határ
IE	teorainn sheachtrach shealadach
IT	frontiera esterna temporanea
LT	laikinoji išorės siena
LV	pagaidu ārējā robeža
MT	Fruntiera Esterna Temporanja
NL/BE	tijdelijke buitengrens
NO	midlertidig ytre grense
PL	tymczasowa granica zewnętrzna
PT	fronteira externa temporária
RO	frontieră externă temporară
SE	tillfälliga yttre gränser
SI	začasna zunanja meja EU
SK	dočasná vonkajšia hranica

(a) the common border between a Member State fully implementing the Schengen acquis and a Member State bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with its Act of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising it to fully apply that acquis has not entered into force;
(b) the common border between two Member States bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with their respective Acts of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising them to fully apply that acquis has not yet entered into force.

Source:
Council Decision 574/2007/EC (External Border Fund)

Border Area

AT/DE/LU	Grenzgebiet, Grenzregion
BG	Гранична зона
EE	piiriala
ES	zona fronteriza
FI	raja-alue
FR/BE/LU	zone frontalière
GR	συνοριακή ζώνη
HU	határmenti terület
IE	ceantar teorann
IT	zona di frontiera
LT	pasienio teritorija
LV	pierobeža
MT	Żona ta' mal-Fruntiera
NL/BE	grensgebied
NO	grenseområde
PL	strefa przygraniczna
PT	zona fronteiriça
RO	zonă de frontieră
SE	gränsområde
SI	obmejno območje
SK	pohraničná oblasť

An area that extends no more than 30 kilometres from the border. The local administrative districts that are to be considered as the border area is specified by Member States concerned in their bilateral Agreements with a neighbouring **third country**. If part of any such district lies between 30 and 50 kilometres from the border line, it shall nevertheless be considered as part of the border area.

Source:
Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)

Border Control

AT/DE/LU	Grenzkontrolle
BG	Граничен контрол
CZ	ochrana hranic
DK	grænsekontrol
EE	piirikontroll
ES	control fronterizo
FI	rajavalvonta
FR/BE/LU	contrôle aux frontières
GR	συνοριακός έλεγχος / έλεγχος των συνόρων
HU	határellenőrzés
IE	rialú teorann
IT	controllo di frontiera
LT	sienos apsauga/kontrolė
LV	robežkontrole
MT	Kontroll mal-Fruntiera
NL/BE	grenstoezicht (Syn.: grensbewaking, grenscontrole)
NO	grensekontroll
PL	kontrola graniczna
PT	controlo de fronteira
RO	control de frontieră
SE	gränskontroll
SI	nadzor meje
SK	kontrola hraníc

The activity carried out at a border, in accordance with and for the purposes of Regulation 562/2006, in response exclusively to an intention to cross or the act of crossing that border, regardless of any other consideration, consisting of border checks and border surveillance.

Source:
Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

Related Terms:
Schengen Borders Code, External EU Border, Internal EU Border, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry, EUROSUR

Note:
In December 2011, the European Commission published a proposal for a Regulation establishing a European Border Surveillance System (EUROSUR) [COM (2011) 873].

Border Crossing

AT/DE/LU	Grenzübertritt
DK	grænsepassant
EE	piiriületus
ES	cruce de frontera
FI	rajanylitys
FR/BE/LU	franchissement de la frontière
GR	συνοριακή διέλευση
HU	határátlépés
IE	trasnú teorann
IT	attraversamento della frontiera
LT	sienos kirtimas
LV	robežšķērsošana
MT	Qsim il-Fruntiera / tal-Fruntiera
NL/BE	grensoverschrijding
NO	grensepassering
PL	przekraczanie granicy
PT	passagem de fronteira
RO	trecerea frontierei
SE	gränspassage
SI	prečkanje meje
SK	prekračovanie štátnych hraníc

The physical act of crossing a border either at a **Border Crossing Point** or another point along the border.

Source:
Derived by EMN from terms mentioned in definition.

Border Crossing Point

AT/DE/LU	Grenzübergang, Grenzübergangsstelle
DK	grænseovergangssted
EE	piiripunkt
ES	paso fronterizo
FI	rajanylityspaikka
FR/BE/LU	point de passage frontalier
GR	σημείο συνοριακής διέλευσης
HU	határátkelőhely
IE	pointe trasnaithe teorann
IT	valico di frontiera autorizzato
LT	sienos kirtimo punktas
LV	robežšķērsošanas vieta
MT	(il-Punt / il-Post) ta' Qsim il-Fruntiera
NL/BE	grensovergang (Syn.: grensdoorlaatpost, grenspost)
NO	grensepasseringssted
PL	przejście graniczne
PT	ponto de passagem fronteiriço
RO	punct de trecere a frontierei
SE	gränsövergångsställe
SI	mejni prehod
SK	hraničný priechod

Any crossing point authorised by the competent authorities for crossing external borders.

Source:
Council Directive 2004/82/EC

Border Resident

AT/DE/LU	Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU)
DK	grænsegænger
EE	piiriala elanik
ES	residente fronterizo
FI	raja-alueen asukas
FR/BE/LU	frontalier
GR	κάτοικος της μεθορίου
HU	határ menti lakos
IE	cónaitheoir teorann
IT	frontaliero
LT	pasienio gyventojas
LV	pierobežas iedzīvotājs
MT	Resident(a) ta' mal-Fruntiera
NL/BE	grensbewoner (Syn.: inwoner van een grensgebied)
NO	grenseboer
PL	mieszkaniec strefy przygranicznej
PT	residente fronteiriço
RO	locuitor din zona de frontieră
SE	gränsboende
SI	obmejni prebivalec
SK	obyvateľ pohraničnej oblasti

In the EU migration context, a **third-country national** who has been lawfully resident in the **Border Area** of a country neighbouring a Member State for a period specified in a bilateral Agreement between a Member State(s) and neighbouring **third country**, which shall be at least one year.

Source:
Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)

Border Traffic (Local)

AT/DE/LU	kleiner Grenzverkehr
DK	lokal grænsetrafik
EE	kohalik piiriliiklus
ES	tráfico fronterizo local
FI	paikallinen rajaliikenne
FR/BE/LU	trafic frontalier local
GR	τοπική διασυνοριακή κυκλοφορία
HU	kishatárforgalom
IE	trácht teorann áitiúil
IT	traffico frontaliero locale
LT	vietinis eismas per sieną
LV	vietējā pierobežas satiksme
MT	Traffiku Lokali mal-Fruntiera
NL/BE	klein grensverkeer
NO	lokal grensetrafikk
PL	mały ruch graniczny
PT	pequeno tráfego fronteiriço
RO	mic trafic de frontieră
SE	lokal gränstrafik
SI	(ob)mejni promet
SK	malý pohraničný styk

The regular crossing of an external land border by **border residents** in order to stay in a **border area**, for example for social, cultural or substantiated economic reasons, or for family reasons, for a period not exceeding three months.

Source:
Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)

Related Term:
Frontier Worker

Brain Circulation

AT/DE/LU	Brain Circulation
EE	oskustööjõu ringlus
ES	circulación de cerebros
FI	osaamiskierto
FR/BE/LU	circulation des cerveaux
GR	κυκλοφορία εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)
HU	there is no widely accepted term: "agykörforgás" is used in some documents
IE	ciorclaíocht lucht éirime
IT	circolazione di cervelli
LT	protų apykaita
LV	kvalificēta darbaspēka cirkulācija
MT	Ċirkolazzjoni ta' Mħuħ / ta' Nies bi Kwalifiki Għolja
NL/BE	mobiliteit van hoogopgeleide personen (Syn.: brain circulation)
NO	kunnskapsmobilitet / kunnskapssirkulasjon
PL	cyrkulacja mózgów
PT	circulação de cérebros
RO	circulația creierelor
SE	kunskapsspridning
SI	kroženje možganov
SK	cirkulácia mozgov

The possibility for developing countries to draw on the skills, know-how and other forms of experience gained by their migrants – whether they have returned (to their country of origin) or not – and members of their diaspora.

Source:
COM(2005)390 (Annex 5)

Related Terms:
Brain Drain, Brain Gain, Brain Waste, Circular Migration

Brain Drain

AT/DE/LU	Brain Drain
EE	oskustööjõu äravool
ES	fuga de cerebros
FI	aivovuoto / aivovienti
FR/BE/LU	fuite des cerveaux
GR	απορρόφηση εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)
HU	agyelszívás / brain drain
IE	eisimirce lucht éirime
IT	fuga di cervelli
LT	protų nutekėjimas
LV	kvalificēta darbaspēka aizplūšana uz ārzemēm
MT	Tluq / Telf / Tnixxija ta' Mħuħ // ta' Nies bi Kwalifiki Għolja
NL/BE	brain drain
NO	kunnskapsflukt / ekspertflukt
PL	drenaż mózgów
PT	fuga de cérebros/brain drain
RO	exodul creierelor/"brain drain"
SE	"brain drain"
SI	beg možganov
SK	únik mozgov

The loss suffered by a country as a result of the emigration of a (highly) qualified person.

Source:
ILO Thesaurus

Related Terms:
Brain Gain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration

Brain Gain

AT/DE/LU	Brain Gain
EE	oskustööjõu sissevool
ES	captación de cerebros
FI	aivotuonti
FR/BE/LU	afflux de cerveaux
GR	κέρδος εγκεφάλων (είναι μεταφορικό) -
HU	there is no widely accepted term, several can be used: agyvisszaszívás / tudásnyerés / brain gain
IE	gnóthú lucht éirime
IT	acquisizione di cervelli
LT	protų pritraukimas
LV	kvalificēta darbaspēka pieplūdums
MT	Akkwist / Ksib ta' Mħuħ // ta' Nies bi Kwalifiki Għolja
NL/BE	brain gain
NO	kunnskapsgevinst
PL	pozyskiwanie mózgów
PT	brain gain
RO	atragerea creierelor/"brain gain"
SE	"brain gain"
SI	pridobitev možganov
SK	prílev mozgov

The benefit to a country as a result of the immigration of a highly qualified person.

Source:
Derived by EMN from Brain Drain

Synonym:
Reverse brain drain

Related Terms:
Brain Drain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration

Note:
This can apply to, for example, a EU Member State receiving a highly qualified third-country national, as well as a third-country national returning to their country of origin.

Brain Waste

AT/DE/LU	Brain Waste
EE	oskustööjõu alarakendatus
ES	subempleo
FI	aivotuhlaus
FR/BE/LU	gaspillage des cerveaux
GR	διαρροή εγκεφάλων
HU	képességek elpazarlása
IE	diomailt lucht éirime
IT	spreco di cervelli
LT	protų švaistymas
LV	kvalificēta darbaspēka nodarbināšana zemākas kvalifikācijas darbā
MT	Ħela ta' Mħuħ / ta' Nies bi Kwalifiki Għolja
NL/BE	brain waste
NO	kunnskapssløsing
PL	marnotrawstwo mózgów
PT	brain waste
RO	"brain waste"
SE	"brain waste"
SI	budimpeštanski proces
SK	mrhanie mozgov

The non-recognition of the skills acquired (and qualifications) by a migrant outside of the EU, which prevents them from fully using their potential.

Source:
COM(2005) 390 (Footnote 28)

Related Terms:
Brain Drain, Brain Gain, Brain Circulation

Budapest Process

AT/DE/LU	Budapest-Prozess
BG	Будапещенски процес
EE	Budapesti protsess
ES	Proceso de Budapest
FI	Budapestin prosessi
FR/BE/LU	Processus de Budapest
GR	Διαδικασία της Βουδαπέστης
HU	Budapest Folyamat
IE	Próiseas Bhúdaipeist
IT	Processo di Budapest
LT	Budapešto procesas
LV	Budapeštas process
MT	Proċess (il-) ta' Budapest
NL/BE	Budapest proces
NO	Budapest-prosessen
PL	Proces Budapesztański
PT	Processo de Budapeste
RO	Procesul Budapesta
SE	Budapestprocessen
SI	budimpeštanski proces
SK	Budapeštiansky proces

A consultative forum of more than fifty Governments from the wider European region and ten international organisations, which aims to promote good governance in the field of **migration**, a harmonised approach in dealing with **irregular migration** challenges and support for the transfer and common understanding of migration concepts and policies.

Source:
ICMPD - Budapest Process

Related Term:
Global Approach to Migration

Burden of Proof

AT/DE/LU	Beweislast
EE	tõendamiskohustus
ES	carga de la prueba
FI	todistustaakka
FR/BE/LU	charge de la preuve
GR	υποχρέωση της απόδειξης της βασιμότητας του ισχυρισμού
HU	bizonyítási teher
IE	dualgas cruthúnais
IT	onere della prova
LT	įrodinėjimo pareiga
LV	pierādīšanas pienākums
MT	Piż (il-) tal-Prova / Obbligu (l-) li Jingiebu l-Provi
NL/BE	bewijslast
NO	bevisbyrde
PL	ciężar dowodu
PT	ónus da prova
RO	sarcina dovezii
SE	bevisbörda
SI	dokazno breme
SK	dôkazné bremeno

In the **migration** context, a **non-national** seeking entry into a foreign State must prove that he or she is entitled to enter and is not inadmissible under the laws of that State.

In **refugee** status procedures, where an applicant must establish his or her case, i.e. show on the evidence that he or she has well-founded fear of **persecution**.

Source:
IOM Glossary on Migration (with slight modifcation to phrase)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:
A broader definition may be found in the Oxford Dictionary of Law.

Carrier

AT/DE/LU	Transportunternehmer
DK	Transportør
EE	vedaja
ES	operador de transporte
FI	liikenteenharjoittaja
FR/BE/LU	opérateur de transport
GR	μεταφορέας
HU	fuvarozó
IE	iompróir
IT	vettore
LT	vežėjas
LV	pārvadātājs
MT	Operatur tat-Trasport
NL/BE	vervoerder
NO	transportør
PL	przewoźnik
PT	transportador
RO	transportator
SE	transportör
SI	prevoznik
SK	prepravca

In relation to conveyance (or transport), the owner or charterer of the conveyance.

Source:
IOM Glossary on Migration

Notes:
1. A carrier usually refers to an airline, bus or rail company, or cruise line. Under the laws of some States, the term includes any owner of a means of conveyance, which carries a person onto its territory.
2. The definition given in Council Directive 2004/82/EC is more restrictive in that it refers explicitly to passenger transport by air and there is uncertainty as to what "any natural or legal person" actually refers to, e.g. is this to owner of company only.

Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI)

AT/DE/LU	Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im Zusammenhang mit dem Überschreiten der Außengrenzen und der Einwanderung (CIREFI)
EE	CIREFI
ES	CIREFI
FI	Rajanylitys- ja maahanmuuttoasioiden tiedotus-, tarkastelu- ja tietojenvaihtokeskus (CIREFI)
FR/BE/LU	Centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI)
GR	Κέντρο Ενημέρωσης, Συζήτησης και Ανταλλαγής για τη Μετανάστευση και την Συνοριακή Διέλευση
HU	Külső Határok Átlépésével és Bevándorlással foglalkozó Információ-,Vita-, és Véleménycsere Központ
IE	Lárionad um Fhaisnéis, Phlé agus Mhalartú i dtaca le Trasnú Imeallchríche agus Inimirce (CIREFI)
IT	Centro di Informazione, di Riflessione e di Scambi in materia di Attraversamento delle Frontiere e di Immigrazione (CIREFI)
LT	Informacijos, diskusijų ir keitimosi duomenimis sienų kirtimo ir imigracijos klausimais centras (CIREFI)
LV	Robežšķērsošanas un imigrācijas jautājumu informācijas, apspriežu un informācijas apmaiņas centrs (CIREFI)
MT	Ċentru (iċ-) ta' Informazzjoni, Diskussjoni u Skambji dwar il-Qsim ta' Fruntieri u l-Immigrazzjoni (CIREFI)
NL/BE	Centrum voor informatie, beraad en gegevensuitwisseling inzake grensoverschrijding en immigratie (CIBGGI) [in daily practice: CIREFI]
NO	Senter for informasjon, diskusjon og utveksling om grensepassering og innvandring (CIREFI)
PL	Centrum Wymiany Informacji nt. Przekraczania Granic i Imigracji
PT	Centro de Informação, Reflexão e Intercâmbio em matéria de Passagem das Fronteiras e Imigração (CIREFI)
RO	Centrul de informare, reflecţie şi schimb de informaţii cu privire la trecerea frontierei şi imigraţie (CIREFI)
SE	Centrum för information, diskussion och utbyte i frågor som rör passage av gränser och invandring (Cirefi)
SI	Center za informacije, razprave in izmenjave podatkov o prečkanju meja (CIREFI)
SK	Centrum pre informácie, diskusiu a výmenu informácií týkajúcich sa prekračovania hraníc a prisťahovalectva

A body to assist the Member States in effectively studying legal **immigration** preventing **illegal immigration** and unlawful residence, in effectively combating immigration crime, in better detecting forged documents and in improving **expulsion** practice.

Source:
Council Conclusions of 30 November 1994

Related Term:
European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

Notes:
1. In December 2009, as a consequence of the entry into force of the Lisbon Treaty, COREPER decided to abolish CIREFI and to transfer its functions to FRONTEX.

2. Specific tasks were to:

i) collate, using standard forms, statistical information concerning: (a) legal immigration; (b) illegal immigration and unlawful residence; (c) facilitating of illegal immigration; (d) use of false or falsified travel documents; (e) measures taken by competent authorities, and draw up regular and occasional situation reports on this basis commenting on trends, developments and changes;

ii) analyse the information compiled, draw conclusions and, when appropriate, give advice;

iii) conduct exchanges of information on expulsion matters, particularly in respect of countries of destination, airports of departure or arrival, carriers, flight routes, fares, reservation possibilities, conditions of carriage, escort requirements and charter possibilities as well as on problems in obtaining repatriation travel documents.

Charter of Fundamental Rights of the European Union

AT/DE/LU	Charta der Grundrechte der Europäischen Union
EE	Euroopa Liidu põhiõiguste harta
ES	Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea
FI	Euroopan unionin perusoikeuskirja
FR/BE/LU	Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne
GR	Ευρωπαϊκός Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων
HU	Az Európai Unió Alapjogi Chartája
IE	Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh
IT	Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea
LT	ES pagrindinių teisių chartija
LV	Eiropas pamattiesību harta
MT	Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea
NL/BE	Handvest van de grondrechten van de Europese Unie
NO	Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter
PL	Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej
PT	Carta Europeia dos Direitos Fundamentais
RO	Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene
SE	Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna
SI	Listina Evropske unije o temeljnih pravicah
SK	Charta základných práv Európskej únie

Reaffirms, with due regard for the powers and tasks of the Union and for the principle of subsidiarity, the rights as they result, in particular, from the constitutional traditions and international obligations common to the Member States, the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the Social Charters adopted by the Union and by the Council of Europe and the case-law of the Court of Justice of the European Union and of the European Court of Human Rights.

Source:
Charter of Fundamental Rights of the European Union

Related Term:
European Convention on Human Rights (ECHR)

Child

AT/DE/LU	Kind
EE	laps
ES	población infantil
FI	lapsi
FR/BE/LU	enfant
GR	παιδί
HU	gyermek
IE	leanbh
IT	bambino
LT	vaikas
LV	bērns
MT	Tifel (Tifla) / Wild
NL/BE	kind
NO	barn
PL	dziecko
PT	criança
RO	copil
SE	barn
SI	otrok
SK	dieťa

Every human being below the age of eighteen years unless, under the law applicable to the child, majority is attained earlier.

Source:
Article 1 of UN Convention on the Rights of the Child (CRC) (Definition used in COM(2006)367 - EU Strategy towards Rights of a Child)

Related Terms:
Minor, Adult

Note:
Term should be used to describe relationship with other family members. When referring to an individual, use Minor.

Child (Separated)

AT/DE/LU	alleinstehendes Kind
EE	vanematest eraldatud laps
ES	menor separado
FI	huoltajasta erilleen joutunut lapsi
FR/BE/LU	enfant séparé
GR	παιδί (αποχωρισμένο από την οικογένεια)
HU	kísérő nélküli kiskorú
IE	leanbh dealaithe
IT	minore straniero separato
LT	atskirtas vaikas
LV	bez vecāku vai aizbildņu gādības palicis bērns
MT	Tifel /Tifla (Mifrud/a // Separat/a)
NL/BE	alleenstand kind
NO	enslig barn
PL	małoletni bez opieki
PT	criança separada
RO	copil separat
SE	separerade barn
SI	otrok brez spremstva
SK	odlúčené dieťa

A child under 18 years of age who is outside their country of origin and separated from both parents or their previous legal/customary primary caregiver.

Source:
Fundamental Rights Agency (Study on Separated, asylum seeking children in EU Member States)

Narrower Term:
Unaccompanied Minor.

Notes:
1. This definition covers both third-country national and EU national children.
2. A child may be totally alone while another may be living with extended family members. All such children are separated children and entitled to international protection under a broad range of international and regional instruments.

Child Labour

AT/DE/LU	Kinderarbeit
DK	børnearbejde
EE	lapse töötamine
ES	trabajo infantil
FI	lapsityö
FR/BE/LU	travail des enfants
GR	παιδική εργασία
HU	gyerekmunka
IE	saothar leanaí
IT	lavoro infantile
LT	vaikų darbas
LV	bērna nodarbinātība
MT	Tħaddim ta' Tfal / ta' Minorenni // Sfruttament ta' Xogħol it-Tfal
NL/BE	kinderarbeid
NO	barnearbeid
PL	praca dzieci
PT	trabalho infantil
RO	munca pentru copii
SE	barnarbete
SI	delo otrok
SK	detská práca

Work that deprives a child of their childhood, their potential and their dignity, and that is harmful to physical and mental development. It refers to work that:
- is mentally, physically, socially or morally dangerous and harmful to children; and
- interferes with their schooling by:
- depriving them of the opportunity to attend school;
- obliging them to leave school prematurely; or
- requiring them to attempt to combine school attendance with excessively long and heavy work.

Source:
ILO International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC)

Note:
This definition does allow for a child to work (e.g. in a shop outside school hours) as long as it does not conflict with the above.

Citizenship

AT/DE/LU	Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft
BG	гражданство
DK	nationalitet
EE	kodakondsus
ES	nacionalidad
FI	kansalaisuus
FR/BE/LU	citoyenneté
GR	ιθαγένεια; υπηκοότητα
HU	állampolgárság
IE	saoránacht
IT	cittadinanza
LT	pilietybė
LV	pilsonība
MT	Ċittadinanza
NL/BE	staatsburgerschap (Syn. burgerschap)
NO	statsborgerskap
PL	obywatelstwo
PT	nacionalidade
RO	cetățenie
SE	medborgarskap
SI	državljanstvo
SK	štátne občianstvo (Syn. štátna príslušnosť)

The particular legal bond between an individual and his or her State, acquired by birth or **naturalisation**, whether by declaration, choice, marriage or other means according to national legislation.

Source:
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Synonym:
Nationality

Related Term:
Multiple Citizenship

Note:
Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in the EU context and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be interchangeable.

Citizenship (Acquisition of)

AT/DE/LU	Erwerb der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft
BE(NL)	verwerving van nationaliteit
BG	Придобиване на гражданство
EE	kodakondsuse omandamine/kodakondsuse saamine
ES	adquisición y atribución de nacionalidad
FI	kansalaisuuden saaminen
FR/BE/LU	acquisition de la citoyenneté
GR	κτήση ιθαγένειας
HU	állampolgárság megszerzése
IE	saoránacht a fháil
IT	acquisizione di cittadinanza
LT	pilietybės įgijimas
LV	pilsonības iegūšana
MT	Ksib ta' Ċittadinanza
NL	verkrijging van het staatsburgerschap
NO	erverv av statsborgerskap
PL	nabywanie obywatelstwa
PT	aquisição de nacionalidade
RO	obținerea cetățeniei
SE	förvärv av medborgarskap
SI	pridobitev državljanstva
SK	nadobudnutie štátneho občianstva

Any mode of becoming a national, i.e. by birth or at any time after birth, automatic or non-automatic, based on attribution, declaration, option or application.

Source:
Article 6 European Convention on Nationality
(See also Migration Statistics Regulation 862/2007/EC)

Narrower Term:
Naturalisation

Related Terms:
Ius soli, Ius sanguinis

Notes:
1. For migration statistical analysis, Article 3d of Regulation 862/2007/EC ("Statistics Regulation"), refers or relates the acquisition of citizenship to those persons having their usual residence in the territory of the Member State and having acquired during the reference year the citizenship of the Member State and having formerly held the citizenship of another Member State or a third country or having formerly been stateless
2. One of the possible ways of acquiring citizenship is through Naturalisation, which refers more to the decision /administrative process by the relevant authorities for the granting of nationality.

Citizenship (Loss of)

AT/DE/LU	Verlust der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft
BE(NL)	verlies van nationaliteit
BG	Загубване на гражданство
EE	kodakondsuse kaotamine
ES	pérdida de nacionalidad
FI	kansalaisuuden menettäminen
FR/BE/LU	perte de la citoyenneté
GR	απώλεια ιθαγένειας
HU	állampolgárság elvesztése
IE	saoránacht a chailliúint
IT	perdita di cittadinanza
LT	pilietybės netekimas
LV	pilsonības zaudēšana
MT	Telf ta' Ċittadinanza
NL	verlies van het staatsburgerschap
NO	tap av statsborgerskap
PL	utrata obywatelstwa
PT	perda de nacionalidade
RO	pierderea cetățeniei
SE	förlust av medborgarskap
SI	izguba državljanstva
SK	strata štátneho občianstva

Any mode of loss of the status as citizen of a country (voluntarily or involuntarily, automatically or by an act by the public authorities). The main types of loss are renunciation, withdrawal and lapse of citizenship.

Source:
Derived by EMN from European Union Democracy Observatory (EUDO) Citizenship Glossary using "citizen" instead of "national."

Synonym:
Loss of Nationality

Citizenship (Multiple)

AT/DE/LU	Mehrstaatigkeit; mehrfache/multiple Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft
CZ	dvojí státní příslušnost
DK	dobbelt statsborgerskab
EE	topeltkodakondus
ES	doble nacionalidad
FI	monikansalaisuus
FR/BE/LU	citoyennetés multiples
GR	διπλή ιθαγένεια
HU	állampolgárság (többes)
IE	saoránacht iolrach
IT	cittadinanza multipla
LT	pilietybė (kelių valstybių)
LV	dubultpilsonība
MT	Ċittadinanza Doppja
NL/BE	meervoudige nationaliteit (NL Syn.: meervoudig staatsburgerschap)
NO	dobbelt statsborgerskap
PL	wielokrotne obywatelstwo
PT	dupla nacionalidade
RO	cetățenie multiplă
SE	dubbelt medborgarskap
SI	dvojno državljanstvo
SK	viacnásobné štátne občianstvo (multiple)/ dvojité štátne občianstvo (dual) [Syn. viacnásobná štátna príslušnosť (multiple)/ dvojitá štátna príslušnosť (dual)]

The simultaneous possession of two or more citizenships by the same person.

Source:
European Convention on Nationality

Synonyms:
Multiple Nationality, Dual Citizenship, Dual Nationality

Broader Term:
Citizenship

Committee on Immigration and Asylum (CIA)

AT/DE/LU	Ausschuss für Einwanderung und Asyl
BG	Комитет по Имиграция и убежище
EE	sisserände- ja varjupaigakomitee (CIA)
ES	Comité de Inmigración y Asilo (CIA)
FI	Maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden komitea (CIA)
FR/BE/LU	Comité sur l'immigration et l'asile (CIA)
GR	Επιτροπή για τη Μετανάστευση και το Άσυλο
HU	Bevándorlási és Menekültügyi Bizottság
IE	An Coiste um Inimrice agus Thearmann (CIA)
IT	Comitato Immigrazione e Asilo (CIA)
LT	Imigracijos ir prieglobsčio komitetas
LV	Imigrācijas un patvēruma komiteja
MT	Kumitat dwar l-Immigrazzjoni u l-Ażil (KIA)
NL/BE	Comité voor immigratie en asiel (CIA)
NO	Komiteen for innvandrings- og asylspørsmål (CIA)
PL	Komitet ds. Imigracji i Azylu
PT	Comité Imigração e Asilo (CIA)
RO	Comitetul Imigrație şi Azil (CIA)
SE	kommittén för frågor om invandring och asyl
SI	Odbor za priseljevanje in azil
SK	Výbor pre prisťahovalectvo a azyl (CIA)

A European Commission led expert group aimed at facilitating an informal exchange of views between Member State administrations and the Commission services on political and legal issues related to migration, border and asylum.

Source:
European Commission (DG HOME)

Notes:
1. Frequently the CIA discusses upcoming legislative or other proposals in order to "measure the temperature" of Member State feelings before submitting a formal Commission proposal.
2. The CIA is also used as a forum for collecting information on the situation in Member States (via questionnaires) on selected policy relevant issues and a forum for the Commission to report to Member States on its activities.
3. Participants from Member States are nominated on an ad-hoc basis; normally both "generalists" from the Permanent Representations and "specialists" from the capitals are present. NGOs and international organisations such as UNHCR or IOM are sometimes invited to join discussions of the CIA as active observers.

Common Basic Principles

AT/DE/LU	Gemeinsame Grundprinzipien
EE	ühtsed aluspõhimõtted
ES	principios básicos comunes
FI	yhteiset perusperiaatteet
FR/BE/LU	principes de base communs
GR	κοινές βασικές αρχές
HU	közös alapelvek
IE	comhphrionsabail bhunúsacha
IT	Principi Comuni di Base
LT	bendrieji pagrindiniai principai
LV	kopīgie pamatprincipi
MT	Prinċipji Bażiċi Komuni
NL/BE	gemeenschappelijke basisprincipes
NO	felles grunnprinsipper
PL	wspólne podstawowe zasady
PT	princípios básicos comuns
RO	principii comune de bază
SE	gemensamma grundprinciper
SK	spoločné základné zásady

Within the context of EU integration policy, a set of (11) simple, non-binding but thoughtful guidelines of basic principles intended to assist Member States in formulating their integration policies. They also serve to:

a) give Member States a means by which they can judge and assess their own efforts;
b) enable Member States to set priorities and further develop their own measurable goals;
c) serve as a basis for Member States to explore how EU, national, regional, and local authorities can interact in the development and implementation of integration policies;
d) determine how these policies can best engage other actors involved in integration (for example, social partners, NGOs, women's and migrants' organisations, businesses, and other private institutions);
e) be complementary and in full synergy with existing legislative frameworks, including the international instruments on Human Rights, Union instruments containing integration provisions, EU objectives on gender equality and non-discrimination and other EU policies;
f) assist in structuring the regular dialogue between governments and all other relevant institutions and stakeholders at the EU-level;
g) act as a basis for and assist the EU to explore how existing EU-instruments related to integration can be developed further; and
h) assist the Council to reflect upon and, over time, agree on EU-level mechanisms and policies needed to support national and local-level integration policy efforts, particularly through EU-wide learning and knowledge-sharing.

Source:
JHA Council Conclusions of 19 November 2004

Related Terms:
Integration, Host Country, Host Society

Common European Asylum System (CEAS)

AT/DE/LU	Gemeinsames Europäisches Asylsystem
EE	ühtne Euroopa varjupaigasüsteem (CEAS)
ES	Sistema Europeo Común de Asilo
FI	yhteinen eurooppalainen turvapaikkajärjestelmä
FR/BE/LU	régime d'asile européen commun (RAEC)
GR	Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου (ΚΕΣΑ)
HU	Közös Európai Menekültügyi Rendszer
IE	Comhchóras Tearmainn Eorpach
IT	Sistema europeo comune di asilo
LT	bendra Europos prieglobsčio sistema
LV	Kopējā Eiropas patvēruma sistēma
MT	Sistema Ewropea Komuni għall-Ażil (SEKA)
NL/BE	Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel (GEAS)
NO	Det felles europeiske asylsystem (CEAS)
PL	Wspólny Europejski System Azylowy
PT	Sistema Europeu Comum de Asilo
RO	Sistemul comun european de azil
SE	gemensamt europeiskt asylsystem
SI	Skupen evropski azilni sistem
SK	Spoločný európsky azylový systém

The establishment of a common **asylum** procedure and a uniform status for those who are granted asylum or **subsidiary protection** in the EU, as well as strengthening practical cooperation between national asylum administrations and the external dimension of asylum.

Source:
COM(2008)360

Related Terms:
Eurasil, European Asylum Support Office (EASO)

Community Preference

AT/DE/LU	Gemeinschaftspräferenz
ES	principio de preferencia comunitaria
FI	yhteisön etuuskohtelu
FR/BE/LU	préférence communautaire
GR	κοινοτική προτίμηση
HU	közösségi preferencia
IE	fabhar an Chomhphobail
IT	preferenza comunitaria
LT	Bendrijos pirmumo (principas)
LV	Kopienas priekšrokas princips/Kopienas izvēle
MT	Preferenza Komunitarja
NL/BE	communautaire voorkeur
NO	fellesskapspreferanse
PL	zasada pierwszeństwa (pracowników) Wspólnoty
PT	preferência comunitária
RO	preferința comunitară
SE	gemenskapspreferens
SK	zásada uprednostňovanie pracovníkov z členských štátov Spoločenstva

The preference given by a Member State to workers who are nationals of other Member States over workers who are nationals of third countries in regard to access to their labour market.

Source:
Act of Accession 2005 (Annexes VI (Article 14) and VII (Article 14) to Article 20 of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of Bulgaria and Romania)

Synonym:
Union Preference (preferred)

Note:
Following the entry into force of the Lisbon Treaty, the term "Union Preference" is now the preferred term to use.

Co-operation Platform

AT/DE/LU	Kooperationsplattform
BG	Платформа за взаимодействие
EE	koostööplatvorm
ES	plataforma de cooperación
FI	yhteistyöfoorumi
FR/BE/LU	plateforme de coopération
GR	πλατφόρμες συνεργασίας
HU	együttműködési platformok
IE	cláir chomhoibrithe
IT	piattaforma di cooperazione
LT	bendradarbiavimo platforma
LV	sadarbības platforma
MT	Pjattaforma ta' Kooperazzjoni
NL/BE	samenwerkingsverbanden
NO	samarbeidsplattform
PL	platformy współpracy
PT	plataformas de cooperação
RO	platformă de cooperare
SE	samarbetsplattformar
SI	kooperacijska platforma
SK	platforma spolupráce

Bringing together migration and development actors in a country or region to manage migration more effectively, in the interests of all, along specific migratory routes. Such platforms bring together representatives of the country or countries concerned with Member States, the Commission and international organisations.

Source:
Annex I of COM(2007) 247

Broader Term:
Global Approach to Migration

Related Terms:
Migration Profile, Mobility Partnership

Note:
This is a concept proposed in the 2006 Communication on the Global Approach (COM(2006) 735) and endorsed by the December 2006 European Council.

Cotonou Agreement

AT/DE/LU	Cotonou-Abkommen
BE(NL)	Cotonou Akkoord
EE	Cotonou leping
ES	Acuerdo de COTONOU
FI	Cotonoun sopimus
FR/BE/LU	Accord de Cotonou
GR	Συμφωνία Κοτονού
HU	Cotonou-i Egyezmény
IE	Comhaontú COTONOU
IT	Accordo di Cotonou
LT	Kotonu susitarimas
LV	Kotonū nolīgums
MT	Ftehim (il-) ta' Cotonou
NL	Cotonou overeenkomst
NO	Cotonou-avtalen
PL	Porozumienie z Cotonou
PT	Acordo de Cotonou
RO	Acordul COTONOU
SE	Cotonou-avtalet
SK	Dohoda z Cotonou

The "Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific (ACP) Group of States of the one part and the European Union and its Member States of the other part" signed on 23 June 2000 in Cotonou, Bénin – hence the name " ACP-EC Partnership Agreement" or "Cotonou Agreement" - in order to promote and expedite the economic, cultural and social development of the ACP States, with a view to contributing to peace and security and to promoting a stable and democratic political environment.

Source:
Cotonou Partnership Agreement

Related Term:
Global Approach to Migration

Notes:
1. The Cotonou Agreement is a global agreement, introducing important changes and ambitious objectives while preserving the 'acquis' of 25 years of ACP-EC cooperation.
2. Article 13 of this Agreement, states that "The issue of migration shall be the subject of in-depth dialogue in the framework of the ACP-EU Partnership."

Country of Birth

AT/DE/LU	Geburtsland
DK	fødeland
EE	sünniriik
ES	país de nacimiento
FI	syntymämaa
FR/BE/LU	pays de naissance
GR	χώρα γέννησης
HU	születés helye szerinti ország
IE	tír bhreithe
IT	paese di nascita
LT	šalis, kurioje gimė
LV	dzimšanas valsts
MT	Art Twelidek / Pajjiżek
NL/BE	geboorteland
NO	fødeland
PL	kraj urodzenia
PT	país de nascimento
RO	ţara de naştere
SE	födelseland
SI	država rojstva
SK	krajina narodenia

The country of residence (in its current borders, if the information is available) of the mother at the time of the birth or, in default, the country (in its current borders, if the information is available) in which the birth took place.

Source:
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Related Terms:
Country of Nationality, Country of Origin

Country of Destination

AT/DE/LU	Zielland; Ankunftsland (LU)
EE	siht(koha)riik
ES	país de destino
FI	kohdemaa
FR/BE/LU	pays de destination
GR	χώρα προορισμού
HU	célország
IE	tír sprice
IT	paese di destinazione
LT	paskirties/tikslo šalis
LV	mērķa valsts
MT	Pajjiż fid-Destinazzjoni
NL/BE	land van bestemming
NO	destinasjonsland / NO: bestemmelsesland
PL	kraj docelowy
PT	país de destino
RO	ţara de destinaţie
SE	destinationsland
SI	ciljna država
SK	cieľová krajina

The country that is a destination for migratory flows (regular or irregular).

Source:
IOM Glossary on Migration

Related Terms:
Country of Transit, Country of Origin

Country of Nationality

AT/DE/LU	Land der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft
EE	kodakondsusjärgne riik, kodakondsusriik
ES	país de nacionalidad
FI	kansalaisuusvaltio
FR/BE/LU	pays de nationalité
HU	állampolgárság szerinti ország
IE	tír náisiúntachta
IT	paese di cittadinanza
LT	pilietybės valstybė
LV	pilsonības valsts
MT	Pajjiż tan-Nazzjonalità
NL/BE	land waarvan iemand onderdaan is (Syn.: land waarvan iemand het staatsburgerschap heeft)
NO	statsborgerskapsland
PL	państwo, którego obywatelem jest cudzoziemiec
PT	país de nacionalidade
RO	țara de cetățenie
SK	krajina štátneho občianstva (Syn. krajina štátnej príslušnosti)

The country (or countries) of which a person holds Citizenship.

Source:
Derived by EMN

Synonym:
State of Nationality

Related Terms:
Nationality, Country of Origin, Country of Birth

Notes:
1. A person may have a different Country of Nationality from their Country of Origin and/or Country of Birth owing, for example, to the acquisition of citizenship in a country different from their Country of birth.
2. In some Member States, this term is used in the context of Return.

Country of Origin

AT/DE/LU	Herkunftsland, Herkunftsstaat
BG	Страна на произход
DK	oprindeligt hjemland
EE	päritoluriik
ES	país de origen
FI	alkuperämaa
FR/BE/LU	pays d'origine
GR	χώρα προέλευσης
HU	származási ország
IE	tír bhunaidh
IT	paese di origine
LT	kilmės šalis
LV	izcelsmes valsts
MT	Pajjiż tal-Oriġini
NL/BE	land van herkomst
NO	hjemland
PL	kraj pochodzenia
PT	país de origem
RO	țara de origine
SE	ursprungsland
SI	država izvora
SK	krajina pôvodu

The country (or countries) which are a source of migratory flows and of which a migrant may have citizenship.

In refugee context, this means the country (or countries) of nationality or, for stateless persons, of former habitual residence.

Source:
Derived by EMN based on IOM definition

Council Directive 2004/83/EC (Article 2(k)) (for Refugee context)

Synonym:
State of Origin

Narrower Terms:
Country of Origin Information, Safe Country of Origin

Related Terms:
Country of Birth, Country of Nationality, Country of Transit, Country of Destination, Country of Return

Note:
In some cases, a migrant may enter the EU from another country, which is not his/her country of origin. See Country of Transit.

Country of Origin (Safe)

AT/DE/LU	sicherer Herkunftsstaat
BG	Страна на произход (сигурна)
EE	turvaline päritoluriik (kolmas riik)
ES	país de origen seguro
FI	turvallinen alkuperämaa
FR/BE/LU	pays d'origine sûr
GR	ασφαλής χώρα προέλευσης
HU	biztonságos származási ország
IE	tír bhunaidh sábháilte
IT	paese di origine sicuro
LT	saugi kilmės šalis
LV	droša izcelsmes valsts
MT	Pajjiż tal-Oriġini (Sigur / bla Perikli)
NL/BE	veilig land van herkomst
NO	trygt hjemland
PL	bezpieczny kraj pochodzenia
PT	país de origem seguro
RO	țara de origine sigură
SE	säkert ursprungsland
SI	varna država izvora
SK	bezpečná krajina pôvodu

In the EU context, a country where, on the basis of the legal situation, the application of the law within a democratic system and the general political circumstances, it can be shown that there is generally and consistently no **persecution** as defined in Article 9 of Directive 2004/83/EC, no torture or inhuman or degrading treatment or punishment and no threat by reason of indiscriminate violence in situations of international or internal armed conflict. In making this assessment, account is taken, inter alia, of the extent to which **protection** is provided against persecution or mistreatment by:

(a) the relevant laws and regulations of the country and the manner in which they are applied;
(b) observance of the rights and freedoms laid down in the **European Convention on Human Rights (ECHR)** and/or the International Covenant for Civil and Political Rights and/or the Convention against Torture, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the said European Convention;
(c) respect of the **non-refoulement** principle according to the **Geneva Convention**;
(d) provision for a system of effective remedies against violations of these rights and freedoms.

In a global context, a country of origin of **asylum applicants** is considered safe if it does not, or not generally, produce **refugees**. Receiving countries may use the concept of safe country of origin as a basis for rejecting summarily (without examination of the merits) particular groups or categories of asylum applicants.

Source:
Articles 29, 30 and 31 and Annex II of Council Directive 2005/85/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

Broader Term:
Country of Origin

Related Term:
Safe Third Country

Country of Origin Information

AT/DE/LU	Herkunftsländerinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT)
EE	päritoluriigi info
ES	información del país de origen
FI	alkuperämaita koskevat tiedot
FR/BE/LU	information sur le pays d'origine
GR	πληροφορίες για τις χώρες καταγωγής
HU	származási országinformáció
IE	eolas ar thír bhunaidh
IT	informazioni sul paese di origine
LT	informacija apie kilmės šalį
LV	izcelsmes valsts informācija
MT	Informazzjoni dwar il-Pajjiż tal-Oriġini
NL/BE	landeninformatie
NO	landinformasjon
PL	informacje o kraju pochodzenia
PT	informação sobre países de origem
RO	informații din țara de origine
SE	landinformation
SI	informacije o državah izvora
SK	informácie o krajine pôvodu

Information used by the Member States authorities to analyse the socio-political situation in countries of origin of applicants for **international protection** (and, where necessary, in countries through which they have transited) in the assessment, carried out on an individual basis, of an **application for international protection**.

Source:
Annex C of COM(2006) 67 final
Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)
Council Directive 2005/85/EC (Procedures Directive)

Synonym:
Country Information

Related Term:
Country of Origin

Notes:
1. All relevant facts as they relate to the country of origin at the time of taking a decision on the application are used. The relevant facts are obtained from various sources, including the laws and regulations of the country of origin and the manner in which they are applied. The information used by the Member States authorities is made available to the personnel responsible for examining applications and taking decisions.
2. The sources of the information used include *inter alia* laws and regulations of the country of origin, plus general public sources, such as reports from (inter) national organisations, governmental and non-governmental organisations, media, bi-lateral contacts in countries of origin, embassy reports, etc.
3. This information is also used inter alia for taking decisions on other migration issues, e.g. on return, as well as by researchers.
4. The European Asylum Suppport Office (EASO) will take over responsibility for collecting this information.

Country of Return

AT/DE/LU	Rückkehrland
BG	Страна на връщане
DK	tilbagesendelsesland
EE	vastuvõttev riik
ES	país de retorno
FI	paluumaa
FR/BE/LU	pays de retour
GR	χώρα επιστροφής
HU	visszatérési ország
IE	tír fhillidh
IT	paese di ritorno
LT	šalis, į kurią grįžta
LV	nav tulkojuma
MT	Pajjiż fejn Wieħed Jirritorna /fejn w. imur lura
NL/BE	terugkeerland
NO	returland
PL	kraj powrotu
PT	país de retorno
RO	țara de returnare
SE	återvändandeland
SI	država vrnitve
SK	krajina návratu

A third country to which a third-country national returns.

Source:
EMN Return Migration study

Related Terms:
Country of Origin, Country of Transit

Notes:
1. This is not defined in legal terms.
2. In most cases, it is the country of origin to which a return is made, but this definition is used here in order to indicate other (possible) destinations, e.g. country of transit or another third country.

Country of Transit

AT/DE/LU	Transitland
BG	Страна на транзит
EE	transiidiriik
ES	país de tránsito
FI	kauttakulkumaa
FR/BE/LU	pays de transit
GR	χώρα διέλευσης
HU	tranzitország
IE	tír idirthurais
IT	paese di transito
LT	tranzito šalis
LV	tranzītvalsts
MT	Pajjiż ta' Tranżitu / Pajjiż li wieħed jgħaddi minnu
NL/BE	transitland (Syn.: doorreisland)
NO	transittland
PL	kraj tranzytowy
PT	país de trânsito
RO	țara de tranzit
SE	transitland
SI	tranzitna država
SK	tranzitná krajina

The country through which migratory flows (regular or irregular) move. This is taken to mean, the country (or countries), different from the country of origin, which a migrant passes through in order to enter a country of destination.

Source:
IOM Glossary on Migration

Related Terms:
Country of Origin, Country of Destination, Country of Return

Crime against Humanity

AT/DE/LU	Verbrechen gegen die Menschlichkeit
BE (NL)	misdaad tegen de menselijkheid
EE	inimsusevastane kuritegu
ES	crimen contra la humanidad
FI	rikos ihmiskuntaa / ihmisyyttä vastaan
FR/BE/LU	crime contre l'humanité
GR	έγκλημα κατά της ανθρωπότητας
HU	emberiség elleni bűncselekmény
IE	coir i gcoinne an chine dhaonna
IT	crimine contro l'umanità
LT	nusikaltimas žmoniškumui
LV	noziegums pret cilvēci
MT	Reat kontra l-Umanità
NL	misdrijf tegen de menselijkheid
NO	forbrytelse mot menneskeheten
PL	zbrodnia przeciwko Ludzkości
PT	crimes contra a humanidade
RO	crimă împotriva umanității
SE	brott mot mänskligheten
SI	zločin proti človeštvu
SK	zločin proti ľudskosti

Any of the following acts when committed as part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population, with knowledge of the attack:
(a) Murder;
(b) Extermination;
(c) Enslavement;
(d) **Deportation** or forcible transfer of population;
(e) Imprisonment or other severe deprivation of physical liberty in violation of fundamental rules of international law;
(f) Torture;
(g) Rape, sexual slavery, enforced prostitution, forced pregnancy, enforced sterilization, or any other form of sexual violence of comparable gravity;
(h) **Persecution** against any identifiable group or collectivity on political, racial, national, ethnic, cultural, religious, **gender** as defined in paragraph 3, or other grounds that are universally recognized as impermissible under international law, in connection with any act referred to in this paragraph or any crime within the jurisdiction of the Court;
(i) Enforced disappearance of persons;
(j) The crime of apartheid;
(k) Other inhumane acts of a similar character intentionally causing great suffering, or serious injury to body or to mental or physical health.

Source:
Article 7 of the Rome Statute of the International Criminal Court

Cultural Diversity

AT/DE/LU	kulturelle Vielfalt
EE	kultuuriline mitmekesisus
ES	diversidad cultural
FI	kulttuurin moninaisuus /kulttuurinen moninaisuus
FR/BE/LU	diversité culturelle
GR	πολιτιστική ποικιλομορφία
HU	kulturális sokféleség
IE	ilchineálacht chultúrtha
IT	diversità culturale
LT	kultūrinė įvairovė
LV	kultūru daudzveidība
MT	Diversità Kulturali
NL/BE	culturele diversiteit
NO	kulturelt mangfold
PL	różnorodność kulturowa
PT	diversidade cultural
RO	diversitate culturală
SE	kulturell mångfald
SI	kulturna raznolikost
SK	kultúrna rozmanitosť

Diverse forms of **culture** across time and space which is embodied in the uniqueness and plurality of the identities of the groups and societies making up humankind and is a source of exchange, innovation and creativity.

Source:
UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

Related Terms:
(Multi)culturalism, **Cultural Pluralism, Culture**

Note:
See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

Cultural Pluralism

AT/DE/LU	kultureller Pluralismus
EE	kultuuride paljusus
ES	pluralismo cultural
FI	kulttuurinen moninaisuus
FR/BE/LU	pluralisme culturel
GR	πολιτιστικός πλουραλισμός
HU	kulturális sokszínűség
IE	iolrachas cultúrtha
IT	pluralismo culturale
LT	kultūrinis pliuralizmas
LV	kultūras plurālisms
MT	Pluraliżmu Kulturali
NL/BE	cultureel pluralisme
NO	kulturelt mangfold
PL	pluralizm kulturowy
PT	pluralismo cultural
RO	pluralism cultural/multiculturalitate
SE	kulturell mångfald
SI	kulturni pluralizem
SK	kultúrny pluralizmus

Ensuring harmonious interaction among people and groups with plural, varied and dynamic cultural identities as well as their willingness to live together.

Source:
UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

Related Terms:
Culture, Cultural Diversity

Note:
1. According to the UNESCO definition, policies for the inclusion and participation of all citizens are guarantees of social cohesion, the vitality of civil society and peace. Thus defined, cultural pluralism gives policy expression to the reality of cultural diversity.
2. See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

Culture

AT/DE/LU	Kultur
EE	kultuur
ES	cultura
FI	kulttuuri / sivistys
FR/BE/LU	culture
GR	πολιτισμός; κουλτούρα
HU	kultúra
IE	cultúr
IT	cultura
LT	kultūra
LV	kultūra
MT	Kultura
NL/BE	cultuur
NO	kultur
PL	kultura
PT	cultura
RO	cultura
SE	kultur
SI	kultura
SK	kultúra

The set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of society or a social group, and that it encompasses, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs.

Source:
UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

Related Terms:
Cultural Diversity, Cultural Pluralism

Note:
See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

Dependant

AT/DE/LU	zuzugsberechtigter Familienangehöriger
DK	forsørgelsesberettiget
EE	ülalpeetav
ES	dependiente
FI	huollettava
FR/BE/LU	personne à charge
GR	συντηρούμενο/εξαρτώμενο μέλος
HU	eltartott
IE	cleithiúnaí
IT	persona a carico
LT	išlaikytinis
LV	apgādājamais
MT	Persuna Dipendenti
NL/BE	afhankelijk gezinslid (very narrow: 'persoon ten laste')
NO	forsørget person
PL	osoba zależna
PT	dependente / pessoa a cargo
RO	dependent
SI	vzdrževanec
SK	závislá osoba

Any person who is granted entry and residence by a Member State to stay with their family member (i.e. the person referred to as 'sponsor' in Directive 2003/86/EC) and who has explicitly filed an application for reasons of family reunification.

Source:
EMN Family Reunification study

Related Terms:
Family Member, Sponsor

Deportation

AT/DE/LU	Abschiebung
DK	udvisning
EE	väljasaatmine
ES	expulsión
FI	karkottaminen
FR/BE/LU	éloignement
GR	απέλαση
HU	kitoloncolás
IE	ionnarbadh
IT	espulsione/ deportazione
LT	deportacija
LV	piespiedu izraidīšana
MT	Deportazzjoni
NL/BE	uitzetting
NO	utsendelse / uttransportering
PL	deportacja
PT	deportação
RO	returnare
SE	utvisning
SI	odstranitev / deportacija
SK	vyhostenie

The act of a State in the exercise of its sovereignty in removing an alien from its territory to a certain place after refusal of admission or termination of permission to remain.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Related Term:
Expulsion

Notes:
1. Use Removal (preferred term)
2. For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK, Deportation is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.

Deportation Order

AT/DE/LU	No usual translation (AT); Abschiebungsanordnung (DE, LU)
BE (NL)	bevel om het grondgebied te verlaten (syn.: uitwijzingsbevel)
EE	väljasaatmisotsus
ES	resolución de expulsión
FI	karkottamismääräys
FR/BE/LU	ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU)
GR	εντολή απέλασης
HU	kitoloncolást elrendelő határozat
IE	ordú ionnarbtha
IT	decreto di espulsione / deportazione
LT	sprendimas deportuoti
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu
MT	Ordni ta' Deportazzjoni
NL	uitzettingsbevel (syn.: uitwijzingsbevel)
NO	vedtak om utsendelse / vedtak om uttransportering
PL	decyzja o deportacji
PT	ordem de deportação
RO	decizie de returnare
SE	utvisningsbeslut
SI	nalog za odstranitev
SK	rozhodnutie o vyhostení

An administrative or judicial decision or act ordering a Removal.

Source:
Derived by EMN from Deportation and Removal Order

Broader Term:
Removal

Related Term:
Expulsion Order

Notes:
1. Use Removal Order (preferred term)
2. For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal Order is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK Deportation Order is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.

Detainee

AT/DE/LU	Häftling; in the context of return: Schubhäftling (AT); Person in Abschiebungshaft (DE, LU)
BE (NL)	vastgehouden persoon
BG	Задържан
EE	kinnipeetav
ES	detenido
FI	säilöön otettu
FR/BE/LU	personne maintenue en centre fermé (BE); personne retenue (FR); retenu (LU)
GR	κρατούμενος
HU	fogvatartott / őrizetes (in the context of return)
IE	coinneálaí
IT	trattenuto
LT	sulaikytasis
LV	aizturētā persona
MT	Trattenut(a) / Persuna Miżmuma
NL/BE	in bewaring gestelde (syn. BE: vastgehouden persoon)
NO	internert person
PL	osoba zatrzymana
PT	detido
RO	străin luat în custodie publică
SE	förvarstagen person
SI	pripornik
SK	zadržaná osoba

A person in Detention

Source:
Derived by EMN from definition of Detention

Detention

AT/DE/LU	Haft; in the context of return: Schubhaft (AT); Abschiebungshaft (DE, LU)
BE(NL)	vasthouding (Syn. detentie, bewaring, opsluiting)
BG	Задържане
DK	tilbageholdelse
EE	kinnipidamine
ES	internamiento
FI	säilöönotto
FR/BE/LU	maintien en centre fermé (BE); rétention (FR, LU)
GR	Κράτηση (Διοικητική)
HU	őrizet
IE	coinneáil
IT	trattenimento
LT	sulaikymas
LV	aizturēšana/turēšana apsardzībā
MT	Detenzjoni
NL	vrijheidsontneming (BT), vreemdelingenbewaring (NT)
NO	internering
PL	zatrzymanie
PT	detenção
RO	custodie publică
SE	förvar
SI	pridržanje
SK	zaistenie

Restriction on freedom of movement through confinement that is ordered by an administrative or judicial authority(ies) in order that another procedure may be implemented.

In an EU asylum context, this means confinement of an **asylum seeker** by a Member State within a particular place, where the applicant is deprived of his or her freedom of movement. This may occur during any stage of or throughout the asylum process, from the time an initial application is made up to the point of **removal** of an unsuccessful asylum seeker.

In an EU Return context, Member States may only detain or keep in **a detention facility** a **third-country national** who is the subject of **return** procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a risk of **absconding**; or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process. Any detention shall be for as short a period as possible and only maintained as long as removal arrangements are in progress and executed with due diligence.

Source:
Adapted by EMN based on definition given in UNESCO's People on the Move Handbook

Council Directive 2003/9/EC (Article 2(k)) (for EU Asylum context)

Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (Article 15(1)) (for EU Return context)

Related Term:
Detention Facility

Detention Facility

AT/DE/LU	Hafteinrichtung (EU acquis, LU); Haftanstalt (AT); Haftzentrum (DE)
BE(NL)	gesloten centrum
EE	kinnipidamisasutus
ES	centro de internamiento
FI	säilöönottolaitos
FR/BE/LU	centre fermé (BE); centre de rétention (FR, LU)
GR	χώρος κράτησης (κρατητήρια)
HU	őrzött szállás / fogda
IE	ionad coinneála
IT	struttura di trattenimento
LT	sulaikymo patalpos
LV	aizturēšanas telpa
MT	Ċentru / Faċilità ta' Detenzjoni
NL	inrichting voor bewaring (BT), vrijheidbeperkende locatie (NT in an Asylum context), detentielocatie (NT in a Return context)
NO	interneringsleir
PL	ośrodek w celu wydalenia
PT	centro de instalação temporária
RO	centru de cazare a străinilor luați în custodie publică
SE	förvarsanläggning
SI	kapacitete z omejitvijo gibanja
SK	zariadenie určené pre zaistenie cudzincov

A specialised facility - different from prison accommodation - used for the **detention** of a **third-country national** in accordance with national law.

In context of EU **Return** Directive (2008/115/EC), a facility to keep in **detention** a **third-country national** who is the subject of return procedures in order to prepare the **return** and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a **risk of absconding**; or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process.

Source:
General definition derived by EMN from Chapter IV of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council

Synonym:
Detention Centre

Related Term:
Detention

Determining Asylum Authority

AT/DE/LU	Asylbehörde
DK	besluttende myndighed
EE	tuvastav asutus
ES	autoridad decisoria de asilo
FI	määrittävä turvapaikkaviranomainen
FR/BE/LU	autorité responsable de la détermination des demandes d'asile (BE, FR); autorité responsable de la détermination des demandes de protection internationale (LU)
GR	αποφαινόμενη αρχή για το καθεστώς του πρόσφυγα
HU	menedékjog iránti kérelem elbírálásáért felelős hatóság
IE	údarás a chinneann iarratais ar thearmann
IT	Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato
LT	už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą atsakinga institucija
LV	atbildīgā iestāde par patvēruma pieteikuma izskatīšanu
MT	Awtorità għat-Teħid ta' Deċiżjonijiet dwar l-Ażil
NL/BE	asielbeslissingsautoriteit (BE: syn.: asielinstantie)
NO	asylmyndighet / besluttende myndighet i asylsaker
PL	organ rozpatrujący wniosek o nadanie statusu uchodźcy
PT	autoridade responsável pela decisão (asilo)
RO	autoritatea responsabilă cu examinarea cererii de azil
SE	beslutande myndighet för att pröva asylansökningar
SI	organ pristojen za azilni postopek
SK	rozhodujúci orgán zodpovedný za preskúmanie žiadosti o (udelenie) azyl(u)

In asylum context, any quasi-judicial or administrative body in a Member State responsible for examining **applications for asylum** and competent to take decisions at first instance in such cases, subject to Annex I of Council Directive 2005/85/EC.

Source:
Council Directive 2005/85/EC

Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM)

AT/DE/LU	Dialog über Transitmigration im Mittelmeerraum
ES	Diálogo sobre la Migración de Tránsito en el Mediterráneo (MTM)
FI	Välimeren kauttakulkumuuttoa koskeva vuoropuhelu
FR/BE/LU	Dialogue sur la migration de transit en Méditerranée (MTM)
HU	Párbeszéd a Mediterrán Tranzit Migrációról (MTM)
IE	Idirphlé maidir le hImirce Idirthurais trasna na Meánmhara
IT	Dialogo sulla Migrazione di Transito nel Mediterraneo (MTM)
LV	Vidusjūras Tranzīta migrācijas dialogs
MT	Djalogu fuq il-Migrazzjoni ta' Tranżitu fil-Mediterran (MTM)
NL/BE	Dialoog rond Mediterrane transmigratie
NO	dialog om transittmigrasjon i Middelhavsområdet (MTM)
PL	Dialog nt. migracji tranzytowych w regionie basenu Morza Śródziemnego (MTM)
PT	Diálogo sobre migração de trânsito no Mediterrâneo
RO	Dialogul cu privire la migrația de tranzit în zona Mediteranei (MTM)
SK	Dialóg o tranzitnej migrácii v Stredozemí

An informal and flexible consultative structure among migration officials in sending, transit and receiving States in the Mediterranean with a view to preventing **irregular migration** and thus creating the conditions for **legal migration**.

Source:
Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM)

Related Term:
Global Approach to Migration

Notes:
1. The MTM dialogue involves numerous participants from Arab Partner States (APS) and European Partner States (EPS) as well as various relevant observers. The dialogue follows guiding principles which are intergovernmental, informal and state-driven. Moreover, the MTM Dialogue aims at supporting current efforts undertaken at international, regional and sub-regional level in Africa, the Near East and Europe (policy context). The ICMPD serves as its secretariat.
2. The Dialogue on Mediterranean Transit Migration is built on two pillars. The first one focuses on enhancing operational co-operation to combat irregular migration or, in other terms, on shorter-term measures to address irregular flows. The second pillar deals with a longer-term perspective by focusing on addressing the root causes of irregular flows through development co-operation and a better joint management of migration. These pillars are used as frameworks for the implementation of specific projects but cross-pillar projects are also put in place.

Diaspora

AT/DE/LU	Diaspora
BG	Диаспора
DK	diaspora
EE	diasporaa
ES	diáspora
FI	diaspora
FR/BE/LU	diaspora
GR	διασπορά
HU	diaszpóra
IE	diaspóra
IT	diaspora
LT	diaspora
LV	diaspora
MT	Dijaspora
NL/BE	diaspora
NO	diaspora
PL	Diaspora
PT	diáspora
RO	diaspora
SE	diaspora
SI	diaspora
SK	diaspóra

Individuals and members or networks, associations and communities, who have left their **country of origin**, but maintain links with their homelands.

Source:
IOM Glossary on Migration

Notes:
1. This concept covers more settled expatriate communities, migrant workers based abroad temporarily, expatriates with the nationality of the host country, dual nationals, and second-/third-generation migrants.
2. It is a general term, with no legal definition, which can also cover Member State nationals (and immigrants) who feel strong connection to their origins.

Discrimination (Direct)

AT/DE/LU	unmittelbare Diskriminierung
BG	Дискриминация (пряка)
CZ	přímá diskriminace
EE	otsene diskrimineerimine
ES	discriminación directa
FI	välitön syrjintä
FR/BE/LU	discrimination directe
GR	άμεση διάκριση
HU	közvetlen diszkrimináció
IE	leithcheal díreach
IT	discriminazione diretta
LT	diskriminacija (tiesioginė)
LV	tiešā diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Diretta)
NL/BE	directe discriminatie
NO	direkte diskriminering
PL	dyskryminacja bezpośrednia
PT	discriminação directa
RO	discriminare directă
SE	direkt diskriminering
SI	neposredna diskriminacija
SK	priama diskriminácia

Where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin.

Source:
Council Directive 2000/43/EC

Related Term:
Principle of Equal Treatment

Discrimination (Indirect)

AT/DE/LU	mittelbare Diskriminierung
BG	Дискриминация (непряка)
CZ	nepřímá diskriminace
DK	indirekte forskelsbehandling
EE	kaudne diskrimineerimine
ES	discriminación indirecta
FI	välillinen syrjintä
FR/BE/LU	discrimination indirecte
GR	έμμεση διάκριση
HU	közvetett diszkrimináció
IE	leithcheal indíreach
IT	discriminazione indiretta
LT	diskriminacija (netiesioginė)
LV	netiešā diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Indiretta)
NL/BE	indirecte discriminatie
NO	indirekte diskriminering
PL	dyskryminacja pośrednia
PT	discriminação indirecta
RO	discriminare indirectă
SE	indirekt diskriminering
SI	posredna diskriminacija
SK	nepriama diskriminácia

Where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.

Source:
Council Directive 2000/43/EC

Related Terms:
Institutional Discrimination, Principle of Equal Treatment, Structural Discrimination

Discrimination (Positive)

AT/DE/LU	positive Diskriminierung
EE	eeliskohtlemine
ES	discriminación positiva
FI	positiivinen syrjintä
FR/BE/LU	discrimination positive
GR	θετική διάκριση
HU	pozitív diszkrimináció
IE	idirdhealú dearfach
IT	discriminazione positiva
LT	diskriminacija (pozityvi)
LV	pozitīvā diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Pożittiva)
NL/BE	positieve discriminatie
NO	positiv diskriminering
PL	dyskryminacja pozytywna
PT	discriminação positiva
RO	discriminare pozitivă
SE	positiv diskriminering
SI	pozitivna diskriminacija
SK	pozitívna diskriminácia

A policy or a program providing advantages for people of a minority group who are seen to have traditionally been discriminated against, with the aim of creating a more egalitarian society. This consists of preferential access to education, employment, health care, or social welfare.

Source:
European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

Synonyms:
Positive Action, Affirmative Action

Discrimination (Racial)

AT/DE/LU	rassistische Diskriminierung, Rassendiskriminierung
EE	rassiline diskrimineerimine
ES	discriminación racial
FI	rotusyrjintä
FR/BE/LU	discrimination raciale
GR	φυλετική διάκριση
HU	faji diszkrimináció
IE	idirdhealú ciníoch
IT	discriminazione razziale
LT	diskriminacija (rasinė)
LV	rasu diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Razzjali)
NL/BE	raciale discriminatie (NL Syn.: discriminatie op grond van ras)
NO	rasediskriminering
PL	dyskryminacja rasowa
PT	discriminação racial
RO	discriminare rasială
SE	rasdiskriminering
SI	rasna diskriminacija
SK	rasová diskriminácia

Any distinction, exclusion, restriction or preference based on race, colour, descent or national or ethnic origin which has the purpose or effect of nullifying or impairing the recognition, enjoyment or exercise, on an equal footing, of human rights and fundamental freedoms in the political, economic, social, cultural or any other field of public life.

Source:
Article 1 of United Nations International Convention on the Elimination of all forms of Racial Discrimination

Related Terms:
Racism, Xenophobia

Displaced Person

AT/DE/LU	Vertriebener
CZ	vysídlené osoby
ES	población desplazada
EE	ümberasustatud isik
FI	siirtymään joutunut henkilö
FR/BE/LU	personne déplacée
GR	εκτοπισμένο πρόσωπο
HU	lakóhelyét elhagyni kényszerült személy
IE	duine easáitithe
IT	sfollato
LT	perkeltas asmuo
LV	pārvietota persona
MT	Persuna Sfollata // Maqlugħa minn Darha // li kellha tħalli darha
NL/BE	ontheemde
NO	fordrevet person
PL	przesiedleńcy
PT	deslocado
RO	persoană strămutată
SE	fördriven person
SI	razseljena oseba
SK	presídlená osoba

In the EU context, a third-country national or stateless person who has had to leave their country or region of origin, or have been evacuated, in particular in response to an appeal by international organisations, and are unable to return in safe and durable conditions because of the situation prevailing in that country, who may fall within the scope of Article 1A of the Geneva Convention or other international or national instruments giving international protection, in particular:
(i) person who has fled areas of armed conflict or endemic violence;
(ii) person at serious risk of, or who have been the victims of, systematic or generalised violations of their human rights.

Source:
Article 2(c) of Council Directive 2001/55/EC

Broader Term:
Forced Migrant

Related Terms:
(Civil) War Refugee, Displacement

Displaced Person (Environmentally)

AT/DE/LU	Umweltvertriebener
EE	keskkonnapõhjustel ümberasustatu
ES	población desplazada por motivos medioambientales
FI	ympäristötekijöiden vuoksi siirtymään joutunut
FR/BE/LU	personne déplacée pour des raisons environnementales
GR	εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο (για περιβαλλοντικούς λόγους) - OR ΠΕΡΙΒΑΝΤΟΛΛΟΓΙΚΟΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ
HU	lakóhelyét környezeti okból elhagyni kényszerült személy
IE	duine easáitithe mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	sfollato per motivi ambientali
LT	perkeltasis asmuo (dėl ekologinių priežasčių)
LV	vides faktoru ietekmē pārvietota persona
MT	Persuna Sfollata (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE)
NO	miljøfordrevet person / klimaflyktning
PL	osoba przesiedlona z powodu środowiska naturalnego,
PT	deslocado ambiental
RO	persoană strămutată din cauze legate de mediul înconjurător
SE	fördriven person (på grund av miljökatastrof)
SI	oseba, razseljena zaradi okoljskih razlogov
SK	osoba presídlená z enviromentálnych dôvodov

A displaced person as a result of environmentally-driven displacement.

Source:
Derived by EMN from terms given in definition.

Synonym:
Environmentally-driven Migrant

Broader Term:
Displacement

Related Term:
Environmental Refugee

Note:
UNESCO's People on the Move Handbook defines this as "Person whose migration movement is of a forced nature and decisively induced by an environmental factor".

Displaced Person (Internally)

AT/DE/LU	Binnenvertriebener
EE	riigi sees ümberasustatu
ES	población desplazada internamente
FI	maan sisällä siirtymään joutunut henkilö / maan sisäinen pakolainen
FR/BE/LU	personne déplacée à l'intérieure de son propre pays
GR	εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο
HU	belső menekült
IE	duine easáitithe go hinmheánach
IT	sfollato interno
LT	viduje perkeltasis asmuo
LV	iekšzemē pārvietota persona
MT	Persuna Sfollata (Internament / f'Pajjiżha stess)
NL/BE	in eigen land ontheemd persoon
NO	internt fordrevet person
PL	osoba przesiedlona wewnętrznie
PT	deslocado interno
RO	persoană strămutată intern
SE	internflykting
SI	notranje razseljena oseba
SK	vnútorne presídlená osoba

A person or groups of persons who have been forced or obliged to flee or to leave their homes or places of habitual residence, in particular as a result of or in order to avoid the effects of armed conflict, situations of generalized violence, violations of human rights or natural or human-made disasters, and who have not crossed an internationally recognized State border.

Source:
UN Guiding Principles on Internal Displacement

Synonym:
IDP

Broader Term:
Forced Migrant

Related Terms:
Refugee, de facto Refugee.

Displacement

AT/DE/LU	Vertreibung
EE	ümberasustamine
ES	desplazamiento
FI	siirto
FR/BE/LU	déplacement
GR	εκτοπισμός
HU	kényszervándorlás
IE	easáitiú
IT	sfollamento
LT	perkėlimas
LV	pārvietošana
MT	Sfollament
NL/BE	ontheemding
NO	fordrivelse
PL	przesiedlenie
PT	deslocação forçada
RO	strămutare
SE	fördrivning
SI	razselitev
SK	presídlenie

In the EU context, the event or process which results in a Displaced Person.

In a global context, the forced removal of a person from his/her home or country, often due to armed conflict or natural disaster.

Source:
Derived by EMN from definition for Displaced Person (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

Broader Term:
Forced Migration

Narrower Term:
Environmentally-driven Displacement

Related Term:
Temporary Protection

Displacement (Environmentally-driven)

AT/DE/LU	umweltbedingte Vertreibung
EE	ümberasustamine keskkonnapõhjustel
ES	desplazamiento por motivos ambientales
FI	siirto ympäristötekijöiden vuoksi
FR/BE/LU	déplacement pour des raisons environnementales
GR	εκτοπισμός (από περιβαλλοντική αιτία)
HU	környezeti esemény hatására történő kényszervándorlás
IE	easáitiú mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	sfollamento per motivi ambientali
LT	perkėlimas dėl ekologinių priežasčių
LV	videsfaktoru ietekmēta pārvietošana
MT	Sfollament (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE)
NO	miljørelatert fordrivelse / fordrivelse av miljøårsaker
PL	przesiedlenie z przyczyn związanych ze środowiskiem,
PT	migração ambiental
RO	strămutare din cauza mediului ambiant
SE	fördrivning (på grund av miljökatastrof)
SI	razselitev zaradi okoljskih razlogov
SK	presídlenie súvisiace so zmenami životného prostredia

Displacement caused as a result of sudden, drastic environmental changes.

Source:
Derived by EMN from UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology definition for Environmental Refugee

Broader Term:
Displacement

Dublin Convention

AT/DE/LU	Dubliner Übereinkommen
BG	Дъблинска Конвенция
DK	Dublin-konventionen
EE	Dublini Konventsioon
ES	Convenio de Dublín
FI	Dublinin yleissopimus
FR/BE/LU	Convention de Dublin
GR	Σύμβαση του Δουβλίνου
HU	Dublini Egyezmény
IE	Coinbhinsiún Bhaile Átha Cliath
IT	Convenzione di Dublino
LT	Dublino konvencija
LV	Dublinas konvencija
MT	Konvenzjoni (il-) ta' Dublin
NL/BE	Overeenkomst van Dublin
NO	Dublin-konvensjonen
PL	Konwencja Dublińska
PT	Convenção de Dublim
RO	Convenția Dublin
SE	Dublinkonventionen
SI	Dublinska konvencija
S K	Dublinský dohovor

Convention determining the State responsible for examining an application for asylum lodged in one of the Member States of the European Union.

Source:
Dublin Convention

Related Terms:
Dublin Regulation, Eurodac, Transfer Order

Dublin Regulation

AT/DE/LU	Dublin-Verordnung
BG	Дъблински Регламент
EE	Dublini määrus
ES	Reglamento de Dublín
FI	Dublinin asetus
FR/BE/LU	Règlement de Dublin
GR	Κανονισμός του Δουβλίνου
HU	dublini rendelet
IE	Rialachán Bhaile Átha Cliath
IT	Regolamento di Dublino
LT	Dublino reglamentas
LV	Dublinas regula
MT	Regolament (ir-) ta' Dublin
NL/BE	Dublinverordening
NO	Dublin-forordningen
PL	Rozporządzenie Dublińskie
PT	Regulamento de Dublin
RO	Regulamentul Dublin
SE	Dublinförordningen
SI	Dublinska uredba
SK	Dublinské nariadenie

Regulation which lays down the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an **application for asylum** lodged in one of the Member States by a **third-country national**.

Source:
Council Regulation (EC) 343/2003

Related Terms:
Dublin Convention, Eurodac, Transfer Order

Dublin Transfer

AT/DE/LU	Dublin-Überstellung
ES	traslado por Dublín
FI	Dublinin asetuksen mukainen siirto
FR/BE/LU	transfert Dublin
HU	dublini átadás
IE	Aistriú faoi Rialachán Bhaile Átha Cliath
IT	trasferimento Dublino
LV	personas pārsūtīšana Dublinas regulas ietvaros
MT	Trasferiment skont (il-Konvenzjoni ta') Dublin
NL/BE	Dublinoverdracht
NO	Dublin overføring (av ansvar)
PL	transfer w ramach tzw. procedury dublińskiej
PT	transferência de responsabilidade (Dublin)
RO	transfer Dublin
SE	Dublinöverföring
SK	Dublinský transfer

The transfer of responsibility for the **examination of an asylum application** from one Member State to another Member State.

Source:
Derived by EMN from Council Regulation (EC) 343/2003

Related Terms:
Dublin Regulation, Dublin Convention

Notes:
1. Such a transfer typically also includes the physical transport of an asylum applicant to the Member State responsible in cases where the applicant is in another Member State and/or has lodged an application in this latter Member State (Article 19(3) of Council Regulation (EC) 343/2003).
2. The determination of the Member State responsible for examining an asylum application is done on the basis of objective and hierarchical criteria, as laid out in Chapter III of Council Regulation (EC) 343/2003.

Eastern Partnership

AT/DE/LU	Östliche Partnerschaft
BG	Източно партньорство
ES	Asociación Oriental
FI	Itäinen kumppanuus
FR/BE/LU	Partenariat Oriental
HU	Keleti Partnerség
IE	Comhpháirtíocht an Oirthir
IT	Partenariato Orientale
LV	Austrumu partnerība
MT	Sħubija mal-Lvant
NL/BE	Oostelijk Partnerschap
NO	partnerskap med land i øst
PL	Partnerstwo Wschodnie
PT	parceria oriental
RO	Parteneriatul Estic
SE	östligt partnerskap
SK	Východné partnerstvo

An institutionalised forum for EU co-operation with its Eastern Neighbours whose main goal is to create the necessary conditions to accelerate political association and further economic integration.

Source:
EU External Action Service

Related Term:
Global Approach to Migration

Notes:
1. Specific Eastern Neighbour countries are Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova and Ukraine.
2. Amongst other topics, such a parternship aims to conclude "mobility and security pacts", allowing for easier legitimate travel to the EU while at the same time stepping up efforts to combat corruption, organized crime and irregular migration. These pacts would also cover the upgrading asylum systems to EU standards and the establishment of integrated border management structures, etc. The ultimate long term goal would be full visa liberalization, on a case by case basis, provided that conditions for well-managed and secure mobility are in place.
3. Possibilities for labour mobility with the aim of further opening of the EU labour market are also studied.
4. In September 2011, a Commission Communication on Cooperation in the Area of Justice and Home Affairs within the Eastern Partnership (COM(2011) 564) was published.

Emigrant

AT/DE/LU	Abwanderer, Auswanderer, Emigrant
DK	emigrant
EE	väljarändaja
ES	emigrante
FI	maastamuuttaja / siirtolainen
FR/BE/LU	émigrant (BE, FR); émigré (LU)
GR	απόδημος / μετανάστης
HU	emigráns
IE	eisimirceach
IT	emigrante
LT	emigrantas
LV	emigrants
MT	Emigrant(a)
NL/BE	emigrant
NO	utvandrer
PL	emigrant
PT	emigrante
RO	emigrant
SE	utvandrare
SI	emigrant
SK	vysťahovalec

A person undertaking an Emigration.

Source:
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Broader Term:
Migrant

Related Terms:
Immigrant, Long-Term Migrant, Short-Term Migrant

Emigration

AT/DE/LU	Abwanderung, Auswanderung, Emigration
BG	Емиграция
DK	emigration
EE	väljaränne
ES	emigración
FI	maastamuutto
FR/BE/LU	émigration
GR	αποδημία / μετανάστευση
HU	emigráció / kivándorlás
IE	eisimirce
IT	emigrazione
LT	emigracija
LV	emigrācija
MT	Emigrazzjoni
NL/BE	emigratie
NO	utvandring
PL	emigracja
PT	emigração
RO	emigrație
SE	utvandring
SI	emigracija
SK	vysťahovalectvo

In the EU context, the actions by which a person, having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her **usual residence** in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.

In a global context, the act of departing or exiting from one State with a view to settle in another.

Source:
Council Regulation (EC) No 862/2007 (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

Broader Term:
Migration

Related Term:
Immigration

Employee

AT/DE/LU	Arbeitnehmer
BG	Работник
EE	töötaja
ES	empleado
FI	työntekijä
FR/BE/LU	salarié
HU	Alkalmazott
GR	εργαζόμενος; υπάλληλος
HU	alkalmazott / munkavállaló
IE	fostaí
IT	occupato
LT	darbuotojas
LV	darba ņēmējs
MT	Impjegat(a)
NL/BE	werknemer
NO	ansatt
PL	pracownik
PT	empregado
RO	angajat
SE	anställd
SI	delavec / delojemalec
SK	zamestnanec

Worker holding an explicit or implicit **employment** contract which gives him or her a basic remuneration which is not directly dependent upon the revenue of the unit for which he or she works.

Source:
ILO Thesaurus

Employer

AT/DE/LU	Arbeitgeber
BG	Работодател
EE	tööandja
ES	empleador
FI	työnantaja
FR/BE/LU	employeur
HU	munkáltató
GR	εργοδότης
IE	fostóir
IT	datore di lavoro
LT	darbdavys
LV	darba devējs
MT	Min Iħaddem / Min Jimpjega
NL/BE	werkgever
NO	arbeidsgiver
PL	pracodawca
PT	empregador
RO	angajator
SE	arbetsgivare
SI	delodajalec
SK	zamestnávateľ

Any natural person or any legal entity, including temporary work agencies, for or under the direction and/or supervision of whom the employment is undertaken.

Source:
Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)

Employment

AT/DE/LU	Beschäftigung
EE	töö
ES	empleo
FI	työnteko
FR/BE/LU	emploi
HU	foglalkoztatás
IE	fostaíocht
IT	lavoro
LT	darbas/užimtumas
LV	nodarbinātība
MT	Impjieg
NL/BE	tewerkstelling
NO	sysselsetting
PL	zatrudnienie
PT	emprego
RO	angajare
SE	anställning
SI	zaposlitev
SK	zamestnanie

The exercise of activities covering whatever form of labour or work regulated under national law or in accordance with established practice for or under the direction and/or supervision of an **employer**.

Source:
Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)

Employment (Highly Qualified)

AT/DE/LU	hochqualifizierte Beschäftigung
BG	Заетост (висококвалифицирана)
EE	kõrgelt kvalifitseeritud töö
ES	empleo altamente cualificado
FI	korkeaa pätevyyttä vaativa työ
FR/BE/LU	emploi hautement qualifié
HU	Magasan képzett személy / Munkavállaló foglalkoztatása
IE	fostaíocht oibrithe ardcháilithe
IT	lavoro altamente qualificato
LT	darbas (aukštos kvalifikacijos)
LV	nodarbinātība (augsti kvalificēta)
MT	Impjieg bi Kwalifiki Għoljin
NL/BE	hooggekwalificeerde baan
NO	sysselsetting av høyt kvalifisert arbeidskraft
PL	zatrudnienie pracowników wysoko wykwalifikowanych
PT	emprego altamente qualificado
RO	angajare înalt calificată
SE	högkvalificerad anställning
SI	visoko kvalificirana zaposlitev
SK	vysoko kvalifikované zamestnanie

The employment of a person who:

a) in the Member State concerned, is protected as an **employee** under national **employment** law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else;
b) is paid; and,
c) has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.

Source:
Council Directive 2009/50/EC
(Highly qualified employment)

Related Terms:
EU Blue Card, Highly qualified Migrant

Note:
In some Member States, there is a distinction between highly skilled, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and highly qualified, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In the EU context, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.

Employment (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung
BG	Заетост (незаконна)
EE	ebaseaduslik töötamine
ES	empleo ilegal
FI	laiton työnteko
FR/BE/LU	emploi illégal
GR	παράνομη απασχόληση
HU	illegális foglalkoztatás
IE	fostaíocht neamhdhleathach
IT	lavoro sommerso
LT	darbas (nelegalus)
LV	nelegālā nodarbinātība
MT	Impjieg (Illegali)
NL/BE	illegale tewerkstelling (Syn.: illegale arbeid, zwart werken)
NO	ulovlig arbeid / illegalt arbeid / svart arbeid
PL	nielegalne zatrudnienie
PT	emprego ilegal
RO	angajare ilegală, muncă la negru
SE	olaglig anställning/sysselsättning
SI	nezakonito zaposlovanje
SK	nelegálne zamestnávanie

Gainful occupation carried out in violation of provisions set by legislation.

Source:
ILO Thesaurus

Synonym:
Clandestine Employment

Narrower Terms:
Illegal Employment of ILLEGALLY resident third-country national, Illegal Employment of LEGALLY resident third-country national

Related Term:
Irregular Migrant

Note:
In the EU context, this covers both the illegal employment of a third-country national who is irregularly staying on the territory of a Member State and of a legally resident third-country national working outside the conditions of their residence and/or without a work permit.

Employment of ILLEGALLY staying third-country national (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt
EE	ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik ebaseaduslikult riigis)
ES	empleo ilegal de nacional de tercer país en situación irregular
FI	laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteko
FR/BE/LU	emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier
GR	παράνομη απασχόληση παράνομα διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας
HU	illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása
IE	fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go neamhdhleathach
IT	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo irregolarmente soggiornante
LT	neteisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus)
LV	trešās valsts pilsoņa, kas nelikumīgi uzturas valstī, nelegāla nodarbinātība
MT	Impieg (illegali) ta' ċittadin/a minn pajjiż terz residenti b'mod IRREGOLARI
NL/BE	illegale tewerkstelling van illegaal verblijvende derdelanders
NO	ulovlig sysselsetting av tredjestatsborgere uten lovlig opphold
PL	nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie
PT	emprego de imigrantes ilegais
RO	angajarea ilegală a străinilor cu ședere ilegală
SE	olaglig anställning av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt
SI	nezakonito zaposlovanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav
SK	nelegálne zamestnávanie neoprávnene sa zdržiavajúcich príslušníkov tretích krajín

The employment of an illegally staying third-country national.

Source:
Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council
(Employer Sanctions)

Broader Term:
Illegal Employment

Related Term:
Third-country national found to be illegally present

Note:
The Term itself has been slightly modified from the Employer Sanctions Directive definition in order to be more explicit.

Employment of LEGALLY staying third-country national (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt
EE	ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik legaalselt riigis)
ES	empleo ilegal de nacional de tercer país en situación de residencia legal
FI	laillisesti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteko
FR/BE/LU	emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour régulier
GR	παράνομη απασχόληση νομίμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας
HU	jogszerűen / legálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása
IE	fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go dleathach
IT	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo regolarmente soggiornante
LT	teisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus)
LV	trešās valsts pilsoņa, kas legāli uzturas valstī, nelegāla nodarbinātība
MT	Impjieg (illegali) ta' ċittadin/a minn pajjiż terz residenti b'mod REGOLARI
NL/BE	illegale tewerkstelling van legaal verblijvende derdelanders
NO	ulovlig sysselsetting av tredjestatsborgere med lovlig opphold
PL	nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego legalnie
PT	emprego ilegal
RO	angajarea ilegală a străinilor cu ședere legală
SE	olaglig anställning av tredjelandsmedborgare som vistas lagligt
SI	nezakonito zaposlovanje zakonito prebivajočih državljanov tretjih držav
SK	nelegálne zamestnávanie oprávnene sa zdržiavajúcich príslušníkov tretích krajín

Employment of a legally staying **third-country national** working outside the conditions of their residence and/or without a work permit. This is subject to each Member States' national law.

Source:
Derived by EMN on basis of Employer Sanctions Directive (2009/52/EC).

Broader Term:
Illegal Employment

Enforcement Measure

AT/DE/LU	Vollstreckungsmaßnahme
DK	tvangsfuldbyrdelsesforanstaltning
EE	sundtäitmine
ES	medida de ejecución
FI	täytäntöönpanotoimienpide
FR/BE/LU	mesure d'exécution
GR	μέτρο εκτέλεσης; μέτρο επιβολής
HU	végrehajtási intézkedés
IE	beart forfheidhmiúcháin
IT	provvedimento di esecuzione
LT	prievartos priemonė
LV	izpildes pasākums
MT	Miżura ta' Infurzar
NL/BE	uitvoeringsmaatregel
NO	fullbyrdelsestiltak / iverksettelsestiltak
PL	sposób egzekwowania
PT	medida de execução
RO	măsură de aplicare
SE	verkställighetsåtgärd
SI	izvršilni naslov (ukrep)
SK	vykonávacie opatrenie

Any measure taken by the enforcing Member State with a view to implementing an **Expulsion Decision**.

Source:
Council Directive 2001/40/EC

Related Terms:
Expulsion, Expulsion Decision, Expulsion Order

Note:
In IE, UK, this phrase is used in a more global sense for all forms of Removal. For example, for the UK, this refers to any action that is taken to enable the implementation of the immigration law.

Entry (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Einreise
EE	ebaseaduslik piiriületus
ES	entrada ilegal
FI	laiton maahantulo
FR/BE/LU	entrée illégale
GR	παράνομη είσοδος
HU	illegális beutazás / belépés
IE	iontráil neamhdhleathach
IT	ingresso non autorizzato
LT	atvykimas (neteisėtas)
LV	nelikumīgā/nelegālā ieceļošana
MT	Dħul (Illegali)
NL/BE	illegale toegang (Syn. illegale binnenkomst)
NO	ulovlig innreise
PL	nielegalne przekroczenie granicy
PT	entrada ilegal
RO	intrare ilegală
SE	olaglig inresa
SI	nezakonit vstop
SK	nelegálny vstup

In the EU context, the entry of a **third-country national** into an EU Member State who does not satisfy Article 5 of **Schengen Borders Code**.

In a global context, **crossing borders** without complying with the necessary requirements for legal entry into the receiving State.

Source:
Derived by EMN from Article 5 of Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) (EU context)

United Nations Convention against Transnational Organized Crime and its Protocols (global context)

Synonym:
Irregular Entry

Related Terms:
Illegal Immigration, Irregular Migration, Legal Entry, Irregular Migrant

Entry (Legal)

AT/DE/LU	legale Einreise
BG	Влизане (легално)
EE	seaduslik piiriületus
ES	entrada legal
FI	laillinen maahantulo
FR/BE/LU	entrée légale
GR	νόμιμη είσοδος
HU	legális beutazás / belépés
IE	iontráil dhleathach
IT	ingresso autorizzato
LT	atvykimas (teisėtas)
LV	likumīgā/legālā ieceļošana
MT	Dħul (Legali)
NL/BE	legale toegang (Syn. legale binnenkomst)
NO	lovlig innreise
PL	legalne przekroczenie granicy
PT	entrada legal
RO	intrare legală
SE	laglig inresa
SI	zakonit vstop
SK	legálny vstup

Entry of a **third-country national** into an EU Member State, for a stay not exceeding three months per six-month period, which satisfies Article 5 of **Schengen Borders Code**.

Source:
Derived by EMN from Article 5 of Council Regulation (EC) No 562/2006
(Schengen Borders Code)

Related Terms:
Admission, **illegal Entry**

Entry (Refusal of)

AT/DE/LU	Verweigerung der Einreise (EU acquis); Hinderung an der Einreise und Zurückweisung (AT); Einreiseverbot (DE, LU)
BG	Влизане (отказ за)
EE	sisenemiskeeld
ES	denegación de entrada
FI	käännyttäminen/käännytys (Suomenkielinen termi 'käännyttäminen' sisältää myös maasta poistamisen tapauksissa, joissa henkilölle ei ole koskaan myönnetty oleskelulupaa.)
FR/BE/LU	refus d`entrée
GR	υπήκοοι τρίτων χωρών με άρνηση εισόδου
HU	beléptetés megtagadása
IE	náisiúnaigh tríú tír ar diúltaíodh iontráil dóibh
IT	respingimento (rifiuto di ingresso)
LT	neįleidimas
LV	ieceļošanas atteikums
MT	Dħul Miċħud / Tbarrija
NL/BE	toegangsweigering
NO	innreisenekt / bortvisning
PL	odmowa wjazdu
PT	recusa de entrada a nacionais de países terceiros
RO	refuzarea intrării
SE	avvisning (tredjelandsmedborgare som nekas inresa)
SI	državljan tretje države, kateremu je bil zavrnjen vstop
SK	odopretie vstupu

In the EU context, refusal of entry of a **third-country national** at the **external EU border** because they do not fulfil all the entry conditions laid down in Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (**Schengen Borders Code**) and do not belong to the categories of persons referred to in Article 5(4) of that Regulation.

In a global context, refusal of entry of a person who does not fulfil all the entry conditions laid down in the national legislation of the country for which entry is requested.

Source:
Derived by EMN from Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)
(EU context)

Derived by EMN (global context)

Entry Ban

AT/DE/LU	Einreiseverbot (EU acquis, DE); Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT)
BG	Забрана за влизане
EE	sissesõidukeeld
ES	prohibición de entrada
FI	maahantulokielto
FR/BE/LU	interdiction d'entrée (BE, LU); interdiction du territoire (FR)
GR	απαγόρευση εισόδου
HU	beutazási tilalom
IE	toirmeasc ar iontráil
IT	divieto di ingresso
LT	draudimas atvykti
LV	ieceļošanas aizliegums
MT	Dħul Miżmum / Inibizzjoni fuq id-Dħul
NL/BE	inreisverbod
NO	innreiseforbud
PL	zakaz wjazdu
PT	interdição de entrada
RO	interdicție de intrare
SE	inreseförbud
SI	prepoved vstopa
SK	zákaz vstupu

An administrative or judicial decision or act preventing entry into and stay in the territory of the Member States for a specified period, accompanying a **Return Decision**.

Source:
Article 3(6) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
(common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:
Re-entry ban

Equal Treatment (Principle of)

AT/DE/LU	Gleichbehandlungsgrundsatz
BG	Принцип за равно третиране
DK	ligebehandling
EE	võrdne kohtlemine
ES	principio de igualdad de trato
FI	yhtäläisen kohtelun periaate
FR/BE/LU	principe d'égalité de traitement
GR	ίση μεταχείριση
HU	egyenlő bánásmód (elve)
IE	an prionsabal um dhéileáil chomhionann
IT	principio di parità di trattamento
LT	vienodo požiūrio principas
LV	vienādas attieksmes princips
MT	Trattament Ugwali (Prinċipju ta')
NL/BE	gelijke behandeling
NO	likebehandling (prinsippet om)
PL	równe traktowanie
PT	igualdade de tratamento
RO	principiul tratamentului egal
SE	principen om likabehandling
SI	enakopravna obravnava
SK	zásada rovnakého zaobchádzania

That there shall be no **direct** or **indirect discrimination** based on racial or ethnic origin, where:
(a) direct discrimination shall be taken to occur where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin;
(b) indirect discrimination shall be taken to occur where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.

Source:
Council Directive 2000/43/EC

Related Terms:
Discrimination (Direct), Discrimination (Indirect)

Note:
This is an important right conferred by EU citizenship. The Treaty of Amsterdam added a new Article 13 to the Treaty, reinforcing the principle of non-discrimination. Under this new article, the Council has the power to take appropriate action to combat discrimination based on sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.

Ethnic Cleansing

AT/DE/LU	ethnische Säuberung
EE	etniline puhastus
ES	limpieza étnica
FI	etninen puhdistus
FR/BE/LU	nettoyage ethnique
GR	εθνική εκκαθάριση
HU	etnikai tisztogatás
IE	glanadh eitneach
IT	pulizia etnica
LT	etninis valymas
LV	etniskā tīrīšana
MT	Tindif Etniku
NL/BE	etnische zuivering
NO	etnisk rensing
PL	czystki etniczne
PT	limpeza étnica
RO	purificare etnică
SE	etnisk rensning
SI	etnično čiščenje
SK	etnické čistky

Rendering an area ethnically homogeneous by using force or intimidation to remove from a given area persons of another ethnic or religious group, which is contrary to international law.

Source:
Final Report of the Commission of Experts established Pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)

Related Term:
Genocide

Note:
The term 'ethnic cleansing' has frequently been employed to refer to the events in Bosnia and Herzegovina. General Assembly resolution 47/121 referred in its Preamble to 'the abhorrent policy of 'ethnic cleansing', which is a form of genocide', as being carried on in Bosnia and Herzegovina. ... It [i.e. ethnic cleansing] can only be a form of genocide within the meaning of the [Genocide] Convention, if it corresponds to or falls within one of the categories of acts prohibited by Article II of the Convention. Neither the intent, as a matter of policy, to render an area "ethnically homogeneous", nor the operations that may be carried out to implement such policy, can as such be designated as genocide: the intent that characterizes genocide is "to destroy, in whole or in part" a particular group, and deportation or displacement of the members of a group, even if effected by force, is not necessarily equivalent to destruction of that group, nor is such destruction an automatic consequence of the displacement. This is not to say that acts described as 'ethnic cleansing' may never constitute genocide, if they are such as to be characterized as, for example, 'deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part', contrary to Article II, paragraph (c), of the Convention, provided such action is carried out with the necessary specific intent (dolus specialis), that is to say with a view to the destruction of the group, as distinct from its removal from the region. As the ICTY has observed, while 'there are obvious similarities between a genocidal policy and the policy commonly known as 'ethnic cleansing' ' (Krstić, IT-98-33-T, Trial Chamber Judgment, 2 August 2001, para. 562), yet '[a] clear distinction must be drawn between physical destruction and mere dissolution of a group. The expulsion of a group or part of a group does not in itself suffice for genocide.

EU Blue Card

AT/DE/LU	Blaue Karte EU
BG	Европейска „синя карта”
EE	Euroopa Liidu sinine kaart
ES	tarjeta azul UE
FI	EU:n sininen kortti
FR/BE/LU	Carte bleue européenne
GR	μπλε κάρτα Ε.Ε.
HU	EU kék kártya
IE	cárta gorm an AE
IT	Carta Blu UE
LT	ES mėlynoji kortelė
LV	ES zilā karte
MT	Karta (il-) Blu tal-UE
NL/BE	Europese blauwe kaart (Syn. “Blue Card”)
NO	blått kort / EU-blåkort
PL	niebieska karta
PT	cartão azul UE
RO	cardul albastru european
SE	EU-blåkort
SI	EU modra karta
SK	modrá karta Európskej únie

The authorisation bearing the term “EU Blue Card” entitling its holder to reside and work in the territory of a Member State under the terms of Council Directive 2009/50/EC (Highly qualified Employment).

Source:
Council Directive 2009/50/EC
(Highly qualified employment)

Related Terms:
Highly qualified Employment, Highly qualified Migrant, Highly skilled Migrant, Residence Permit

EU Immigration Portal (EUIP)

AT/DE/LU	EU-Zuwanderungsportal
BG	Портал за имиграция на ЕС
CZ	portál EU o přistěhovalectví
DK	EU's indvandringsportal
EE	ELi sisserändeportaali
ES	Portal de la Inmigración de la UE
FI	EU:n maahanmuuttoportaali
FR/BE/LU	Portail de l'UE sur l'immigration
GR	Διαδικτυακή Πύλη της ΕΕ για τη Μετανάστευση
HU	uniós bevándorlási portált
IT	Portale europeo dell'immigrazione
LT	ES imigracijos portalas
LV	ES Imigrācijas portālu
MT	Portal tal-UE dwar l-Immigrazzjoni
NL/BE	EU-portaalsite over immigratie
PL	Portalu Imigracyjnego UE
PT	Portal da Imigração da UE
RO	Portalul UE privind imigrația
SE	EU:s invandringsportal
SI	portal EU o priseljevanju
SK	Imigračný portál EÚ

A website with hands-on information for foreign nationals interested in moving to the EU acting as a first point of entry for up-to-date, practical information on EU and national immigration procedures and policies.

Source:
http://ec.europa.eu/immigration/

Related Terms:
European Migration Network (EMN), European Web Site on Integration

Note:
The EUIP was launched in November 2011 (see European Commission Press Release IP/11/1370 of 18th November 2011).

EU-LAC Structured Dialogue on Migration

AT/DE/LU	Strukturierter Dialog über Migrationsfragen zwischen der EU und den Ländern Lateinamerikas und der Karibik
ES	Diálogo estructurado UE-ALC sobre migración
FI	EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden välinen rakenteellinen vuoropuhelu muuttoliikkeestä
FR/BE/LU	Dialogue structuré sur les migrations entre l'UE et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes (ALC)
HU	EU-LAC strukturális migrációs párbeszéd
IE	Idirphlé Struchtúrtha an AE-MLC maidir leis an Imirce
IT	Dialogo strutturato UE-ALC sulla migrazione
LV	Eiropas Savienības un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu strukturēts dialogs par migrāciju
MT	Djalogu Strutturat fuq il-Migrazzjoni - UE u ALK
NL/BE	EU-LAC gestructureerde dialoog over migratie
NO	EU-LAC strukturert dialog om migrasjon
PL	EU-LAC Strukturalny dialog na rzecz migracji
PT	diálogo estruturado sobre migrações EU-ALC
RO	dialogul structurat cu privire la migrație EU-LAC
SK	Štrukturovaný dialóg EÚ - Latinská Amerika a Karibik o migrácii

A forum for the identification of common challenges and areas for mutual cooperation as well as building a stronger evidence base for EU-LAC (Latin America and the Caribbean) migration in order to better understand its realities, based on the principle of shared responsibility, strengthening the commitment and willingness of both sides to discuss migration issues.

Source:
European Council Press Release on launching of EU-LAC dialogue

Related Term:
Global Approach to Migration

Notes:
1. In June 2009, the European Union and the countries of Latin America and the Caribbean (LAC) formally launched the Structured and Comprehensive bi-regional Dialogue on Migration.
2. In the framework of the Dialogue, parties will exchange views in the following main areas: link between migration and development; regular migration and irregular migration (e.g. root causes of migration and its mutual benefits for countries of origin and destination); migration and the issue of human rights, including protection of migrants in accordance with international obligations; the fight against all form of discrimination, racism an xenophobia; legislative and administrative measures applicable to migrants in irregular situation; issues related to return on a dignified basis and voluntary return; measures to combat trafficking in human beings and smuggling of migrants and the prevention of document fraud.

Eurasil

AT/DE/LU	Netzwerk für Asylpraktiker der Europäischen Union (Eurasil)
EE	Eurasil
ES	Eurasil
FI	Eurasil
FR/BE/LU	Eurasil
GR	Ομάδα στο πλαίσιο της Ε.Επιτροπής για την ανταλλαγή πληροφοριών για τις χώρες καταγωγής αιτούντων άσυλο
HU	Eurasil
IE	Eurasil
IT	Eurasil
LT	Eurasil
LV	Eurasil
MT	Eurasil
NL/BE	Eurasil
NO	Eurasil
PL	Eurasil
PT	Eurasil
RO	Eurasil
SE	Eurasil
SI	Eurasil
SK	Eurasil

A European Union Network for asylum practitioners providing a forum for the exchange of Country of Origin Information and best practices among EU Member States, asylum adjudicators and the European Commission.

Source:
European Commission Staff Working Document SEC(2006) 189

Related Terms:
Common European Asylum System, European Asylum Support Office

Notes:
1. Eurasil was established by the Commission in July 2002 following the decision of the Committee of the Permanent Representatives (Coreper II) on 6th March to cease the activities of the CIREA group (Centre for Information, Discussion and Exchange on Asylum).
2. The participants who primarily attend these meetings represent those EU Member States' authorities responsible for the adjudication of asylum applications in EU Member States (in first instances and also from the appeal bodies). UNHCR, other international or non-governmental organisations and experts on certain issues have frequently attended Eurasil as external experts.
3. With the establishment of the European Asylum Support Office, it will take over responsibility for Eurasil.

Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development

AT/DE/LU	Euro-Afrikanische Ministerkonferenz über Migration und Entwicklung
ES	Conferencia ministerial euroafricana sobre migración y desarrollo
FI	EU-Afrikka-ministerikokous muuttoliikkeestä ja kehityksestä
FR/BE/LU	Conférence ministerielle euro-africaine sur la migration et le développement
HU	Euro-afrikai migrációs és fejlesztési Miniszteri Konferencia
IE	Comhdháil Eora-Afracach Airí ar Imirce agus Forbairt
IT	Conferenza Ministeriale Euro-Africana sulla Migrazione e lo Sviluppo
LV	Eiropas Savienības un Āfrikas Ministru konference migrācijas un attīstības jautājumos
MT	Konferenza Ministerjali Ewro-Afrikana fuq Migrazzjoni u Żvilupp
NL/BE	Europees-Afrikaanse Ministeriële Conferentie over Migratie en Ontwikkeling
NO	Euro-afrikansk ministerkonferanse om migrasjon og utvikling
PL	Euroafrykańska Konferencja Ministerialna nt. Migracji i Rozwoju
PT	conferência ministerial euro-africana sobre migração e desenvolvimento
RO	Conferința ministerială cu privire la migrație și dezvoltare Europa-Africa
SK	Ministerská konferencia Európa - Afrika o migrácii a rozvoji

A framework for dialogue and consultation between EU Member States and West African states focusing on regional cooperation in the field of migration between countries of origin, transit and destination along current migration routes and within which concrete, practical initiatives are implemented.

Source:
Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development

Synonym:
Rabat/Paris Process

Related Terms:
Global Approach to Migration, Union for the Mediterranean

Notes:
1. The Euro-African Migration and Development process started with a ministerial conference in Rabat in 2006.
2. A Paris Conference in 2008 further reinforced this process within the framework of addressing both legal migration, irregular migration and the links between migration and development.

Eurodac

AT/DE/LU	Eurodac
BG	Евродак
EE	Eurodac
ES	Eurodac
FI	Eurodac
FR/BE/LU	Eurodac
GR	Ευρωπαϊκή Κεντρική Βάση Καταχώρισης αποτυπωμάτων αιτούντων άσυλο και συλληφθέντων για παράνομη εισοδο υπηκόων Τρίτων Χωρών
HU	EURODAC
IE	Eurodac
IT	Eurodac
LT	Eurodac
LV	Eurodac
MT	Eurodac
NL/BE	Eurodac
NO	Eurodac
PL	Eurodac
PT	Eurodac
RO	Eurodac
SE	Eurodac
SI	Eurodac
SK	Eurodac

The name given to an informatic (IT) system, the purpose of which, via the collection, transmission and comparison of fingerprints, is to assist in determining which Member State is to be responsible pursuant to the **Dublin Convention** for examining an **application for asylum** lodged in a Member State, and otherwise to facilitate the application of the Dublin Convention under the conditions set out in the Regulation establishing Eurodac.

Source:
Council Regulation (EC) No 2725/2000

Related Terms:
Dublin Convention, Dublin Regulation

European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

AT/DE/LU	Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX)
EE	FRONTEX
ES	FRONTEX
FI	FRONTEX, Euroopan unionin rajaturvallisuusvirasto (Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto)
FR/BE/LU	Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l`Union européenne (FRONTEX)
GR	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα
HU	FRONTEX (az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség)
IE	an Ghníomhaireacht Eorpach chun Comhar Oibríochtúil a Bhainistiú ag Teorannacha Seachtracha Bhallstáit an Aontais Eorpaigh (FRONTEX)
IT	Agenzia Europea per la Gestione della Cooperazione Operativa delle Froniere Esterne dei Paesi membri dell'Unione Europea (FRONTEX)
LT	Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX)
LV	FRONTEX (Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām)
MT	Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operazzjonali mal-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (FRONTEX)
NL/BE	FRONTEX
NO	Det europeiske grensekontrollbyrået (FRONTEX) / Det europeiske byrå for forvaltning av det operative samarbeidet ved de ytre grensene til medlemsstatene i Den europeiske union (FRONTEX)
PL	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich (Frontex)
PT	Agência Europeia de Gestão da Cooperação Operacional nas Fronteiras Externas da União Europeia (FRONTEX)
RO	Agenția Europeană pentru Managementul Cooperării Operaționale la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (FRONTEX)
SE	Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (FRONTEX)
SI	Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic (FRONTEX)
SK	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európske únie (FRONTEX)

A specialised and independent body tasked to coordinate the operational cooperation between Member States in the field of border security.

Source:
Council Regulation (EC) No 2007/2004

Related Terms:
Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI), Rapid Border Intervention Teams (RABITs), European Asylum Support Office, European Migration Network, Fundamental Rights Agency

Note:
As explained on its website (http://frontex.europa.eu), the activities of FRONTEX are intelligence driven. FRONTEX complements and provides particular added value to the national border management systems of the Member States. Its tasks include carrying out risk analysis; co-ordination of operational cooperation between Member Sates in the field of management of external borders; assistance to Member States in the training of national border guards, including the establishment of common training standards; following up the development of research relevant for the control and surveillance of external borders; assistance to Member States in circumstances requiring increased technical and operational assistance at external borders; and providing Member States with the necessary support in organising joint return operations.

European Asylum Support Office (EASO)

AT/DE/LU	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)
EE	Euroopa varjupaigaküsimuste tugiamet (EASO)
ES	Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO)
FI	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)
FR/BE/LU	Bureau européen d'appui en matière d'asile (BEA)
GR	Ευρωπαϊκό Γραφείο Στήριξης για το Άσυλο
HU	Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal
IE	Oifig Eorpach um Thacaíocht do Thearmann (EASO)
IT	Ufficio Europeo di Sostegno per l'Asilo (EASO)
LT	Europos prieglobsčio paramos biuras
LV	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs
MT	Uffiċċju (l-)ta' Appoġġ Ewropew fil-Qasam tal-Ażil (EASO)
NL/BE	Europees Ondersteuningsbureau voor Asielzaken (EASO) [BE syn: Europees asielondersteuningsbureau]
NO	Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO)
PL	Europejski Urząd Wsparcia ds. Polityki Azylowej (EASO)
PT	Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo
RO	Biroul European de Sprijin în domeniul Azilului
SE	europeisk byrå för samarbete i asylfrågor
SI	Evropski azilni urad za podporo
SK	Európsky podporný úrad pre azyl/ informal:Európsky azylový podporný úrad

An Agency established in order to help to improve the implementation of the **Common European Asylum System (CEAS)**, to strengthen practical co-operation among Member States on **asylum** and to provide and/or coordinate the provision of operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems.

Source:
Reglation (EU) 439/2010 of the European Parliament and of the Council (establishing a European Asylum Support Office)

Related Terms:
Common European Asylum System, Eurasil, European Migration Network, European Union Agency for Fundamental Rights (FRA), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

Notes:
1. Its purpose is to:
a) facilitate, coordinate and strengthen practical cooperation among Member States on the many aspects of asylum and help to improve the implementation of the Common European Asylum System;
b) provide effective operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems, drawing upon all useful resources at its disposal which may include the coordination of resources provided for by Member States under the conditions laid down in this Regulation;
c) provide scientific and technical assistance in regard to the policy and legislation of the Union in all areas having a direct or indirect impact on asylum so that it is in a position to lend its full support to practical cooperation on asylum and to carry out its duties effectively. It shall be an independent source of information on all issues in those areas;
d) carry out its tasks in conditions which enable it to serve as a reference point by virtue of its independence, the scientific and technical quality of the assistance it provides and the information it disseminates, the transparency of its operating procedures and methods, its diligence in performing the duties assigned to it, and the information technology support needed to fulfil its mandate;
e) work closely with the Member States' asylum authorities, with national **immigration** and asylum services and other national services and with the Commission. The Support Office shall carry out its duties without prejudice to those assigned to other relevant bodies of the Union and shall work closely with these bodies and with the UNHCR.
2. The Office does not have any powers in relation to the taking of decisions by Member States' asylum authorities on individual applications for international protection.

European Convention on Human Rights (ECHR)

AT/DE/LU	Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK)
EE	Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioon (ECHR)
ES	Convenio Europeo de Derechos Humanos
FI	Euroopan ihmisoikeussopimus
FR/BE/LU	Convention européenne des droits de l'homme (CEDH)
GR	Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (Ε.Σ.Δ.Α.)
HU	Emberi Jogok Európai Egyezménye
IE	Coinbhinsiún na hEorpa um Chearta an Duine (ECHR)
IT	Convenzione Europea dei Diritti Umani (CEDU)
LT	Europos žmogaus teisių konvencija (EŽTK)
LV	Eiropas cilvēktiesību konvencija
MT	Konvenzjoni (il-) Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem (ECHR)
NL/BE	Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM)
NO	Den europeiske menneskerettighetskonvensjon
PL	Europejska Konwencja Praw Człowieka / Konwencja o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności
PT	Convenção Europeia dos Direitos Humanos
RO	Convenția Europeană a Drepturilor Omului
SE	Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna
SI	Evropska konvencija o človekovih pravicah
SK	Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd

A system of **international protection** for human rights, offering individuals the possibility of applying to the courts for the enforcement of their rights.

Source:
European Convention on Human Rights (ECHR)

Related Term:
Charter of Fundamental Rights of the European Union

Note:
More formally referred to as the *European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms.*

European Migration Network (EMN)

AT/DE/LU	Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN)
BG	Европейска мрежа за миграцията („ЕММ“)
CZ	Evropská migrační síť (EMS)
DK	Europæisk migrationsnetværk (EMN)
EE	Euroopa rändevõrgustik (ERV)
ES	Red Europea de Migraciones (EMN)
FI	Euroopan muuttoliikeverkosto (EMV)
FR/BE/LU	Réseau européen des migrations (REM)
GR	Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης
HU	Európai Migrációs Hálózat
IE	Gréasán Imirce na hEorpa (EMN)
IT	Rete Europea Migrazioni (EMN)
LT	Europos migracijos tinklas (EMT)
LV	Eiropas migrācijas tīkls
MT	Netwerk (In-) Ewropew tal-Migrazzjoni (NEM)
NL/BE	Europees Migratienetwerk (EMN)
NO	Det europeiske migrasjonsnettverket (EMN)
PL	Europejska Sieć Migracyjna
PT	Rede Europeia das Migrações
RO	Rețeaua europeană de migrație („REM”)
SE	Europeiska migrationsnätverket (EMN)
SI	Evropska migracijska mreža
SK	Európska migračná sieť

A body established by Council Decision 2008/381/EC that serves to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions, by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. It also serves to provide the general public with information on these subjects.

Source:
Council Decision 2008/381/EC
(See also http://www.emn.europa.eu)

Related Terms:
European Asylum Support Office, European Union Agency for Fundamental Rights (FRA), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX), National Contact Points on Integration, EU Immigration Portal (EUIP), European Web Site on Integration

Note:
The EMN is co-ordinated by the European Commission, assisted by service providers, in co-operation with EMN National Contact Points (EMN NCPs) in each EU Member State. A Steering Board, consisting of representatives from each Member State, the European Commission and the European Parliament serves to provide the political guidance on the activities of the EMN.

European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

AT/DE/LU	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte
BG	Агенция на Европейския съюз за основните права
CZ	Agentura Evropské unie pro základní práva
DK	Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder
EE	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet
ES	Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea
FI	Euroopan unionin perusoikeusvirasto
FR/BE/LU	Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne
GR	Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
HU	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége
IE	Gníomhaireacht um Chearta Bunúsacha (FRA)
IT	Agenzia dell'Unione Europea per i Diritti Fondamentali (FRA)
LT	Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra
LV	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra
MT	Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali
NL/BE	Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten
NO	Den europeiske unions byrå for grunnleggende rettigheter (FRA)
PL	Unijna Agencja ds. Praw Podstawowych
PT	Agência para os Direitos Fundamentais
RO	Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene
SE	Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter
SI	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)
SK	Agentúra Európskej únie pre základné práva

An EU Agency which serves to provide the relevant institutions and authorities of the Union and its Member States when implementing Union law with assistance and expertise relating to fundamental rights in order to support them when they take measures or formulate courses of action within their respective spheres of competence to fully respect fundamental rights. Its tasks include Information and data collection, research and analysis; Advice to EU institutions and Member States; Co-operation with civil society and awareness-raising.

Source:
Council Regulation (EC) No 168/2007

Synonym:
Fundamental Rights Agency

Related Terms:
European Asylum Support Office, European Migration Network, European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

Eurostat

AT/DE/LU	Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften (Eurostat)
BG	Евростат
EE	Eurostat
ES	Eurostat
FI	Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto (Eurostat)
FR/BE/LU	Eurostat
GR	Ευρωπαϊκή Στατιστική Υπηρεσία
HU	Eurostat
IE	Eurostat
IT	Eurostat
LT	Eurostatas
LV	Eurostat (Eiropas Kopienas Statistikas birojs)
MT	Eurostat
NL/BE	Eurostat
NO	Eurostat
PL	Eurostat
PT	Eurostat
RO	Eurostat
SE	Eurostat
SI	Eurostat
SK	Eurostat

The Statistical Office of the European Union within the European Commission.

Source:
Eurostat

Related Term:
European Migration Network

Note:
1. Its task is to provide the European Union with statistics at European level.
2. By harmonising statistics from the European Statistical System (ESS) to a single methodology, the statistics are made comparable.

Exclusion Clauses

AT/DE/LU	Ausschlussklauseln
EE	välistav klausel
ES	cláusulas de exclusión
FI	poissulkemislausekkeet
FR/BE/LU	clauses d'exclusion
GR	ρήτρες αποκλεισμού
HU	kizáró klauzulák
IE	clásail eisiatachta
IT	clausole di esclusione
LT	prašymo atmetimo pagrindai
LV	izslēgšanas noteikumi
MT	Klawsoli ta' Esklużjoni
NL/BE	uitsluitingsgronden (BE syn. Uitsluitingsclausules)
NO	unntaksbestemmelser
PL	klauzule wykluczające
PT	cláusulas de exclusão
RO	clauze de excludere
SE	undantagsklausuler
SI	izključitvena klavzula
SK	doložky o vylúčení

Specifically, those provisions of the Geneva Convention, such as article 1D, 1E and 1F, which mandatorily deny the benefits of refugee status to persons who already receive United Nations or national protection, or to persons about whom there are good reasons to believe that they have committed a war crime, a crime against humanity, a serious non-political crime, or acts contrary to the purposes and principles of the United Nations. The last-mentioned category may include, for example, those who are responsible for the persecution of others.

Source:
Geneva Convention

Note:
The EU asylum acquis (see, for example, Articles 12 and 17 of Council Directive 2004/83/EC) have incorporated these Geneva Convention clauses whilst additionally stipulating exclusion clauses in relation with subsidiary protection.

Exodus

AT/DE/LU	Exodus
EE	massiline väljaränne
ES	éxodo
FI	joukkopako
FR/BE/LU	fuite massive
GR	έξοδος
HU	kivándorlás
IE	imeacht
IT	esodo
LT	egzodas/masinis išsikėlimas
LV	masveida izceļošana
MT	Eżodu
NL/BE	uittocht (Syn.: exodus)
NO	masseutvandring / masseflukt
PL	exodus
PT	exôdo
RO	exod
SE	massflykt
SI	eksodus (množična emigracija)
SK	exodus/hromadný odchod

Movements in groups (isolated and sporadic) out of country of origin. Mass exodus is a movement in large numbers or of a section of the community at a given time.

Source:
IOM Glossary on Migration

Note:
First sentence is also used in the *UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology* definition.

Exploitation

AT/DE/LU	Ausbeutung
EE	ärakasutamine
ES	explotación
FI	hyväksikäyttö
FR/BE/LU	exploitation
GR	εκμετάλλευση
HU	kizsákmányolás
IE	dúshaothrú
IT	sfruttamento
LT	išnaudojimas
LV	izmantošana
MT	Sfruttament
NL/BE	uitbuiting
NO	utnyttelse
PL	wykorzystywanie
PT	exploração
RO	exploatare
SE	utnyttjande
SI	izkoriščanje
SK	vykorisťovanie

The act of taking advantage of something or someone, in particular the act of taking unjust advantage of another for one's own benefit (e.g. sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs).

Source:
IOM Glossary on Migration

Related Term:
Trafficking in Human Beings

Note:
Directive 2011/36/EU states that exploitation includes, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs.

Expulsion

AT/DE/LU	Rückführung (EU acquis); Abschiebung (AT); Ausweisung (DE)
BG	Експулсиране
EE	väljasaatmine
ES	expulsión
FI	maasta poistaminen (Suomessa maasta poistaminen = removal from the country)
FR/BE/LU	éloignement
GR	απέλαση
HU	kiutasítás (when implemented with official escort: kitoloncolás)
IE	díbirt
IT	espulsione
LT	išsiuntimas
LV	piespiedu izraidīšana
MT	Espulsjoni / Tkeċċija
NL/BE	verwijdering (Syn.: uitzetting, uitwijzing)
NO	utvisning
PL	wydalenie
PT	expulsão
RO	expulzare
SE	avvisning/utvisning
SI	izgon
SK	vyhostenie

The removal of:
(a) a third-country national subject to an Expulsion Decision based on a serious and present threat to public order or to national security and safety, taken in the following cases:
- conviction of a third-country national by the issuing Member State for an offence punishable by a penalty involving deprivation of liberty of at least one year;
- the existence of serious grounds for believing that a third-country national has committed serious criminal offences or the existence of solid evidence of his intention to commit such offences within the territory of a Member State.

(b) a third-country national subject to an Expulsion Decision based on failure to comply with national rules on the entry or residence of aliens.

Source:
Council Directive 2001/40/EC (Article 3(1))

Broader Term:
Removal

Narrower Terms:
Expulsion Decision, Expulsion Order

Note:
Expulsion is a specific form of Removal relating only to the criteria above. It is, therefore, a Narrower Term of Removal.

Expulsion Decision

AT/DE/LU	Rückführungsentscheidung (EU acquis); Ausweisungsentscheidung (AT, DE)
BE(NL)	verwijderingsbesluit
BG	Решение за експулсиране
EE	lahkumisettekirjutus
ES	decisión de expulsión
FI	maastapoistamispäätös
FR/BE/LU	décision d'éloignement
GR	απόφαση απέλασης
HU	kiutasítást elrendelő határozat
IE	cinneadh díbeartha
IT	decisione di espulsione
LT	sprendimas dėl išsiuntimo
LV	izbraukšanas rīkojums / lēmums par piespiedu izraidīšanu
MT	Deċiżjoni ta' Espulsjoni / ta' Tkeċċija
NL	aanwijzing om Nederland te verlaten
NO	utvisningsbeslutning
PL	decyzja o wydaleniu
PT	decisão de expulsão
RO	hotărâre judecătorească de expulzare
SE	avvisningsbeslut / utvisningsbeslut
SI	odločba o izgonu
SK	rozhodnutie o vyhostení

Any decision which orders an expulsion taken by a competent administrative (or judicial) authority of an issuing Member State.

Source:
Council Directive 2001/40/EC

Broader Term:
Expulsion

Related Terms:
Return Decision, Expulsion Order, Enforcement Measure

Note:
1. Expulsion Decision is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).
2. In DE, only Expulsion Order is used and Expulsion Decision and Expulsion Order are understood the same. In RO, expulsion is decided by the Courts only, not Administration.

Expulsion Order

AT/DE/LU	*No translation*
BE(NL)	bevel om het grondgebied te verlaten (Syn.: uitwijzingsbevel)
BG	Заповед за експулсиране
EE	väljasaatmisotsus
ES	*No translation*
FI	maastapoistamismääräys
FR/BE/LU	ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU)
GR	εντολή απέλασης
HU	kiutasítást elrendelő határozat
IE	ordú díbeartha
IT	decreto di espulsione
LT	įsakymas išsiųsti
LV	izbraukšanas rīkojums / lēmums par piespiedu izraidīšanu
MT	Ordni ta' Espulsjoni / ta' Tkeċċija
NL	aanwijzing om Nederland te verlaten
NO	utvisningsvedtak
PL	nakaz wydalenia
PT	decisão de expulsão
RO	hotărâre judecătorească de expulzare
SE	beslut om avvisning eller utvisning
SI	nalog za izgon
SK	príkaz na vyhostenie

An administrative or judicial decision or act ordering the **expulsion** of an **Alien**.

Source:
Derived by EMN from Expulsion and Removal Order

Broader Term:
Expulsion

Related Terms:
Removal Order, Enforcement Measure, Expulsion Decision

Note:
Expulsion Order is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).

Family (Nuclear)

AT/DE/LU	Kernfamilie
EE	tuumperekond
ES	familia nuclear
FI	ydinperhe
FR/BE/LU	famille nucléaire
GR	πυρήνας Οικογένειας
HU	nukleáris család
IE	teaghlach núicléach
IT	nucleo familiare
LT	šeima (branduolinė)
LV	nukleārā ģimene
MT	Familja Nukleari
NL/BE	kerngezin
NO	kjernefamilie
PL	rodzina nuklearna
PT	núcleo familiar
RO	familie nucleară
SE	kärnfamilj
SI	nuklearna družina / jedrna družina
SK	užšia rodina

The spouse and the minor children of a family.

Source:
Council Directive 2003/86/EC (Recital (9))

Related Terms:
Family Formation, Family Reunification, Family Member

Note:
This definition refers specifically in the context of Family Reunification only.

Family Formation

AT/DE/LU	Familienbildung
ES	*No translation*
FI	perheen muodostaminen
FR/BE/LU	constitution de famille
GR	*No translation*
HU	*No usual translation, covered by family reunification = családegyesítés*
IE	foirmiú teaghlaigh
IT	formazione familiare
LT	šeimos kūrimas
LV	ģimenes apvienošana
MT	Formazzjoni / Twaqqif ta' Familja
NL/BE	gezinsvorming
NO	familieetablering
PL	formowanie rodziny
PT	reagrupamento familiar
RO	reîntregirea familiei
SE	familjebildning
SI	formiranje družine
SK	zlúčenie rodiny

The entry into and residence in a Member State of a third-country national on the basis of the establishment of a family relationship either (a) AFTER their third-country national sponsor has gained legal residence in a Member State; or (b) with an EU national.

Source:
Derived by EMN

Broader Term:
Family Reunification

Related Terms:
Chain Migration, Family Migration, Nuclear Family, Right to Family Life, Right to Family Unity

Notes:
1. This term is specific to some Member States, particularly BE, NL, SE. In UK, this relates to formation of family between a UK national and Third-Country National only.
2. In other Member States, this is covered under Family Reunification.

Family Life (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Familienleben
EE	õigus perekonnaelule
ES	derecho a la vida en familia
FI	oikeus perhe-elämään
FR/BE/LU	droit à la vie familiale
GR	δικαιωμα στην οικογενειακή ζωή
HU	családi élethez való jog
IE	ceart chun saol teaghlaigh
IT	diritto alla vita familiare
LT	teisė į šeimos gyvenimą
LV	tiesības uz ģimenes dzīvi
MT	Dritt għal Ħajja f' Familja
NL/BE	recht op eerbiediging van familie- en gezinsleven (Syn : recht op familie- en gezinsleven)
NO	rett til familieliv
PL	prawo do utrzymania jedności rodziny
PT	direito à unidade familiar
RO	dreptul la viață de familie
SE	rätt till familjeliv
SI	pravica do enotnosti družine
SK	právo na rodinný život

A principle enshrined in Articles 7, 9 and 33 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union and Article 8 of the European Convention on Human Rights (ECHR).

Source:
Charter of Fundamental Rights of the European Union

Narrower Term:
Right to Family Unity

Related Terms:
Chain Migration, Family Formation, Family Reunification, Family Migration

Note:
There is a distinction from the Right to Family Unity. The Right to Family Life is a fundamental right enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union. The Right to Family Unity relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family.

Family Member

AT/DE/LU	Familienangehöriger
BG	Член на семейството
CZ	rodinní příslušníci
DK	familiemedlem
EE	perekonnaliige
ES	miembro de la familia
FI	perheenjäsen
FR/BE/LU	membre de la famille
GR	μέλος οικογένειας
HU	családtag
IE	ball de theaghlach
IT	componente familiare
LT	šeimos narys
LV	ģimenes loceklis
MT	Membru tal-Familja
NL/BE	gezinslid
NO	familiemedlem
PL	członkowie rodziny
PT	membros da familia
RO	membru de familie
SE	familjemedlem
SI	družinski član
SK	rodinný príslušník

Generally, persons married to a migrant, or having a relationship legally recognised as equivalent to marriage, as well as their dependent children and other depandants who are recognised as members of the family by applicable legislation.

In the context of the Family Reunification Directive 2003/86/EC (and 2003/109/EC, Long-Term Residents), a third-country national, as specified in Article 4 of said Directive and in accordance with the transposition of this Article 4 into national law in the Member State concerned, who has entered the EU for the purpose of Family Reunification.

In the context of the Free Movement Directive (2004/38/EC):
(a) the spouse;
(b) the partner with whom the Union citizen has contracted a registered partnership, on the basis of the legislation of a Member State, if the legislation of the host Member State treats registered partnerships as equivalent to marriage and in accordance with the conditions laid down in the relevant legislation of the host Member State;
(c) the direct descendants who are under the age of 21 or are dependants and those of the spouse or partner as defined in point (b);
(d) the dependent direct relatives in the ascending line and those of the spouse or partner as defined in point (b).

In the context of Asylum, and in particular Council Regulation (EC) 343/2003 (Determining responsible Member State for Asylum claim), this means insofar as the family already existed in the country of origin, the following members of the applicant's family who are present in the territory of the Member States:
(i) the spouse of the asylum seeker or his or her unmarried partner in a stable relationship, where the legislation or practice of the Member State concerned treats unmarried couples in a way comparable to married couples under its law relating to aliens;
(ii) the minor children of couples referred to in point (i) or of the applicant, on condition that they are unmarried and dependent and regardless of whether they were born in or out of wedlock or adopted as defined under the national law;
(iii) the father, mother or guardian when the applicant or refugee is a minor and unmarried.

Source:
Derived by EMN from International Convention on the Protection of All Migrant Workers and Members of their Families, 1990 (general)
Council Directive 2003/86/EC (Family Reunification)
Council Directive 2004/38/EC (Free Movement)
Council Regulation (EC) 343/2003 (Asylum)

Related Terms:
Dependant, Sponsor

Family Reunification

AT/DE/LU	Familienzusammenführung
BG	Събиране на семейството
DK	familiesammenføring
EE	perekonna taasühinemine
ES	reagrupación familiar
FI	perheenyhdistäminen
FR/BE/LU	regroupement familial
GR	οικογενειακή επανένωση
HU	családegyesítés
IE	athaontú teaghlaigh
IT	ricongiungimento familiare
LT	šeimos susijungimas
LV	ģimenes atkalapvienošanās
MT	Riunifikazzjoni tal-Familja
NL/BE	gezinshereniging
NO	familiegjenforening
PL	łączenie rodzin
PT	reagrupamento familiar
RO	reîntregirea familiei, reunificarea familiei
SE	familjeåterförening
SI	združevanje družine
SK	zlúčenie rodiny

The establishment of a family relationship which is either:
(a) the entry into and residence in a Member State, in accordance with Council Directive 2003/86/EC, by family members of a third-country national residing lawfully in that Member State ("**sponsor**") in order to preserve the family unit, whether the family relationship arose before or after the entry of the sponsor; or
(b) between an EU national and **third-country national** established outside the EU who then subsequently enters the EU.

Source:
Council Directive 2003/86/EC for part (a), part (b) EMN derived definition

Synonym:
Family Reunion

Broader Term:
Right to Family Unity

Narrower Term:
Family Formation

Related Terms:
Chain Migration, Family Migration, Nuclear Family, Right to Family Life

Notes:
1. In October 2008, a report on the application of the Family Reunification Directive was published (COM(2008) 610).
2. In November 2011, a Green Paper on the Family Reunification Directive was published for a public consultation (COM(2011) 735).

Family Unity (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Familieneinheit, Recht auf Wahrung des Familienverbandes
EE	õigus perekonna ühtsusele
ES	derecho a la unidad de la familia
FI	oikeus perheen yhtenäisyyteen
FR/BE/LU	droit à l`unité familiale
GR	δικαίωμα στην οικογενειακή ενότητα
HU	család egységéhez való jog
IE	ceart chun aontacht teaghlaigh
IT	diritto all'unità familiare
LT	teisė į šeimos vientisumą
LV	tiesības uz ģimenes vienotību
MT	Dritt għall-Għaqda / Unità tal-Familja
NL/BE	recht op instandhouding van het gezin (Syn. recht op eenheid van het gezin)
NO	rett til familiens enhet/samling
PL	prawo do jedności rodziny
PT	direito à unidade familiar
RO	dreptul la unitatea familiei
SI	pravica do enotne družine
SK	právo na jednotu rodiny

In the context of a Refugee, a right provisioned in Article 23 of Council Directive 2004/83/EC and in Article 8 of Council Directive 2003/9/EC obliging Member States to ensure that family unity can be maintained.

Source:
Council Directive 2004/83/EC (Article 23)
Council Directive 2003/9/EC (Article 8)

Synonym:
Family Unity Principle

Broader Term:
Right to Family Life

Narrower Term:
Family Reunification

Related Terms:
Chain Migration, Family Formation, Family Migration

Note:
There is a distinction from the Right to Family Life. The Right to Family Unity relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family, in order to meet the fundamental right enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union.

Final Decision

AT/DE/LU	rechtskräftige Entscheidung
CZ	konečné rozhodnutí
DK	en endelig beslutning
EE	lõplik otsus
ES	resolución definitiva
FI	lainvoimainen päätös
FR/BE/LU	décision finale
GR	οριστική απόφαση
HU	jogerős határozat
IE	cinneadh críochnaitheach
IT	decisione definitiva
LT	galutinis sprendimas
LV	galīgais lēmums
MT	Deċiżjoni Finali
NL/BE	onherroepelijke beslissing
NO	endelig vedtak / endelig beslutning
PL	ostateczna decyzja
PT	decisão final
RO	decizie finală
SE	slutligt beslut
SI	pravnomočna odločitev
SK	právoplatné rozhodnutie

A decision on whether the third-country national or stateless person be granted refugee status by virtue of Directive 2004/83/EC and which is no longer subject to a remedy within the framework of Chapter V of this Directive irrespective of whether such remedy has the effect of allowing applicants to remain in the Member States concerned pending its outcome, subject to Annex III to this Directive.

Source:
Council Directive 2005/85/EC

5+5 Dialogue on Migration in the Western Mediterranean

AT/DE/LU	5+5 Dialog über Migration im Westlichen Mittelmeerraum
ES	Diálogo 5+5 sobre migración en el Mediterráneo Occidental
FI	5+5-vuoropuhelu Välimeren länsiosan maiden välillä
FR/BE/LU	Dialogue 5+5 sur la migration en Méditerranée Occidentale
HU	5+5 Nyugat- Mediterrán Migrációs Párbeszéd
IE	Idirphlé 5+5 maidir leis an Imirce i réigiún na Meánmhara Thiar
IT	Dialogo 5 +5 sulle Migrazioni nel Mediterraneo Occidentale
LV	5 + 5 Vidusjūras rietumu valstu dialogs par migrāciju
MT	Djalogu 5+5 fuq il-Migrazzjoni fil-Punent tal-Mediterran
NL/BE	5 + 5 dialoog over migratie in het Westelijke Middellandsezeegebied
NO	5 + 5 dialog om migrasjon i det vestre Middelhavet
PL	5+5 dialog na rzecz migracji w zachodniej części Morza Śródziemnego
PT	diálogo 5+5 para o Mediterrâneo ocidental
SK	5+5 dialóg o migrácii v západnom Stredomorí

A forum [involving 10 partners, 5 from Maghreb (Algeria, Libya, Mauritania, Morocco, Tunisia) and 5 from EU Member States (France, Italy, Malta, Portugal, Spain) and facilitated by the IOM], whose purpose is for information exchange, joint management of international borders, agreed forms of labour migration, migration for development, and protection of the rights of migrants in the Western Mediterranean region.

Source:
IOM 5 + 5 Dialogue website

Related Term:
Global Approach to Migration

Foreign Population of a Country

AT/DE/LU	ausländische Bevölkerung eines Landes
EE	välispäritolu rahvastik
ES	población extranjera
FI	maan ulkomainen väestö
FR/BE/LU	population étrangère d'un pays
GR	αλλοδαπός πληθυσμός
HU	egy ország külföldi népessége
IE	daonra eachtrannach tíre
IT	popolazione straniera di un paese
LT	šalyje gyvenantys užsieniečiai
LV	ārvalstnieki
MT	Popolazzjoni Barranija ta' Pajjiż
NL/BE	bevolking van buitenlandse nationaliteit (stock)
NO	et lands utenlandske befolkning / den utenlandske befolkningen i et land
PL	populacja cudzoziemców z kraju
PT	população estrangeira
RO	populație străină
SE	utländska medborgare
SI	tuje prebivalstvo v državi
SK	cudzinci v krajine

All persons who have that country as country of usual residence and who are citizens of another country.

Source:
OECD Glossary of Statistical Terms

Synonym:
Foreign Stock

Related Terms:
Migrant Stock, Immigrant Population

Foreigner

AT/DE/LU	Ausländer, Fremder
EE	välismaalane
ES	extranjero
FI	ulkomaalainen
FR/BE/LU	étranger
GR	ξένος; αλλοδαπός
HU	külföldi
IE	eachtrannach
IT	straniero
LT	užsienietis
LV	ārzemnieks
MT	Barrani(ja) / Stranġier(a)
NL/BE	buitenlander
NO	utlending
PL	obcokrajowiec/cudzoziemiec
PT	estrangeiro
RO	străin
SE	utlänning
SI	tujec
SK	cudzinec

See Alien

Free Movement

AT/DE/LU	freier Personenverkehr, Freizügigkeit
BG	Свободно движение
EE	vaba liikumine
ES	libre circulación
FI	vapaa liikkuvuus
FR/BE/LU	libre circulation
GR	ελεύθερη κυκλοφορία
HU	szabad mozgás
IE	saorghluaiseacht
IT	libera circolazione
LT	laisvas judėjimas
LV	brīva pārvietošanās
MT	Libertà tal-Moviment / Merħ Ħieles
NL/BE	vrij verkeer
NO	fri bevegelighet
PL	swobodny przepływ
PT	livre circulação
RO	liberă circulație
SE	fri rörlighet
SI	svobodno gibanje
SK	voľný pohyb

Persons (EU nationals or third-country nationals who have the right to) undertaking their right to freedom of movement by moving from one Member State to another EU Member State, often to take up employment.

Source:
Derived by EMN from Freedom of Movement (Right to)

Synonyms:
EU mobility, Inter-/Intra-EU migration

Freedom of Movement (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Freizügigkeit
EE	õigus vabalt liikuda
ES	derecho a la libre circulación
FI	oikeus vapaaseen liikkuvuuteen
FR/BE/LU	droit à la libre circulation
GR	δικαίωμα στην ελεύθερη κυκλοφορία
HU	szabad mozgás joga / szabad mozgáshoz való jog
IE	ceart chun saoirse ghluaiseachta
IT	diritto alla libera circolazione
LT	teisė laisvai judėti
LV	tiesības brīvi pārvietoties
MT	Dritt għall-Merħ Ħieles / għal-Libertà tal-Moviment
NL/BE	recht op vrij verkeer
NO	rett til fri bevegelighet
PL	prawo do swobodnego przepływu
PT	liberdade de circulação
RO	dreptul la liberă circulație
SE	rätt till fri rörlighet
SI	pravica do svobode gibanja
SK	právo na slobodu pohybu

A fundamental right of every citizen of an EU Member State or another European Economic Area (EEA) State or Switzerland to freely move, reside and work within the territory of these States.

Source:
Treaty on the Functioning of the European Union (Title IV)

Notes:
1. This is a fundamental right enshrined in Article 45 of the Charter of Fundametnal Rights of the European Union.
2. Whilst initially one of the founding rights in the establishment of the European Union, it has also been extended, via various acquis and agreements (e.g see Protocol 19 of the Treaty on the Functioning of the EU), to other EEA states (i.e. Iceland, Liechtenstein, Norway) plus Switzerland and certain categories of Third-Country Nationals (as outlined in Notes 4. and 5. below).
3. Some Member States have applied transitional arrangements that currently restrict freedom of movement of workers/(citizens) of EU-2 Member States (see http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=466&langId=en).
4. Whilst third-country nationals have the right to travel freely within the Schengen area, taking up residence in another Member State is covered by specific legal instruments, detailed below.
5. Third-country nationals may take up residence in another Member State depending on their status and subject to the necessary conditions being met. For third-country nationals who are long-term legal residents in an EU Member State, this is covered by Chapter III of Council Directive 2003/109/EC, whilst for third-country nationals with highly qualified employment, this is covered by Article 18 of Council Directive 2009/50/EC.

G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group

AT/DE/LU	G8 Lyon/Rom Untergruppe von Migrationsexperten
ES	subgrupo de expertos en migración Roma/Lyon del G8
FI	G8 *(No translation)*
FR/BE/LU	sous-groupe des experts en migrations du Groupe de Lyon/Rome (G8)
HU	G8 Lyon/Róma Migrációs Szakértői Alcsoport
IE	Fo-Ghrúpa G8 Lyon/na Róimhe de Shaineolaithe Imirce
IT	Sottogruppo di esperti di migrazione Roma/Lione (R/L)
LT	G8 Liono/Romos ekspertų migracijos klausimais pogrupis
LV	G8 Lionas/Romas migrācijas ekspertu apakšgrupa
MT	Grupp (il-) ta' Appoġġ G8 Lyon/Roma b'Esperti fuq il-Migrazzjoni
NL/BE	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group
NO	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group
PL	Podgrupa ekspertów w zakresie migracji Lyon/Rzym - G8
PT	subgrupo de peritos de migração Leão/Roma – G8
RO	*No usual translation*
SK	podskupina migračných expertov G8 Lyon/Rím

A working group of G8 countries that debates and develops issues and strategies relating to public security in an effort to combat terrorism and transnational crime. The group also addresses legal themes and issues relating to transport. One of its Sub-Groups is on **Migration** and in particular on tackling **illegal immigration** within the framework, for example, of trafficking.

Source:
http://www.g8italia2009.it/G8/Home/News/G8-G8_Layout_locale-1199882116809_AppGiustizia.htm

Notes:
1. The group prepares projects which are then submitted to the member countries and debated in the working sub-groups in order to ensure a shared approach in the G8 countries. It does this by working on "best practices" and on recommendations designed to safeguard public security. The conclusions reached in the course of these activities are then submitted for approval to the G8 group's interior and justice ministers at their annual meeting.
2. G8 countries are Canada, France, Germany, Italy, Japan, Russia, the United Kingdom and the United States with the European Commission also attending meetings.

Gender

AT/DE/LU	soziales Geschlecht
EE	sugu
ES	género
FI	sukupuoli
FR/BE/LU	genre
GR	γένος
HU	(társadalmi) nem (i szerep)
IE	inscne
IT	genere
LT	lytis
LV	dzimte
MT	Ġeneru / Ġens / Sess
NL/BE	gender
NO	kjønn
PL	gender, płeć społeczno-kulturowa
PT	género
RO	gen
SE	genus
SI	spol
SK	rod/pohlavie

The socially constructed attributes, roles, activities, responsibilities and needs predominantly connected to being male or female in given societies or communities at a given time.

Source:
Derived by the EMN using the Concepts and Definitions of the UN Office of the Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Advancement of Women (OSAGI)

Related Term:
Sex

General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)

AT/DE/LU	Konferenz der Generaldirektoren der Einwanderungsbehörden (GDISC)
BG	Конференция на генералните директори на миграционни служби (GDISC)
EE	GDISC
ES	GDISC
FI	GDISC (Maahanmuuttovirastojen johtajien konferenssi)
FR/BE/LU	Conférence des directeurs généraux des services d'immigration (GDGSI)
GR	Διάσκεψη των Γενικών Διευθυντών των Υπηρεσιών Μετανάστευσης
HU	GDISC (Bevándorlási Hatóságok Főigazgatóinak Konferenciája)
IE	Comhdháil Stiúrthóirí Ginearálta ar Sheirbhísí Imirce (GDISC)
IT	Conferenza dei Direttori generali per i servizi all'immigrazione (GDISC)
LT	imigracijos tarnybų generalinių direktorių konferencija (GDISC)
LV	GDISC (Imigrācijas dienestu ģenerāldirektoru konference)
MT	Konferenza tad-Diretturi Ġenerali tas-Servizzi tal-Immigrazzjoni (GDISC)
NL/BE	GDISC
NO	GDISC-konferansen / The General Directors' Immigration Services Conference (GDISC)
PL	Konferencja Dyrektorów Generalnych Służb Imigracyjnych (GDISC)
PT	GDISC
RO	Conferința Directorilor Generali ai Serviciilor de Imigrare (GDISC)
SE	GDISC
SI	Konferenca generalnih direktorjev služb za priseljevanje (GDISC)
SK	Konferencia generálnych riaditeľov imigračných služieb

A network established in order to facilitate practical cooperation in the field of **asylum** and **migration** between the Immigration Services (or equivalent) from the 27 EU Member States, the EU Candidate Countries Croatia and Turkey and the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Iceland, Norway and Switzerland.

Source:
http://www.gdisc.org/

Related Term:
Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)

Geneva Convention & Protocol

AT/DE/LU	Genfer (Flüchtlings-)Konvention und Protokoll
BG	Женевска Конвенция & Протокол
CZ	Ženevská úmluva
EE	Genfi Konventsioon
ES	Convención y Protocolo de Ginebra
FI	Geneven yleissopimus ja siihen liittyvä pöytäkirja
FR/BE/LU	Convention et Protocole de Genève
GR	Σύμβαση της Γενεύης και Πρωτόκολλο
HU	Genfi Egyezmény és Jegyzőkönyv
IE	Coinbhinsiún & Prótacal na Ginéive
IT	Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York
LT	Ženevos konvencija ir protokolai
LV	Ženēvas Konvencija un Protokols
MT	Konvenzjoni (il-) ta' Ġinevra u Protokol (l-)
NL/BE	Conventie van Genève (NL Syn.: Verdrag van Genève, Vluchtelingenverdrag)
NO	Genève-konvensjonene med protokoller
PL	Konwencja Genewska i Protokół
PT	Convenção de Genebra e Protocolo
RO	Convenția de la Geneva și Protocolu
SE	Genèvekonventionen och protokoll
SI	Ženevska konvencija in Protokol
SK	Ženevský dohovor a protokol

The Convention of 28 July 1951 relating to the status of refugees, as amended by the New York Protocol of 31 January 1967.

Source:
Geneva Convention of 1951 (see also Council Directive 2001/55/EC)

Related Term:
Protection (International)

Genocide

AT/DE/LU	Völkermord
BG	Геноцид
EE	genotsiid
ES	genocidio
FI	kansanmurha / joukkotuhonta
FR/BE/LU	génocide
GR	γενοκτονία
HU	népirtás
IE	cinedhíothú
IT	genocidio
LT	genocidas
LV	genocīds
MT	Ġenoċidju
NL/BE	genocide
NO	folkemord
PL	ludobójstwo
PT	genocídio
RO	genocid
SE	folkmord
SI	genocid
SK	genocída

Any of the following acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such:
(a) Killing members of the group;
(b) Causing serious bodily or mental harm to members of the group;
(c) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part;
(d) Imposing measures intended to prevent births within the group;
(e) Forcibly transferring children of the group to another group.

Source:
Article 6 of the Rome Statute of the International Criminal Court
(and UN Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, 1948)

Related Term:
Ethnic Cleansing

Global Approach to Migration

AT/DE/LU	Gesamtansatz zur Migration(sfrage)
EE	üldine lähenemine rändele
ES	Enfoque Global de la Migración
FI	maahanmuuttoa koskeva kokonaisvaltainen lähestymistapa
FR/BE/LU	approche globale sur la question des migrations
GR	σφαιρική προσέγγιση της μετανάστευσης
HU	a migráció átfogó/globális megközelítése
IE	cur chuige domhanda ar imirce
IT	approccio globale alla migrazione
LT	bendras požiūris į migraciją
LV	vispārējā pieeja migrācijai
MT	Approċċ Globali għall-Migrazzjoni
NL/BE	algehele benadering/aanpak van migratie
NO	global tilnærming til migrasjon
PL	Globalne Podejście do Migracji
PT	abordagem global da imigração
RO	abordarea globală a migrației
SE	global ansats för migration
SI	Globalni pristop k migracijam
SK	globálny prístup k migrácii

The external dimension of the European Union's migration policy which brings together migration, external relations and development policy to address migration in an integrated, comprehensive and balanced way in partnership with third countries.

Source:
Annex I of COM(2007) 247

Synonym:
Global Approach to Migration and Mobility (GAMM)

Related Terms:
Mobility Partnerships, Co-operation Platform, Migration Profile

Notes:
1. This approach comprises the whole migration agenda, including legal and irregular migration, combating trafficking in human beings and smuggling of migrants, strengthening protection for refugees, enhancing migrant rights and harnessing the positive links that exist between migration and development.
2. It is underscored by the fundamental principles of partnership, solidarity and shared responsibility and uses the concept of 'migratory routes' to develop and implement policy.
3. In November 2011, a Communication on a new impetus to the EU's external migration policy was published (COM(2011) 743).

Global Forum on Migration and Development (GFMD)

AT/DE/LU	Weltforum über Migration und Entwicklung
ES	Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo
FI	Muuttoliikettä ja kehitystä käsittelevä maailmanlaajuinen foorumi
FR/BE/LU	Forum mondial sur la migration et le développement
HU	Migrációs és Fejlesztési Globális Fórum (GFMD)
IE	Fóram Domhanda maidir le hImirce agus Forbairt
IT	Forum Globale su Migrazione e Sviluppo (GFMD)
LV	Pasaules forums par migrāciju un attīstību
MT	Forum Globali fuq Migrazzjoni u Żvilupp (GFMD)
NL/BE	No translation
NO	Globalt forum for migrasjon og utvikling (GFMD)
PL	Światowe Forum nt. Migracji i Rozwoju (GFMD)
PT	Forum global sobre migrações e desenvolvimento
RO	Forumul Glrobal cu privire la Migrație și Dezvoltare
SE	Globalt forum för migration och utveckling (GFMD)
SK	Globálne fórum o migrácii a rozvoji

An initiative of the United Nations Member States to address the migration and development interconnections in practical and action-oriented ways.

Source:
Global Forum on Migration and Development (GFMD)

Related Term:
Global Approach to Migration

Guest Worker

AT/DE/LU	Gastarbeiter
EE	võõrtöötaja
ES	trabajador invitado
FI	vierastyöläinen
FR/BE/LU	travailleur étranger
GR	μετακαλούμενος εργαζόμενος
HU	vendégmunkás
IE	aoi-oibrí
IT	lavoratore ospite
LT	besisvečiuojantys darbuotojai
LV	viesstrādnieks
MT	Ħaddiem Mistieden
NL/BE	gastarbeider
NO	gjestearbeider
PL	gastarbaiter
PT	trabalhador convidado
RO	lucrător vizitator
SI	tuji delavec
SK	zahraničný (hosťujúci) robotník/pracujúci migrant

Term no longer used in EU context, included for completeness

Generally considered to be an economic migrant recruited for a restricted time of settlement and employment.

Source:
Derived by EMN

Note:
This term is more or less restricted to migration flows in the 1950s and 1960s.

Harassment

AT/DE/LU	Belästigung
EE	ahistamine
ES	acoso
FI	häirintä
FR/BE/LU	harcèlement
GR	παρενόχληση
HU	zaklatás
IE	ciapadh
IT	molestia
LT	priekabiavimas
LV	uzmākšanās
MT	Molestja / Fastidju
NL/BE	intimidatie (Syn.: pesterij) (NL Syn.: treitering)
NO	trakassering / mobbing
PL	molestowanie
PT	perseguição
RO	persecuție, hărțuire
SE	trakasserier
SI	nadlegovanje
SK	obťažovanie

Unwanted conduct related to racial or ethnic origin with the purpose or effect of violating the dignity of a person and of creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating or offensive environment.

Source:
Council Directive 2000/43/EC

High-Level Working Group on Asylum and Migration (HLWG)

AT/DE/LU	Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene
EE	kõrgetasemeline varjupaiga ja rände töörühm
ES	grupo de trabajo de alto nivel sobre migración y asilo
FI	Turvapaikka- ja maahanmuuttoasioiden korkean tason työryhmä (HLWG)
FR/BE/LU	Groupe de haut niveau "Asile et Migration"
GR	Ομάδα Εργασίας Υψηλού Επιπέδου για το Άσυλο και την Μετανάστευση
HU	Magas Szintű Menekültügyi és Migrációs Munkacsoport
IE	Grúpa Oibre Ardleibhéil ar Thearmann agus Imirce
IT	gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione
LT	Prieglobsčio ir migracijos aukšto lygio darbo grupė
LV	Augsta līmeņa darba grupa migrācijas un patvēruma jautājumos
MT	Grupp ta' Ħidma ta' Livell Għoli dwar l-Ażil u l-Migrazzjoni
NL/BE	Werkgroep op hoog niveau inzake asiel en migratie
NO	høynivågruppen for asyl og migrasjon / High-Level Working Group on Asylum and Migration
PL	Grupa Robocza Wysokiego Szczebla ds. Azylu i Migracji
PT	grupo alto nível asilo e migração
RO	Grupul de lucru la nivel înalt în domeniul migrației și azilului (HLWG)
SE	Högnivågruppen för asyl och migration (HLWG)
SI	Visoka delovna skupina za azil in migracije (HLWG)
SK	Pracovná skupina na vysokej úrovni pre azyl a migráciu

A strategic group which works under the auspices of the European Council and was set up to prepare action plans for the **countries of origin** and **transit** of **asylum seekers** and **migrants**. These action plans carry out an assessment of the political, economic and human rights situation in countries of origin and provide a joint analysis of the causes and consequences of migration.

Source:
Conclusions of the General Affairs Council (December 1998)

Related Terms:
Article 36 Committee, Strategic Committee on Immigration Frontiers and Asylum (SCIFA), Global Approach to Migration

Note:
The HLWG's focus, therefore, is on external relations with third countries, particularly within the context of the Global Approach to Migration.

Host Country

AT/DE/LU	Aufnahmeland
BG	Приемаща страна
EE	vastuvõttev riik
ES	país de acogida
FI	vastaanottava maa
FR/BE/LU	pays d'accueil
GR	χώρα υποδοχής
HU	fogadó ország
IE	tír aíochta
IT	paese di accoglienza
LT	priimančioji šalis / valstybė
LV	uzņemošā valsts
MT	Pajjiż li Jilqa'
NL/BE	gastland
NO	vertsland
PL	kraj przyjmujący
PT	país de acolhimento
RO	țară gazdă
SI	gostujoča država
SK	hostiteľská krajina

In the EU context, the Member State in which a **third-country national** takes up legal residence.

Source:
Derived by EMN

Synonym:
Receiving Country

Related Terms:
Host Society, Integration, Common Basic Principles

Host Society

AT/DE/LU	Aufnahmegesellschaft
BE (NL)	gastmaatschappij
EE	vastuvõttev ühiskond
ES	sociedad de acogida
FI	vastaanottava yhteiskunta
FR/BE/LU	société d'accueil
GR	κοινωνία υποδοχής
HU	befogadó társadalom
IE	sochaí aíochta
IT	società di accoglienza
LT	priimančioji visuomenė
LV	vietējā sabiedrība
MT	Soċjetà li Tilqa'
NL	gastsamenleving (syn. gastmaatschappij)
NO	vertssamfunn
PL	społeczeństwo przyjmujące
PT	sociedade de acolhimento
RO	societate gazdă
SI	gostujoča družba
SK	hosťujúca spoločnosť

In the EU context, residents (both nationals and non-nationals) of a (national/regional/local) community within a Member State.

Source:
Derived by EMN

Related Terms:
Host Country, Integration, Common Basic Principles

Note:
In accordance with integration being a dynamic, two-way process, the activities undertaken by the host society serve to facilitate the integration of a third-country national according to the Common Basic Principles.

Illegal Stay

AT/DE/LU	illegaler Aufenthalt
EE	ebaseaduslik riigis viibimine
ES	situación irregular
FI	laiton oleskelu
FR/BE/LU	séjour irrégulier
GR	παράνομη διαμονή
HU	illegális tartózkodás
IE	cónaí neamhdhleathach
IT	permanenza non autorizzata
LT	neteisėtas buvimas
LV	nelikumīga uzturēšanās
MT	Qagħda / Waqfa / Żjara Illegali
NL/BE	illegaal verblijf
NO	ulovlig opphold
PL	nielegalny pobyt
PT	permanência ilegal
RO	şedere ilegală
SE	olaglig vistelse
SI	nezakonito prebivanje
SK	nelegálny pobyt

The presence on the territory of a Member State, of a third-country national who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the Schengen Borders Code or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.

Source:
Article 3(2) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
(common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Related Terms:
Overstay(er), Irregular Migrant

Immigrant

AT/DE/LU	Einwanderer, Zuwanderer, Immigrant
BG	Имигрант
EE	sisserändaja
ES	inmigrante
FI	maahanmuuttaja
FR/BE/LU	immigrant; immigré (LU)
GR	μετανάστης
HU	bevándorló
IE	inimirceach
IT	immigrante
LT	imigrantas
LV	imigrants
MT	Immigrant(a)
NL/BE	immigrant
NO	innvandrer
PL	imigrant
PT	imigrante
RO	imigrant
SE	invandrare
SI	priseljenec/ imigrant
SK	prisťahovalec

In the EU context, a person undertaking an immigration.

Source:
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Broader Term:
Migrant

Related Terms:
Emigrant, Long-Term Migrant, Short-Term Migrant

Immigration

AT/DE/LU	Einwanderung, Zuwanderung, Immigration
BG	Имиграция
EE	sisseränne
ES	inmigración
FI	maahanmuutto
FR/BE/LU	immigration
GR	μετανάστευση
HU	bevándorlás
IE	inimirce
IT	immigrazione
LT	imigracija
LV	imigrācija
MT	Immigrazzjoni
NL/BE	immigratie
NO	innvandring
PL	imigracja
PT	imigração
RO	imigrație
SE	invandring
SI	priseljevanje/ imigracija
SK	prisťahovalectvo

In the EU context, the action by which a person establishes his or her usual residence in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or a third country.

Source:
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Broader Term:
Migration

Related Term:
Emigration

Immigration (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Einwanderung, Immigration, Zuwanderung
EE	ebaseaduslik sisseränne
ES	inmigración irregular
FI	laiton maahanmuutto
FR/BE/LU	immigration illégale
GR	παράνομη μετανάστευση
HU	illegális bevándorlás
IE	inimirce neamhdhleathach
IT	immigrazione non autorizzata
LT	imigracija (nelegali)
LV	nelegālā imigrācija
MT	Immigrazzjoni (Illegali)
NL/BE	illegale immigratie
NO	ulovlig innvandring
PL	nielegalna imigracja
PT	imigração ilegal
RO	imigrație ilegală
SE	olaglig invandring
SI	nezakonito priseljevanje
SK	nelegálne prisťahovalectvo

The immigration of a person to a new place of residence using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents.

Source:
ILO Thesaurus

Synonym:
irregular immigration, clandestine immigration, unauthorised immigration

Broader Term:
Irregular migration

Related Term:
illegal Entry

Note:
Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.

Immigration Liaison Officer (ILO)

AT/DE/LU	Verbindungsbeamter für Einwanderungsfragen
BG	Офицер за връзка
EE	sisserände sideohvitser
ES	oficiales de enlace de inmigración
FI	maahanmuuttoalan yhdyshenkilö
FR/BE/LU	officier de liaison « Immigration »
GR	Σύνδεσμος Μετανάστευσης (αξιωματούχος)
HU	bevándorlási összekötő tiszt(viselő)
IE	Oifigeach Idirchaidrimh Inimirce (ILO)
IT	funzionario di collegamento incaricato dell'immigrazione
LT	imigracijos ryšių palaikymo pareigūnas
LV	imigrācijas sadarbības koordinators
MT	Uffiċjal tal-Kollegament Responsabbli għall-Immigrazzjoni (UKRI)
NL/BE	immigratieverbindingsfunctionaris, Syn. immigratieverbindingsambtenaar (in daily practice: ILO)
NO	sambandsmann (migrasjon)
PL	oficer łącznikowy ds. imigracji
PT	Oficial de ligação de imigração
RO	ofițer de legătură pe probleme de imigrație (in daily practice ILO)
SE	sambandsmän för invandring
SI	uradnik za zvezo za priseljevanje
SK	styčný dôstojník pre prisťahovalectvo

A representative of one of the Member States, posted abroad by the immigration service or other competent authorities in order to establish and maintain contacts with the authorities of the **host country** with a view to contributing to the prevention and combating of **illegal immigration**, the **return** of **irregular migrants** and the **management** of **legal migration**.

Source:
Council Regulation (EC) 377/2004 (Immigration Liaison Officer)

Related Terms:
Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

Note:
An amendment to Regulation (EC) 377/2004 modifying its Articles 3, 4 and 6 was adopted as Regulation (EU) No 493/2011 on 5 April 2011.

Immigration Programme

AT/DE/LU	Einwanderungsprogram
EE	rändetoetusprogramm
ES	programa de inmigración
FI	maahanmuutto-ohjelma
FR/BE/LU	programme d'immigration
GR	μεταναστευτικά προγράμμα
HU	bevándorlási programot
IE	clár inimirce
IT	programma per l'immigrazione
LT	imigracijos programa
LV	imigrācijas programma
MT	Programm ta' Immigrazzjoni
NL/BE	immigratieprogramma
NO	program for innvandring / migrasjonsprogram
PL	program imigracyjne
PT	migração assistida
RO	program de imigrație
SI	program priseljevanja
SK	program prisťahovalectva

Programme to facilitate **migration** which is organised or supported with the assistance of a government, governments or an international organisation, as opposed to **spontaneous migration**, which is unaided.

Source:
Derived by EMN

Immigration Quota

AT/DE/LU	Zuwanderungsquote (AT); Einwanderungsquote (DE, LU)
EE	sisserände piirarv
ES	cuota de inmigración
FI	maahanmuuttokiintiö
FR/BE/LU	quota d'immigration
GR	μεταναστευτική αναλογία/μερίδα
HU	bevándorlási kvóta
IE	cuóta inimirce
IT	quota (per immigrati)
LT	imigracijos kvota
LV	imigrācijas kvota
MT	Kwota ta' Immigrazzjoni
NL/BE	immigratiequota
NO	innvandringskvote
PL	kwota imigracyjna
PT	quota de imigração
RO	cotă de imigrație
SI	kvota priseljevanja
SK	prisťahovalecké kvóty

A quota established for and by the country, normally for the purposes of labour migration, for the entry of immigrants.

Source:
Derived by EMN from definitions for Quota and Immigration.

Synonym:
Contingent Immigration

Related Term:
Labour Migration

Note:
In the EU context, such quotas are primarily used for Third-Country Nationals only.

Informal Economy

AT/DE/LU	informelle Wirtschaft, Schattenwirtschaft
EE	mitteametlik majandus
ES	economía informal
FI	epävirallinen talous / pimeä talous
FR/BE/LU	économie informelle
GR	παραοικονομία
HU	szürke gazdaság
IE	geilleagar neamhfhoirmiúil
IT	economa informale
LT	šešėlinė ekonomika
LV	ēnu ekonomika
MT	Ekonomija Informali
NL/BE	informele economie
NO	uformell økonomi / parallell økonomi
PL	gospodarka nierejestrowana
PT	economia informal
RO	piața neagră
SE	informell ekonomi
SI	siva ekonomija
SK	šedá ekonomika

All economic activities by workers and economic units that are – in law or in practice – not covered or insufficiently covered by formal arrangements. Their activities are not included in the law, which means that they are operating outside the formal reach of the law; or they are not covered in practice, which means that – although they are operating within the formal reach of the law, the law is not applied or not enforced; or the law discourages compliance because it is inappropriate, burdensome, or imposes excessive costs.

Source:
ILO Bureau of Library and Information Services

Synonyms:
Black Market, Clandestine Employment

Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)

AT/DE/LU	Informations- und Koordinierungsnetz für die Migrationsbehörden der Mitgliedstaaten (ICONet)
EE	ICONet
ES	ICONet
FI	verkkoteknologiaan perustuva suojattu tieto- ja koordinointiverkosto maahanmuuton hallinnasta vastaavia jäsenvaltioiden viranomaisia varten (ICONet)
FR/BE/LU	Réseau d'information et de coordination sécurisé connecté à l'internet pour les services des États membres chargés de la gestion des flux migratoires (ICONET)
GR	Δίκτυο Άτυπων Επαγγελματικών Προσόντων
HU	a tagállamok migrációkezelési szolgálatainak információs és koordinációs hálózata
IE	ICONet
IT	Rete di Informazione e Coordinamento per i Servizi di Gestione dell'Immigrazione degli Stati Membri (ICONet)
LT	Informacijos ir koordinavimo tinklas, skirtas valstybių narių migracijos valdymo tarnyboms (ICONet)
LV	Informācijas un koordinācijas tīkls dalībvalstu migrācijas pārvaldes dienestiem
MT	Netwerk ta' Informazzjoni u Koordinazzjoni għas-Servizzi dwar Ġestjoni ta' Migrazzjoni fl-Istati Membri (ICONet)
NL/BE	ICONet
NO	ICONet
PL	ICONet
PT	ICONet
RO	Rețeaua de informare și coordonare a serviciilor de management al migrației din statele membre (ICONet)
SE	Iconet
SI	ICONet
SK	Informačná a koordinačná sieť úradov členských krajín pre riadenie migrácie (ICONet)

A secure web-based Information and Coordination Network for the exchange of information on **irregular migration**, **illegal entry** and **immigration** and the **return** of illegal residents. The elements for information exchange shall include at least the following: (a) early warning system on **illegal immigration** and facilitator networks; (b) network of **immigration liaison officers**; (c) information on the use of **visas**, borders and travel documents in relation to illegal immigration; and (d) return-related issues.

Source:
Council Decision 2005/267/EC

Related Terms:
European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX), Immigration Liaison Officer, Mutual Information Mechanism

Integration

AT/DE/LU	Integration
DK	integrering/integration
EE	integratsioon/lõimumine
ES	integración
FI	kotouttaminen / kotoutuminen
FR/BE/LU	intégration
GR	ένταξη
HU	integráció
IE	imeascadh
IT	integrazione
LT	integracija
LV	integrācija
MT	Integrazzjoni
NL/BE	integratie
NO	integrering
PL	integracja
PT	integração
RO	integrare
SE	integration
SI	integracija
SK	integrácia

In the EU context, a dynamic, two-way process of mutual accommodation by all immigrants and residents of Member States.

Source:
COM(2005) 389 final

Related Terms:
Common Basic Principles, Handbook on Integration, Host Country, Host Society, European Web Site on Integration, EU Immigration Portal (EUIP), National Contact Points on Integration, Reintegration

Notes:
1. The promotion of fundamental rights, non discrimination and equal opportunities for all are key integration issues.
2. At EU level, integration policy is developed within the framework of Common Basic Principles - CBP (of which the broad definition above is the first one).
3. More recently, in July 2011, the European Commission published its European Agenda for the Integration of Third-Country Nationals (COM(2011) 455).
4. Article 79(4) of the Treaty on the Functioning of the European Union gives the legal base for Union activities on integration.

Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)

AT/DE/LU	Zwischenstaatliche Beratungen über Migration, Asyl und Flüchtlinge
ES	IGC
FI	IGC (Euroopan, Pohjois-Amerikan ja Australian turvapaikka-, pakolais- ja siirtolaispolitiikkoja käsittelevät hallitustenväliset neuvottelut)
FR/BE/LU	Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations (IGC)
HU	Kormányközi Tanácskozás/Együttműködés a Migrációról és a Menekültügyről /
IE	Comhairliúcháin Idir-Rialtasacha um Imirce, Thearmann agus Dhídeanaithe (CIR)
IT	Consultazioni Inter-Governative in materia di Immigrazione, Asilo e Rifugiati (IGC)
LT	tarpvyriausybinės konsultacijos migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių klausimais
LV	Starpvaldību konsultācijas par migrācijas, patvēruma un bēgļu jautājumiem
MT	Konsultazzjonijiet Intergovernattivi fuq Migrazzjoni, Ażil u Rifuġjati
NL/BE	IGC (BE Synonym: Intergouvernementeel Overleg over migratie, asiel en vluchtelingen (IGC).
NO	IGC
PL	miedzyrządowe konsultacje nt. migracji, azylu i uchodźców (IGC)
PT	consultas intergovernamentais sobre migrações, asilo e refugiados (IGC)
RO	Consultări interministeriale cu privire la migrație, azil și refugiați (IGC)
SE	IGC (Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees)
SK	Medzivládne konzultácie o migrácii, azyle a utečencoch (IGC)

An informal, non-decision making forum for intergovernmental information exchange and policy debate on issues of relevance to the management of international migratory flows. The IGC brings together the Participating States, the United Nations High Commissioner for Refugees, the International Organization for Migration and the European Commission.

Source:
www.igc.ch

Related Term:
General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)

Note:
In December 2011, the Participating States were Australia, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Netherlands, New Zealand, Norway, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom and United States of America.

Intra-Corporate Transferee

AT/DE/LU	innerbetrieblich versetzte Person
EE	ettevõttesiseselt lähetatud töötaja
ES	trabajador transnacional
FI	yrityksen sisäisen siirron saanut työntekija / yrityksen tilapäisesti toiseen maahan lähettämä työntekijä
FR/BE/LU	personne transférée temporairement par sa societé
GR	ενδο-επιχειρησιακή
HU	vállalaton belül áthelyezett személy
IE	aistrí inchorparáideach
IT	lavoratore straniero distaccato (persona trasferita all'interno della stessa società in un altro paese)
LT	bendrovės viduje perkeltas asmuo
LV	uzņēmuma iekšienē nosūtīts darbinieks
MT	Ħaddiem trasferit minn post għal ieħor tal-istess kumpanija / Trasferiment Intra-Korporattiv ta' Ħaddiem
NL/BE	(binnen een bedrijf) gedetacheerde werknemer (NL Syn.: Intra-Corporate Transferee)
NO	utstasjonert arbeidstaker
PL	transfery wewnatrzkorporacyjne
PT	pessoas transferidas temporariamente pela empresa
RO	transferat intra-corporație
SE	personer som tillfälligt överförs av sitt företag
SK	pracovník preložený v rámci spoločnosti

A natural person working within a legal person, other than a non-profit making organization, established in the territory of a WTO member, and being temporarily transferred in the context of the provision of a service through commercial presence in the territory of a Member State of the EU; the legal persons concerned must have their principal place of business in the territory of a World Trade Organisation member other than the EU and its Member States and the transfer must be to an establishment (office, branch or subsidiary) of that legal person, effectively providing like services in the territory of a Member State to which the EU Treaty applies.

Source:
Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Notes:
1. In the Proposal for a Directive on conditions of entry and residence of third-country nationals in the framework of an intra-corporate transfer (COM(2010) 378), it is proposed to define an "intra-corporate transferee" as "any third-country national subject to a temporary secondment from an undertaking established outside the territory of a Member State and to which the third-country national is bound by a work contract, to an entity belonging to the undertaking or to the same group of undertakings which is established inside this territory."
2. In December 2011, the proposal was still under negotiation and thus this definition was not finalised.
3. Subject to an adoption of this Directive, the definition given in the Directive will then be used.

Ius sanguinis

AT/DE/LU	Abstammungsprinzip, Ius sanguinis
EE	vereõigus
ES	ius sanguinis
FI	periytymisperiaate
FR/BE/LU	droit du sang
GR	αρχή του αίματος; ius sanguinis
HU	ius sanguinis (vér szerinti leszármazás elve)
IE	ius sanguinis
IT	ius sanguinis
LT	kraujo teisė
LV	*Ius sanguinis*
MT	Ius sanguinis
NL/BE	ius sanguinis / jus sanguinis
NO	jus sanguinis / nedstammingsprinsippet
PL	prawo krwi
PT	ius sanguinis
RO	ius sanguinis / legea sângelui
SE	ius sanguinis
SI	ius sanguinis (po rodu)
SK	právo krvi/ius sanguinis

The determination of a person's nationality on the basis of the nationality of his or her parents (or one parent or one particular parent) at the time of the target person's birth and at the time of acquisition of nationality by the target person (the two points in time are different in cases of acquisition after birth).

Source:
European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

Synonym:
jus sanguinis

Related Terms:
Acquisition of Citizenship, ius soli

Ius soli

AT/DE/LU	Territorialprinzip, Ius soli, Geburtslandprinzip
EE	sünnikohaõigus
ES	ius soli
FI	syntymäperiaate
FR/BE/LU	droit du sol
GR	αρχή του εδάφους; ius soli
HU	ius soli (területi elv)
IE	ius soli
IT	ius soli
LT	žemės teisė
LV	*Ius soli*
MT	Ius soli
NL/BE	ius soli / jus soli
NO	jus soli / territorialprinsippet
PL	prawo ziemii
PT	ius soli
RO	ius soli / legea locului
SE	ius soli
SI	ius soli (načelo teritorialnosti)
SK	právo zeme /ius soli

The principle that the **nationality** of a person is determined on the basis of his or her **country of birth**.

Source:
European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

Synonym:
jus soli

Related Terms:
Acquisition of Citizenship, ius sanguinis

Long-Term Resident

AT/DE/LU	langfristig Aufenthaltsberechtigter
BG	Дългосрочно пребиваване
CZ	dlouhodobě pobývající rezident
DK	fastboende udlænding
EE	pikaajaline elanik
ES	residente de larga duración
FI	pitkään oleskellut
FR/BE/LU	résident de longue durée
GR	επί μακρών διαμένων
HU	huzamos tartózkodás jogával rendelkező személy
IE	cónaitheoir fadtéarmach
IT	residente di lungo termine
LT	ilgalaikis gyventojas
LV	pastāvīgais iedzīvotājs
MT	Resident(a) Fit-Tul
NL/BE	langdurig ingezetene
NO	person med varig oppholdstillatelse / person med permanent oppholdstillatelse
PL	rezydent długoterminowy
PT	residente de longa duração
RO	rezident pe termen lung
SE	varaktigt bosatt
SI	rezident za daljši čas
SK	osoba s dlhodobým pobytom

Any **third-country national** who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC.

Source:
Council Directive 2003/109/EC

Notes:
1. In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2003/109/EC (COM(2011) 585).
2. Directive 2011/51/EU of 11th May 2011 amended Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection.

Marriage (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsheirat
EE	sundabielu
ES	matrimonio forzado
FI	pakkoavioliitto
FR/BE/LU	mariage forcé
GR	εξαναγκασμένος γάμος
HU	kényszerházasság
IE	pósadh éigeantach
IT	matrimonio forzato
LT	santuoka (prievartinė)
LV	piespiedu laulības
MT	Żwieġ Sfurzat / ta' Bilfors
NL/BE	gedwongen huwelijk
NO	tvangsekteskap
PL	wymuszone małżeństwo
PT	casamento forçado
RO	căsătorie forțată
SE	tvångsäktenskap
SI	prisilna poroka
SK	nútené manželstvo

The union of two persons at least one of whom has not given their full and free consent to the marriage.

Source:
Council of Europe Resolution 1468 (5th October 2005)

Marriage of Convenience

AT/DE/LU	Scheinehe; Aufenthaltsehe (AT)
BG	Фиктивен брак
EE	näilik abielu
ES	matrimonio de complacencia
FI	lumeavioliitto
FR/BE/LU	mariage de complaisance
GR	γάμος συμφέροντος
HU	érdekházasság
IE	pósadh áise
IT	matrimonio di convenienza
LT	santuoka (fiktyvi)
LV	aprēķina laulības
MT	Żwieġ ta' Konvenjenza / għall-Konvenjenza
NL/BE	schijnhuwelijk
NO	proformaekteskap
PL	małżeństwo zawarte w celu obejścia przepisów umożliwiających legalizację pobytu
PT	casamento de conveniência
RO	căsătorie de conveniență
SE	skenäktenskap
SI	navidezna zakonska zveza
SK	účelové manželstvo

A marriage contracted for the sole purpose of enabling the person concerned to enter or reside in a Member State.

Source:
Council Directive 2003/86/EC (Article 16(2b))

Related Terms:
Civil Partnership of Convenience, Adoption of Convenience

Mass Influx

AT/DE/LU	Massenzustrom
EE	massiline sisseränne
ES	afluencia masiva
FI	joukoittainen maahantulo
FR/BE/LU	afflux massif
GR	μαζική εισορρή
HU	tömeges beáramlás
IE	mórphlódú isteach
IT	flusso di massa
LT	masinis antplūdis
LV	masveida pieplūdums
MT	Influss tal-Massa / ta' Massa
NL/BE	massale toestroom (Syn.: massale instroom)
NO	massetilstrømning
PL	masowy napływ
PT	afluxo maciço
RO	aflux masiv
SE	massiv tillströmning
SI	množični priliv (prihod)
SK	hromadný prílev

Arrival in the EU of a large number of displaced persons, who come from a specific country or geographical area, whether their arrival in the EU was spontaneous or aided, for example through an evacuation programme.

Source:
Council Directive 2001/55/EC

Related Term:
Temporary Protection

Member State (Host)

AT/DE/LU	aufnehmender Mitgliedstaat
EE	vastuvõttev liikmesriik
ES	estado miembro de acogida
FI	vastaanottava jäsenvaltio
FR/BE/LU	État membre d'accueil
GR	κ-μ υποδοχής
HU	fogadó tagállam
IE	ballstát aíochta
IT	Stato membro di accoglienza
LT	valstybė narė (priimančioji)
LV	uzņēmējdalībvalsts
MT	Stat Membru (li Jilqa')
NL/BE	gastlidstaat
NO	vertsmedlemsstat
PL	przyjmujące Państwo Członkowskie
PT	estado membro de acolhimento
RO	stat membru gazdă
SE	mottagande medlemsstat
SI	država članica gostiteljica
SK	hostiteľský členský štát

The Member State to which a Union citizen moves in order to exercise his/her right of free movement and residence.

Source:
Council Directive 2004/38/EC

Member State (Remain in the)

AT/DE/LU	Verbleib im Mitgliedstaat
EE	liikmesriiki jääma
ES	permanencia en el territorio del estado miembro
FI	jäädä jäsenvaltion alueelle
FR/BE/LU	rester dans l'État membre
GR	κ-μ παραμονής
HU	tagállam területén maradás
IE	fanacht sa bhallstát
IT	permanenza nello Stato membro
LT	pasilikti valstybėje narėje
LV	palikt dalībvalstī
MT	Qagħda / Permanenza fi Stat Membru
NL/BE	verblijven in een lidstaat tijdens behandeling asielaanvraag / asielverzoek
NO	bli værende i medlemsstaten
PL	pozostanie na terytorium państwa członkowskiego
PT	permanecer num estado membro
RO	a rămâne în statul membru
SE	stanna kvar i medlemsstaten
SI	država članica zadrževanja
SK	zostať v členskom štáte

To remain in the territory, including at the border or in **transit** zones, of the Member State in which the **application for asylum** has been made or is being examined.

Source:
Council Directive 2005/85/EC

Migrant

AT/DE/LU	Migrant
BG	Мигрант
DK	migrant
EE	rändaja/migrant
ES	persona migrante
FI	siirtolainen / maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant
GR	μετανάστης
HU	migráns
IE	imirceach
IT	migrante
LT	migrantas
LV	migrants
MT	Migrant(a)
NL/BE	migrant
NO	migrant
PL	migrant
PT	migrante
RO	migrant
SE	migrant
SI	migrant
SK	migrant

A broader-term of an **immigrant** and **emigrant**, referring to a person who leaves one country or region to settle in another.

Source:
See definitions for **immigrant** and **emigrant**

Narrower Terms:
Emigrant, Immigrant

Note:
In EU asylum and migration policy context, this is understood to refer to a Third-Country National entering (or within) the EU.

Migrant (Economic)

AT/DE/LU	Migrant aus wirtschaftlichen Gründen, Wirtschaftsmigrant
EE	majandusmigrant
ES	persona migrante por motivos económicos
FI	taloudellisten syiden vuoksi muuttava henkilö
FR/BE/LU	migrant économique
GR	οικονομικός μετανάστης
HU	gazdasági migráns
IE	imirceach eacnamaíoch
IT	migrante economico
LT	migrantas (ekonominis)
LV	ekonomiskais migrants
MT	Migrant/a (għal Raġunijiet Ekonomiċi)
NL/BE	economische migrant
NO	økonomisk migrant
PL	migrant ekonomiczny
PT	migrante económico
RO	migrant economic
SI	delovni migrant
SK	ekonomický migrant

Person who leaves their country of origin purely for economic reasons not in any way related to the refugee definition, or in order to seek material improvements in their livelihood.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms

Narrower Term:
Migrant Worker

Related Terms:
Managed Migration, Economic Migration

Note:
Economic migrants do not fall within the criteria for refugee status and are therefore not entitled to benefit from international protection as refugees.

Migrant (Environmentally-driven)

AT/DE/LU	Umweltmigrant
EE	keskkonnapõhjustel rändaja
ES	persona migrante por motivos medioambientales
FI	ympäristötekijöiden vuoksi siirtymään joutunut
FR/BE/LU	migrant poussé par des raisons environnementales
GR	περιβαλλοντικός πρόσφυγας
HU	hazáját környezeti okból elhagyó migráns
IE	imirceach mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	migrante per motivi ambientali
LT	migrantas (dėl ekologinių priežasčių)
LV	vides faktoru ietekmēts migrants
MT	Migrant/a (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	door milieufactoren gedreven migrant (Syn. milieumigrant)
NO	miljømigrant / klimamigrant
PL	migrant z przyczyn środowiskowych
PT	migrante ambiental
RO	migrant din cauza mediului ambiant
SI	migrant zaradi okoljskih razlogov
SK	migrant z dôvodov zmien životného prostredia

See Environmentally Displaced Person

Migrant (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsmigrant
EE	sundrändaja
ES	persona migrante forzada
FI	pakkomuuttaja
FR/BE/LU	migration forcé
GR	εξαναγκαστική μετανάστευση
HU	kényszermigráns
IE	imirceach éigeantach
IT	migrante forzato
LT	migrantas (prievartinis)
LV	piespiedu migrants
MT	Migrant/a (Sfurzat/a // ta' Bilfors)
NL/BE	gedwongen migrant
NO	tvungen migrant
PL	migrant niedobrowolny
PT	migrante forçado
RO	migrant forţat
SI	prisilni migrant
SK	nútený migrant

A migrant subject to Forced Migration.

Source:
Derived by EMN from definition for Forced Migration

Narrower Term:
Environmentally Displaced Person

Related Terms:
Displaced Person, Forced Migration, Refugee

Migrant (Highly Qualified)

AT/DE/LU	hochqualifizierter Migrant
EE	kõrgelt kvalifitseeritud võõrtöötaja
ES	persona migrante altamente cualificada
FI	korkeasti koulutettu maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant hautement qualifié
GR	μετανάστης υψηλης εξειδίκευσης
HU	magasan képzett migráns
IE	imirceach ardcháilithe
IT	migrante altamente qualificato
LT	migrantas (aukštos kvalifikacijos)
LV	augsti kvalificēts migrants
MT	Migrant/a (bi Kwalifiki Għoljin)
NL/BE	hoogopgeleide migrant
NO	høyt kvalifisert migrant
PL	migrant wysoko wykwalifikowany
PT	Migrante altamente qualificado
RO	migrant înalt calificat
SE	högkvalificerad invandrare
SI	visoko kvalificirani migrant
SK	vysokokvalifikovaný migrant

In the EU context, a person who is employed in a Member State; is protected as an employee under national employment law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else; is paid; and has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.

In a global context, a person falling within ILO ISCO-88 Classes 1, 2 and 3, e.g. a person qualified as a manager, executive, professional, technician or similar, who moves within the internal labour markets of trans-national corporations and international organisations, or who seeks employment through international labour markets for scarce skills.

Source:
Derived by EMN from Article 2(b) of Council Directive 2009/50/EC ("highly qualified employment") (EU context)

UNESCO Glossary of Migration-related Terms (global context)

Synonyms:
Highly skilled Migrant/Worker, Business Migrant

Related Terms:
Highly qualified Employment, EU Blue Card

Note:
In some Member States, there is a distinction between highly skilled, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and highly qualified, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In the EU context, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.

Migrant (Illegally resident / staying)

AT/DE/LU	illegal aufhältiger Migrant, Migrant ohne legalen Aufenthalt
EE	ebaseaduslikult viibiv isik
ES	inmigrante en situación irregular
FI	laittomasti oleskeleva maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant en séjour irrégulier
GR	παράνομα διαμένων μετανάστης
HU	illegálisan tartózkodó migráns
IE	imirceach cónaitheach go neamhdhleathach
IT	migrante (residente/soggiornante non autorizzato)
LT	migrantas (nelegaliai gyvenantis/esantis)
LV	migrants, kas nelegāli uzturas
MT	Migrant/a (resident/a) Illegali (qiegħed/a b'mod illegali)
NL/BE	illegaal verblijvende migrant
NO	migrant med ulovlig opphold
PL	migrant przebywający nielegalnie
PT	migrante com permanência irregular
RO	migrant/străin cu şedere ilegală
SI	nezakoniti migrant
SK	nelegálny migrant

See Third-Country National found to be illegally present

Broader Term:
Irregular Migrant

Migrant (Irregular)

AT/DE/LU	irregulärer Migrant
EE	ebaseaduslik rändaja
ES	inmigrante en situación irregular
FI	sääntöjen vastaisesti maahan tuleva henkilö
FR/BE/LU	migrant en séjour irrégulier
GR	παράνομος μετανάστης
HU	irreguláris migráns
IE	imirceach neamhrialta
IT	migrante irregolare
LT	migrantas (neteisėtas)
LV	nelegālais migrants
MT	Migrant/a (Irregolari)
NL/BE	illegaal verblijvende migrant
NO	ulovlig migrant
PL	migrant nieregularny
PT	imigrante irregular
RO	migrant ilegal
SE	irreguljär migrant
SI	nezakoniti migrant
SK	nelegálny migrant/migrant bez povolenia na pobyt

In the EU context, a third-country national who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the **Schengen Borders Code** or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.

In a global context, someone who, owing to illegal entry or the expiry of his or her legal basis for entering and residing, lacks legal status in a transit or host country.

Source:
Derived by EMN from definition for **illegal stay** in Directive 2008/115/EC (EU context)

UNESCO Glossary of Migration-related Terms (global context)

Synonyms:
insufficiently documented/undocumented/illegal/clandestine/unauthorised migrant

Narrower Term:
Third-country national found to be illegally present

Related Terms:
Illegal stay, Illegal entry, Illegal employment, irregular migration, Overstay(er)

Notes:
1. The European Commission has used the term **Third-Country National found to be illegally present or Illegally resident / staying Third- Country National** in legislation.
2. Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.
3. For global context definition, the term applies to migrants who infringe a country's admission rules and any other person not authorised to remain in the host country.
4. This term is not commonly used in NL, but is used more often by NGOs.

Migrant (Labour)

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant
EE	võõrtöötaja
ES	persona migrante por motivos laborales
FI	työvoimamuuttaja
FR/BE/LU	travailleur migrant
GR	οικονομικός μετανάστης
HU	migráns munkavállaló / munkavállalás céljából érkező migráns (note: the latter term focuses on the purpose of stay)
IE	imirceach saothair
IT	migrante per motivi di lavoro
LT	migrantas (darbo)
LV	darba migrants
MT	Migrant/a (Ħaddiem / fuq Xogħol)
NL/BE	arbeidsmigrant
NO	arbeidsmigrant
PL	migrant zarobkowy
PT	trabalhador migrante
RO	lucrător migrant
SI	delovni migrant
SK	migrujúci za prácou

See Migrant Worker

Broader Term:
Economic Migrant

Migrant (Long-Term)

AT/DE/LU	langfristig aufhältiger Migrant, Langzeit-Migrant
EE	pikaajaline rändaja
ES	persona migrante de carácter permanente
FI	pitkään oleskellut maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant de longue durée
GR	μετανάστης επί μακρόν διαμένων
HU	huzamos tartózkodói jogállással rendelkező személy (not really used, have the term “Letelepedett” for persons having the right to stay for an indefinite period)
IE	imirceach fadtéarmach
IT	migrante di lungo termine
LT	migrantas (ilgalaikis)
LV	ilgtermiņa migrants
MT	Migrant/a (fit-Tul / għal Żmien Twil)
NL/BE	langverblijvende migrant (Syn.: langdurige migrant)
NO	migrant (langvarig opphold)
PL	migrant długoterminowy
PT	migrante de longa duração
RO	migrant pe termen lung
SE	långtidsmigrant
SI	migrant za daljši čas
SK	dlhodobý migrant

A person who moves to a country other than that of his or her usual residence for a period of at least a year (12 months), so that the country of destination effectively becomes his or her new country of usual residence. From the perspective of the country of departure, the person will be a long-term emigrant and from that of the country of arrival, the person will be a long-term immigrant.

Source:
OECD Glossary of Statistical Terms

Related Terms:
Emigrant, Immigrant, Short-Term Migrant, Permanent Migratiom

Note:
In the EU context, this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than legal definition (certainly in the EU) and for purpose of migratory statistics, the definitions given in Regulation 862/2007 are used.

Migrant (Second Generation)

AT/DE/LU	Migrant der zweiten Generation
EE	Teine generatsioon/põlvkond
ES	inmigrante de segunda generación
FI	toisen polven maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant de la deuxième génération
HU	Migráns (második generációs)
IE	imirceach den dara glúin
IT	migrante di seconda generazione
LT	migrantas (antros kartos)
LV	otrās paaudzes migrants
MT	Migrant/a (tat-Tieni Ġenerazzjoni)
NL/BE	tweedegeneratie allochtoon (syn: tweedegeneratiemigrant)
NO	person med to innvandrerforeldre
PL	migrant drugie pokolenie
PT	Migrante de segunda geração
RO	migrant (a doua generație)
SE	andra generationens invandrare
SK	migrant (druhá generácia)

A person who was born in and is residing in a country that at least one of his/her parents previously entered as a migrant.

Source:
Derived by EMN

Synonym:
Second-generation immigrant

Broader Term:
Person with a Migratory Background

Related Terms:
First (1st) and Third (3rd) Generation Migrant

Notes:
1. This term is not defined in legislation, but has a more sociological context, and a broad defintion encompassing the concept of a Second Generation Migrant has been used.
2. Strictly this term does not relate to a migrant, since the person concerned has not undertaken a migration, but the term is included as it is commonly used in publications and the media.
3. According to the *Recommendations for the 2010 Censuses of Population and Housing (http://www.unece.org/stats/archive/01.01a.e.htm)*, the group referred to as "second generation" is generally restricted to those persons whose parents were born abroad, whereas those persons having one parent born in the country and the other one born abroad represent a special case (they form the group of persons with a mixed background). As explained in 1. above, a broader definition was considered more appropriate for the work of the EMN.

Migrant (Short-Term)

AT/DE/LU	kurzfristig aufhältiger Migrant, Kurzzeit-Migrant, temporärer Migrant
EE	lühiajaline rändaja
ES	persona migrante de carácter temporal
FI	tilapäiseksi ajaksi muuttava henkilö
FR/BE/LU	migrant de courte durée
GR	προσωρινός/μικρής διάρκειας μετανάστης
HU	this term is not used,
IE	imirceach gearrthéarmach
IT	migrante di breve termine
LT	migrantas (trumpalaikis)
LV	īstermiņa migrants
MT	Migrant/a (għal Żmien Qasir / għal Ftit Żmien)
NL/BE	kortverblijvende migrant (Syn.: kortdurige migrant)
NO	migrant (kortvarig opphold)
PL	migrant krótkoterminowy
PT	migrante de curta duração
RO	migrant pe termen scurt
SE	korttidsmigrant
SI	migrant za krajši čas
SK	krátkodobý migrant

A person who moves to a country other than that of his or her **usual residence** for a period of at least three months but less than a year (12 months) except in cases where the movement to that country is for purposes of recreation, holiday, visits to friends or relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.

For purposes of international migration statistics, the country of usual residence of short-term migrants is considered to be the **country of destination** during the period they spend in it.

Source:
OECD Glossary of Statistical Terms

Related Terms:
Emigrant, Immigrant, Long-Term Migrant, Temporary Migration

Note:
In the EU context, this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than a legal definition (certainly in EU) and for the purpose of migratory statistics, definitions as given in Regulation 862/2007 are used.

Migrant (Transit)

AT/DE/LU	Transitmigrant
EE	läbisõidurändaja
ES	persona migrante en tránsito
FI	kauttakulkumuuttaja
FR/BE/LU	migrant en transit
GR	διερχόμενος μετανάστης
HU	tranzitmigráns
IE	imirceach idirthurais
IT	migrante di transito
LT	migrantas (vykstantis tranzitu)
LV	tranzīta migrants
MT	Migrant/a (fi Tranżitu)
NL/BE	doorreizende migrant (Syn.: transit migrant)
NO	migrant i transitt
PL	migrant tranzytowy
PT	migrante em trânsito
RO	migrant în tranzit
SI	tranzitni migrant
SK	tranzitujúci migrant

Use of the term should be avoided. Term added only for the sake of completeness.

See definition given in **Transit**.

Notes:
1. There are several interpretations of this phrase, see, for example, http://www.compas.ox.ac.uk/publications/working-papers/wp-06-33/
2. Concept exists in IT, ES and refers more to Third-Country Nationals aiming to enter the EU from a Third Country, waiting in a country of transit, or, in BE, it refers to entry to another EU Member State illegally.

Migrant Worker

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer
EE	võõrtöötaja
ES	trabajador migrante
FI	siirtotyöläinen / vierastyöläinen
FR/BE/LU	travailleur migrant
GR	εργαζόμενος μετανάστης
HU	migráns munkavállaló
IE	oibrí imirceach
IT	lavoratore migrante
LT	migrantas darbuotojas
LV	migrants strādnieks
MT	Migrant Ħaddiem
NL/BE	arbeidsmigrant (Syn.: buitenlandse werknemer)
NO	arbeidsmigrant
PL	pracownik migrujący
PT	trabalhador migrante
RO	lucrător/muncitor migrant
SE	migrantarbetare
SI	delovni migrant
SK	pracujúci migrant

From UN Convention, a person who is to be engaged, is engaged or has been engaged in a remunerated activity in a State of which he or she is not a national.

From OECD, **foreigners** admitted by the receiving State for the specific purpose of exercising an economic activity remunerated from within the receiving country. Their length of stay is usually restricted as is the type of **employment** they can hold.

Source:
UN Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families

OECD Glossary of Statistical Terms

Synonyms:
Labour Migrant, Foreign Worker, Guest Worker

Broader Term:
Economic Migrant

Narrower Term:
Contract Migrant Worker

Related Term:
Labour Migration

Note:
UN definition is more common in literature and more comprehensive since it specifically includes those migrant workers who may currently be out of work, but had been working earlier. The Convention includes also self-employed workers, which are not included in the ILO instruments.

Migrant Worker (Contract)

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag (AT); Vertragsarbeitnehmer (DE, LU)
EE	lepinguline võõrtöötaja
ES	*No translation*
FI	maahanmuuttaja, jolla on rajoitettu työnteko-oikeus
FR/BE/LU	travailleur migrant sous contrat
GR	μισθωτός μετανάστης εργαζόμενος / Εργατικός Μετανάστης
HU	szerződéssel rendelkező / szerződéses migráns munkavállaló
IE	oibrí imirceach conartha
IT	lavoratore migrante a contratto
LT	migrantas darbuotojas (pagal sutartį)
LV	migrants līgumstrādnieks
MT	Migrant Ħaddiem (b'Kuntratt)
NL/BE	buitenlandse contractarbeider
NO	migrant med begrenset arbeidsavtale
PL	migrant (pracownik kontraktowy)
PT	trabalhador migrante por conta de outrem
RO	contractul lucrătorului/muncitorului migrant
SI	pogodbeni delovni migrant
SK	migrant (zmluvný pracovník)

Persons working in a country other than their own under contractual arrangements that set limits on the period of employment and on the specific job held by the migrant (that is to say, contract migrant workers cannot change jobs without permission granted by the authorities of the receiving state).

Source:
OECD Glossary of Statistical Terms

Broader Term:
Migrant Worker

Related Terms:
Seasonal Worker Migrant, Circular Migration

Note:
Full term is not commonly used, more common is "Contract Worker", which does not necessarily apply to migrants only.

Migration

AT/DE/LU	Migration
BG	Миграция
EE	ränne
ES	migración
FI	muuttoliike
FR/BE/LU	migration
GR	μετανάστευση
HU	migráció
IE	imirce
IT	migrazione
LT	migracija
LV	migrācija
MT	Migrazzjoni
NL/BE	migratie
NO	migrasjon
PL	migracja
PT	migração
RO	migrație
SE	migration
SI	migracije
SK	migrácia

In the EU context, a broader-term of an immigration and emigration, i.e. the action by which a person either:
(i) establishes his or her usual residence in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or a third country; or
(ii) having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her usual residence in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.

In a global context, the movement of a person or a group of persons, either across an international border (international migration), or within a State (internal migration). It is a population movement, encompassing any kind of movement of people, whatever its length, composition and causes; it includes migration of refugees, displaced persons, economic migrants and persons moving for other purposes, including family reunification.

Source:
Derived by EMN on basis of definitions for immigration and emigration (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

Narrower Terms:
Emigration, Immigration

Migration (Chain)

AT/DE/LU	Kettenmigration
EE	ühinemisränne
ES	reagrupación en cadena
FI	ketjumaahanmuutto
FR/BE/LU	migration en chaîne
GR	αλυσιδωτή μετανάστευση
HU	láncmigráció
IE	imirce shlabhrach
IT	catena migratoria
LT	grandininė migracija
LV	ķēdes migrācija
MT	Migrazzjoni (Katina ta')
NL/BE	kettingmigratie
NO	kjedemigrasjon
PL	migracja łańcuchowa
PT	migração em cadeia
RO	migrație în lanț
SI	verižna migracija
SK	reťazová migrácia

The practice where those who have settled on a **family reunification** basis can themselves **sponsor** further family members, consistent with **European Convention on Human Rights (ECHR)** obligations.

Source:
EMN Return Migration study

Related Terms:
Family Formation, Family Reunification, Right to Family Life, Right to Family Unity, Family Migration

Migration (Circular)

AT/DE/LU	zirkuläre Migration
BG	Циркулярна миграция
DK	cirkulær migration
EE	korduvränne
ES	migración circular
FI	kiertomuutto
FR/BE/LU	migration circulaire
GR	κυκλική μετανάστευση
HU	körkörös migráció
IE	imirce chiorclach
IT	migrazione circolare
LT	migracija (apykaitinė)
LV	cirkulārā migrācija
MT	Migrazzjoni Ċirkolari
NL/BE	circulaire migratie
NO	sirkulær migrasjon
PL	migracja cyrkulacyjna
PT	migração circular
RO	migrație circulară
SE	cirkulär migration
SI	krožne migracije
SK	okružná migrácia

A repetition of **legal migration** by the same person between two or more countries.

Source:
COM(2007) 248 final

Related Terms:
Brain Drain, Brain Gain, Brain Circulation, Contract Migrant Worker, Mobility Partnership

Notes:
The two main forms of circular migration which could be most relevant in the EU context are:

(1) ***Circular migration of third-country nationals settled in the EU***

This category of circular migration gives people the opportunity to engage in an activity (business, professional, voluntary or other) in their country of origin while retaining their main residence in one of the Member States. This covers various groups, for instance:

- Business persons working in the EU and wishing to start an activity in their country of origin (or in another third country); and
- Doctors, professors or other professionals willing to support their country of origin by conducting part of their professional activity there.

(2) ***Circular migration of persons residing in a third country***

Circular migration could create an opportunity for persons residing in a third country to come to the EU temporarily for work, study, training or a combination of these, on the condition that, at the end of the period for which they were granted entry, they must re-establish their main residence and their main activity in their country of origin. Circularity can be enhanced by giving migrants the possibility, once they have returned, to retain some form of privileged mobility to and from the Member States where they were formerly residing, for example in the form of simplified admission/re-entry procedures.

This category covers a wide array of situations, spanning the whole spectrum of migrants, including:

- Third-country nationals wishing to work temporarily in the EU, for example in seasonal employment;
- Third-country nationals wishing to study or train in Europe before returning to their country;
- Third-country nationals who, after having completed their studies, wish to be employed in the EU (for example as trainees) to acquire professional experience which is difficult to obtain at home, before returning;
- Third-country researchers wishing to carry out a research project in the EU;
- Third-country nationals, who wish to take part in intercultural people-to-people exchanges and other activities in the field of culture, active citizenship, education and youth (such as, for example, training courses, seminars, events, study visits);
- Third-country nationals who wish to carry out an unremunerated voluntary service pursuing objectives of general interest in the EU.

Migration (Crude Rate of Net)

AT/DE/LU	rohe Netto-Migrationsrate
EE	rände suhtarv
ES	tasa neta de migración
FI	maahanmuutto tuhatta henkeä kohti
FR/BE/LU	taux brut de solde migratoire
GR	το ποσοστό της καθαρής μετανάστευσης
HU	nemzetközi migráció nettó különbözete
IE	garbhráta den imirce ghlan
IT	tasso grezzo di migrazione netta (o saldo migratorio)
LT	migracijos saldo tūkstančiui gyventojų
LV	migrācijas saldo vispārējais koeficents
MT	Rata Bejn Wieħed u Ieħor ta' Migrazzjoni Netta / Rata Netta ta' Migrazzjoni (għal kull elf ruħ)
NL/BE	bruto cijfer migratiesaldo
NO	summarisk netto migrasjonrate
PL	współczynnik migracji netto
PT	taxa bruta do saldo migratório
RO	rata brută de migrație
SE	migration (allmänna nettotalet)
SI	splošne stopnje neto migracij
SK	hrubá miera čistej migrácie

The ratio of the net migration during the year to the average population in that year.

Source:
EUROSTAT Glossary on Population Statistics

Related Terms:
Migration Flow, Total Migration, Net Migration, Population Stock, Net Migration Rate

Note:
The value is expressed per 1000 inhabitants. The crude rate of net migration is equal to the difference between the crude rate of increase and the crude rate of natural increase (that is, net migration is considered as the part of population change not attributable to births and deaths). It is calculated in this way because immigration or emigration flows are either unknown or the figures are not sufficiently precise.

Migration (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsmigration, Migration aus wirtschaftlichen Gründen
BG	Миграция (икономическа)
EE	majandusränne
ES	migración económica
FI	taloudellisista syistä tapahtuva maahanmuutto
FR/BE/LU	migration économique
GR	οικονομική μετανάστευση
HU	gazdasági (célú) migráció
IE	imirce eacnamaíoch
IT	migrazione economica
LT	migracija (ekonominė)
LV	ekonomiskā migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet Ekonomiċi)
NL/BE	economische migratie
NO	økonomisk migrasjon
PL	migracja ekonomiczna
PT	migração económica
RO	migrație economică
SI	ekonomske migracije
SK	ekonomická migrácia

Migration mainly for economic reasons or in order to seek material improvements.

Source:
Derived by EMN from definition for Economic Migrant

Narrower Term:
Labour Migration

Related Terms:
Managed Migration, Economic Migrant, Forced Migration

Migration (Exploitative)

AT/DE/LU	ausbeuterische Migration
EE	ekspluateerimisränne
ES	migración con fines de explotación
FI	maahanmuuttajien työperäinen hyväksikäyttö
FR/BE/LU	migration à des fins d`exploitation
GR	εκμετάλλευση μεταναστών
HU	kizsákmányoló migráció
IE	imirce mar gheall ar dhúshaothrú
IT	migrazione per motivi di sfruttamento
LT	migracija (išnaudojamoji)
LV	ekspluatatīvā migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Sfruttament)
NL/BE	uitbuitende migratie
NO	utnyttelse av migranter
PL	wyzysk migrantów
PT	exploração de migrantes
RO	migrație în scopul exploatării
SI	migracija v namen izkoriščanja
SK	vykorisťovateľská migrácia

This term is not common, and should not be used. It is added for the sake of completeness only, see Exploitation, Forced Marriage, Trafficking in Human beings and Smuggling of Migrants.

A broad spectrum of exploitation that migrants may be confronted with, like trafficking, smuggling or exploitative labour of a person in a country of which he or she is not a national.

Source:
UNESCO Glossary of Migration-related Terms

Note:
The protocol against trafficking mentions various forms of exploitative labour
(namely "prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or
services, slavery or practices similar to slavery, servitude."), but it is very di. cult to draw a
line between 'real' exploitation on the one hand and poor wages, poor working conditions,
social pressures, discrimination etc. on the other hand. However, all these situations
following migration can be called exploitative migration.

Migration (Family)

AT/DE/LU	Familienzusammenführung, Familienmigration
EE	perekonnaränne
ES	migración por motivos familiares
FI	perheperusteinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration pour des raisons familiales
GR	οικογενειακή μετανάστευση
HU	családegyesítési célú migráció / családegyesítés
IE	imirce teaghlaigh
IT	migrazione familiare
LT	migracija (šeimos)
LV	ģimenes migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Familja)
NL/BE	gezinsmigratie
NO	familiemigrasjon
PL	migracja rodzinna
PT	migração familiar
RO	migrație în scopul reîntregirii/reunificării familiei
SI	migracija zaradi združevanja družine
SK	rodinná migrácia

In the EU context, this refers explicitly to Family Reunification and Family Formation.

In a global context, a general concept encompassing family reunification, family formation, and migration of an entire family at the same time.

Source:
See Family Reunification and Family Formation (EU context)

Chapter 6 of IOM World Migration Report 2008 (global context)

Related Terms:
Family Reunification, Family Formation, Right to Family Unity, Chain Migration

Migration (Forced)

AT/DE/LU	erzwungene Migration, Zwangsmigration
BG	Миграция (принудителна)
EE	sundränne
ES	migración forzada
FI	pakkomuutto
FR/BE/LU	migration forcée
GR	αναγκαστική μετανάστευση
HU	kényszervándorlás / kényszermigráció
IE	imirce éigeantach
IT	migrazione forzata
LT	migracija (prievartinė)
LV	piespiedu migrācija
MT	Migrazzjoni (Sfurzata / ta' Bilfors)
NL/BE	gedwongen migratie
NO	tvungen migrasjon
PL	migracja wymuszona
PT	migração forçada
RO	migrație forțată
SI	prisilna migracija
SK	nútená migrácia

General term used to describe a migratory movement in which an element of coercion exists, including threats to life and livelihood, whether arising from natural or man-made causes (e.g. movements of refugees and internally displaced persons as well as people displaced by natural or environmental disasters, chemical or nuclear disasters, famine, or development projects).

Source:
IOM Glossary on Migration

Narrower Term:
Displacement

Related Terms:
Economic Migration, Refugee

Migration (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Migration
ES	inmigración ilegal
FI	laiton maahanmuutto
FR/BE/LU	migration illégale
HU	illegális migráció
IE	imirce (neamhdhleathach)
IT	migrazione non autorizzata
LV	nelegālā migrācija
MT	Migrazzjoni (Illegali)
NL/BE	illegale migratie
NO	ulovlig inn- eller utvandring (migrasjon)
PL	nielegalna migracja
PT	migração ilegal
RO	migrație ilegală
SK	nelegálna migrácia

Migration using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents.

Source:
ILO Thesaurus

Synonyms:
irregular migration, clandestine immigration, unauthorised migration

Narrower Term:
illegal immigration

Related Term:
Illegal Entry

Note:
Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.

Migration (Irregular)

AT/DE/LU	irreguläre Migration
ES	inmigración irregular
BG	Миграция (незаконна)
FI	sääntöjen vastainen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration irrégulière
HU	irreguláris migráció
IE	imirce (neamhrialta)
IT	migrazione irregolare
LV	nelegālā migrācija
MT	Migrazzjoni (Irregolari)
NL/BE	irreguliere migratie (not currently used; more common is 'illegale migratie', BE Syn.: niet-reguliere migratie)
NO	irregulær migrasjon
PL	nieregularna migracja ("nielegalna migracja" is more common)
PT	migração irregula
RO	migrație ilegală
SE	irreguljär migration
SK	nelegálna migrácia

Movement that takes place outside the regulatory norms of the sending, transit and receiving countries.

Source:
IOM Glossary on Migration

Synonyms:
illegal migration, clandestine migration, unauthorised migration

Notes:
1. According to the IOM, there is no clear or universally accepted definition of irregular migration. From the perspective of destination countries it is entry, stay or work in a country without the necessary authorization or documents required under immigration regulations. From the perspective of the sending country, the irregularity is for example seen in cases in which a person crosses an international boundary without a valid passport or travel document or does not fulfil the administrative requirements for leaving the country. There is, however, a tendency to restrict the use of the term "illegal migration" to cases of smuggling of migrants and trafficking in persons.
2. Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.

Migration (Labour)

AT/DE/LU	Arbeitsmigration
EE	tööränne
ES	migración laboral
FI	työvoiman muuttoliike / työvoiman maahanmuutto
FR/BE/LU	migration de travail; migration professionnelle (FR)
GR	οικονομική μετανάστευση; μετανάστευση για εργασία
HU	munkavállalási célú migráció
IE	imirce saothair
IT	migrazione per motivi di lavoro
LT	migracija (darbo)
LV	darba migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Xogħol)
NL/BE	arbeidsmigratie
NO	arbeidsmigrasjon
PL	migracja pracownicza
PT	migração laboral
RO	migrație în scop de muncă
SE	arbetskraftsmigration
SI	delovna migracija
SK	pracovná migrácia

Movement of persons from one State to another, or within their own country of residence, for the purpose of employment.

Source:
IOM Glossary on Migration

Broader Term:
Economic Migration

Related Terms:
Immigration Quota, Migrant Worker, Contract Migrant, Worker, Seasonal Worker, Intra-Corporate Transferee, Remunerated Trainees

Note:
Labour migration is addressed by most States in their migration laws. In addition, some States take an active role in regulating outward labour migration and seeking opportunities for their nationals abroad.

Migration (Legal)

AT/DE/LU	legale Migration
BG	Миграция (законна)
ES	inmigración legal
FI	laillinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration légale
HU	legális migráció
IE	imirce dhleachtach
IT	migrazione autorizzata
LV	legālā migrācija
MT	Migrazzjoni (Legali)
NL/BE	legale migratie
NO	lovlig inn- eller utvandring (migrasjon)
PL	legalna migracja
PT	migração legal
RO	migrație legală
SE	laglig migration
SK	legálna migrácia

Migration in accordance with the applicable legal framework.

Source:
Derived by EMN

Synonym:
Regular Migration

Related Terms:
illegal migration, irregular migration

Migration (Managed)

AT/DE/LU	gesteuerte Migration
BE(NL)	geplande migratie (Syn.: georganiseerde migratie)
EE	rände haldamine
ES	gestión integral de la migración
FI	maahanmuuton hallinta / hallittu maahanmuutto
FR/BE/LU	gestion des migrations
GR	ελεγχόμενη μετανάστευση
HU	migráció kezelés / migráció menedzsment (+ well-managed migration = megfelelően kezelt migráció)
IE	imirce bhainistithe
IT	migrazione gestita
LT	migracija (valdoma)
LV	pārvaldīta migrācija
MT	Ġestjoni ta' Flussi Migratorji
NL	gereguleerde migratie
NO	styrt migrasjon
PL	migracja zarządzana
PT	migração assistida/ Gestão de Migrações
RO	migrație controlată
SE	reglerad migration
SI	upravljanje migracij
SK	riadená migrácia

A term used to encompass both EU and Member States' efforts for the structured management of all aspects of migration into and within the EU of both Third-Country Nationals and EU nationals, particularly managing the entry, admission, residence, integration and return, as well as of refugees and others in need of protection.

Source:
Derived by EMN in context of EU Asylum and Immigration policy development

Synonym:
Migration Management

Related Terms:
Economic Migrant, Economic Migration

Migration (Net)

AT/DE/LU	Nettomigration
EE	rände saldo
ES	saldo migratorio
FI	nettomuutto
FR/BE/LU	solde migratoire
GR	δίκτυο μετανάστευσης
HU	nettó migráció
IE	imirce ghlan
IT	migrazione netta (o saldo migratorio)
LT	migracija (saldo)
LV	migrācijas saldo
MT	Migrazzjoni (Netta)
NL/BE	migratiesaldo (Syn.: netto migratie)
NO	netto migrasjon
PL	migracja netto
PT	saldo migratório
RO	migrația netă
SE	nettomigration
SI	neto migracija
SK	čistá migrácia

The difference between immigration into and emigration from a given area during the year.

Source:
EUROSTAT Glossary on Population Statistics

Related Terms:
Migration Flow, Total Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock

Notes:
1. Net migration is negative when the number of emigrants exceeds the number of immigrants.
2. Since many countries either do not have accurate figures on immigration and emigration or have no figures at all, net migration is frequently estimated as the difference between total population change and natural increase between two dates (in Eurostat's database it is then called corrected net migration). The statistics on net migration are therefore affected by any statistical inaccuracies in any of the components used for their derivation.

Migration (Permanent)

AT/DE/LU	permanente/auf Dauer ausgerichtete Migration
EE	alaline ränne
ES	migración de carácter permanente
FI	pysyvä muutto
FR/BE/LU	migration permanente
GR	μόνιμη μετανάστευση
HU	letelepedés (but not used as a term)
IE	imirce bhuan
IT	migrazione permanente
LT	migracija (pastovioji / nuolatinė)
LV	pastāvīgā migrācija
MT	Migrazzjoni (Permanenti)
NL/BE	permanente migratie
NO	permanent migrasjon
PL	migracja na stałe
PT	migração Permanente
RO	migrație permanentă
SE	permanent migration
SI	stalna migracija
SK	trvalá migrácia

A concept relating to undertaking migration with a view to, or which results in, settling on a permanent basis in the country of destination.

Source:
Derived by EMN

Related Terms:
Long-Term Migrant, Temporary Migration

Note:
It is different from the legal concept of the "long-term resident" given in Article 8 of Council Directive 2003/109/EC.

Migration (Spontaneous)

AT/DE/LU	spontane Migration
EE	spontaanneränne
ES	migración espontánea
FI	spontaani / oma-aloitteinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration spontanée
GR	προσωρινή μετανάστευση
HU	spontán migráció
IE	imirce spontáineach
IT	migrazione spontanea
LT	migracija (spontaniška)
LV	spontānā migrācija
MT	Migrazzjoni (Spontanja)
NL/BE	spontane migratie
NO	spontan migrasjon
PL	migracja spontaniczna
PT	migração espontânea
RO	migrație spontană
SI	spontana migracija
SK	spontánna migrácia

Term added for the sake of completeness, but it is not in common use.

An individual or group who initiate and proceed with their migration plans without any outside assistance.

Source:
IOM Glossary on Migration

Note:
Spontaneous migration is usually caused by push-pull factors and is characterised by the lack of State assistance or any other type of international or national assistance.

Migration (Temporary)

AT/DE/LU	temporäre Migration
BG	Временна миграция
EE	ajutine ränne
ES	migración temporal
FI	tilapäinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration temporaire
GR	προσωρινή μετανάστευση
HU	ideiglenes migráció
IE	imirce shealadach
IT	migrazione temporanea
LT	migracija (laikinoji)
LV	īslaicīgā migrācija
MT	Migrazzjoni Temporanja
NL/BE	tijdelijke migratie
NO	midlertidig migrasjon
PL	migracja tymczasowa
PT	migração Temporária
RO	migrație temporară
SE	tillfällig migration
SI	začasna migracija
SK	dočasná migrácia

Migration for a specific motivation and/or purpose with the intention that afterwards there will be a **return** to **country of origin** or onward movement.

Source:
Derived by EMN

Related Terms:
Short-Term Migrant, Permanent Migration

Note:
With regard to the development of EU policy, this may be seen in the context of *inter alia* circular migration and/or seasonal workers.

Migration (Total)

AT/DE/LU	Wanderungsvolumen
EE	rände koguarv
ES	migración total
FI	kokonaismuutto
FR/BE/LU	volume migratoire
GR	καθολική μετανάστευση
HU	teljes migráció
IE	imirce iomlán
IT	migrazione totale
LT	migracija (bendra)
LV	migrācijas saldo
MT	Migrazzjoni (Totali)
NL/BE	totale migratie
NO	samlet (total) migrasjon
PL	migracja (brutto)
PT	migração bruta
RO	migrație totală
SE	bruttomigration
SI	bruto migracije
SK	celková migrácia

The sum of the immigrations and emigrations which yields the total volume of migration.

Source:
Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project

Related Terms:
Migration Flow, Net Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock

Migration Flow

AT/DE/LU	Wanderungsbewegung, Migrationsbewegung
BG	Миграционен поток
EE	rändevoog
ES	flujo migratorio
FI	muuttovirta
FR/BE/LU	flux migratoire
GR	μεταναστευτική ροή
HU	migrációs áramlat
IE	sreabhadh imirce
IT	flusso migratorio
LT	migracijos srautas
LV	migrācijas plūsma
MT	Fluss Migratorju
NL/BE	migratiestroom
NO	migrasjonsstrøm
PL	strumień migracyjny
PT	fluxo migratório
RO	fluxuri de migrație
SE	migrationsströmmar
SI	migracijski tok
SK	migračný tok

The number of migrants crossing a boundary, within a specific time period, for the purpose of establishing residence.

Source:
Derived by EMN

Synonym:
Migratory Flow

Related Terms:
Net Migration, Population Stock, Total Migration, Crude Rate of Net Migration

Notes:
1. The boundary can range from within national borders, within the EU and international boundaries and can range from international migration flows (crossing national borders) and internal migration flows (within the same national border).
2. UN statistics in particular also refer to “inflows” (flow of migrants entering into a particular boundary) and “outflows” (flow of migrants leaving a particular boundary).

Migration Profile

AT/DE/LU	Migrationsprofil
BG	Миграционен профил
EE	rändeprofiil
ES	perfil migratorio
FI	muuttoprofiili
FR/BE/LU	profil migratoire
GR	μεταναστευτικό προφίλ
HU	migrációs profil
IE	próifíl imirce
IT	profilo migratorio
LT	migracijos profilis
LV	migrācijas profili
MT	Profil Migratorju
NL/BE	migratieprofiel
NO	migrasjonsprofil
PL	profile migracyjne
PT	perfil migratório/profiling
RO	profil de migrație
SE	migrationsprofil
SI	migracijski profil
SK	migračný profil

Reports on the migration situation of a country for the purpose of increasing the evidence-base for their own policy development, as well as for dialogue with partners plus to serve as a basis for more coherent migration and development policies.

Source:
Public consultation on the Global Approach to Migration: Background document (April 2011)

Broader Term:
Global Approach to Migration

Related Terms:
Mobility Partnership, Co-operation Platform

Notes:
1. Such reports contain data and analysis on current migration patterns, labour market trends, remittance flows, information on diasporas and other development-related data.
2. Such profiles have been produced by the IOM and by CARIM - Consortium for Applied Research on International Migration.
3. See also *Communication on Applying the Global Approach to Migration to the Eastern and South-Eastern Regions Neighbouring the European Union* (COM(2007) 247).

Migration Routes Initiative

AT/DE/LU	Migrationsrouten-Initiative
EE	rändeteede meede
ES	iniciativa de rutas migratorias
FI	muuttoreittejä koskeva aloite
FR/BE/LU	initiative relative aux routes migratoires
GR	πρωτοβουλία μεταναστευτικών οδών
HU	migrációs útvonalak kezdeményezés
IE	Tionscnamh um Bhealaí Imirce
IT	Iniziativa " Rotte migratorie"
LT	migracijos maršrutų iniciatyva
LV	"migrācijas ceļu" iniciatīva
MT	Inizzjattiva fir-Rigward tar-Rotot Migratorji
NL/BE	migratie-routes initiatief
NO	initiativ i tilknytning til migrasjonsruter / Migration Routes Initiative
PL	Inicjatywa ds. Szlaków Migracyjnych
PT	Iniciativa sobre rotas migratórias
RO	inițiativa cu privire la rutele de migrație
SI	pobuda glede migracijskih poti
SK	iniciatíva migračných trás

An initiative by which work along the main migratory routes through a particular region and towards the EU is identified and which takes into account the need to work in close collaboration with the third countries along these routes.

Source:
Annex I of COM(2007) 247

Broader Term:
Global Approach to Migration

Related Terms:
Migration Profile, Mobility Partnership, Co-operation Platform

Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)

AT/DE/LU	Regionale Migrations-, Asyl- und Flüchtlingsinitiative (MARRI-Initiative)
EE	MARRI
ES	iniciativa regional para la migración, el asilo y los refugiados (MARRI)
FI	maahanmuuttoa, turvapaikkaa ja pakolaisia koskeva alueellinen aloite (MARRI)
FR/BE/LU	Initiative régionale en matière de migration, asile et réfugiés (MARRI)
GR	Περιφερειακή Πρωτοβουλία για τη Μετανάστευση, το Άσυλο και τους Πρόσφυγες
HU	Migráció és Menekültügyi Regionális Kezdeményezés (MARRI)
IE	Tionscnamh Réigiúnach um Imirce, Thearmann, Dhídeanaithe (MARRI)
IT	Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI)
LT	Migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių regioninė iniciatyva
LV	Migrācijas, patvēruma, bēgļu reģionālā iniciatīva
MT	Inizzjattiva Reġjonali dwar il-Migrazzjoni, l-Ażil, u r-Rifuġjati (MARRI)
NL/BE	Regionaal Migratie-, Asiel- en Vluchtelingeninitiatief (MARRI)
NO	regionalt initiativ for asyl og flyktninger (MARRI) for Vest-Balkan / Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)
PL	Inicjatywa na rzecz Migracji, Azylu i Uchodźców (MARRI)
PT	iniciativa regional sobre migração, asilo e refugiados (MARRI)
RO	Inițiativa Regională cu privire la Migrație, Azil și Refugiați (MARRI)
SE	regionala initiativet för migration, asyl och flyktingar (MARRI)
SI	Regionalna pobuda na področju migracij, azila in beguncev (MARRI)
SK	Regionálna inicitíva pre migráciu, azyl a utečencov

An initiative which deals with the issues of migration management in the Western Balkans by promoting closer regional cooperation and a comprehensive, integrated, and coherent approach to the issues of **migration, asylum**, border management, **visa** policies and consular cooperation, **refugee return** and settlement in order to meet international and European standards.

Source:
http://www.marri-rc.org/

Related Term:
Global Approach to Migration

Notes:
1. MARRI's top priority is the enhancement of regional cooperation in its fields of activities among countries in the region, as a vital part of EU integration process and in line with the Thessaloniki Agenda for the Western Balkans.
2. Participating states are Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro and Serbia.
3. Since 2004, MARRI came to function through two mechanisms: the MARRI Regional Forum - providing political and framework support to the Initiative and the MARRI Regional Centre in Skopje - carrying out practical cooperation and activities of MARRI and supporting the implementation of the decisions reached by the Regional Forum.

Minor

AT/DE/LU	Minderjähriger
BG	Непълнолетен
EE	alaealine
ES	menor
FI	alaikäinen
FR/BE/LU	mineur
GR	ανήλικος
HU	kiskorú
IE	mionaoiseach
IT	minorenne
LT	nepilnametis
LV	nepilngadīgais
MT	Minorenni
NL/BE	minderjarige
NO	mindreårig
PL	małoletni
PT	menor
RO	minor
SE	underårig
SI	mladoletnik
SK	maloletý

Person who, according to the law of their respective country, is under the age of majority, i.e. is not yet entitled to exercise specific civil and political rights.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Related Terms:
Adult, Child

Note:
This is the preferred term to use when referring to an individual. The term Child should then be used to describe relationship with other family members.

Minor (Unaccompanied)

AT/DE/LU	unbegleiteter Minderjähriger
BE(NL)	niet-begeleide minderjarige vreemdeling (NBMV)
BG	Непридружен непълнолетен
CZ	nezletilá osoba bez doprovodu
DK	uledsaget mindreårig
EE	saatjata alaealine
ES	menor no acompañado (MENA)
FI	yksin/ilman huoltajaa tullut alaikäinen
FR/BE/LU	mineur non accompagné (BE, LU); mineur isolé étranger (FR)
GR	ασυνόδευτος ανήλικος
HU	kísérő nélküli kiskorú
IE	mionaoiseach neamhthionlactha
IT	minore straniero non accompagnato
LT	nepilnametis (nelydimas)
LV	nepavadītais nepilngadīgais
MT	Minorenni (Mhux Akkumpanjat)
NL	alleenstaande minderjarige vreemdeling (AMV)
NO	enslig mindreårig
PL	osoby małoletnie bez opieki
PT	menor desacompanhado
RO	minor neînsoţit
SE	ensamkommande barn
SI	mladoletnik brez spremstva
SK	maloletý bez sprievodu

A third-country national or stateless person below the age of eighteen, who arrives on the territory of the Member States unaccompanied by an adult responsible for them whether by law or custom, and for as long as they are not effectively taken into the care of such a person, or minors who are left unaccompanied after they have entered the territory of the Member States.

Source:
Council Directive 2001/55/EC

Broader Term:
Separated Child

Note:
This term specifically refers to a third-country national or stateless person, but not an unaccompanied EU national minor moving within the EU, see Separated Child for this latter situation.

Minority

AT/DE/LU	Minderheit
EE	Vähemus
ES	minoría
FI	vähemmistö
FR/BE/LU	minorité
HU	kissebbség
IE	mionlach
IT	minoranza
LV	minoritāte
MT	Minoranza / f'Minoranza
NL/BE	minderheid
NO	minoritet
PL	mniejszość
PT	Minoria
RO	minoritate
SE	minoritet
SK	menšina

A group numerically less than the rest of the population of a State, in a non-dominant position, whose members – being nationals of the State – possess ethnic, religious or linguistic characteristics differing from those of the rest of the population and show, if only implicitly, a sense of solidarity, directed towards preserving their cultures, traditions, religion or language.

Source:
Study on the Rights of Persons Belonging to Ethnic, Religious and Linguistic Minorities, Francesco CAPOTORTI (New York: United Nations, 1979)

Related Terms:
Ethnicity, Ethnic Minority, National Minority

Notes:
1. This definition has been added because of its relevance to Integration related aspects.
2. Definitions for the Related Terms are not provided, but have been added in order to highlight that they are understood to be within the same context as Minority.

Mobility Partnership

AT/DE/LU	Mobilitätspartnerschaft
BG	Партньорство за мобилност
EE	rändepartnerlus
ES	asociación de movilidad
FI	liikkuvuuskumppanuus
FR/BE/LU	partenariat pour la mobilité
GR	σύμπραξη κινητικότητας
HU	mobilitási partnerség
IE	comhpháirtíocht soghluaisteachta
IT	partenariato per la mobilità
LT	mobilumo/judumo partneryst
LV	mobilitātes partnerība
MT	Sħubija għall-Mobbilità
NL/BE	mobiliteitspartnerschappen
NO	mobilitetspartnerskap
PL	partnerstwa dla mobilności
PT	parcerias para a mobilidade
RO	parteneriat de mobilitate
SE	partnerskap för rörlighet
SI	partnerstvo za mobilnost
SK	partnerstvo v oblasti mobility/mobilitné partnerstvo

Co-operation arrangements, on the basis of political declarations, which aim to provide the overall framework for dialogue and practical co-operation between a third country and a number of EU Member States on a voluntary basis.

Source:
Public consultation on the Global Approach to Migration: Background document (April 2011)

Broader Term:
Global Approach to Migration

Related Terms:
Re-admission Agreement, Circular Migration, Co-operation Platform

Notes:
1. See also Communication *on Circular migration and mobility partnerships between the European Union and third countries* (COM(2007) 248) and Communication on *Applying the Global Approach to Migration to the Eastern and South-Eastern Regions Neighbouring the European Union* (COM(2007) 247).
2. Co-operation usually covers the main themes of legal and irregular migration plus migration and development.
3. As of December 2011, Pilot Mobility Partnerships have been signed with Moldova (see Commission Press Release IP/08/893 of 5th June 2008); Cape Verde (see Commission Press Release IP/08/894 of 5th June 2008); Georgia (see Commission Press Release IP/09/1853 of 30th November 2009) and Armenia (see Commission Press Release IP/11/1257 of 27th October 2011). Negotiations with Ghana were ongoing and it was proposed to open discussions with some Southern Mediterranean countries, notably Egypt, Morocco and Tunisia.

Mutual Information Mechanism (MIM)

AT/DE/LU	Mechanismus zur gegenseitigen Information über asyl- und einwanderungspolitische Maßnahmen der Mitgliedstaaten
EE	MIM
ES	Mecanismo de Información Mutua
FI	keskinäinen tiedottamisjärjestelmä
FR/BE/LU	méchanisme d'information mutuelle
GR	μηχανισμός αμοιβαίας πληροφόρησης
HU	kölcsönös tájékoztatási mechanizmus
IE	Meicníocht um Fhaisnéis Fhrithpháirteach (MIM)
IT	Meccanismo di Informazione Reciproca (MIM)
LT	Tarpusavio keitimosi informacija mechanizmas (MIM)
LV	Savstarpējās informācijas apmaiņas mehānisms
MT	Mekkaniżmu għal Informazzjoni Reċiproka (MIR)
NL/BE	Wederzijds Informatiemechanisme
NO	ordning for gjensidig informasjonsutveksling
PL	mechanizm wymiany informacji (MIM)
PT	Mecanismo de Informação Mútua
RO	mecanismul de informare mutuală (MIM)
SE	system för ömsesidigt informationsutbyte
SI	Mehanizem vzajemnega obveščanja
SK	mechanizmus vzájomnej výmeny informácií

A mechanism for the mutual exchange of information concerning national measures in the areas of **asylum** and **immigration** that are likely to have a significant impact on several Member States or on the European Union as a whole. The mechanism also allows for the preparation of exchanges of views and debates on such measures.

Source:
Council Decision 2006/688/EC

Related Term:
Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)

National Contact Points on Integration

AT/DE/LU	Nationale Kontaktstellen für Integration
BG	Национални контактни точки по Интеграция
EE	integratsioonivõrgustiku kontaktpunkt
ES	puntos de contacto nacional de integración
FI	kotouttamisasioiden kansalliset yhteyspisteet
FR/BE/LU	points de contact nationaux en matière d'intégration
GR	Εθνικά Σημεία Επαφής για την Ένταξη
HU	nemzeti integrációs kapcsolattartó pontok
IE	Pointí Teagmhála Náisiúnta ar Imeascadh
IT	Punti Nazionali di Contatto sull'integrazione
LT	Nacionalinis informacijos centras (integracijos)
LV	nacionālais integrācijas kontaktpunkts
MT	Punti ta' Kuntatt Nazzjonali fuq l-Integrazzjoni
NL/BE	nationale contactpunten voor integratie
NO	nasjonale kontaktpunkter på integreringsfeltet
PL	Krajowe punkty kontaktowe ds. Integracji
PT	Pontos de Contacto Nacionais de Integração
RO	punctele naționale de contact pentru integrare
SE	nationella kontaktpunkter på integrationsområdet
SI	nacionalne kontaktne točke za integracijo
SK	národné kontaktné body pre integráciu

A network of authorities responsible for integration issues which serves to facilitate an efficient contact between Member States on these issues.

Source:
European Commission (DG HOME)

Related Terms:
European Migration Network, Integration

Notes:
1. Great importance is attached to exchange of information between Member States with regard to their valuable experiences and national policies.
2. Another aim is to develop co-operation and exchange of information with a view to strengthening co-ordination of relevant policies at national and European Union level.
3. The National Contact Points on Integration consider *inter alia* employment, education, language, health, housing, culture, participation.
4. One output which the National Contact Points on Integration are very much involved in are the Handbooks on Integration.

Nationality

AT/DE/LU	Nationalität, Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft
EE	kodakondsus
ES	nacionalidad
FI	kansalaisuus
FR/BE/LU	nationalité
GR	υπηκοότητα
HU	állampolgárság
IE	náisiúntacht
IT	nazionalità (giuridica)
LT	pilietybė
LV	pilsonība
MT	Nazzjonalità
NL/BE	nationaliteit
NO	nasjonalitet / statsborgerskap
PL	narodowość
PT	nacionalidade
RO	naționalitate
SE	nationalitet
SI	državljanstvo
SK	štátne občianstvo / štátna príslušnosť

The legal bond between a person and a State which does not indicate the person's ethnic origin.

Source:
European Convention on Nationality

Synonym:
Citizenship

Related Terms:
Country of Nationality, Ethnic Nationality

Note:
Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in the EU context and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be interchangeable.

Nationality (Ethnic)

AT/DE/LU	ethnische Zugehörigkeit
EE	rahvus
ES	origen étnico
FI	etninen tausta
FR/BE/LU	origine ethnique
GR	εθνικότητα
HU	nemzetiség
IE	náisiúntacht eitneach
IT	nazionalità etnica
LT	tautybė (etninė kilmė)
LV	tautība
MT	Nazzjonalità (Etnika)
NL/BE	etniciteit (Syn.: etnische achtergrond, etnische afkomst)
NO	etnisk tilhørighet
PL	narodowość etniczna
PT	origem étnica
RO	naționalitate / origine etnică
SE	tillhörighet till etnisk grupp
SI	narodna pripadnost / etnična pripadnost
SK	národnosť

A synonym either of ethnicity or nationality, used in some Member States in addition to citizenship.

Source:
Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project

Related Terms:
Nationality, Minority

Notes:
1. Ethnic nationality is often a self-declared adhesion to a specific ethnic group and this information is collected at census but also sometimes in administrative registration.
2. This concept should not be confused with Citizenship.

Naturalisation

AT/DE/LU	Einbürgerung
BG	Натурализация
EE	naturalisatsioon
ES	adquisición de nacionalidad
FI	kansalaistaminen
FR/BE/LU	naturalisation
GR	πολιτογράφηση
HU	honosítás
IE	eadóirseacht
IT	naturalizzazione
LT	natūralizacija
LV	naturalizācija
MT	Naturalizzazzjoni
NL/BE	naturalisatie
NO	naturalisering / tildeling av statsborgerskap
PL	naturalizacja
PT	naturalização
RO	obținerea cetățeniei/naturalizare
SE	naturalisation
SI	naturalizacija
SK	naturalizácia

Any mode of acquisition after birth of a nationality not previously held by the target person that requires an application by this person or his/her legal agent as well as an act of granting nationality by a public authority.

Source:
European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

Broader Term:
Acquisition of Citizenship

Note:
This definition does not include automatic acquisition that is not initiated by the individual concerned or his/her legal agent (even in cases where the individual has an option to decline this attribution of nationality) or acquisition of nationality based on a unilateral act by the target person (e.g. acquisition by declaration or option).

Non-EU National

AT/DE/LU	Nicht-EU-Bürger
BG	Гражданин на трета страна
EE	kolmanda riigi kodanik
ES	nacional de tercer país
FI	EU:hun kuulumattoman valtion kansalainen
FR/BE/LU	non-ressortissant d'un État membre
GR	υπήκοος εκτός Ε.Ε.
HU	nem EU-s állampolgár
IE	náisiúnach neamh-AE
IT	cittadino non comunitario
LT	ne ES pilietis
LV	trešās valsts pilsonis
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Barra l-UE / Mhux fl-UE
NL/BE	derdelander (Syn.: niet-EU onderdaan)
NO	borger av et land som ikke er medlem i EU
PL	obywatel państwa trzeciego
PT	nacionais de países terceiros
RO	cetățean al unui stat terț
SE	icke-EU-medborgare/ tredjelandsmedborgare
SI	oseba, ki ni državljan EU / državljan tretje države
SK	štátny príslušník tretej krajiny/osoba ktorá nie je občanom EÚ

Any person not having the nationality of an EU Member State.

Source:
Derived by EMN from definition for Union Citizen

Narrower Term:
Third-Country National

Related Term:
Union Citizen

Note:
This means that nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland are non-EU Nationals, but they are not Third-Country Nationals, as defined, primarily because they have the right to free movement.

Non-national

AT/DE/LU	ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer; Fremder (AT)
EE	välismaalane
ES	extranjero
FI	muun valtion kansalainen
FR/BE/LU	non-ressortissant
GR	αλλοδαπός
HU	nem magyar állampolgár (Synonym = külföldi)
IE	neamhnáisiúnach
IT	cittadino straniero
LT	nepilietis
LV	ārzemnieks
MT	Ċittadin(a) Barrani(ja)
NL/BE	niet-onderdaan (Syn.: buitenlander)
NO	utenlandsk statsborger / utlending
PL	cudzoziemiec
PT	estrangeiro
RO	străin
SI	tujec
SK	cudzinec

See Alien

Overstay(er)

AT/DE/LU	Overstayer, rechtswidrige Überschreitung eines befristeten Aufenthalts
EE	viibimisaja ületaja/viibimisaega ületama
ES	extranjero en situación irregular sobrevenida
FI	henkilö, joka on laittomasti ylittänyt oleskeluajan
FR/BE/LU	personne dépassant la durée de séjour autorisée
GR	ο αλλοδαπός διαμένων πέραν του χρόνου που δικαιούται
HU	túltartózkodó
IE	duine a fhanann thar an téarma údaraithe
IT	overstayer
LT	asmuo, viršijęs teisėto buvimo laikotarpį
LV	persona, kura uzturas valstī ilgāk par noteikto laiku
MT	Sebq (Sebbieq) il-Qgħad // Min Jiskorrilu / Jiskadilu l-Permess (biex) Joqgħod // Min Itawwal Żjara Illegalment
NL/BE	overstayer
NO	person hvis oppholdstillatelse er utløpt
PL	osoba, która utraciła prawo do pobytu
PT	estrangeiro com excesso de permanência
RO	străin cu şedere ilegală
SE	person vars uppehållstillstånd har gått ut
SI	tujec, ki je prekoračil dovoljen čas prebivanja v državi
SK	osoba, ktorá prekročila povolenú dobu pobytu

In the EU context, a person who has legally entered but then stayed in an EU Member State beyond the allowed duration of their permitted stay without needing a visa (typically 90 days or six months), or of their **visa** and/or **residence permit**.

In a global context, to remain in a country beyond the period for which entry was granted.

Source:
Derived by EMN (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

Broader Term:
Third-country national found to be illegally present

Related Terms:
illegal stay, Irregular Migrant

Palermo Protocol

AT/DE/LU	Palermo-Protokoll
EE	Palermo protokoll
ES	Protocolo de Palermo
FI	Palermon pöytäkirja
FR/BE/LU	Protocole de Palerme
GR	Πρωτόκολλο του Παλέρμο
HU	Palermói Jegyzőkönyv
IE	Prótacal Palermo
IT	Protocollo di Palermo
LT	Palermo protokolas
LV	Palermo protokols
MT	Protokoll (il-) ta' Palermo
NL/BE	Protocol van Palermo
NO	Palermo-protokollen
PL	Protokół z Palermo
PT	Protocolo de Palermo
RO	Protocolul de la Palermo
SE	Palermoprotokollet
SI	Palermski protokol
SK	Palermský protokol

A United Nations Protocol, adopted in Palermo, Italy in November 2000, to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organised Crime.

Source:
Palermo Protocol

Related Term:
Trafficking in Human Beings

Persecution

AT/DE/LU	Verfolgung
EE	tagakiusamine
ES	persecución
FI	vaino
FR/BE/LU	persécution
GR	δίωξη
HU	üldöz(tet)és
IE	géarleanúint
IT	persecuzione
LT	persekiojimas
LV	vajāšana
MT	Persekuzzjoni
NL/BE	vervolging
NO	forfølgelse
PL	prześladowanie
PT	perseguição
RO	persecuție
SE	förföljelse
SI	preganjanje
SK	prenasledovanie

Human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms

Related Terms:
Actors of Persecution, Acts of Persecution, Group Persecution

Note:
The core concept of persecution was deliberately not defined in the Geneva Convention, suggesting that the drafters intended it to be interpreted in a sufficiently flexible manner so as to encompass ever-changing forms of persecution.

Persecution (Actors of)

AT/DE/LU	Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen
EE	tagakiusajad
ES	agentes de persecución
FI	vainon harjoittajat
FR/BE/LU	agents de persécution
GR	φορείς δίωξης
HU	üldöz(tet)és forrásai / alanyai
IE	gníomhaithe géarleanúna
IT	responsabili di persecuzione
LT	persekiojimo dalyviai
LV	vajāšanas dalībnieki
MT	Persekuzzjoni (Aġenti / Awturi t'Atti ta')
NL/BE	daders van vervolging
NO	aktører som er ansvarlig for forfølgelse / aktører som utøver forfølgelse
PL	prześladowcy
PT	agentes de perseguição
RO	agenți de persecuție
SE	aktörer som utövar förföljelse
SI	subjekt preganjanja
SK	aktéri prenasledovania

Actors of persecution or serious harm include:

(a) the State;

(b) parties or organisations controlling the State or a substantial part of the territory of the State;

(c) non-State actors, if it can be demonstrated that the actors mentioned in (a) and (b), including international organisations, are unable or unwilling to provide protection against persecution or serious harm as defined in Article 7 of Council Directive 2004/83/EC.

Source:
Article 6 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)

Related Terms:
Persecution, Acts of Persecution, Group Persecution

Persecution (Acts of)

AT/DE/LU	Verfolgungshandlungen
EE	tagakiusamisakt
ES	actos de persecución
FI	vainoksi katsottavat teot
FR/BE/LU	actes de persécution
GR	πράξεις δίωξης
HU	üldöz(tet)ésnek minősülő cselekmények
IE	gníomhartha géarleanúna
IT	atti di persecuzione
LT	persekiojimo veiksmai
LV	vajāšanas darbības
MT	Persekuzzjoni (Atti ta')
NL/BE	daden van vervolging
NO	forfølgelseshandlinger / forfølgelse
PL	prześladowanie
PT	actos de perseguição
RO	acte de persecuție
SE	förföljelse
SI	dejanja preganjanja
SK	činy prenasledovania

In the EU context and within the meaning of Article 1 A of the Geneva Convention, acts which must:
(a) be sufficiently serious by their nature or repetition as to constitute a severe violation of basic human rights, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the European Convention on Human Rights (ECHR); or
(b) be an accumulation of various measures, including violations of human rights which is sufficiently severe as to affect an individual in a similar manner as mentioned in (a).

In a global context, acts of human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element.

Source:
Article 9 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive) (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

Related Terms:
Persecution, Actors of Persecution, Group Persecution

Notes:
Acts of persecution as qualified in the EU context above, can, inter alia, take the form of:
(a) acts of physical or mental violence, including acts of sexual violence;
(b) legal, administrative, police, and/or judicial measures which are in themselves discriminatory or which are implemented in a discriminatory manner;
(c) prosecution or punishment, which is disproportionate or discriminatory;
(d) denial of judicial redress resulting in a disproportionate or discriminatory punishment;
(e) prosecution or punishment for refusal to perform military service in a conflict, where performing military service would include crimes or acts falling under the exclusion clauses as set out in Article 12(2);
(f) acts of a gender-specific or child-specific nature.

Persecution (Group)

AT/DE/LU	Gruppenverfolgung
EE	rühma tagakiusamine
ES	*No translation*
FI	ryhmään kohdistuva vaino
FR/BE/LU	persécution à l'encontre d'un groupe
GR	Δίωξη (ομάδα)
HU	*we do not use this expression*
IE	géarleanúint ghrúpa
IT	gruppo oggetto di persecuzione
LT	persekiojamoji grupė
LV	grupas vajāšana
MT	Persekuzzjoni (ta' Grupp/i ta' Nies)
NL/BE	groepsvervolging
NO	forfølgelse av en gruppes medlemmer
PL	grupy prześladowane
PT	grupo alvo de perseguição
RO	grup persecutat
SI	preganjanje skupin
SK	prenasledovanie skupiny

This is a general concept which has no legal definition in the Member States. "Group" is interpreted broadly and can refer to persons of a particular religious belief, social (e.g. homosexuals), and/or coming from a particular region within a country. In any case, whilst a group may be persecuted, asylum applications are addressed on an individual basis in the Member States, and not all together as one group.

The concept given here is taken from that developed in rulings of Germany's highest administrative court. Refugees are entitled to asylum in Germany, if they are suffering political persecution as individuals and if they are members of a section of the population (a Group) that is suffering oppression or is threatened as a whole in its home country according to one of the criteria defined in the Geneva Convention to an extent that the members of such group are not only covertly or potentially at risk, but quite tangibly and imminently; this is the concept of group persecution.

If group persecution applies it is generally assumed that each member of such a group may fall victim to acts of persecution himself or herself. Thus the term helps to lend credibility to the claim of the existence of political persecution.

An assumption of group persecution requires a certain intensity of persecution to warrant the general assumption of the individual persecution of each group member, irrespective of whether an individual has indeed been the victim of such persecution. This requires a threat emanating from so large a number of violations of rights protected by asylum law that it goes beyond separate individual infringements or a large number of individual infringements, but rather constitutes acts of persecution in the specific territory aimed at the group as a whole which increase, are repeated and spread to such an extent that there is not only a possibility, but a direct imminent danger of becoming a victim oneself for any member of such group.

With consideration to the general principle of subsidiarity in refugee law, group persecution will only entitle a refugee to protection abroad, if the danger is present in the entire territory of the country of origin, i.e. if there is no internal alternative for protection. For the purposes of the danger of persecution after return such an internal alternative must be reasonable and accessible from the country of refuge.

Source:
Definition according to the consistent practice of the Federal Administrative Court since its ruling of 15 May 1990 - 9 C 17.89 recently confirmed by the Court's ruling of 18 July 2006 - 1 C 15.05.

Related Terms:
Group Determination of Refugee Status, *prima facie* refugee, Persecution, Actors of Persecution, Acts of Persecution

Person with a Migratory Background

AT/DE/LU	Person mit Migrationshintergrund
ES	persona de origen migratorio
FI	maahanmuuttajataustainen henkilö
FR/BE/LU	personne issue de l'immigration
HU	bevándorlói háttérrel rendelkező személy
IE	duine ag a bhfuil cúlra imirceach
IT	persona con un background migratorio
LT	asmuo, kilęs iš migrantų šeimos arba asmuo, gyvenantis ne savo kilmės valstybėje
LV	persona ar migrācijas pieredzi
MT	Persuna bi Storja ta' Migrazzjoni (Warajha)
NL/BE	Persoon met een migratieachtergrond
NO	person med innvandrerbakgrunn
PL	osoba z przeszłością migracyjną
PT	Pessoa com antecedentes migratórios
RO	persoană cu antecedente în domeniul migrației
SE	person med invandrarbakgrund
SK	osoba s migrantským pôvodom

A person who has:
(a) migrated into his/her present country of residence; and/or
(b) previously had a different nationality from their present country of residence; and/or
(c) at least one of his/her parents previously entered his/her present country of residence as a migrant.

Source:
Derived by EMN

Synonyms:
Person of migrant origin, Person in a migratory context

Narrower Term:
Second Generation Migrant

Notes:
1. This is a broad definition which aims to encompass all possibilities for a person who has undertaken a migration at some point and/or has parents who did so.
2. Point (a) above can also include a national of the country of residence who previously lived elsewhere and then returned to his/her country of nationality.

Population (*de facto*)

AT/DE/LU	De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung
EE	de facto rahvastik
ES	población (de hecho)
FI	de facto -väestö
FR/BE/LU	population de fait
GR	de facto (εν τοις πράγμασι) πληθυσμός
HU	népesség (de facto)
IE	daonra de facto
IT	popolazione de facto
LT	gyventojų skaičius (de facto)
LV	*de facto* iedzīvotāji
MT	Popolazzjoni (de facto)
NL/BE	feitelijke bevolking
NO	tilstedeværende befolkning / befolkning (de facto)
PL	populacja de facto
PT	população (de facto)
RO	populație (de facto)
SE	de facto befolkning
SI	prebivalstvo (de facto)
SK	obyvateľstvo (de facto)

Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used.

A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to the geographical area where they were present (or occurred) at a specified time.

Source:
OECD Glossary of Statistical Terms

Related Term:
de jure Population

Population (*de jure*)

AT/DE/LU	De-jure-Bevölkerung
EE	de jure rahvastik
ES	población (de derecho)
FI	de jure -väestö
FR/BE/LU	population de droit
GR	De jure (σύμφωνα με το νόμο) πληθυσμός
HU	népesség (de jure)
IE	daonra de jure
IT	popolazione de jure
LT	gyventojų skaičius (de jure)
LV	*de jure* iedzīvotāji
MT	Popolazzjoni (de jure)
NL/BE	werkelijke bevolking
NO	hjemmehørende befolkning / befolkning (de jure)
PL	populacja de jure
PT	população (de direito)
RO	populație (de drept)
SE	de jure befolkning
SI	prebivalstvo (de iure)
SK	obyvateľstvo (de jure)

Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used.

A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to a geographical area on the basis of the place of residence.

Source:
OECD Glossary of Statistical Terms

Related Term:
***de facto* Population**

Population (Immigrant)

AT/DE/LU	Zuwanderungsbevölkerung
EE	sisserännanud rahvastik
ES	población inmigrante
FI	maahanmuuttajaväestö
FR/BE/LU	population immigrée
GR	πληθυσμός μεταναστών
HU	bevándorló / migráns népesség
IE	daonra inimirceach
IT	popolazione migrante
LT	gyventojai (imigrantai)
LV	iedzīvotāji (imigranti)
MT	Popolazzjoni (ta' Immigranti)
NL/BE	immigrantenpopulatie
NO	innvandrerbefolkning
PL	populacja imigrancka
PT	população imigrante
RO	populație străină
SE	invandrad befolkning
SI	priseljeno prebivalstvo
SK	prisťahovalci

See **Stock (Migrant)**

Related Terms:
Foreign Population of a Country, Foreign Stock

Note:
According to the *OECD Glossary of Statistical Terms*, the immigrant population is usually defined in one of two ways. Some countries have traditionally focused on producing data that represents foreign nationals (European countries and Japan) whilst others refer to the foreign-born (Australia, Canada and the United States). This difference in focus relates in part to the nature and the history of immigration systems and legislation on citizenship and Naturalisation.

Population (Usually Resident)

AT/DE/LU	Wohnbevölkerung
EE	alaline rahvastik
ES	población residente
FI	henkikirjoitettu väestö / vakinainen väestö
FR/BE/LU	population résidente
GR	μόνιμος πληθυσμός
HU	bejelentett lakcímmel rendelkező népesség
IE	daonra cónaitheach
IT	popolazione abitualmente residente
LT	gyventojai (nuolatiniai)
LV	pastāvīgie iedzīvotāji
MT	Popolazzjoni (ta' Residenti)
NL/BE	geregistreerde bevolking (Syn.: werkelijke bevolking)
NO	fastboende befolkning
PL	populacja rezydentów
PT	população residente
RO	populație rezidentă
SE	stadigvarande bosatta
SI	prebivalec
SK	rezident

The number of persons who, on a given reference date, are usually resident in a defined geographical area (e.g. national, regional or local).

Source:
Derived by EMN from Regulation (EC) No 763/2008/EC (Population and Housing Censuses) and Regulation (EC) 862/2007 (Article 3)

Related Term:
Population Stock

Notes:
1. The "number of persons" includes both nationals and foreigners (and can include both legally- and irregularly-residing).
2. In this context, "usually resident" means the place where a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holidays, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.
3. The following persons alone shall be considered to be usual residents of the geographical area in question:

(i) those who have lived in their place of usual residence for a continuous period of at least 12 months before the reference date; or
(ii) those who arrived in their place of usual residence during the 12 months before the reference date with the intention of staying there for at least one year.

Where the circumstances described in point (i) or (ii) cannot be established, 'usual residence' shall mean the place of legal or registered residence.

Population Stock

AT/DE/LU	Bevölkerungs(be)stand
EE	rahvaarv 1. jaanuari seisuga
ES	stock de población
FI	väestökanta
FR/BE/LU	stock de population
GR	πληθυσμιακό απόθεμα
HU	adott év január 1-jén tartózkodó népesség
IE	stoc daonra
IT	stock di popolazione
LT	gyventojų skaičius (konkrečiu momentu)
LV	iedzīvotāju skaits 1.janvārī
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni
NL/BE	stand van de bevolking (NL Syn.: omvang van de bevolking)
NO	folketall
PL	populacja w danym momencie
PT	stock populacional
RO	stoc de populație
SE	folkmängd
SI	stanje prebivalstva
SK	počet obyvateľov

The inhabitants of a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question. The population is based either on data from the most recent census, adjusted by the components of population change produced since the last census, or on population registers.

Source:
Derived by EMN from EUROSTAT Glossary on Population Statistics

Related Terms:
Foreign Stock, Migrant Stock, Resident Population, Migration Flow, Total Migration, Crude Net Rate of Migration, Net Migration

Prague Process – Building Migration Partnerships

AT/DE/LU	Prager Prozess – Aufbau von Migrationspartnerschaften
ES	Proceso de Praga - construyendo asociaciones migratorias
FI	Prahan prosessi – muuttoliikekumppanuuksien luominen
FR/BE/LU	Processus de Prague
HU	Prágai Folyamat - Migrációs Partnerségek Kiépítése
IE	Próiseas Phrág – Comhpháirtíochtaí Imirce a Chothú
IT	Processo di Praga - Instaurare partenariati in materia di migrazione
LV	Prāgas process - Migrācijas partnerattiecību veidošana
MT	Proċess (il-) ta' Praga - Twaqqif ta' Għaqdiet ta' Sħubija fil-Qasam tal-Migrazzjoni
NL/BE	Praag-proces
NO	Praha-prosessen for å utvikle migrasjonspartnerskap/Prague Process – Building Migration Partnership
PL	Proces Praski - budowa partnerstw na rzecz mobilności
PT	Processo de Praga - Construção de parcerias para as migrações
RO	Procesul de la Praga - "Building Migration Partnerships"
SE	Pragprocessen - Att bygga migrationspartnerskap
SK	Pražský proces - Budovanie migračných partnerstiev

A process to strengthen co-operation in migration management between the EU and 19 partner countries to the East (the Western Balkans, Eastern Europe, Turkey, Russia, Central Asia and Southern Caucasus) following a comprehensive, balanced, pragmatic and operational approach, and respecting the rights and human dignity of migrants and their family members, as well as of refugees.

Source:
Joint Declaration from Prague Ministerial Conference

Related Term:
Global Approach to Migration

Notes:
1. This process follows a ministerial conference in Prague in April 2009, at the initiative of the Czech Republic in conjunction with Hungary, Slovakia, Poland and Romania.
2. Its activities extend across five areas: (1) combating irregular migration, (2) readmission, voluntary return and reintegration, (3) legal immigration, (4) integration, and (5) migration and development.

Protection

AT/DE/LU	Schutz
BG	Защита
EE	kaitse
ES	protección
FI	suojelu
FR/BE/LU	protection
GR	προστασία
HU	védelem
IE	cosaint
IT	protezione
LT	apsauga
LV	aizsardzība
MT	Protezzjoni / Ħarsien
NL/BE	bescherming
NO	beskyttelse
PL	ochrona
PT	protecção
RO	protecţie
SE	skydd
SI	zaščita
SK	ochrana

A concept that encompasses all activities aimed at obtaining full respect for the rights of the individual in accordance with the letter and spirit of human rights, refugee and international humanitarian law.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms

Related Term:
Actors of Protection

Note:
Protection involves creating an environment conducive to respect for human beings, preventing and/or alleviating the immediate effects of a specific pattern of abuse, and restoring dignified conditions of life through reparation, restitution and rehabilitation.

Protection (Actors of)

AT/DE/LU	Akteure, die Schutz bieten
EE	kaitse pakkuja
ES	agentes de protección
FI	suojelun tarjoajat
FR/BE/LU	acteurs de la protection
GR	φορείς προστασίας
HU	a védelem szereplői
IE	gníomhaithe cosanta
IT	agenti della protezione
LT	apsaugos teikėjai
LV	aizsardzības dalībnieki
MT	Protezzjoni (Aġenti tal-)
NL/BE	actoren van bescherming
NO	aktører som gir beskyttelse
PL	podmioty udzielające ochrony
PT	agentes de protecção
RO	agenți de protecție
SE	aktörer som ger skydd
SI	subjekt zaščite
SK	aktéri ochrany

Protection generally provided when the following actors:
(a) the State; or
(b) parties or organisations, including international organisations, controlling the State or a substantial part of the territory of the State;
take reasonable steps to prevent the persecution or suffering of serious harm, inter alia, by operating an effective legal system for the detection, prosecution and punishment of acts constituting persecution or serious harm, and the applicant has access to such protection.

Source:
Article 7 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)

Broader Term:
Protection

Protection (Application for International)

AT/DE/LU	Antrag auf internationalen Schutz
BG	Заявление за международна защита
EE	rahvusvahelise kaitse taotlus
ES	solicitud de protección internacional
FI	kansainvälistä suojelua koskeva hakemus
FR/BE/LU	demande de protection internationale
GR	αίτηση για διεθνή προστασία
HU	we do not make use of this expression or we use “elismerés iránti kérelem” = application for recognition (which implies recognition either as a refugee or a beneficiary of subsidiary protection)
IE	iarratas ar chosaint idirnáisiúnta
IT	domanda di protezione internazionale
LT	tarptautinės apsaugos prašymas
LV	starptautiskās aizsardzības pieteikums
MT	Talba għall-Protezzjoni Internazzjonali
NL/BE	verzoek om internationale bescherming
NO	søknad om internasjonal beskyttelse
PL	wniosek o udzielenie międzynarodowej ochrony
PT	pedido de protecção internacional
RO	cerere pentru protecție internațională
SE	ansökan om internationellt skydd
SI	prošnja za mednarodno zaščito
SK	žiadosť o medzinárodnú ochranu

In the EU context, a request made by a third-country national or a stateless person for protection from a Member State, who can be understood to seek refugee status or subsidiary protection status, and who does not explicitly request another kind of protection, outside the scope of Directive 2004/83/EC (Qualification Directive), that can be applied for separately.

Source:
Article 2(g) of Council Directive 2004/83/EC

Narrower Term:
Application for Asylum

Protection (Humanitarian)

AT/DE/LU	humanitärer Schutz
BG	Хуманитарна защита
EE	humanitaarkaitse
ES	protección humanitaria
FI	humanitaarinen suojelu
FR/BE/LU	protection humanitaire
GR	προστασία για ανθρωπιστικούς λόγους
HU	humanitárius védelem
IE	cosaint dhaonnúil
IT	protezione umanitaria
LT	apsauga (humanitarinė)
LV	humānā aizsardzība
MT	Protezzjoni (Umanitarja)
NL/BE	bescherming op humanitaire gronden
NO	beskyttelse på humanitært grunnlag / humanitær beskyttelse
PT	protecção humanitária
RO	protecție umanitară
SI	humanitarna zaščita
SK	humanitárna ochrana

A form of protection nowadays normally replaced by Subsidiary Protection, except in the United Kingdom. In other Member States, see Notes below, this is either not used or, in the case of Germany, is a different concept from Subsidiary Protection. It is added here for completeness and the term Subsidiary Protection should be used.

Broader Term:
International Protection

Narrower Term:
Quota Refugee

Related Terms:
Subsidiary Protection, *de facto* Refugee

Notes:

1. UK has opted into the Qualification Directive (2004/83/EC) but does not (legally) use the term Subsidiary Protection. It is believed that the inclusion of Humanitarian Protection within the UK Immigration rules fully transposes the Subsidiary Protection provisions of the Qualification Directive into UK law. Humanitarian Protection is defined as protection given to someone under the terms of the European Convention on Human Rights. It is not the same as asylum, which may be given only to those who are fleeing persecution, under the terms of the Geneva Convention. See UK Immigration Rules - Section 339C.
2. In DE, Humanitarian Protection and Subsidiary Protection are different concepts. Humanitarian Protection is the reception and residence of refugees under international law or on humanitarian or political grounds, as laid down in Residence Act Par 22, 23. So the definition of the UK is not applicable to Germany.
3. In EE, LV, this term is not used.
4. IE have also opted-into the Qualification Directive, and also use the term Leave to Remain.
5. AT and ES use a similar expression, namely Residence Permit on Humanitarian Grounds.

Protection (International)

AT/DE/LU	internationaler Schutz
BG	Международна защита
EE	rahvusvaheline kaitse
ES	protección (internacional)
FI	kansainvälinen suojelu
FR/BE/LU	protection internationale
GR	διεθνής προστασία
HU	nemzetközi védelem
IE	cosaint idirnáisiúnta
IT	protezione internazionale
LT	apsauga (tarptautinė)
LV	starptautiskā aizsardzība
MT	Protezzjoni (Internazzjonali)
NL/BE	internationale bescherming
NO	internasjonal beskyttelse
PL	ochrona międzynarodowa
PT	protecção internacional
RO	protecție internațională
SE	internationellt skydd
SI	mednarodna zaščita
SK	medzinárodná ochrana

In the EU context, encompasses the **refugee** and **subsidiary protection status** as defined in Article 2 (d) and (f) of Council Directive 2004/83/EC.

In a global context, the actions by the international community on the basis of international law, aimed at protecting the fundamental rights of a specific category of persons outside their countries of origin, who lack the national protection of their own countries.

Source:
Council Directive 2004/83/EC (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

Narrower Terms:
Refugee Status, Subsidiary Protection, Humanitarian Protection, Temporary Protection

Related Term:
Geneva Convention

Notes:
1. Directive 2011/51/EU of 11th May 2011 amended Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection.
2. In November 2011, there was agreement on an amendment to Directive 2004/83/EC, clarifying several legal concepts used to define the grounds for protection (See Council of the European Union Press Release 17435/11 of 24th November 2011).

Protection (Person Eligible for Subsidiary)

AT/DE/LU	Person mit Anspruch auf subsidiären Schutz
EE	täiendava kaitse nõuetele vastav isik
ES	persona con derecho a protección subsidiaria
FI	henkilö, joka voi saada toissijaista suojelua
FR/BE/LU	personne pouvant bénéficier de la protection subsidiare
GR	άτομο επιλέξιμο για επικουρική προστασία
HU	kiegészítő védelemben részesített személy / oltalmazott
IE	duine i dteideal cosanta coimhdí
IT	persona ammissibile di protezione sussidiaria
LT	asmenys, galintys pasinaudoti papildoma apsauga
LV	persona, kura tiesīga uz alternatīvo statusu
MT	Persuna Eliġibbli għall-Protezzjoni Sussidjarja
NL/BE	persoon die voor de subsidiaire-beschermingsstatus in aanmerking komt
NO	person som har krav på subsidiær beskyttelse
PL	osoba kwalifikująca się do ochrony uzupełniającej
PT	pessoa elegível para protecção subsidiária
RO	persoană eligibilă pentru protecție subsidiară
SE	person som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt
SI	oseba, ki izpolnjuje pogoje za subsidiarno obliko zaščite
SK	osoba oprávnená na doplnkovú ochranu

A third-country national or a stateless person who does not qualify as a refugee but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her country of origin, or in the case of a stateless person, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of Directive 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of said directive do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the protection of that country.

Source:
Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC

Broader Term:
Subsidiary Protection

Related Term:
de facto Refugee

Protection (Subsidiary)

AT/DE/LU	subsidiärer Schutz
EE	täiendav kaitse
ES	protección subsidiaria
FI	toissijainen suojelu
FR/BE/LU	protection subsidiaire
GR	επικουρική προστασία
HU	kiegészítő védelem
IE	cosaint choimhdeach
IT	protezione sussidiaria
LT	apsauga (papildoma)
LV	alternatīvā aizsardzība
MT	Protezzjoni (Sussidjarja)
NL/BE	subsidiaire bescherming
NO	subsidiær beskyttelse
PL	ochrona (uzupełniająca)
PT	protecção subsidiária
RO	protecţie subsidiară
SE	skyddsbehövande i övrigt
SI	subsidiarna zaščita
SK	doplnková ochrana

The protection given to a third-country national or a stateless person who does not qualify as a refugee but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her country of origin, or in the case of a stateless person, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of 2004/83/EC do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the protection of that country.

Source:
Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC

Broader Term:
International Protection

Narrower Terms:
Subsidiary Protection Status, Person Eligible for Subsidiary Protection

Related terms:
Humanitarian Protection, (Civil) War Refugee, Temporary Protection

Note:
Not used in UK, see Humanitarian Protection.

Protection (Temporary)

AT/DE/LU	vorübergehender Schutz
CZ	dočasná ochrana
EE	ajutine kaitse
ES	protección temporal
FI	tilapäinen suojelu
FR/BE/LU	protection temporaire
GR	προσωρινή προστασία
HU	ideiglenes védelem
IE	cosaint shealadach
IT	protezione temporanea
LT	apsauga (laikinoji)
LV	pagaidu aizsardzība
MT	Protezzjoni (Temporanja)
NL/BE	tijdelijke bescherming
NO	midlertidig beskyttelse
PL	tymczasowa ochrona
PT	protecção temporária
RO	protecţie temporară
SE	tillfälligt skydd
SI	začasna zaščita
SK	dočasná ochrana

A procedure of exceptional character to provide, in the event of a mass influx or imminent mass influx of displaced persons from third countries who are unable to return to their country of origin, immediate and temporary protection to such persons, in particular if there is also a risk that the asylum system will be unable to process this influx without adverse effects for its efficient operation, in the interests of the persons.

Source:
Article 2(a) of Council Directive 2001/55/EC

Broader Term:
International Protection

Related Terms:
Displacement, Mass Influx, (Civil) War Refugee

Note:
In LV, the right granted to a group of persons to reside in the Republic of Latvia for a specified period of time if such persons need protection and they are or have been forced to leave the country of their citizenship or, if the persons are stateless persons, their country of former residence due to: ethnic conflict, or civil war.

Protection Status (Subsidiary)

AT/DE/LU	subsidiärer Schutzstatus
EE	täiendava kaitse seisund
ES	estatuto de protección subsidiaria
FI	toissijainen suojeluasema
FR/BE/LU	statut de protection subsidiaire
GR	καθεστώς επικουρικής προστασίας
HU	kiegészítő védelmi jogállás
IE	stádas cosanta coimhdí
IT	status di protezione sussidiaria
LT	papildomos apsaugos statusas
LV	alternatīvais aizsardzības statuss
MT	Status ta' Protezzjoni Sussidjarja
NL/BE	subsidiaire-beschermingsstatus
NO	midlertidig beskyttelsesstatus
PL	uzupełniający status ochronny
PT	estatuto de protecção subsidiária
RO	statut de protecție subsidiară
SE	status som skyddsbehövande i övrigt
SI	status subsidiarne oblike zaščite
SK	štatút doplnkovej ochrany

The recognition by a Member State of a third-country national or a stateless person as a person eligible for Subsidiary Protection.

Source:
Article 2(f) of Council Directive 2004/83/EC

Broader Term:
Subsidiary Protection

Related Terms:
Refugee Status, (Civil) War Refugee

Pull Factor

AT/DE/LU	Pull-Faktor
EE	tõmbetegur
ES	factor de atracción
FI	vetotekijä
FR/BE/LU	facteur d'attraction
GR	πόλος έλξης
HU	húzó tényező / vonzó tényező / pull-faktor
IE	toisc tharraingthe
IT	fattore di attrazione
LT	traukos veiksnys
LV	pievilkšanas faktors
MT	Fattur t'Attrazzjoni / ta' Ġibda
NL/BE	pull factor
NO	trekkfaktor
PL	czynnik przyciągający
PT	factor de atracção/pull factor
RO	factor de atragere/"pull factor"
SE	pull-faktor
SI	dejavniki privabljanja /dejavniki potega
SK	stimulačný faktor

The condition(s) or circumstance(s) that attracts a migrant to another country. This can be for a specific or variety of reasons, e.g. expanding economic opportunities and potential for advancement in the country of destination.

Source:
Derived by EMN based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration

Broader Term:
Push-Pull Factor

Related Term:
Push Factor

Push Factor

AT/DE/LU	Push-Faktor
EE	tõuketegur
ES	factor de expulsión
FI	työntötekijä
FR/BE/LU	facteur de répulsion
GR	αιτία/παράγοντας απώθησης
HU	taszító tényező / push faktor
IE	toisc bhrú
IT	fattore di spinta
LT	išstūmimo veiksnys
LV	grūdiena faktors
MT	Fattur ta' Ripulsjoni / ta' Tbarrija
NL/BE	push factor
NO	skyvfaktor
PL	czynik wypychający
PT	factor de afastamento/ push factor
RO	"push factor"
SE	push-faktor
SI	dejavniki potiska
SK	nútiaci faktor

The condition(s) or circumstance(s) in a country of origin that impel or stimulate emigration. This can be for a specific or a variety of reasons, e.g. declining economic opportunities or political instability may stimulate emigration.

Source:
Derived by EMN based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration

Broader Term:
Push-Pull Factor

Related Term:
Pull Factor

Push-Pull Factor

AT/DE/LU	Push-Pull-Faktor
EE	tõuke-tõmbetegur
ES	factores de expulsión / atracción
FI	työntö- ja vetotekijä
FR/BE/LU	facteur d'attraction-répulsion
GR	αιτία/παράγοντας ταυτόχρονης απώθησης - προσέλευσης
HU	taszító-vonzó tényező / push-pull factor
IE	toisc bhrú-tharraingthe
IT	fattore di spinta-attrazione
LT	traukos-išstūmimo veiksnys
LV	grūdiena-pievilkšanas faktors
MT	Fattur ta' Ripulsjoni-Attrazzjoni / ta' Ġibda-Tbarrija
NL/BE	push-pull factor
NO	skyv-/trekkfaktor
PL	czynniki wypychające i przyciągające
PT	factor de afastamento/factor de atracção
RO	"push-pull factor"
SE	push-pull faktor
SI	dejavniki potiska in potega
SK	motivačné faktory

Factors which initiate and influence the decision to migrate are defined: while push-factors in countries of origin drive people to leave their country, pull factors in the destination country attract them to the respective country.

Source:
Derived by EMN from definition in IOM Glossary on Migration

Narrower Terms:
Push Factor, Pull Factor

Quota

AT/DE/LU	Quote
EE	piirarv
ES	*No translation*
FI	kiintiö
FR/BE/LU	quota
GR	μερίδα; αναλογία; ποσοστό
HU	kvóta
IE	cuóta
IT	quota
LT	kvota
LV	kvota
MT	Kwota
NL/BE	migratiequota
NO	kvote
PL	kwota
PT	quotas de imigração
RO	cotă
SI	kvota
SK	kvóta

A quantitative restriction in the migration or asylum context. Many countries establish quotas, or caps, on the number of migrants to be admitted each year.

Source:
IOM Glossary on Migration

Narrower Terms:
Quota Refugee, Immigration Quota

Racism

AT/DE/LU	Rassismus
EE	Rassism
ES	racismo
FI	rasismi
FR/BE/LU	racisme
HU	rasszizmus / fajgyűlölet
IE	ciníochas
IT	razzismo
LV	rasisms
MT	Razziżmu
NL/BE	racisme
NO	rasisme
PL	rasizm
PT	Racismo
RO	rasism
SE	rasism
SK	rasizmus

Ideas or theories of superiority of one race or group of persons of one colour or ethnic origin.

Source:
United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Article 4)

Related Terms:
Racial Discrimination, Xenophobia

Notes:
1. A broad, general definition is used here in order to have a common understanding of the concept.
2. According to EU *acquis*, and specifically Article 1 of Framework Decision 2008/913/JHA, offences concerning racism and xenophobia are considered to be:
   (a) publicly inciting to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin;
   (b) the commission of an act referred to in point (a) by public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material;
   (c) publicly condoning, denying or grossly trivialising crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes as defined in Articles 6, 7 and 8 of the Statute of the International Criminal Court, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group;
   (d) publicly condoning, denying or grossly trivialising the crimes defined in Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal appended to the London Agreement of 8 August 1945, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group.
3. Recital (6) of Directive 2000/43/EC states that "The European Union rejects theories which attempt to determine the existence of separate human races. The use of the term "racial origin" in this Directive does not imply an acceptance of such theories."
4. The Council of Europe provides further insight into the understanding of this term at http://www.eycb.coe.int/compass/en/chapter_5/5_4.html#3.

Radicalisation

AT/DE/LU	Radikalisierung
EE	radikaliseerumine
ES	radicalización
FI	radikalisoituminen
FR/BE/LU	radicalisation
GR	η ιδιότητα του να είναι κάποιος ριζικός
HU	radikalizáció
IE	radacú
IT	radicalizzazione
LT	radikalizacija
LV	radikalizācija
MT	Radikalizzazzjoni
NL/BE	radicalisatie
NO	radikalisering
PL	radykalizacja
PT	radicalização
RO	radicalizare
SE	radikalisering
SI	radikalizacija
SK	radikalizácia

Individuals or groups becoming intolerant with regard to basic democratic values like equality and diversity, as well as a rising propensity towards using means of force to reach political goals that negate and/or undermine democracy.

Source:
Council Framework Decision 2002/475/JHA

Note:
"Violent radicalisation" is defined in COM(2005) 313 as "the phenomenon of people embracing opinions, views and ideas which could lead to acts of terrorism as defined in Article 1 of the Framework Decision 2002/475/JHA on Combating Terrorism."

Rapid Border Intervention Teams (RABITs)

AT/DE/LU	Soforteinsatzteam für Grenzsicherungszwecke
EE	piirivalve kiirreageerimisrühm (RABIT)
ES	equipos de intervención rápida en frontera
FI	rajavalvonnan nopean toiminnan joukot (RABIT)
FR/BE/LU	équipes d'intervention rapide aux frontières
HU	Gyorsreagálású Határvédelmi Csapatok
IE	Foirne Mear-Idirghabhála Teorann
IT	Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT)
LT	Pasienio greitojo reagavimo komandos
LV	Ātrās reaģēšanas robežsardzes vienības
MT	Timijiet t'Intervent Rapidu mal-Fruntieri (RABIT)
NL/BE	snelle-grensinterventieteams
NO	beredskapsgruppe for grensekontroll / Rapid Border Intervention Teams (RABIT)
PL	Zespoły Szybkiego Reagowania na Granicy (RABIT)
PT	Equipas de Intervenção Rápida nas Fronteiras
RO	Echipe de intervenție rapidă la frontieră (RABIT)
SE	snabba gränsinsatsenheter
SI	mejne skupine za hitro posredovanje
SK	rýchle pohraničné zásahové tímy

A mechanism for the purposes of providing rapid operational assistance for a limited period to a requesting Member State facing a situation of urgent and exceptional pressure, especially the arrival at points of the **external EU borders** of large numbers of **third-country nationals** trying to enter the territory of the Member State illegally.

Source:
Council Regulation (EC) 863/2007

Related Term:
European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

Re-Admission Agreement

AT/DE/LU	Rückübernahmeabkommen
BG	Споразумение за реадмисия
EE	tagasivõtuleping
ES	acuerdo de readmisión
FI	takaisinottosopimus
FR/BE/LU	accord de réadmission
GR	συμφωνία επανεισδοχής
HU	visszafogadási egyezmény
IE	comhaontú um athghlactha isteach
IT	accordo di riammissione
LT	readmisijos susitarimas
LV	atpakaļuzņemšanas nolīgums
MT	Ftehim ta' D'ul mill- did / ta' Riammissjoni
NL/BE	terugnameovereenkomst
NO	returavtale
PL	umowa readmisyjna
PT	acordo de readmissão
RO	acord de readmisie
SE	återtagandeavtal
SI	sporazum o ponovnem prevzemu oseb
SK	readmisná dohoda

An agreement between the EU and/or Member State with a third country, on the basis of reciprocity, establishing rapid and effective procedures for the identification and safe and orderly return of persons who do not, or no longer, fulfil the conditions for entry to, presence in, or residence on the territories of the third country or one of the Member States of the European Union, and to facilitate the transit of such persons in a spirit of cooperation.

Source:
EU Re-admission Agreement

Related Terms:
Mobility Partnership, Return, Visa Facilitation Agreement

Notes:
1. Re-admission agreements concluded between the EU and a third country, supersede those of any Member State with the same country, although this might not be the case for DK and possibly IE, UK as these Membr States can choose not to participate in (opt-in to) the relevant EU agreement.
2. As of December 2011, Re-admission Agreements were in force with Albania, Bosnia & Herzegovina, FYROM, Georgia, Hong Kong, Macao, Moldova, Montenegro, Pakistan, Russia, Serbia, Sri Lanka and Ukraine and were still to be concluded for Turkey, Morocco, Cape Verde or formally launched for Algeria, Belarus, China.

Reception Centre

AT/DE/LU	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrum (LU)
BE (NL)	opvangcentrum (voor asielzoekers)
EE	vastuvõtukeskus
ES	centro de acogida
FI	vastaanottokeskus
FR/BE/LU	centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (BE, FR); foyer d`accueil pour demandeurs de protection internationale (LU)
HU	befogadó állomás
IE	ionad glactha
IT	centro di accoglienza per richiedenti asilo
LT	priėmimo centras
LV	izmitināšanas centrs
MT	Ċentru ta' Akkoljenza (għal min jitlob l-ażil)
NL	asielzoekerscentrum
NO	transittmottak
PL	ośrodek recepcyjny
PT	centro de acolhimento
RO	centru de cazare şi proceduri
SE	mottagning
SI	nastanitveni center
SK	záchytný tábor

A location with facilities for receiving, processing and attending to the immediate needs of refugees or asylum seekers as they arrive in a country of asylum.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms

Related Term:
Accommodation Centre

Reception Conditions

AT/DE/LU	Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile
DK	modtagelsesforhold
EE	varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused
ES	condiciones de acogida
FI	vastaanotto-olosuhteet
FR/BE/LU	conditions d'accueil
GR	συνθήκες υποδοχής
HU	befogadási feltételek
IE	coinníollacha glactha
IT	condizioni di accoglienza
LT	priėmimo sąlygos
LV	uzņemšanas nosacījumi
MT	Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza
NL/BE	opvangvoorzieningen
NO	mottaksforhold
PL	warunki przyjmowania
PT	condições de acolhimento
RO	condiții de recepție
SE	mottagningsvillkor
SI	sprejemni pogoji
SK	podmienky prijatia

The full set of measures that Member States grant to **asylum seekers** in accordance with Directive 2003/9/EC.

Source:
Council Directive 2003/9/EC

Reception Conditions (Material)

AT/DE/LU	materielle Aufnahmebedingungen
EE	varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused (materiaalsed)
ES	condiciones materiales de acogida
FI	aineelliset vastaanotto-olosuhteet
FR/BE/LU	conditions matérielles d'accueil
GR	υλικές συνθήκες υποδοχής
HU	a befogadás anyagi feltételei
IE	coinníollacha glactha ábhartha
IT	condizioni materiali di accoglienza
LT	materialinės priėmimo sąlygos
LV	uzņemšanas materiālie nosacījumi
MT	Kondizzjonijiet Materjali tal-Akkoljenza
NL/BE	materiële opvangvoorzieningen
NO	materielle mottaksforhold
PL	materialne warunki przyjmowania
PT	condições materiais de acolhimento
RO	condiții materiale de recepție
SE	materiella mottagningsvillkor
SI	materialni sprejemni pogoji
SK	materiálne podmienky prijatia

Reception conditions that include housing, food and clothing, provided in kind, or as financial allowances or in vouchers, and a daily expenses allowance.

Source:
Council Directive 2003/9/EC

Refoulement

AT/DE/LU	Ausweisung und Zurückweisung eines Flüchtlings
EE	tagasisaatmine
ES	refoulement
FI	palauttaminen
FR/BE/LU	refoulement
GR	επαναπροώθηση
HU	refoulement (visszaküldés)
IE	refoulement
IT	refoulement
LT	grąžinimas
LV	izraidīšana
MT	Refoulement / Ritorn Imġiegħel jew Sfurzat
NL/BE	uitwijzing
NO	utsendelse
PL	wydalenie
PT	refoulement
RO	refoulement / returnare
SE	refoulement (avvisning/utvisning)
SI	vračanje
SK	vyhostenie / vrátenie

The return by a State, in any manner whatsoever, of an individual to the territory of another State in which he or she may be persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion; or would run the risk of torture.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Related Terms:
Forced Return, Non-Refoulement

Note:
Refoulement includes any action having the effect of returning the individual to a State, including expulsion, deportation, extradition, rejection at the frontier, extra-territorial interception and physical return.

Refoulement (Non-)

AT/DE/LU	Nichtzurückweisung, Non-refoulement, Schutz vor Zurückweisung, Verbot der Ausweisung und Zurückweisung
EE	tagasisaatmise lubamatus
ES	non-refoulement
FI	palauttamiskielto
FR/BE/LU	non-refoulement, interdiction de retour forcé (LU)
GR	μη- επαναπροώθηση
HU	visszaküldés tilalma
IE	neamh-refoulement
IT	non-refoulement
LT	negrąžinimas
LV	neizraidīšana
MT	Prinċipju (il-) ta' non-refoulement - li ma jsirx Ritorn Imġiegħel jew Sfurzat
NL/BE	non-refoulement (Syn.: het beginsel van niet-uitwijzing)
NO	vern mot utsendelse / non refoulement
PL	zasada non-refoulement / zasada niewydalania
PT	non-refoulement
RO	non-refoulment / nereturnare
SE	non-refoulement (förbud mot avvisning/ utvisning)
SI	načelo nevračanja
SK	zásada zákazu vyhostenia (vrátenia) / zásada non-refoulement

A core principle of international Refugee Law that prohibits States from returning refugees in any manner whatsoever to countries or territories in which their lives or freedom may be threatened.

Source:
Article 33 of the Geneva Convention

Related Term:
Refoulement

Note:
The principle of non-refoulement is a part of customary international law and is therefore binding on all States, whether or not they are parties to the Geneva Convention.

Refugee

AT/DE/LU	Flüchtling
BG	Бежанец
DK	flygtning
EE	pagulane
ES	refugiado
FI	pakolainen
FR/BE/LU	réfugié
GR	πρόσφυγας
HU	menekült
IE	dídeanaí
IT	rifugiato
LT	pabėgėlis
LV	bēglis
MT	Rifuġjat(a)
NL/BE	vluchteling
NO	flyktning
PL	uchodźca
PT	refugiado
RO	refugiat
SE	flykting
SI	begunec
SK	utečenec

According to the Geneva Convention, a person who, owing to a well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, political opinion or membership of a particular social group, is outside the country of nationality and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself or herself of the protection of that country, or a stateless person, who, being outside of the country of former habitual residence for the same reasons as mentioned before, is unable or, owing to such fear, unwilling to return to it.

In the EU context, a third-country national or stateless person within the meaning of Article 1A (above) of the Geneva Convention and authorised to reside as such on the territory of a Member State and to whom Article 12 (Exclusion) of directive 2004/83/EC does not apply.

Source:
Geneva Convention

Article 2(c) of Council Directive 2004/83/EC (EU context)

Broader Term:
Forced Migrant

Related Terms:
Asylum, Internally Displaced Person

Refugee ([Civil] War)

AT/DE/LU	(Bürger-)Kriegsflüchtling
EE	sõjapõgenik
ES	refugiado por conflictos bélicos
FI	([sisällis]sota)pakolainen
FR/BE/LU	réfugié de guerre civile
GR	πρόσφυγας εμφυλίου πολέμου
HU	(polgár) háborús menekült
IE	dídeanaí cogaidh shibhialta
IT	rifugiato a causa di una guerra civile
LT	pabėgėlis (dėl pilietinio karo)
LV	(pilsoņu) kara bēglis
MT	Rifuġjat(a) minħabba Gwerra (Ċivili)
NL/BE	[burger]oorlogsvluchteling
NO	([borger]krigs)flyktning
PL	uchodźca wojenny
PT	refugiados de guerra
RO	refugiat de război
SE	krigsflykting
SI	begunec zaradi državljanske vojne
SK	utečenec z dôvodu [občianskej] vojny

Term which is no longer in current use.

A person who leaves their country to escape from the effects of armed conflicts (direct effects of fighting, assaults of combat troops, displacements etc.).

Source:
See definitions for Refugee, Person eligible for Subsidiary Protection and Temporary Protection

Related Terms:
Subsidiary Protection (person), Temporary Protection (group), Displaced Person

Notes:
1. In accordance with EU acquis (notably Council Directive 2004/83/EC), such a person could be granted refugee status or subsidiary protection status, depending on the grounds on which his/her application is based (i.e. depending on whether they were compelled to leave as a result of fear of persecution linked to a Geneva Convention ground or serious harm in the context of indiscriminate violence).
2. If there is a mass influx to the EU of such persons who have been displaced, they may also be eligible for temporary protection in accordance with Council Directive 2001/55/EC.

Refugee (Convention)

AT/DE/LU	Konventionsflüchtling
EE	konventsioonipagulane
ES	refugiado (en términos de la Convención de Ginebra)
FI	yleissopimuksen mukainen pakolainen
FR/BE/LU	réfugié au sens de la Convention de Genève
GR	πρόσφυγας (σύμφωνα με την συνθήκη της Γενέυης)
HU	konvenciós menekült
IE	dídeanaí coinbhinsiúin
IT	rifugiato ex Convenzione
LT	pabėgėlis (pagal konvenciją)
LV	konvencijas bēglis
MT	Rifuġjat(a) skont il-Konvenzjoni ta' Ġinevra
NL/BE	verdragsvluchteling
NO	konvensjonsflyktning
PL	uchodźca konwencyjny
PT	refugiado (na acepção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos refugiados)
RO	refugiat în baza convenției de la Geneva
SE	konventionsflykting
SI	begunec po Ženevski konvenciji
SK	utečenec podľa dohovoru

Person recognised as a refugee by States under the criteria in Article 1 of the Geneva Convention, and entitled to the enjoyment of a variety of rights under that Convention.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Synonym:
Recognised Refugee

Related Term:
Refugee Status

Refugee (*de facto*)

AT/DE/LU	De-facto-Flüchtling
DK	de facto-flygtning
EE	de facto pagulane
ES	refugiado de facto
FI	tosiasiallinen pakolainen / de facto -pakolainen
FR/BE/LU	réfugié de facto
GR	de facto πρόσφυγας
HU	de facto menekült
IE	dídeanaí de facto
IT	rifugiato de facto
LT	pabėgėlis (de facto)
LV	*de facto* bēglis
MT	Rifuġjat/a (*de facto*)
NL/BE	de facto vluchteling
NO	flyktning (de facto)
PL	uchodźca de facto
PT	refugiado de facto
RO	refugiat de facto
SI	dejanski (de facto) begunec
SK	utečenec (de facto)

Person not recognised as a refugee (within the meaning of Article 1 of the Geneva Convention and Protocol) and who is unable or unwilling for political, racial, religious or other valid reasons to return to their country of origin.

Source:
Council of Europe Recommendation 773 (1976)

Related Terms:
Person eligible for Subsidiary protection, Humanitarian Protection, Internally Displaced Person

Note:
This term is not defined in legal terms in the Member States. In DE, this refers to a refugee who has not applied for asylum or whose asylum application is non-appealable rejected. Their removal, however, is suspended because their life, body or freedom is in concrete danger. On grounds of humanitarian law, therefore, they are tolerated in the host country.

Refugee (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsflüchtling
BG	Бежанец (икономически)
EE	majanduspagulane
ES	refugiado económico
FI	talouspakolainen
FR/BE/LU	réfugié économique
GR	οικονομικός πρόσφυγας
HU	gazdasági menekült
IE	dídeanaí eacnamaíoch
IT	rifugiato per motivi economici
LT	pabėgėlis (ekonominis)
LV	ekonomiskais bēglis
MT	Rifuġjat/a (għal Raġunijiet Ekonomiċi)
NL/BE	economische vluchteling
NO	økonomisk flyktning
PL	uchodźca ekonomiczny
PT	refugiado económico
RO	refugiat economic
SI	ekonomski begunec
SK	ekonomický utečenec

This is an often misused term and thus the use of this term should be avoided.

An **economic migrant** and not a **refugee** in the strict legal definition given in the **Geneva Convention**.

Source:
See **Economic Migrant**

Refugee (Environmental)

AT/DE/LU	Umweltflüchtling
EE	keskkondlikel põhjustel pagulane
ES	refugiado medioambiental
FI	ympäristöpakolainen
FR/BE/LU	réfugié environnemental
GR	περιβαλλοντικός πρόσφυγας
HU	klímamenekült
IE	dídeanaí mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	rifugiato per motivi ambientali
LT	pabėgėlis (dėl ekologinių priežasčių)
LV	vides faktoru bēglis
MT	Rifuġjat/a (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	milieuvluchteling
NO	miljøflyktning
PL	uchodźca z przyczyn natury środowiskowej
PT	refugiado ambiental
RO	refugiat din cauza mediului ambiant
SE	flykting (på grund av miljökatastrof)
SI	ekološki begunec
SK	utečenec z dôvodov zmien životného prostredia

A person subject to **Forced Migration**, specifically as a result of environmental causes, notably land loss and degradation, and natural disaster.

Source:
Derived by EMN from **Forced Migration** and definition given in OECD Glossary of Statistical Terms

Broader Term:
Forced Migrant

Notes:
1. Use **Environmentally Displaced Person**.
2. Like for Economic Refugee, not a refugee in the strict legal definition given in the Geneva Convention.

Refugee (Mandate)

AT/DE/LU	Mandatsflüchtling
EE	mandaadipagulane
ES	refugiado (bajo mandato)
FI	mandaattipakolainen
FR/BE/LU	réfugié relevant du mandat du HCR
GR	πρόσφυγας εντολής
HU	mandátumos menekült
IE	dídeanaí mandáide
IT	rifugiato ex Mandato
LT	pabėgėlis pagal mandatą
LV	mandāta bēglis
MT	Rifuġjat/a (b'Digriet / b'Mandat)
NL/BE	mandaatvluchteling
NO	overføringsflyktning
PL	uchodźca mandatowy
PT	refugiados (Mandato)
RO	refugiat sub mandat
SI	mandatni begunec
SK	mandátny utečenec

A person who meets the criteria of the UNHCR Statute and qualifies for the **protection** of the United Nations provided by the High Commissioner, regardless of whether or not he/she is in a country that is a party to the **Geneva Convention and Protocol**, or whether or not he/she has been recognised by the **host country** as a **refugee** under either of these instruments.

Source:
IOM Glossary on Migration

Refugee (*Prima Facie*)

AT/DE/LU	Prima-Facie Flüchtling
EE	prima facie pagulane
ES	refugiado (prima facie)
FI	prima facie -pakolainen
FR/BE/LU	réfugié prima facie
GR	εκ πρώτης όψεως πρόσφυγας
HU	prima facie elismert menekült
IE	dídeanaí (prima facie)
IT	rifugiato prima facie
LT	pabėgėlis (prima facie)
LV	*prima facie* bēglis
MT	Rifuġjat/a (*prima facie*)
NL/BE	prima facie vluchteling
NO	flyktning (prime facia)
PL	uchodźca prima facie
PT	refugiados prima facie
RO	refugiat prima facie
SE	prima facie-flykting
SI	begunec prima facie
SK	utečenec prima facie

Person recognised as a **refugee**, by a State or UNHCR, on the basis of objective criteria related to the circumstances in their **country of origin**, which justify a presumption that they meet the criteria of the applicable refugee definition.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms

Related Terms:
Group Persecution, Group Determination of Refugee Status

Note:
This term refers to a more theoretical concept and is often not applied. It is, therefore, included here for the sake of completeness.

Refugee (Programme)

AT/DE/LU	*No usual translation*
EE	kvoodipagulane
ES	Programa de reasentamiento de refugiados
FI	*No translation*
FR/BE/LU	réfugié dans le cadre d'un programme
GR	πρόγραμμα για πρόσφυγες
HU	*No translation*
IE	dídeanaí cláir
IT	programma (di reinsediamento) per rifugiati
LT	pabėgėlių programa
LV	bēgļu programma
MT	Programm (ta' risistemazzjoni) għar-Rifuġjati
NL/BE	*No translation*
NO	kvoteflyktning
PL	Uchodźca (program)
PT	programa de reinstalação
RO	program de relocare
SI	begunec v okviru programa preselitve
SK	utečenecký program

In the EU context, a variation of this term, "Resettled Persons", is used to cover any **third-country nationals** or **stateless persons** who, on a **resettlement** request from UNHCR based on their need for **international protection**, are transferred from a **third country** to a Member State where they are permitted to reside with one of the following statuses:
(i) **refugee status** within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC; or
(ii) a status which offers the same rights and benefits under national and Union law as refugee status.

Source:
Derived by EMN from Articles 3 (1) (d) and 6 (e) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council

Synonym:
Quota Refugee

Related Term:
Resettlement

Notes:
1. According to different legal concepts in different Member States, as well as in the USA, this term, when used, is more of a synonym for **Quota Refugee**. In NL this term is not applied, nor in DE which also uses Resettlement, in the sense that refugees will be resettled upon request of the UNHCR.
2. The actual term(s) used depends on the Member State.

Refugee (Quota)

AT/DE/LU	Kontingentflüchtling
EE	kvoodipagulane
ES	*No translation*
FI	kiintiöpakolainen
FR/BE/LU	quota de réfugiés; contingent de réfugiés (FR)
GR	ποσόστωση
HU	kvótamenekült
IE	dídeanaí cuóta
IT	quota per rifugiati
LT	pabėgėlių kvota
LV	kvotu bēglis
MT	Kwota ta' Rifuġjati
NL/BE	quotumvluchteling / uitgenodigde vluchteling
NO	kvoteflyktning
PL	uchodźca kwotowy
PT	quota para refugiados
RO	cotă de refugiați
SE	kvotflykting
SI	kvota beguncev
SK	kvóta na utečenecov

A **refugee**, as identified by the UNHCR, who is accepted by a State as part of a yearly **Resettlement Programme**.

Source:
UNHCR Resettlement Handbook

Synonyms:
Resettlement Refugee, Programme Refugee

Related Terms:
Resettlement, Resettlement Programme, Humanitarian Protection

Notes:
1. It is the UNHCR that, together with the relevant authorities in the State concerned, decides which refugees should be accepted and their refugee status is established by the UNHCR and accepted by the State in advance of entering the State.
2. In some cases (e.g. HU, NL), national authorities assess in addition whether person concerned is a refugee. In DE, the immigration of such refugees who are in need for humanitarian protection is possible by Sec. 23 of the Residence Act. In USA, their own authorities decide this (not the UNHCR).
3. EU Member States which have such an agreement with the UNHCR are Denmark, Finland, Hungary, Ireland, Netherlands, Portugal, Sweden, United Kingdom plus Australia, Benin, Burkina Faso, Canada, Iceland, Japan, New Zealand, Norway and USA.

Refugee (Resettlement)

AT/DE/LU	*No usual translation*
EE	ümberasustatud pagulane
ES	refugiado por reasentamiento
FI	uudelleensijoitettava pakolainen
FR/BE/LU	réfugié dans le cadre d'un programme de réinstallation
GR	μετεγκατάσταση προσφύγων
HU	áttelepített (letelepített) menekült
IE	dídeanaí athlonnaithe
IT	reinsediamento di rifugiati
LT	pabėgėlių perkėlimas
LV	pārvietotie bēgļi
MT	Risistemazzjoni għar-Rifuġjati
NL/BE	hervestigingsvluchteling (NL Syn.: uitgenodigde vluchteling)
NO	overføringsflyktning
PL	przesiedlenie uchodźców
PT	refugiado reinstalado
RO	refugiat relocat
SI	preseljeni begunec
SK	presídlenie utečenecov

See Quota Refugee.

Source:
See Quota Refugee

Related Term:
Resettlement

Note:
The actual term(s) used depends on the Member State.

Refugee (Statutory)

AT/DE/LU	statutärer Flüchtling
EE	statuudipagulane
ES	refugiado bajo instrumentos anteriores a la Convención de 1951
FI	pakolaisaseman saanut henkilö / sääntömääräinen pakolainen
FR/BE/LU	réfugié statutaire
GR	πρόσφυγας σύμφωνα με το νόμο
HU	történelmi menekült
IE	dídeanaí reachtúil
IT	rifugiato titolare dello status prima della Convenzione di Ginevra del 1951
LT	pabėgėlis pagal susitarimus
LV	statūtu bēglis
MT	Rifuġjat (Statutarju)
NL/BE	erkende vluchteling
NO	statuttflyktning
PL	uchodźca statutowy
PT	refugiados estatutários
RO	refugiat statutar
SE	konventionsflykting
SI	statusni begunec
SK	štatutárny utečenec

Person considered to be a refugee (according to the criteria of Art 1A (I) of the Geneva Convention) under the provision of the international instruments preceding the Geneva Convention. These instruments are: The Arrangements with regard to Russian and Armenians Refugees of 12 May 1926, the Arrangement with regard to Turkish and Assyrian Refugees of 30 June 1928, the Conventions of 28 October 1933 and 10 February 1938, the Protocol of 14 September 1939 and the Constitution of the International Refugee Organization. Also all persons which have been recognized as refugees by the former International Refugee Organization during the period of its activities.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:
Not commonly used today and is added here for the sake of completeness. It is normally no longer granted, although still used by the UNHCR in their activities.

Refugee in orbit

AT/DE/LU	*No usual translation*
ES	refugiados en órbita
FI	kiertävä pakolainen
FR/BE/LU	réfugié en orbite
GR	πρόσφυγας σε τροχιά
HU	*we do not make use of this expression*
IE	dídeanaí ag fithisiú
IT	rifugiato in orbita
LT	pabėgėlis orbitoje
LV	"riņķojošs" bēglis
MT	Rifuġjat(a) f'orbita / f'limbu
NL/BE	vluchteling in orbit
NO	videresendt asylsøker
PL	uchodźca na orbicie/refugee in orbit
PT	requerentes de asilo em orbita
RO	refugiat pe orbită
SE	"refugee in orbit"
SI	tavajoči begunec
SK	utečenec v pohybe/refugee in orbit

A **refugee** who, although not returned directly to a country where they may be persecuted, is denied **asylum** or unable to find a State willing to examine their request, and are shuttled from one country to another in a constant search for asylum.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:
This term is currently little used in the EU and is added here for the sake of completeness. It was used before the entry into force of the Dublin Regulation.

Refugee in transit

AT/DE/LU	*No usual translation*
ES	refugiado en tránsito
FI	kauttakulkupakolainen
FR/BE/LU	réfugié en transit
GR	πρόσφυγας σε ζώνη διέλευσης
HU	*we do not use this expression*
IE	dídeanaí idirthurais
IT	rifugiato in transito
LT	tranzitinis pabėgėlis
LV	tranzītbēglis
MT	Rifuġjat(a) fi tranżitu
NL/BE	vluchteling in transit
NO	flyktning i transitt
PL	uchodźca w tranzycie
PT	refugiados em trânsito
RO	refugiat în tranzit
SI	tranzitni begunec
SK	tranzitujúci utečenec

A **refugee** who is temporarily admitted in the territory of a State under the condition that they are resettled elsewhere.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:
This term is currently little used in the EU, and is added here for the sake of completeness. The term should not be confused with refugees who stay in the transit area of an airport.

Refugee Law

AT/DE/LU	Flüchtlingsrecht
EE	varjupaigaõigus
ES	legislación de asilo
FI	pakolaisoikeus
FR/BE/LU	droit des réfugiés
GR	προσφυγικό Δίκαιο
HU	menekültjog
IE	dlí dídeanaí
IT	legislazione sull'asilo
LT	pabėgėlių teisė
LV	starptautiskās bēgļu tiesības
MT	Liġi / Att dwar ir-Rifuġjati
NL/BE	vluchtelingenrecht
NO	flyktningrett
PL	prawo uchodźcze
PT	legislação de asilo
RO	legislația cu privire la refugiați
SE	flyktingrätt
SI	begunska zakonodaja
SK	utečenecké právo

The body of customary international law and international instruments that establishes standards for refugee **protection**. The cornerstone of refugee law is the **Geneva Convention and Protocol**.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms

Refugee Status

AT/DE/LU	Flüchtlingsstatus
BG	Статут на бежанец
EE	pagulasseisund
ES	estatuto de refugiado
FI	pakolaisasema
FR/BE/LU	statut de réfugié
GR	καθεστώς πρόσφυγα
HU	menekült státusz
IE	stádas dídeanaí
IT	status di rifugiato
LT	pabėgėlio statusas
LV	bēgļa statuss
MT	Status ta' Rifuġjat
NL/BE	vluchtelingenstatus
NO	flyktningstatus
PL	status uchodźcy
PT	estatuto de refugiado
RO	statutul de refugiat
SE	flyktingstatus
SI	status begunca
SK	štatút utečenca

The recognition by a Member State of a **third-country national** or **stateless person** as a **refugee**.

Source:
Article 2 (d) of Council Directive 2004/83/EC

Related Terms:
Convention Refugee, International Protection, Group Determination of Refugee Status, Withdrawal of Refugee Status

Refugee Status (Group Determination of)

AT/DE/LU	Gruppenfeststellung der Flüchtlingseigenschaft
BE(NL)	groepsgebonden erkenning van de vluchtelingenstatus
EE	pagulasseisundi määratlemine
ES	determinación colectiva de la condición de refugiado
FI	pakolaisaseman ryhmämäärittäminen
FR/BE/LU	détermination collective du statut de réfugié
GR	Ομάδα για τον καθορισμό του καθεστώτος του πρόσφυγα
HU	we do not use this term, it could be translated as "csoportos elismerés menekültként"
IE	stádas dídeanaí a chinneadh mar ghrúpa
IT	autorità responsbaile per il riconoscimento dello status di rifugiato
LT	pabėgėlio statusas (suteikiamas grupei)
LV	bēgļa statusa noteikšana grupai
MT	Status ta' Rifuġjat (Għarfien Kollettiv tiegħu)
NL	vaststelling van prima facie vluchtelingschap (Syn.: vaststelling van vluchtelingschap zonder meer)
NO	gruppeavgjørelse av flyktningstatus
PL	czynniki determinujące nadanie statusu uchodźcy
PT	determinação colectiva do estatuto de refugiado (refugiados prima facie)
RO	determinarea statutului de refugiat în cazul unui grup
SI	ugotavljanje pogojev skupine oseb za pridobitev statusa beguncev
SK	skupinové určenie štatútu utečenca

A practice by which all persons forming part of a large-scale influx are regarded as **refugees** on a *prima facie* basis. Group determination ensures that **protection** and assistance needs are met without prior individual status determination.

Source:
UNHCR Master Glossary of Terms
UNHCR Resettlement Handbook, paragraph 3.5

Related Terms:
***Prima Facie* Refugee, Group Persecution, Refugee Status, Withdrawal of Refugee Status**

Note:
Refugee status must normally be determined on an individual basis, but situations often arise in which large populations have been displaced under circumstances indicating that most members of the population could be considered individually as refugees. In such situations, the need to provide protection and assistance is often extremely urgent and it may not be possible for purely practical reasons to carry out an individual determination of refugee status for each member of that population. Recourse is therefore made to so-called group determination of refugee status, whereby each member of the population in question is regarded prima facie (in the absence of evidence to the contrary) as a refugee. In other words, the presumption is that individual members of the population concerned would be considered as refugees in need of protection.

Refugee Status (Withdrawal of)

AT/DE/LU	Entziehung/Aberkennung der Flüchtlingseigenschaft
EE	pagulasseisundi kehtetuks tunnistamine
ES	estatuto de refugiado (retirada del)
FI	pakolaisaseman peruuttaminen
FR/BE/LU	retrait du statut de réfugié
GR	ανάκληση καθεστώτος πρόσφυγα
HU	menekült státusz visszavonása
IE	stádas dídeanaí a aistarraingt
IT	revoca dello status di rifugiato
LT	pabėgėlio statuso panaikinimas
LV	bēgļa statusa atņemšana
MT	Status ta' Rifuġjat (Revoka / Irtirar tiegħu)
NL/BE	intrekking van vluchtelingenstatus
NO	tilbaketrekking av flyktningstatus
PL	cofnięcie statusu uchodźcy
PT	retirada do estatuto de refugiado
RO	retragerea statutului de refugiat
SE	återkallande av flyktingstatus
SI	preklic statusa begunca
SK	odňatie štatútu utečenca

In the EU context, the decision by a competent authority to revoke, end or refuse to renew the **refugee status** of a person including inter alia in cases of cessation in accordance with the **Geneva Convention**; misrepresentation or omission of facts, including the use of false documents, which were decisive for the granting of refugee status; or if they have been convicted by a final judgement of a particularly serious crime, which constitutes a danger to the community of a Member State.

Source:
Article 14 of Council Directive 2004/83/EC

Related Terms:
Refugee Status, Group Determination of Refugee Status

Refugee *sur place*

AT/DE/LU	Flüchtling sur place
EE	sur place pagulane
ES	refugiado sobrevenido
FI	sur place -pakolainen
FR/BE/LU	réfugié sur place
GR	επί τόπου
HU	sur place menekült
IE	dídeanaí sur place
IT	rifugiato sur place
LT	pabėgėlis sur place
LV	bēglis *sur place*
MT	Rifuġjat(a) *sur place*
NL/BE	vluchteling 'sur place' NL syn. réfugié sur place; BE syn: vluchteling in loco, réfugié sur place)
NO	flyktning på stedet / flyktning "sur place"
PL	uchodźca sur place/uchodźca na miejscu
PT	refugiados sur place
RO	refugiat sur place
SE	flykting "sur place"
SI	begunec sur place
SK	utečenec na mieste

In the EU context, a person granted **refugee status** based on **international protection** needs which arose sur place, i.e. on account of events which took place since they left their **country of origin**.

In a global context, a person who is not a **refugee** when they leave their country of origin, but who becomes a refugee, that is, acquire a well-founded fear of **persecution**, at a later date.

Source:
Article 5 of Council Directive 2004/83/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

Synonym:
Objective grounds for seeking asylum occurring after the applicant's departure from his/her country of origin

Note:
Refugees *sur place* may owe their fear of persecution to a coup d'état in their home country, or to the introduction or intensification of repressive or persecutory policies after their departure. A claim in this category may also be based on bona fide political activities, undertaken in the country of residence or refuge.

Regional Protection Programme

AT/DE/LU	Regionales Schutzprogramm
ES	programa regional de protección
FI	alueellinen suojeluohjelma
FR/BE/LU	programme régional de protection
HU	Regionális Védelmi Program
IE	Clár Cosanta Réigiúnaí
IT	programma di protezione regionale
LV	Reģionālās aizsardzības programma
MT	Programm ta' Protezzjoni Reġjonali
NL/BE	regionaal beschermingsprogramma
NO	regionalt program om beskyttelse
PL	program ochrony regionalnej
PT	Programa regional de protecção
RO	program de protecție regională
SK	regionálne programy ochrany

Programme designed to enhance the protection capacity of the regions involved - both regions of origin and transit regions - and to improve **refugee protection** through durable solutions (**return**, local integration or **resettlement** in a **third country**).

Source:
COM(2005) 388

Broader Term:
Protection

Related Terms:
Asylum, Refugee

Notes:
1. As of December 2011, the EU supports such programmes in Tanzania (as part of the Great Lakes region) and Ukraine, Belarus and Moldova.
2. As of December 2011, consideration to develop other programmes in other regions, such as northern Africa, the horn of Africa, Afghanistan and the Middle East is being examined.

Regularisation

AT/DE/LU	Legalisierung, Regularisierung
EE	seadustamine
ES	regularización
FI	laillistaminen
FR/BE/LU	régularisation
GR	νομιμοποίηση
HU	legalizálás
IE	tabhairt chun rialtachta
IT	regolarizzazione
LT	reguliarizacija/įteisinimas
LV	legalizācija
MT	Regolarizzazzjoni
NL/BE	regularisatie
NO	regularisering
PL	regularyzacja
PT	regularização
RO	regularizare
SE	reglering
SI	regularizacija
SK	legalizácia

In the EU context, state procedure by which illegally staying **third-country nationals** are awarded a legal status.

Source:
ICMPD Study on Regularisations (for DG JLS, February 2009)

Synonym:
Legalisation

Reintegration

AT/DE/LU	Reintegration
BG	Реинтеграция
EE	taaslõimumine
ES	reintegración
FI	uudelleen kotouttaminen
FR/BE/LU	réintégration
GR	επανένταξη
HU	reintegráció (visszailleszkedés)
IE	athimeascadh
IT	reintegrazione
LT	reintegracija
LV	reintegrācija
MT	Riintegrazzjoni
NL/BE	reïntegratie
NO	reintegrering
PL	reintegracja
PT	reintegração
RO	reintegrare
SE	återintegrering
SI	reintegracija
SK	reintegrácia

Re-inclusion or re-incorporation of a person into a group or a process, e.g. of a migrant into the society of his/her country of return.

Source:
IOM Glossary on Migration (without "or habitual residence" at end)

Related Terms:
Integration, Return

Relocation

AT/DE/LU	Umverteilung
ES	reubicación
FI	sisäinen siirto
FR/BE/LU	relocalisation
HU	áthelyezés (relokáció)
IE	athlonnú
IT	ricollocazione
LV	pārvietošana
MT	Rilokazzjoni
NL/BE	overname
NO	relokalisering
PL	relokacja
PT	recolocação
RO	relocare
SK	relokácia

The transfer of persons having a status, defined by the Geneva Convention or subsidiary protection within the meaning of Directive 2004/83/EC, from the Member State which granted them international protection to another Member State where they will be granted similar protection and of persons having applied for international protection from the Member State which is responsible for examining their application to another Member State where their applications for international protection will be examined.

Source:
European Commission (DG HOME) funded *Study on the Feasibility of establishing a Mechanism for the Relocation of beneficiaries of International Protection.*

Related Term:
Refugee

Remittance

AT/DE/LU	Rücküberweisung
EE	rahaülekanded
ES	remesas
FI	rahalähetys
FR/BE/LU	envois de fonds; transferts de fonds (LU)
GR	εμβάσματα
HU	hazautalás
IE	seoltáin
IT	rimesse
LT	pinigų perlaidos
LV	naudas pārvedumi
MT	Trasferimenti / Bgħit ta' Flus (minn migranti lejn benefiċjarji f'pajjiżhom)
NL/BE	geldovermakingen (syn. geldoverdrachten)
NO	pengeoverføringer
PL	przekazy pieniężne / transfery pieniężne
PT	remessas
RO	remitență
SE	överföringar
SI	denarna nakazila v tujino
SK	remitancie

In EU context, a financial transfer from a migrant to a beneficiary(ies) in the migrant's country of origin.

In a global context, a cross-border person-to-person payment of relatively low value.

Source:
COM(2005) 390 (Footnote 7) (EU context)

World Bank Committee on Payment and Settlement System – General principles for remittances – January 2007, pg 6 (global context)

Removal

AT/DE/LU	Abschiebung
BE(NL)	verwijdering (Syn.: uitzetting)
BG	Извеждане
EE	väljasaatmine
ES	expulsión
FI	maasta poistaminen
FR/BE/LU	éloignement
GR	απομάκρυνση
HU	kitoloncolás
IE	aistriú
IT	allontanamento
LT	išvesdinimas
LV	piespiedu izraidīšana
MT	Tneħħija
NL	uitzetting (Syn.: uitzetting)
NO	utsendelse / uttransportering
PL	odesłanie (wyjazd)
PT	afastamento
RO	îndepărtare
SE	avlägsnande
SI	odstranitev
SK	odsun

The enforcement of the obligation to return, namely the physical transportation out of the country.

Source:
Article 3(5) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
(common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:
Deportation (not preferred term to use)

Broader Terms:
Forced Return, Return Decision

Narrower Terms:
Expulsion, Removal Order

Note:
Removal is a Narrower Term of Forced Return. In turn, Expulsion is a Narrower Term of Removal.

Removal Order

AT/DE/LU	Abschiebungsanordnung
BG	Заповед за извеждане
EE	väljasaatmisotsus
ES	orden de expulsión
FI	maastapoistamismääräys
FR/BE/LU	mesure d'éloignement
GR	εντολή απομάκρυνσης
HU	kitoloncolásról szóló határozat
IE	ordú aistrithe
IT	decreto di allontanamento
LT	sprendimas išvesdinti
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu
MT	Ordni ta' Tneħħija
NL/BE	uitzettingsbevel (NL Syn : uitzettingsmaatregel / BE Syn.: Bevel om het grondgebied te verlaten)
NO	vedtak om utsendelse / vedtak om uttransportering
PL	decyzja nakazująca wyjazd
PT	decisão de afastamento
RO	decizie de returnare
SE	beslut om avlägsnande
SI	odstranitveni naslov
SK	príkaz na odsun

An administrative or judicial decision or act ordering a Removal.

Source:
Article 8(3) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:
Deportation Order (not preferred term to use)

Broader Terms:
Removal, Return Decision

Related Term:
Expulsion Order

Note:
For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.

Repatriation

AT/DE/LU	Repatriierung
EE	tagasipöördumine (repatrieerumine)
ES	repatriación
FI	paluu, palauttaminen
FR/BE/LU	rapatriement
GR	επαναπατρισμός
HU	hazatelepítés
IE	aisdúichiú
IT	rimpatrio
LT	repatriacija
LV	repatriācija
MT	Ripatrijazzjoni
NL/BE	repatriëring (NL Syn.: naar het vaderland terugkeren / naar het vaderland terugbrengen)
NO	repatriering / tilbakesending til hjemlandet
PL	repatriacja
PT	repatriamento
RO	repatriere
SE	återvandring
SI	repatriacija
SK	repatriácia

Use of term should be avoided, and it is not a synonym relating to Return. Depending on the Member State, this term has different meanings/connotations (see Note below).

For the purpose of completeness, however, the following IOM definition is used:
The personal right of a **refugee** or a prisoner of war to return to his/her **country of nationality** under specific conditions laid down in various international instruments (**Geneva Conventions**, 1949 **and Protocols**, 1977, the Regulations Respecting the Laws and Customs of War on Land, Annexed to the Fourth Hague Convention, 1907, the human rights instruments as well as in customary international law). The option of repatriation is bestowed upon the individual personally and not upon the detaining power. In the law of international armed conflict, repatriation also entails the obligation of the detaining power to release eligible persons (soldiers and civilians) and the duty of the **country of origin** to receive its own nationals at the end of hostilities. Even if treaty law does not contain a general rule on this point, it is today readily accepted that the repatriation of prisoners of war and civil detainees has been consented to implicitly by the interested parties. Repatriation as a term also applies to diplomatic envoys and international officials in time of international crisis as well as expatriates and migrants.

Source:
IOM Glossary on Migration

Note:
In PL, RO, NL this refers specifically to repatriating their nationals back to PL, RO, NL respectively. In ES, IE, IT, UK, it is often used in context of returning third country nationals to their Country of Origin. In EE, the term refers specifically to persons of Estonia or ethnic Estonians resettlement to Estonia. In LV, the term refers specifically to the persons of Latvian or Liiv origin to resettle permanent residence in Latvia. In PT, the term has no legal concept being used more as a sociological term. It is commonly used to refer to Portuguese citizens that return to Portugal, including being forced to return.

Representative

AT/DE/LU	Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter (AT, LU); Stellvertreter (DE, LU)
EE	esindaja
ES	representante legal
FI	edustaja
FR/BE/LU	représentant
GR	εκπρόσωπος
HU	ügygondnok
IE	ionadaí
IT	rappresentante legale di un minorenne
LT	atstovas
LV	pārstāvis
MT	Rappreżentant Legali / Kuratur Legali
NL/BE	voogd
NO	verge
PL	przedstawiciel
PT	representante legal
RO	reprezentant
SE	företrädare
SI	zastopnik / predstavnik
SK	zástupca

A person acting on behalf of an organisation representing an **unaccompanied minor** as legal guardian, a person acting on behalf of a national organisation which is responsible for the care and well-being of **minors**, or any other appropriate representation appointed to ensure his/her best interests.

Source:
Council Directive 2005/85/EC

Researcher

AT/DE/LU	Forscher
EE	teadlane
ES	investigador
FI	tutkija
FR/BE/LU	chercheur
GR	ερευνητής
HU	kutató
IE	taighdeoir
IT	ricercatore straniero
LT	tyrėjas
LV	pētnieks
MT	Riċerkatur (Riċerkatriċi)
NL/BE	onderzoeker
NO	forsker
PL	naukowiec
PT	investigador
RO	cercetător
SE	forskare
SI	raziskovalec
SK	výskumník

In the EU migration context, a **third-country national** holding an appropriate higher education qualification, which gives access to doctoral programmes, who is selected by a research organisation for carrying out a research project for which the above qualification is normally required.

Source:
Council Directive 2005/71/EC (Researchers directive)

Note:
A report by the European Commission on the application of Directive 2005/71/EC was published in December 2011 (COM(2011) 901).

Resettlement

AT/DE/LU	Neuansiedlung
EE	ümberasustamine
ES	reasentamiento
FI	uudelleensijoittaminen
FR/BE/LU	réinstallation
GR	επανεγκατάσταση
HU	áttelepítés (letelepítés)
IE	athlonnú
IT	reinsediamento
LT	perkėlimas
LV	pārvietošana
MT	Risistemazzjoni
NL/BE	hervestiging
NO	bosetting
PL	przesiedlenie
PT	reinstalação
RO	relocare
SE	vidarebosättning
SI	preseljevanje
SK	presídlenie

In the EU context, the transfer, on a request from the UNHCR and based on their need for **international protection**, of a **third-country national** or **stateless person**, from a **third country** to a Member State, where they are permitted to reside with one of the following statuses:
(i) **refugee status** within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC, or
(ii) a status which offers the same rights and benefits under national and EU law as refugee status.

In a global context, the transfer of a **refugee** from the country in which they have sought refuge to another State that has agreed to admit them. The refugee will usually be granted **asylum** or some other form of **long-term resident** rights and, in many cases, will have the opportunity to become a naturalized citizen. For this reason, resettlement is a durable solution as well as a tool for the **protection** of refugees. It is also a practical example of international burden- and responsibility sharing.

Source:
Derived by EMN from Article 3 (1) (d) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

Related Terms:
Quota Refugee, Programme Refugee, Resettlement Refugee

Resettlement Programme

AT/DE/LU	Neuansiedlungsprogramm
EE	ümberasustamisprogramm
ES	programa de reasentamiento
FI	uudelleensijoittamisohjelma
FR/BE/LU	programme de réinstallation
GR	πρόγραμμα μετεγκατάστασης
HU	áttelepítési (letelepítési) program
IE	clár athlonnaithe
IT	programma di reinsediamento
LT	perkėlimo programa
LV	pārvietošanas programma
MT	Programm ta' Risistemazzjoni
NL/BE	hervestigingsprogramma
NO	bosettingsprogram
PL	Program Przesiedleń
PT	programa de reinstalação
RO	program de relocare
SE	program för vidarebosättning
SI	program preseljevanja
SK	presídľovací program

In the EU context, voluntary programmes by which Member States aim to provide **international protection** and a durable solution in their territories to **refugees** and **displaced persons** identified as eligible for **resettlement** by UNHCR, and which include actions that the Member States implement to assess the resettlement needs and transfer the persons concerned to their territories, with a view to granting them a secure legal status and to promoting their effective **integration**.

In a global context, a co-ordinated activity undertaken in partnership with UNHCR and other NGOs that includes specific processes, like the identification in the field of refugees in need of **resettlement**, to screening, processing, reception and integration.

Source:
Derived by EMN from Recital (18) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council (EU context)

Derived by EMN (global context)

Related Terms:
Quota Refugee, Resettlement

Residence Document

AT/DE/LU	Aufenthaltstitel (EU acquis)
BG	Документ за пребиваване
EE	varjupaigataotleja tunnistus
FI	oleskeluun oikeuttava asiakirja, oleskeluasiakirja (oleskelulupa)
FR/BE/LU	titre de séjour
GR	έγγραφο διαμονής
HU	tartózkodásra jogosító okmány
IE	doiciméad cónaithe
IT	titolo di soggiorno
LT	teisę apsigyventi patvirtinantis dokumentas
LV	uzturēšanās atļauja
MT	Dokument ta' Residenza
NL/BE	verblijfsdocument
NO	oppholdsdokument
PL	dokument pobytowy
PT	título de residência
RO	permis de şedere
SE	uppehållstillstånd
SI	dokument za prebivanje
SK	doklad o pobyte

In an EU asylum context, any authorisation issued by the authorities of a Member State authorising a third-country national to stay in its territory, including the documents substantiating the authorisation to remain in the territory under temporary protection arrangements or until the circumstances preventing a removal order from being carried out no longer apply, with the exception of visas and residence authorisations issued during the period required to determine the responsible Member State as established in Regulation (EC) 343/2003 or during examination of an application for asylum or an application for a residence permit.

Source:
Council Regulation (EC) 343/2003

Related Term:
Residence Permit

Residence Permit

AT/DE/LU	Aufenthaltstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis (DE, LU)
EE	elamisluba
ES	permiso de residencia
FI	oleskelulupa
FR/BE/LU	permis de séjour
GR	άδεια διαμονής
HU	tartózkodási engedély
IE	cead cónaithe
IT	permesso di soggiorno
LT	leidimas gyventi
LV	uzturēšanās atļauja
MT	Permess ta' Residenza
NL/BE	verblijfsvergunning
NO	oppholdstillatelse
PL	zezwolenie na pobyt
PT	autorização de residência
RO	permis de şedere
SE	uppehållstillstånd
SI	dovoljenje za prebivanje
SK	povolenie na pobyt

Any authorisation issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to stay legally in its territory, in accordance with the provisions of Article 1(2)(a) of Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals.

Source:
Council Directive 2003/86/EC

Related Terms:
EU Blue Card, Residence Document, Single Permit, Work Permit

Note:
In December 2011, negotiations on a directive for issuing a single permit in one application were concluded. This directive defines a "Single Permit" as "a residence permit issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to reside legally in its territory for the purpose of work."

Return

AT/DE/LU	Rückkehr
BG	Връщане
CZ	navracení
DK	tilbagevenden
EE	tagasipöördumine
ES	retorno
FI	palauttaminen / paluu
FR/BE/LU	retour
GR	επιστροφή
HU	hazatérés / visszatérés
IE	filleadh
IT	ritorno (rimpatrio)
LT	grąžinimas
LV	atgriešana (EU acquis)/ izraidīšana (national)
MT	Ritorn / Tluq Lura
NL/BE	terugkeer
NO	retur
PL	powrót
PT	retorno
RO	returnare
SE	återvändande
SI	vračanje
SK	návrat

Broadly, the movement of a person returning to his/her **country of origin**, **country of nationality** or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country. This return may or may not be voluntary.

In the context of the Return Directive (2008/115/EC), the process of going back - whether in voluntary compliance with an obligation to return, or enforced - to:
- one's country of origin; or
- a **country of transit** in accordance with EU or bilateral readmission agreements or other arrangements; or
- another **third country**, to which the **third-country national** concerned voluntarily decides to return and in which he/she will be accepted.

Source:
IOM Glossary on Migration

Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:
Return Migration

Narrower Terms:
Forced Return, (Assisted) Voluntary Return

Related Terms:
Re-admission Agreement, Reintegration

Note:
From the IOM definition, this could be within the territorial boundaries of a country, as in the case of returning IDPs and demobilised combatants; or from a host country (either transit or destination) to the country of origin, as in the case of migrant workers, refugees, asylum seekers, and qualified nationals. There are subcategories of return which can describe the way the return is implemented, e.g. voluntary, forced, assisted and spontaneous return; as well as sub-categories which describe who is participating in the return, e.g. repatriation (for refugees).

Return (Assisted Voluntary)

AT/DE/LU	unterstützte freiwillige Rückkehr
BE(NL)	begeleide vrijwillige terugkeer
BG	Помощ при доброволно връщане
EE	toetatud vabatahtlik tagasipöördumine
ES	retorno (voluntario asistido)
FI	tuettu vapaaehtoinen paluu
FR/BE/LU	retour volontaire assisté (BE, LU); aide au retour volontaire (FR)
GR	υποβοηθούμενη εθελούσια επιστροφή
HU	támogatott önkéntes hazatérés
IE	filleadh deonach cuidithe
IT	ritorno volontario assistito
LT	grįžimas (savanoriškas remiamas)
LV	atbalstīta brīvprātīga atgriešanās
MT	Ritorn Volontarju Assistit
NL	gefaciliteerde terugkeer
NO	frivillig retur med bistand / frivillig assistert retur
PL	dobrowolny powrót wspomagany
PT	regresso voluntário
RO	returnare voluntară asistată
SE	självmant återvändande
SI	pomoč pri prostovoljnem vračanju
SK	asistovaný dobrovoľný návrat

The provision of (logistical, financial and/or other material) assistance for the Voluntary Return of a returnee.

Source:
EMN Assisted Return study

Broader Term:
Voluntary Return

Note:
Often (financial) support is provided by a Member State, either directly or via funding of other entities. The European Return Fund also provides another source of funding.

Return (Forced)

AT/DE/LU	erzwungene Rückkehr, Zwangsrückkehr
BG	Принудително връщане
DK	tvangsudsendelse
EE	väljasaatmine
ES	retorno forzado
FI	pakkoon perustuva paluu
FR/BE/LU	retour forcé
GR	αναγκαστική επιστροφή
HU	kiutasítás (note: when it is implemented with escort: kitoloncolás)
IE	filleadh éigeantach
IT	ritorno forzato
LT	grąžinimas (prievartinis)
LV	piespiedu atgriešana (EU acquis)/ piespiedu izraidīšana (national)
MT	Ritorn Imġiegħel / Sfurzat / ta' Bilfors
NL/BE	gedwongen terugkeer
NO	tvungen retur
PL	powrót przymusowy / niedobrowolny powrót
PT	afastamento coercivo
RO	returnare forțată
SE	tvångsmässigt återvändande
SI	prisilno vračanje
SK	nútený návrat

The compulsory return of an individual to the country of origin, transit or third country [i.e. country of return], on the basis of an administrative or judicial act.

Source:
IOM Glossary on Migration

Synonym:
Enforced Removal (UK)

Broader Term:
Return

Narrower Terms:
Expulsion, Removal

Related Terms:
Expulsion, Refoulement, Removal

Return (Voluntary)

AT/DE/LU	freiwillige Rückkehr
BG	Доброволно връщане
DK	frivillig repatriering
EE	vabatahtlik tagasipöördumine
ES	retorno voluntario
FI	vapaaehtoinen paluu
FR/BE/LU	retour volontaire
HU	önkéntes hazatérés
GR	εθελούσια επιστροφή
IE	filleadh deonach
IT	ritorno volontario
LT	grįžimas (savanoriškas)
LV	brīvpratīga atgriešanās
MT	Ritorn Volontarju
NL/BE	vrijwillige terugkeer
NO	frivillig retur
PL	dobrowolny powrót
PT	retorno voluntário
RO	returnare voluntară
SE	frivilligt återvändande
SI	prostovoljno vračanje
SK	dobrovoľný návrat

The assisted (in which case it would be Assisted Voluntary Return) or independent return to the country of origin, transit or third country, based on the free will of the returnee.

Source:
IOM Glossary on Migration

Broader Term:
Return

Narrower Term:
Assisted Voluntary Return

Related Term:
Voluntary Departure

Notes:
1. It is different from Voluntary Departure. With Voluntary Departure, ultimately there will be an obligation to return.
2. The types of persons returning without the assistance of the State include those who:

a) would be under no (legal) obligation to do so. As stated in the definition, it is entirely their decision as to whether they return or not;
b) are irregularly resident and have not (yet) been apprehended/detected (e.g. overstayer), but who decide to return anyway;
c) have applied for stay (e.g. asylum seeker, person applying for protection) and whose application has not yet been finalised, but decide to return anyway.

Return Decision

AT/DE/LU	Rückkehrentscheidung (EU acquis, AT); Rückführungsentscheidung (DE, LU)
BE(NL)	terugkeerbesluit
EE	lahkumisettekirjutus
ES	resolución de expulsión
FI	palauttamispäätös
FR/BE/LU	décision de retour
GR	απόφαση επιστροφής
HU	országelhagyásra kötelező határozat = decision on obligation to leave; kiutasítást elrendelő határozat = expulsion decision
IE	cinneadh fillidh
IT	decisione di ritorno
LT	sprendimas grąžinti
LV	atgriešanas lēmums (EU acquis) / izbraukšanas rīkojums/lēmums par piespiedu izraidīšanu (national)
MT	Deċiżjoni ta' Ritorn
NL	terugkeerbesluit
NO	returvedtak
PL	decyzja o powrocie
PT	decisão de afastamento / notificação para abandono
RO	decizie de returnare
SE	beslut om återvändande
SI	odločba o vračanju
SK	rozhodnutie o návrate

An administrative or judicial decision or act, stating or declaring the stay of a third-country national to be illegal and imposing or stating an obligation to Return.

Source:
Article 3(4) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
(common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:
Obligation to leave / obligation to return

Narrower Terms:
Removal, Removal Order, Voluntary Departure

Related Terms:
Expulsion Decision, Enforcement Measure

Note:
For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.

Return Programme

AT/DE/LU	Rückkehrprogramm
EE	tagasipöördumisprogrammid
ES	programa de retorno voluntario
FI	palauttamisohjelma
FR/BE/LU	programme d'aide au retour
GR	προγράμματα επιστροφής
HU	hazatérési program
IE	cláir fhillidh
IT	programma di ritorno
LT	grąžinimo programo
LV	atgriešanās programma
MT	Programm (t'assistenza / ta'għajnuna) għar-Ritorn
NL/BE	terugkeerprogramma
NO	returprogrammer
PL	programy powrotów
PT	programas de retorno
RO	program de returnare
SE	återvändandeprogram
SI	programi vračanja
SK	návratový program

Programme to support (e.g. financial, organisational, counselling) the **return**, possibly including **reintegration** measures, of a **returnee** by the State or by a third party, for example an international organisation.

Source:
Derived by EMN

Returnee

AT/DE/LU	Rückkehrer
BE(NL)	gerepatrieerde
DK	hjemvendende
EE	tagasipöörduja
ES	extranjero retornado
FI	paluumuuttaja
FR/BE/LU	rapatrié
GR	επαναπατριζόμενος
HU	hazatérő / visszatérő
IE	duine a fhilleann
IT	colui che compie ritorno
LT	grįžtantysis / grąžinamasis
LV	izraidāmais
MT	Persuna Tmur Lura (imġiegħla jew minn jeddha)
NL	terugkeerder
NO	den personen som vender (vendte) hjem
PL	osoba powracająca
PT	retornado
RO	returnat
SE	återvändare
SI	povratnik
SK	navrátilec

A **third-country** national **migrant** who moves to a **Country of Return**, whether voluntary or forced.

Source:
EMN Assisted Return study

Schengen Agreement and Convention

AT/DE/LU	Übereinkommen von Schengen und Übereinkommen zur Durchführung des Übereinkommens von Schengen
EE	Schengeni leping ja konventsioon
ES	Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen
FI	Schengenin sopimus ja Schengenin yleissopimus
FR/BE/LU	Accord de Schengen et Convention d'application de l'Accord de Schengen
HU	Schengeni Egyezmény és Schengeni Végrehajtási Egyezmény
IE	Comhaontú agus Coinbhinsiún Schengen
IT	Accordo e Convenzione di Schengen
LT	Šengeno susitarimas ir konvencija
LV	Šengenas līgums un konvencija
MT	Ftehim (il-) u Konvenzjoni (l-) ta' Schengen
NL/BE	het Akkoord van Schengen en de Schengen-Uitvoeringsovereenkomst (SUO) [BE Syn: Schengenovereenkomst]
NO	Schengen-avtalen og Schengen-konvensjonen
PL	Porozumienie i Konwencja z Schengen
PT	Acordo de Schengen e Convenção de Aplicação de Schengen
RO	Acordul Schengen şi Convenţia
SE	Schengenavtalet och Schengenkonventionen
SI	Schengenskega sporazuma in konvencija
SK	Schengenská dohoda a dohovor

By the Schengen Agreement signed on 14 June 1985, Belgium, France, Germany, Luxembourg and the Netherlands agreed that they would gradually remove controls at their common borders and introduce **freedom of movement** for all nationals of the signatory Member States, other Member States or third countries. The Schengen Convention supplements the Agreement and lays down the arrangements and safeguards for implementing freedom of movement.

The Agreement and the Convention, the rules adopted on that basis and the related agreements together form the "Schengen acquis". Since 1999, this has formed part of the institutional and legal framework of the European Union by virtue of a protocol to the Treaty of Amsterdam.

Source:
Schengen acquis

Related Terms:
Schengen Borders Code, Schengen Information System (SIS)

Notes:
1. The rules governing the movement of persons across borders are set out in Regulation (EC) 562/2006 (Schengen Borders Code).
2. As of December 2011, EU Member States which are part of the Schengen Area are Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Poland, Portugal, Slovak Republic, Slovenia, Spain and Sweden. This means that the other EU Member States (i.e. Bulgaria, Cyprus, Ireland, Romania and the United Kingdom) are not (yet) part of Schengen.
3. Whilst Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland are not EU Member States, they have signed an Agreement on Association in order to be associated with the implementation, application and development of the Schengen acquis, with Liechtenstein formally becoming part of the Schengen area in December 2011.

Schengen Borders Code

AT/DE/LU	Schengener Grenzkodex
CZ	Schengenský hraniční kodex
DK	Schengen-grænsekodeks
EE	Schengeni piirieeskirjad
ES	Código de fronteras Schengen
FI	Schengenin rajasäännöstö
FR/BE/LU	code frontières Schengen
GR	κώδικαςσυνόρων του Σένγκεν
HU	Schengeni határ-ellenőrzési kódex
IT	codice frontiere Schengen
LT	Šengeno sienų kodeksas
LV	Šengenas Robežu kodekss
MT	Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen
NL/BE	Schengengrenscode
PL	kodeks graniczny Schengen
PT	Código das Fronteiras Schengen
SE	kodex om Schengengränserna
SI	Zakonik o schengenskih mejah
SK	Kódex schengenských hraníc

The rules governing **border control** of persons crossing the external borders of the Member States of the European Union.

Source:
Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

Related Terms:
Schengen Agreement and Convention, Schengen Information System (SIS), External EU Border, Internal EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry

Note:
A proposal to amend the Schengen Borders Code was tabled by the European Commission on 16th September 2011 as COM(2011) 560.

Schengen Information System (SIS)

AT/DE/LU	Schengener Informationssystem (SIS)
BG	Шенгенска информационна система (ШИС)
EE	Schengeni infosüsteem (SIS)
ES	Sistema de Información de Schengen (SIS)
FI	Schengenin tietojärjestelmä (SIS)
FR/BE/LU	Système d'information Schengen (SIS)
HU	Schengeni Információs Rendszer (SIS)
IE	Córas Faisnéise Schengen
IT	Sistema Informazioni Schengen (SIS)
LT	Šengeno informacinė sistema (SIS)
LV	Šengenas informācijas sistēma (SIS)
MT	Sistema ta' Informazzjoni Schengen (SIS)
NL/BE	Schengeninformatiesysteem (SIS)
NO	Schengen informasjonssystem (SIS)
PL	system informacji Schengen
PT	Sistema de Informação de Schengen
RO	Sistemul de Informații Schengen (SIS)
SE	Schengens informationssystem (SIS)
SI	Schengenski informacijski sistem
SK	Schengenský informačný systém

A joint (EU plus Member States) information system that enables the relevant authorities in each Member State, by means of an automated search procedure, to have access to alerts on persons and property for the purposes of border checks and other police and customs checks carried out within the country in accordance with national law and, for some specific categories of alerts (Article 96), for the purposes of issuing **visas**, **residence permits** and the administration of legislation on **aliens** in the context of the application of the provisions of the **Schengen Convention** relating to the movement of persons.

Source:
Schengen *acquis*

Related Terms:
Schengen Agreement and Convention, Schengen Borders Code

School Pupil

AT/DE/LU	Schüler
EE	kooliõpilane
ES	escolar
FI	oppilas
FR/BE/LU	élève
GR	μαθητής
HU	tanuló
IE	dalta scoile
IT	alunno straniero nel contesto di un programma di scambio
LT	mokinys
LV	skolēns
MT	Tifel (Tifla) tal-Iskola
NL/BE	scholier
NO	skoleelev
PL	uczeń
PT	aluno
RO	elev
SE	elev
SI	učenec / dijak
SK	žiak

In the EU migration context, a **third-country national** admitted to the territory of a Member State to follow a recognised programme of secondary education in the context of an exchange scheme operated by an organisation recognised for that purpose by the Member State in accordance with its national legislation or administrative practice.

Source:
Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Note:
In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

Seasonal Worker

AT/DE/LU	Saisonarbeiter
BG	Сезонен работник
EE	hooajaline võõrtöötaja
ES	trabajador de temporada extranjero
FI	maahanmuuttaja (kausityöntekijä) / kausityötä tekevä maahanmuuttaja
FR/BE/LU	travailleur migrant saisonnier
GR	εποχικός μετανάστης
HU	szezonális munkavállaló migráns
IE	imirceach (oibrí séasúrach)
IT	lavoratore stagionale migrante
LT	migrantas (sezoninis darbuotojas)
LV	sezonas strādnieks
MT	Ħaddiem Staġjonali
NL/BE	buitenlandse seizoensarbeider
NO	migrant (sesongarbeider)
PL	migrant (pracownik sezonowy)
PT	migrante trabalhador sasonal
RO	lucrător/muncitor sezonier
SI	sezonski delovni migrant
SK	sezónny pracovník

A (**Third-Country National**) worker who is resident in a **third country** but is employed in an activity dependent on the rhythm of the seasons in the territory of a Member State on the basis of a contract for a specified period and for specific **employment**.

Source:
Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Synonym:
Seasonal Worker Migrant

Related Terms:
Contract Migrant Worker, Circular Migration

Notes:
1. This term is specifically referring to a Third-Country National, although it is known that other types of seasonal workers exist, e.g. for nationals within the same country, as well as intra-EU seasonal workers.
2. In the Proposal for a Directive on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purposes of seasonal employment (COM(2010) 379), it is proposed to define a "seasonal worker" as "a third-country national who retains a legal domicile in a third country but resides temporarily for the purposes of employment in the territory of a Member State in a sector of activity dependent on the passing of the seasons, under one or more fixed-term work contracts concluded directly between the third country national and the employer established in a Member State."
3. As of December 2011, the proposal was still under negotiation and thus this definition was not finalised.
4. Subject to an adoption of this Directive, the definition given in the Directive will then be used.

Sex

AT/DE/LU	biologisches Geschlecht
BG	Пол
EE	sugu
ES	sexo
FI	sukupuoli
FR/BE/LU	sexe
HU	(biológiai) nem
IE	gnéas
IT	sesso
LT	iytis
LV	dzimums
MT	Sess
NL/BE	sekse, geslacht (syn.)
NO	kjønn
PL	płeć
PT	sexo
RO	sex
SE	kön
SI	spol
SK	pohlavie

The biological characteristics of a person, predominantly female or male.

Source:
Derived by the EMN using the Glossay of the Women's Empowerment section of the United Nations Development Programme (UNDP)

Related Term:
Gender

Smuggling of Migrants

AT/DE/LU	Schleusung von Migranten; Schlepperei (AT, LU)
EE	rändajate ebaseaduslik üle piiri toimetamine
ES	tráfico de inmigrantes
FI	maahanmuuttajien salakuljettaminen
FR/BE/LU	trafic d'être humains
GR	λαθρεμπόριο μεταναστών
HU	embercsempészés
IE	smuigleáil imirceach
IT	traffico di migranti
LT	neteisėtas migrantų gabenimas
LV	migrantu kontrabanda
MT	Ku(n)trabandu ta' Migranti
NL/BE	mensensmokkel
NO	smugling av migranter / menneskesmugling
PL	przemyt migrantów
PT	auxílio à imigração ilegal
RO	contabandă cu migranți
SE	smuggling av migranter
SI	tihotapljenje migrantov (sprovajanje)
SK	pašovanie migrantov

The procurement, in order to obtain, directly or indirectly, a financial or other material benefit, of the illegal entry of a person into a Member State of which the person is not a national or a permanent resident.

Source:
UN Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the UN Convention against transnational organised crime (as approved by Council Decision 2006/616/EC)

Social Exclusion

AT/DE/LU	soziale Ausgrenzung
EE	sotsiaalne tõrjutus
ES	exclusión social
FI	sosiaalinen syrjäytyminen
FR/BE/LU	exclusion sociale
GR	κοινωνικός αποκλεισμός
HU	társadalmi kirekesztés
IE	eisiamh sóisialta
IT	esclusione sociale
LT	socialinė atskirtis
LV	sociālā atstumtība
MT	Esklużjoni Soċjali
NL/BE	sociale uitsluiting
NO	sosial eksklusjon / sosial ekskludering
PL	wykluczenie społeczne
PT	exclusão social
RO	excludere socială
SE	social utestängning
SI	socialna izključenost
SK	sociálne vylúčenie

In the EU context, a situation whereby a person is prevented (or excluded) from contributing to and benefiting from economic and social progress.

Source:
Derived by EMN (See also European Commission, DG Employment and Social Affairs)

Related Term:
Social Inclusion

Social Inclusion

AT/DE/LU	soziale Eingliederung
EE	sotsiaalne kaasatus
ES	inclusión social
FI	sosiaalinen osallisuus
FR/BE/LU	inclusion sociale
GR	not used
HU	társadalmi befogadás
IE	cuimsiú sóisialta
IT	inclusione sociale
LT	socialinė integracija/įtraukimas
LV	sociālā iekļaušana
MT	Inklużjoni Soċjali
NL/BE	sociale insluiting (BE Syn.: sociale inclusie)
NO	sosial inkludering
PL	włączenie społeczne
PT	inclusão social
RO	includere socială
SE	social integration
SI	socialna vključenost
SK	sociálne začlenenie

In the EU context, a framework for national strategy development, as well as for policy coordination between the Member States, on issues relating to tackling poverty and social exclusion.

Source:
European Commission, DG Employment and Social Affairs

Related Term:
Social Exclusion

Söderköping Process

AT/DE/LU	Söderköping-Prozess
EE	Söderköpingi protsesss
ES	Proceso de Söderköping
FI	Söderköpingin prosessi
FR/BE/LU	Processus de Söderköping
GR	Διαδικασία Söderköping
HU	Söderköping Folyamat
IE	Próiseas Söderköping
IT	Processo di Söderköping
LT	Soderčiopingo procesas
LV	Soderčopingas process
MT	Proċess (il-) ta' Söderköping
NL/BE	Söderköping proces
NO	Söderköping -prosessen
PL	Proces Söderköping
PT	Processo de Söderköping
RO	Procesul Söderköping
SE	Söderköpingsprocessen
SI	proces Soderkoping
SK	Söderköpingský proces

A body, supported by the European Union, whose strategic objective is to facilitate cross-border cooperation between a number of EU Member States, Candidate countries and the countries of (non-EU) Eastern Europe on asylum, migration and border management issues.

Source:
http://soderkoping.org.ua/

Related Terms:
Global Approach to Migration, Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)

Sponsor

AT/DE/LU	Zusammenführender, Sponsor
DK	referenceperson
EE	kutsuja
ES	reagrupante
FI	perheenkokoaja
FR/BE/LU	regroupant
GR	συντηρών
HU	családegyesítő (note: a sponsor only in context of family reunification)
IE	urraitheoir
IT	sponsor
LT	rėmėjas
LV	apgādnieks
MT	Garanti / Sponsor
NL/BE	gezinshereniger (NL Syn.: referent, hoofdpersoon)
NO	referanse(person)
PL	sponsor
PT	requerente do reagrupamento familiar
RO	sponsor
SE	referensperson
SI	sponzor / državljan tretje države, ki zaprosi za združitev družine
SK	garant

Broadly, a person or entity which undertakes a (legal, financial or personal) engagement, promise or pledge, on behalf of another.

In the EU context of Family Reunification, a third-country national residing lawfully in a Member State and applying or whose family members apply for family reunification to be joined with him/her.

Source:
Council Directive 2003/86/EC

Related Terms:
Family Member, Dependant

Stateless Person

AT/DE/LU	Staatenloser
EE	kodakondsuseta isik
ES	apátrida
FI	kansalaisuudeton
FR/BE/LU	apatride
GR	ανιθαγενής
HU	hontalan
IE	duine gan stát
IT	apolide
LT	asmuo be pilietybės
LV	bezvalstnieks
MT	Persuna Apolida / Bla Stat
NL/BE	staatloze
NO	statsløs person
PL	bezpaństwowiec
PT	apátrida
RO	apatrid
SE	statslös
SI	oseba brez državljanstva (apatrid)
SK	osoba bez štátneho občianstva / osoba bez štátnej príslušnosti

Person who is not considered as a national by any State under the operation of its law.

Source:
UN Convention relating to the Status of Stateless Persons

Note:
This includes also a person whose nationality is not established.

Stock (Foreign)

AT/DE/LU	Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung
EE	võõrrahvastik 01. jaanuari seisuga
ES	stock de población extranjera
FI	ulkomaalaisväestön määrä
FR/BE/LU	stock de population étrangère
GR	αποθεματικό αλλοδαπών
HU	külföldi népesség száma
IE	stoc eachtrannach
IT	stock di popolazione straniera
LT	užsieniečių skaičius
LV	ārzemnieku skaits (1.janvārī)
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni Barranija
NL/BE	bevolking van buitenlandse nationaliteit
NO	utenlandsk befolkning / antall utenlandske borgere
PL	cudzoziemcy obecni na terytorium danego kraju (populacja cudzoziemców)
PT	stock de população estrangeira
RO	stoc de străini
SE	antal utländska medborgare
SI	število tujcev
SK	počet cudzincov

The number of foreign nationals in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.

Source:
Derived by EMN

Synonym:
Foreign Population of a Country

Related Terms:
Migrant Stock, Immigrant Population, Population Stock

Notes:
1. This term is added because of the two methods used to calculate Population Stock.
2. Foreign Stock can include migrants plus those born in a given area to foreign parents living in given area.

Stock (Migrant)

AT/DE/LU	Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer
EE	sisserännanud rahvastik 01. jaanuari seisuga
ES	stock de población inmigrante
FI	maahanmuuttajaväestön määrä
FR/BE/LU	stock de migrants
GR	αποθεματικό μεταναστών
HU	migráns népesség száma
IE	stoc imirceach
IT	stock di popolazione migrante
LT	migrantų skaičius
LV	migrantu skaits (1.janvārī)
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni Migranti
NL/BE	In het buitenland geboren bevolking (eerste generatie)
NO	innvandrerbefolkning / antall innvandrere / antall migranter
PL	migranci obecni na terytorium danego kraju
PT	stock de população estrangeira
RO	stoc de străini/migranți
SE	invandrad befolkning
SI	število migrantov
SK	počet migrantov

The number of migrants in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.

Source:
Derived by EMN from definition for Population Stock

Synonym:
Immigrant Population

Related Terms:
Foreign Population of a Country, Population Stock, Foreign Stock

Note:
This term added because of the two methods used to calculate Population Stock. Migrant Stock excludes foreigners who have not undertaken a migration, i.e. those born in a given area to foreign parents living in the given area. Migrant Stock may also include nationals of a given area who have migrated back to the given area.

Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)

AT/DE/LU	Strategisches Komitee für Einwanderungs-, Grenz- und Asylfragen (SCIFA)
EE	SCIFA
ES	SCIFA
FI	Maahanmuutto-, raja- ja turvapaikka-asioiden strateginen komitea (SCIFA)
FR/BE/LU	Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA)
GR	Στρατηγική Επιτροπή για τη Μετανάστευση, τα Σύνορα και το Άσυλο
HU	Bevándorlással, Határokkal és Menekültüggyel Foglalkozó Stratégiai Bizottság
IE	Coiste Straitéiseach um Inimirce, Imeallchríocha agus Thearmann (SCIFA)
IT	Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA)
LT	Imigracijos, sienų ir prieglobsčio strateginis komitetas
LV	Stratēģiskā imigrācijas, robežu un patvēruma komiteja
MT	Kumitat Strateġiku dwar l-Immigrazzjoni, il-Fruntieri u l-Ażil (SCIFA)
NL/BE	Strategisch Comité immigratie, grenzen en asiel (SCIFA)
NO	den strategiske komiteen for innvandring, grensespørsmål og asyl (SCIFA-komiteen) / Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)
PL	Strategiczny Komitet ds. Imigracji, Granic i Azylu (SCIFA)
PT	Comité Estratégico Imigração, Fronteiras e Asilo (CEIFA)
RO	Comitetul Strategic pentru Imigrație, Frontiere și Azil (SCIFA)
SE	Strategiska kommittén för invandring, gränser och asyl (SCIFA)
SI	Strateški odbor za priseljevanje, meje in azil (SCIFA)
SK	Strategický výbor pre prisťahovalectvo, hranice a azyl (SCIFA)

A forum for exchanges of information amongst the Member States in the fields of **asylum**, **immigration** and frontiers in order to implement a European Union strategic approach to matters related to asylum, immigration and frontiers.

Source:
European Council Document 7123/06

Related Terms:
Article 36 Committee, High-Level Working Group on Asylum and Migration

Notes:
1. The tasks of this Committee, consisting of senior officials, is to issue strategic guidelines in matters relating to immigration, frontiers and asylum, to deal with questions arising from Articles 77 - 80 inclusive of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU) with a view to synthesising and, where necessary, solving them and to give substantive input to COREPER's discussions.
2. SCIFA can create Working Party(ies) (e.g. Working Party on Migration and Expulsion) to consider in detail specific proposals tabled by the European Commission. These Working Party(ies) report on their outcomes to SCIFA.
3. Likewise, SCIFA provides its conclusions to COREPER, after which they are considered by the Justice and Home Affairs (JHA) Council."

Student

AT/DE/LU	Student
BG	Студент
DK	studerende
EE	üliõpilane
ES	estudiante
FI	opiskelija
FR/BE/LU	étudiant
GR	φοιτητής / σπουδαστης
HU	diák
IE	mac léinn
IT	studente straniero di un insegnamento superiore
LT	studentas
LV	students
MT	Student(a)
NL/BE	student
NO	Student
PL	student
PT	estudante
RO	student
SE	student
SI	študent
SK	študent

In the EU migration context, a **third-country national** accepted by an establishment of higher education and admitted to the territory of a Member State to pursue as his/her main activity a full-time course of study leading to a higher education qualification recognised by the Member State, including diplomas, certificates or doctoral degrees in an establishment of higher education, which may cover a preparatory course prior to such education according to its national legislation.

Source:
Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Note:
In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

Third Country

AT/DE/LU	Drittstaat
BG	Трета страна
EE	kolmas riik
ES	tercer país
FI	kolmas maa
FR/BE/LU	pays tiers
GR	τρίτη χώρα
HU	harmadik ország
IE	tríú tír
IT	paese terzo
LT	trečioji šalis
LV	trešā valsts
MT	Pajjiż Terz
NL/BE	derde land
NO	tredjeland
PL	kraj trzeci
PT	país terceiro
RO	țară/stat terț
SE	tredjeland
SI	tretja država
SK	tretia krajina

A country or territory other than one within the European Union, as well as a country or territory whose citizens do not enjoy the European Union **right to freedom of movement**, as defined in Article 2(5) of the **Schengen Borders Code**.

Source:
Derived by EMN

Narrower Term:
Safe Third Country

Related Term:
Third-Country National

Third Country (Safe)

AT/DE/LU	sicherer Drittstaat
EE	turvaline kolmas riik
ES	tercer país seguro
FI	turvallinen kolmas maa
FR/BE/LU	pays tiers sûr
GR	ασφαλής τρίτη χώρα
HU	biztonságos harmadik ország
IE	tríú tír shábháilte
IT	paese terzo sicuro
LT	trečioji šalis (saugi)
LV	droša trešā valsts
MT	Pajjiż Terz (Sigur / Bla Periklu)
NL/BE	veilig derde land
NO	trygt tredjeland
PL	bezpieczny kraj trzeci
PT	país terceiro seguro
RO	țară/stat terț(ă) sigură
SE	säkert tredjeland
SI	varna tretja država
SK	bezpečná tretia krajina

Any other country, not being the **country of origin**, in which an **asylum seeker** has found or might have found **protection**.

Source:
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Broader Term:
Third Country

Note:
The notion of safe third country (protection elsewhere/ first asylum principle) is often used as a criterion of admissibility to the refugee determination procedure.

Third-Country National

AT/DE/LU	Drittstaatsangehöriger
BG	Гражданин на трета страна
DK	tredjelandsstatsborger
EE	kolmanda riigi kodanik
ES	nacional de tercer país
FI	kolmannen maan kansalainen
FR/BE/LU	ressortissant d'un pays tiers
GR	υπήκοος τρίτης χώρας
HU	harmadik országbeli állampolgár
IE	náisiúnach tríú tír
IT	cittadino di un paese terzo
LT	trečiosios šalies pilietis
LV	trešās valsts pilsonis
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Terz
NL/BE	onderdaan van een derde land (Syn. derde lander)
NO	tredjelandsborger
PL	obywatel kraju trzeciego
PT	nacional de país terceiro
RO	cetățean terț/al unui stat terț
SE	tredjelandsmedborgare
SI	državljan tretje države
SK	štátny príslušník tretej krajiny

Any person who is not a citizen of the European Union within the meaning of Article 20(1) of the Treaty on the Functioning of the European Union and who is not a person enjoying the Union right to freedom of movement, as defined in Article 2(5) of the Schengen Borders Code.

Source:
Article 3(1) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
(common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals) with an update of the Treaty article referred to.

Synonym:
Non-EU/EEA/CH National

Broader Term:
Non-EU National

Related Term:
Union Citizen

Notes:
1. This definition means that nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland are not considered to be third-country nationals. This is also consistent with Article 2(5) of the Schengen Borders Code which takes as a starting point a wider meaning of Third-Country National.
2. The definition above is also used in Directive 2009/52/EC (Employer Sanctions).
3. However, the Migratory Statistics Regulation 862/2007 has a slightly different definition for a Third-Country National, which then considers nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland as Third-Country Nationals. This is also the case for Directives 2009/50/EC (Blue Card), 2003/86/EC (Family Reunification), 2003/109/EC (Long-Term Residents), 2005/71/EC (Researchers) and 2004/114/EC (Students). This definition was considered to be too narrow for use by the EMN.
4. Nationals of Micro-States (Monaco, San Marino, Vatican City) are treated as Third-Country Nationals since, although there are no border controls, there is no formal agreement for them to be "beneficiaries of the free movement of persons" as defined in EU *acquis*. This means also that they can not be part of the Schengen agreement.

Third-Country National found to be illegally present

AT/DE/LU	Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird; irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger (AT)
EE	ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik
ES	nacional de tercer país detectado en situación irregular
FI	laittomasti maassa oleskeleva kolmannen maan kansalainen
FR/BE/LU	ressortissant d'un pays tiers en séjour irrégulier
GR	υπήκοοι τρίτων χωρών παράνομα διαμένοντες
HU	harmadik országbeli állampolgárok, akikről megállapították, hogy illegálisan tartózkodnak
IE	náisiúnach tríú tír atá i láthair go neamhdhleathach
IT	cittadino di un paese terzo presente irregolarmente
LT	trečiosios šalies pilietis (neteisėtai esantis)
LV	trešās valsts pilsonis, kurš nelegāli uzturas
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Terz preżenti illegalment
NL/BE	onderdanen van derde landen waarvan is gebleken dat ze illegaal verblijven
NO	tredjelandsborger med ulovlig opphold
PL	obywatele krajów trzecich, co do których stwierdzono fakt nielegalnego przebywania
PT	nacionais de países terceiros detectados em situação ilegal
RO	cetățean terț depistat cu ședere ilegală
SE	olagligt närvarande tredjelandsmedborgare
SI	državljan tretje države, ki v državi članici prebiva nezakonito
SK	štátny príslušník tretej krajiny neoprávnene sa zdržiavajúci na území EÚ

A third-country national who is officially found to be on the territory of a Member State and who does not fulfil, or no longer fulfils, the conditions for stay or residence in that Member State.

Source:
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Synonym:
Illegally resident / staying Migrant

Broader Term:
Irregular Migrant

Narrower Term:
Overstayer

Related Terms:
Illegal Stay, Illegal Employment of ILLEGALLY resident third-country national

Note:
A similar definition (for ""illegally staying third-country national"") is given in the Employer Sanctions Directive 2009/52/EC.

Trafficking in Human Beings

AT/DE/LU	Menschenhandel
EE	inimkaubandus
ES	trata de seres humanos
FI	ihmiskauppa
FR/BE/LU	traite des êtres humains
GR	εμπορία ανθρώπων
HU	emberkereskedelem
IE	gáinneáil i ndaoine
IT	tratta di esseri umani
LT	prekyba žmonėmis
LV	cilvēku tirdzniecība
MT	Traffikar ta' Persuni
NL/BE	mensenhandel
NO	menneskehandel
PL	handel ludźmi
PT	tráfico de seres humanos
RO	trafic de ființe umane
SE	människohandel
SI	trgovina z ljudmi
SK	obchodovanie s ľuďmi

The recruitment, transportation, transfer, harbouring or reception of persons, including the exchange or transfer of control over those persons, by means of the threat or use of force or other forms of coercion, of abduction, of fraud, of deception, of the abuse of power or of a position of vulnerability or of the giving or receiving of payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of exploitation.

Source:
Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims, and replacing Council Framework Decision 2002/629/JHA

Related Terms:
Exploitation, Palermo Protocol, EU anti-trafficking website

Notes:
1. A position of vulnerability means a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.
2. Exploitation includes, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs.
3. The EU anti-trafficking website (http://ec.europa.eu/anti-trafficking/) provides a one-stop-shop for practitioners and the public interested in the problem of trafficking.

Trainee

AT/DE/LU	Auszubildender
EE	praktikant
ES	persona en prácticas
FI	harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire
GR	εκπαιδευόμενος
HU	gyakornok
IE	duine faoi oiliúint
IT	tirocinante/ apprendista straniero
LT	stažuotojas
LV	praktikants/stažieris
MT	Persuna Titħarreġ / fuq Taħriġ
NL/BE	stagiair
NO	praktikant
PL	stażysta
PT	estagiários/formandos
RO	stagiar
SE	praktikant
SI	pripravnik
SK	stážista

In the EU migration context, a worker whose presence in the territory of a Member State is strictly limited in duration and closely connected with increasing their skills and qualifications in their chosen profession before returning to their own countries to pursue their careers.

Source:
Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Narrower Terms:
Remunerated Trainee, Unremunerated Trainee

Trainee (Remunerated)

AT/DE/LU	bezahlter Auszubildender
EE	tasustatav praktikant
ES	persona en prácticas remuneradas
FI	palkallinen harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire rémunéré
GR	αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος
HU	javadalmazásban részesülő (fizetett) gyakornok
IE	duine faoi oiliúint a fuair luach saothair
IT	apprendista straniero
LT	stažuotojas (apmokamas)
LV	algots praktikants/stažieris
MT	Persuna Titħarreġ (Bi Ħlas)
NL/BE	bezoldigd stagiair
NO	lønnet praktikant
PL	stażysta pobierający wynagrodzenie
PT	estagiários/formandos remunerados
RO	stagiar remunerat
SE	avlönad praktikant
SI	plačani pripravnik
SK	platený stážista

A third-country national who has been admitted to the territory of a Member State for a training period with remuneration in accordance with its national legislation.

Source:
Derived by EMN from definition for Unremunerated trainee in Council Directive 2004/114/EC

Broader Term:
Trainee

Related Term:
Unremunerated Trainee

Trainee (Unremunerated)

AT/DE/LU	unbezahlter Auszubildender
EE	tasustamata praktikant
ES	persona en prácticas no remuneradas
FI	palkaton harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire non rémunéré
GR	μη αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος
HU	javadalmazásban nem részesülő gyakornok
IE	duine faoi oiliúint nach bhfuair luach saothair
IT	tirocinante straniero
LT	stažuotojas (neapmokamas)
LV	praktikants/stažieris bez atalgojuma
MT	Persuna Titħarreġ (Bla Ħlas)
NL/BE	niet bezoldigd stagiair
NO	ulønnet praktikant
PL	stazysta niepobierający wynagrodzenia
PT	estagiários/formandos não remunerado
RO	stagiar neremunerat
SE	oavlönad praktikant
SI	neplačani pripravnik
SK	neplatený stážista

A third-country national who has been admitted to the territory of a Member State for a training period without remuneration in accordance with its national legislation.

Source:
Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Broader Term:
Trainee

Related Term:
Remunerated Trainee

Note:
In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

Transfer Order

AT/DE/LU	Überstellungsanordnung
EE	lahkumisettekirjutus
ES	orden de traslado
FI	siirtomääräys
FR/BE/LU	obligation de transfert
GR	εντολή μεταφοράς
HU	átadásról rendelkező végzés
IE	ordú um aistriú
IT	decreto di trasferimento
LT	sprendimas perduoti
LV	patvēruma meklētāja pārsūtīšanas lēmums
MT	Ordni ta' Trasferiment
NL/BE	overdrachtsbevel
NO	overføringsvedtak
PL	nakaz przeniesienia
PT	decisão de transferência
RO	ordin de transfer
SE	beslut om överföring
SI	nalog za predajo (prevzem)
SK	príkaz na presun

In accordance with Article 19 of Council Regulation (EC) 343/2003, the formal obligation of an **asylum seeker** to leave a Member State and, within a specified period, go to the designated Member State responsible for examining their asylum application.

Source:
Council Regulation (EC) 343/2003

Related Terms:
Dublin Transfer, Dublin Regulation, Dublin Convention

Transit

AT/DE/LU	Durchreise, Transit
BG	Транзит
EE	läbisõit / transiit
ES	tránsito
FI	kauttakulku
FR/BE/LU	transit
GR	διέλευση
HU	tranzit
IE	idirthuras
IT	transito
LT	tranzitas
LV	tranzīts
MT	Tranżitu
NL/BE	transit (NL Syn.: doorreis)
NO	transitt
PL	tranzyt
PT	trânsito
RO	tranzit
SE	transit
SI	tranzit
SK	tranzit

In the context of **Migration**: Passage through a **Country of Transit** of a **third-country national** travelling from their **Country of Origin** to an EU Member State.

In the context of a **Visa**: Passage through a Member State(s) of a **third-country** national travelling from one **Third Country** to another Third Country.

Source:
For Visa context, derived by EMN from definition for Transit Visa given in Common Consular Instructions (2005/C 326/01)

Related Term:
Transit Migrant

Union Citizen

AT/DE/LU	Unionsbürger
CZ	občan Unie
DK	unionsborger
EE	liidu kodanik
ES	ciudadano de la Unión
FI	unionin kansalainen
FR/BE/LU	citoyen de l'Union européenne
GR	πολίτης της Ένωσης
HU	uniós polgár
IE	saoránach den Aontas
IT	cittadino dell'Unione
LT	Sąjungos pilietis
LV	Savienības pilsonis
MT	Ċittadin(a) tal-Unjoni
NL/BE	burger van de Unie
NO	unionsborger
PL	obywatel Unii
PT	cidadão da União Europeia
RO	cetățean al Uniunii
SE	unionsmedborgare
SI	državljan Unije
SK	občan EÚ

Any person having the **nationality** of an EU Member State.

Source:
Treaty on the Functioning of the European Union (Article 20(1))

Related Terms:
Non-EU National, Third-Country National

Union for the Mediterranean (UfM)

AT/DE/LU	Barcelona-Prozess: Union für den Mittelmeerraum
EE	Barcelona protsess: Vahemere Liit
ES	Proceso de Barcelona. Unión por el Mediterráneo
FI	Välimeren unioni
FR/BE/LU	Processus de Barcelone: Union pour la Méditerranée
GR	Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο
HU	Barcelonai Folyamat: Unió a mediterrán / földközi-tengeri térségért
IE	Próiseas Barcelona: an tAontas don réigiún Meánmhuirí
IT	Processo di Barcellona: Unione per il Mediterraneo
LT	Barselonos procesas: Vidužemio jūros regiono valstybių sąjunga
LV	Vidusjūras reģiona valstu savienība
MT	Proċess (il-) ta' Barċellona: Unjoni għall-Mediterran (UfM)
NL/BE	Barcelona proces: Europees-mediterraan partnerschap
NO	Middelhavssamarbeidet (UfM)/ Union for the Mediterranean (UfM)
PL	Unia na rzecz Śródziemnomorza
PT	Processo de Barcelona
RO	Uniunea Mediteraneeană
SE	Unionen för Medelhavet (UfM)
SK	Únia pre Stredomorie

A process for the promotion by the EU of economic integration and democratic reform across 16 neighbours to the EU's south in North Africa and the Middle East.

Source:
COM (2008) 319

Synonym:
Barcelona Process (previous name), Euro-Mediterranean Partnership

Related Term:
Global Approach to Migration

Notes:
1. Along with the 27 EU Member States, 16 Southern Mediterranean, African and Middle Eastern countries are members of the UfM: Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Mauritania, Monaco, Montenegro, Morocco, the Palestinian Authority, Syria, Tunisia and Turkey.
2. Further information is also available from http://eeas.europa.eu/euromed.

Usual Residence

AT/DE/LU	üblicher Aufenthaltsort
DK	sædvanligt opholdssted
EE	alaline elukoht
ES	residencia habitual
FI	vakinainen asuinpaikka
FR/BE/LU	résidence habituelle
GR	συνήθης διαμονή
HU	szokásos tartózkodási hely
IE	gnáthchónaí
IT	residenza abituale
LT	nuolatinė gyvenamoji vieta
LV	parastā dzīvesvieta
MT	Residenza Abitwali / tas-Soltu
NL/BE	gewone verblijfplaats
NO	vanlig bosted
PL	zwyczajowe miejsce pobytu
PT	residência habitual
RO	rezidență uzuală
SE	stadigvarande bosättning
SI	običajno prebivališče
SK	obvyklý pobyt

The place at which a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holiday, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage or, in default, the place of legal or registered residence.

Source:
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Synonym:
Habitual Residence

Victimisation

AT/DE/LU	Viktimisierung
EE	ohvristumine
ES	victimización
FI	uhriutuminen
FR/BE/LU	rétorsion
GR	θυματοποίηση
HU	viktimizáció
IE	íospairt
IT	vittimizzazione
LT	viktimizacija
LV	pakļaušana netaisnībai
MT	Vittimizzazzjoni
NL/BE	represailles
NO	represalier
PL	wiktymizacja
PT	vitimização
RO	victimizare
SE	repressalier
SI	viktimizacija
SK	viktimizácia

Adverse treatment or adverse consequence as a reaction to a complaint or to proceedings aimed at enforcing compliance with the **Principle of Equal Treatment**.

Source:
Council Directive 2000/43/EC (Article 9)

Visa

AT/DE/LU	Visum
BG	Виза
DK	visum
EE	viisa
ES	visado
FI	viisumi
FR/BE/LU	visa
GR	θεώρηση εισόδου; βίζα
HU	vízum
IE	víosa
IT	visto
LT	viza
LV	vīza
MT	viża
NL/BE	visum
NO	visum
PL	wiza
PT	visto
RO	viză
SE	visering
SI	vizum
SK	vízum

The authorisation or decision of a Member State required for **transit** or entry for an intended stay in that Member State or in several Member States. The nature of the visa shall be determined in accordance with the following definitions:

(i) 'long-stay visa' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that Member State of more than three months;

(ii) 'short-stay visa' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that State or in several Member States for a period whose total duration does not exceed three months;

(iii) '**transit** visa' means the authorisation or decision of a Member State for entry for transit through the territory of that Member State or several Member States, except for transit at an airport;

(iv) 'airport transit visa' means the authorisation or decision allowing a **third-country national** specifically subject to this requirement to pass through the transit zone of an airport, without gaining access to the national territory of the Member State concerned, during a stopover or a transfer between two sections of an international flight.

Source:
Council Regulation (EC) 343/2003

Related Terms:
Visa Code, Visa Information System (VIS), Visa Facilitation Agreement

Note:
For some third countries (specifically, and as of December 2011, Albania, Bosnia and Herzegovina, FYR of Macedonia, Georgia, Moldova, Montenegro, Serbia, Russian Federation and Ukraine) there are Visa Facilitation Agreements which facilitate, on the basis of reciprocity, the issuance of visas for an intended stay of no more than 90 days per period of 180 days to the citizens of the European Union and the third country party to the agreement. These are often concluded at the same time as Re-admission Agreements.

Visa Code

AT/DE/LU	Visakodex
BG	Визов кодекс
CZ	vízový kodex
DK	visumkodeks
EE	viisaeeskiri
ES	Código de visados
FI	viisumisäännöstö
FR/BE/LU	code des visas
GR	κώδικας θεωρήσεων
HU	vízumkódex
IE	Cód Víosaí
IT	codice dei visti
LT	Vizų kodeksas
LV	Vīzu kodekss
MT	Kodiċi dwar il-Viżi
NL/BE	Visumcode
PL	kodeks wizowy
PT	Código de Vistos
RO	Codul de vize
SE	viseringskodex
SI	Vizumski zakonik
SK	vízový kódex

The procedures and conditions for issuing visas for transit through or intended stays in the territory of the EU Member States not exceeding three months in any six-month period.

Source:
Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code)

Synonym:
Schengen Visa Code

Related terms:
Visa, Visa Information Ststem (VIS), Visa Facilitation agreement

Note:
The Visa Code Regulation entered into force on 5th April 2010.

Visa Information System (VIS)

AT/DE/LU	Visa-Informationssystem (VIS)
BG	Визова информационна система (ВИС)
EE	viisainfosüsteem (VIS)
ES	Sistema de Información de Visados (VIS)
FI	viisumitietojärjestelmä (VIS)
FR/BE/LU	Système d'information sur les visas (VIS)
HU	Vízum Információs Rendszer
IE	Córas Faisnéise Víosa (CFV)
IT	Sistema Informazione Visti (VIS)
LT	Vizų informacinė sistema (VIS)
LV	Vīzu informācijas sistēma (VIS)
MT	Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (SIV)
NL/BE	Visuminformatiesysteem (VIS)
NO	visuminformasjonssystemet (VIS)
PL	System Informacji Wizowej
PT	Sistema de Informação de Vistos
RO	Sistemul Informatic de Vize (VIS)
SE	informationssystemet för viseringar (VIS)
SI	vizumskega informacijskega sistema (VIS)
SK	Vízový informačný systém

A system for the exchange of visa data between Member States, which enables authorised national authorities to enter and update visa data and to consult these data electronically.

Source:
Council Decision 2004/512/EC

Related Terms:
Schengen Information System, Visa, Visa Code, Visa Facilitation agreement

Note:
The Visa Information System (VIS) started operating in North Africa on 11th October 2011 (see European Commission Press release IP/11/1169).

Voluntary Departure

AT/DE/LU	freiwillige Ausreise
EE	vabatahtlik lahkumine
ES	salida voluntaria
FI	vapaaehtoinen maasta poistuminen
FR/BE/LU	départ volontaire
GR	εθελούσια αναχώρηση
HU	önkéntes távozás
IE	imeacht deonach
IT	partenza volontaria
LT	savanoriškas išvykimas
LV	brīvprātīga izceļošana
MT	Tluq Volontarju
NL/BE	vrijwillig vertrek
NO	frivillig utreise
PL	dobrowolny wyjazd
PT	abandono voluntário
RO	Plecare voluntară
SE	frivillig avresa
SI	prostovoljni odhod
SK	dobrovoľný odchod

Compliance with the obligation to return within the time-limit fixed for that purpose in the Return Decision.

Source:
Article 3(8) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
(common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Synonym:
Independent Return (used in UK)

Broader Term:
Return Decision

Related Term:
Voluntary Return

Vulnerable Person

AT/DE/LU	besonders schutzbedürftige Person
BG	Уязвимо лице
EE	haavatavad isikud
ES	persona vulnerable
FI	heikossa / haavoittuvassa asemassa oleva henkilö
FR/BE/LU	personne vulnérable
GR	ευάλωτο άτομο
HU	különleges bánásmódot igénylő személy (sérülékeny csoportba tartozó személy)
IE	duine soghonta
IT	persona vulnerabile
LT	pažeidžiamas asmuo
LV	mazāk aizsargāta persona
MT	Persuna Vulnerabbli
NL/BE	kwetsbare persoon
NO	sårbar person
PL	osoby wymagajace opieki
PT	pessoa vulnerável
RO	persoană vulnerabilă
SE	utsatt person
SI	ranljiva oseba
SK	zraniteľná osoba

Minors, unaccompanied minors, disabled people, elderly people, pregnant women, single parents with minor children and persons who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.

Source:
Council Directive 2003/9/EC (Article 17(1))

Also Article 3(j) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

Related Term:
Trafficking in Human Beings

Note:
Directive 2011/36/EU defines a position of vulnerability as a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.

Wage Dumping

AT/DE/LU	Lohndumping
EE	palga-dumping
ES	dumping salarial
FI	palkkojen polkeminen
FR/BE/LU	dumping salarial
GR	dumping μισθών
HU	bérdömping
IE	dumpáil phá
IT	dumping salariale
LT	atlyginimų dempingas
LV	algas dempings
MT	*Dumping* tal-pagi / Tisbita fil-pagi
NL/BE	loondumping (not commonly used)
NO	lønnsdumping
PL	dumping płacowy
PT	"dumping" salarial
RO	salariu de dumping
SE	lönedumpning
SI	plačni dumping
SK	mzdový dumping

Paying a **migrant** less than the salary given to a Member States' national workers.

Source:
EMN Highly Skilled Workers study

War Crimes

AT/DE/LU	Kriegsverbrechen
EE	sõjakuriteod
ES	crímenes de guerra
FI	sotarikokset
FR/BE/LU	crimes de guerre
GR	εγκλήματα πολέμου
HU	háborús bűncselekmények
IE	coireanna cogaidh
IT	crimini di guerra
LT	karo nusikaltimai
LV	kara noziegumi
MT	Reati tal-Gwerra
NL/BE	oorlogsmisdaden (Syn. oorlogsmisdrijven)
NO	krigsforbrytelser
PL	zbrodnie wojenne
PT	crimes de guerra
RO	crime de război
SE	krigsförbrytelser
SI	vojni zločini
SK	vojnové zločiny

(a) Grave breaches of the Geneva Conventions of 12 August 1949, as defined in Article 8(2a) of the Rome Statute of the International Criminal Court; and

(b) Other serious violations of the laws and customs applicable in international armed conflict, within the established framework of international law, as defined in Article 8(2b) of the Rome Statute of the International Criminal Court.

Source:
Article 8 of the Rome Statute of the International Criminal Court

Worker (Frontier)

AT/DE/LU	Grenzarbeitnehmer (EU acquis, DE); Grenzgänger (AT, LU)
EE	piiriala töötaja
ES	trabajador transfronterizo
FI	rajatyöntekijä
FR/BE/LU	travailleur frontalier
GR	συνοριακός εργαζόμενος
HU	határmenti ingázó (munkavállaló)
IE	oibrí imeallchríche
IT	lavoratore straniero frontaliero
LT	darbuotojas (pasienio)
LV	pierobežas strādnieks
MT	Ħaddiem ta' mal-Fruntiera
NL/BE	grensarbeider
NO	arbeidstaker som grensependler
PT	trabalhador fronteiriço
RO	lucrător transfrontalier
SE	gränsarbetare
SI	čezmejni delovni migrant
SK	pracovník pracujúci v pohraničí

In the EU context, a worker who is employed in the frontier zone of a Member State but who returns each day or at least once a week to the frontier zone of a neighbouring (third-country) in which they reside and of which they are nationals.

Source:
Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Synonyms:
Border Crossers (UNHCR), Foreign Border Worker (OECD)

Related Terms:
Local Border Traffic, Border Resident

Note:
This is referring specifically to a third-country national entering the EU from the third-country in which they reside.

Xenophobia

AT/DE/LU	Ausländerfeindlichkeit, Fremdenfeindlichkeit, Xenophobie
EE	ksenofoobia / võõraviha
ES	xenofobia
FI	muukalaispelko / muukalaisviha / vierasviha / vieraanpelko
FR/BE/LU	xénophobie
HU	xenofóbia / idegengyűlölet
IE	seineafóibe
IT	xenofobia
LV	ksenofobija
MT	Ksenofobija
NL/BE	xenofobie
NO	fremmedfrykt
PL	ksenofobia
PT	Xenofobia
RO	xenofobie
SE	främlingsfientlighet
SK	xenofóbia

Attitudes, prejudices and behaviour that reject, exclude and often vilify persons, based on the perception that they are outsiders or foreigners to the community, society or national identity.

Source:
UNESCO Glossary of Migration-related Terms

Related Term:
Racism

Notes:
1. According to EU acquis, and specifically Article 1 of Framework Decision 2008/913/JHA, offences concerning racism and xenophobia are considered to be:

(a) publicly inciting to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin;
(b) the commission of an act referred to in point (a) by public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material;
(c) publicly condoning, denying or grossly trivialising crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes as defined in Articles 6, 7 and 8 of the Statute of the International Criminal Court, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group;
(d) publicly condoning, denying or grossly trivialising the crimes defined in Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal appended to the London Agreement of 8 August 1945, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group.

2. The Council of Europe provides further insight into the understanding of this term at http://www.eycb.coe.int/compass/en/chapter_5/5_4.html#2.

Index

5+5 Dialogue on Migration in the Western Mediterranean 88
Absconding 12
Absconding (Risk of) 12
Accommodation Centre 13
ACP (Africa Caribbean Pacific) Observatory on Migration 13
Adaptation 14
Adoption 14
Adult 15
Africa-EU Migration, Mobility and Employment (MME) Partnership 15
Alien 16
Apprehension 16
Article 36 Committee 17
Asia-Europe Meeting (ASEM) 17
Asylum 18
Asylum (Application for) 18
Asylum (Right of) 19
Asylum application (Examination of an) 19
Asylum application (Withdrawal of an) 20
Asylum Seeker 20
Asylum Seeker (Secondary Movement of) 21
Asylum Shopping 21
Bali Process 22
Border (External EU) 22
Border (Internal EU) 23
Border (Temporary External) 23
Border Area 24
Border Control 24
Border Crossing 25
Border Crossing Point 25
Border Resident 26
Border Traffic (Local) 26
Brain Circulation 27
Brain Drain 27
Brain Gain 28
Brain Waste 28
Budapest Process 29
Burden of Proof 29
Carrier 30
Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI) 31
Charter of Fundamental Rights of the European Union 32
Child 32
Child (Separated) 33
Child Labour 33
Citizenship 34
Citizenship (Acquisition of) 34
Citizenship (Loss of) 35
Citizenship (Multiple) 35
Committee on Immigration and Asylum (CIA) 36
Common Basic Principles 37
Common European Asylum System (CEAS) 38
Community Preference 38
Co-operation Platform 39
Cotonou Agreement 39
Country of Birth 40
Country of Destination 40
Country of Nationality 41
Country of Origin 41
Country of Origin (Safe) 42
Country of Origin Information 43
Country of Return 44
Country of Transit 44
Crime against Humanity 45
Cultural Diversity 45
Cultural Pluralism 46
Culture 46
Dependant 47
Deportation 47
Deportation Order 48
Detainee 48
Detention 49
Detention Facility 50
Determining Asylum Authority 51
Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM) 52
Diaspora 52
Discrimination (Direct) 53
Discrimination (Indirect) 53
Discrimination (Positive) 54
Discrimination (Racial) 54
Displaced Person 55
Displaced Person (Environmentally) 55
Displaced Person (Internally) 56
Displacement 56
Displacement (Environmentally-driven) 57
Dublin Convention 57
Dublin Regulation 58
Dublin Transfer 58
Eastern Partnership 59
Emigrant 59
Emigration 60
Employee 60
Employer 61
Employment 61
Employment (Highly Qualified) 62
Employment (Illegal) 62
Employment of ILLEGALLY staying third-country national (Illegal) 63
Employment of LEGALLY staying third-country national (Illegal) 64
Enforcement Measure 65
Entry (Illegal) 65
Entry (Legal) 66
Entry (Refusal of) 66
Entry Ban 67
Equal Treatment (Principle of) 67
Ethnic Cleansing 68
EU Blue Card 69
EU Immigration Portal (EUIP) 69
EU-LAC Structured Dialogue on Migration 70
Eurasil 71
Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development 72
Eurodac 73
European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX) 74
European Asylum Support Office (EASO) 75
European Convention on Human Rights (ECHR) 76
European Migration Network (EMN) 77
European Union Agency for Fundamental Rights (FRA) 78
Eurostat 79
Exclusion Clauses 79
Exodus 80
Exploitation 80
Expulsion 81
Expulsion Decision 81
Expulsion Order 82
Family (Nuclear) 83
Family Formation 83
Family Life (Right to) 84
Family Member 85
Family Reunification 86
Family Unity (Right to) 87
Final Decision 87
Foreign Population of a Country 88
Foreigner 89
Free Movement 89
Freedom of Movement (Right to) 90
G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group 91
Gender 91
General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC) 92
Geneva Convention & Protocol 93
Genocide 93
Global Approach to Migration 94
Global Forum on Migration and Development (GFMD) 95
Guest Worker 95
Harassment 96
High-Level Working Group on Asylum and Migration (HLWG) 96
Host Country 97
Host Society 97
Illegal Stay 98
Immigrant 98
Immigration 99
Immigration (Illegal) 99
Immigration Liaison Officer (ILO) 100
Immigration Programme 100
Immigration Quota 101
Informal Economy 101
Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet) 102
Integration 103
Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC) 104

Intra-Corporate Transferee 105
Ius sanguinis 105
Ius soli 106
Long-Term Resident 107
Marriage (Forced) 108
Marriage of Convenience 108
Mass Influx 109
Member State (Host) 109
Member State (Remain in the) 110
Migrant 110
Migrant (Economic) 111
Migrant (Environmentally-driven) 111
Migrant (Forced) 112
Migrant (Highly Qualified) 112
Migrant (Illegally resident / staying) 113
Migrant (Irregular) 114
Migrant (Labour) 115
Migrant (Long-Term) 115
Migrant (Second Generation) 116
Migrant (Short-Term) 117
Migrant (Transit) 117
Migrant Worker 118
Migrant Worker (Contract) 119
Migration 119
Migration (Chain) 120
Migration (Circular) 121
Migration (Crude Rate of Net) 122
Migration (Economic) 122
Migration (Exploitative) 123
Migration (Family) 123
Migration (Forced) 124
Migration (Illegal) 124
Migration (Irregular) 125
Migration (Labour) 125
Migration (Legal) 126
Migration (Managed) 126
Migration (Net) 127
Migration (Permanent) 127
Migration (Spontaneous) 128
Migration (Temporary) 128
Migration (Total) 129
Migration Flow 129
Migration Profile 130
Migration Routes Initiative 130
Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI) 131
Minor 132
Minor (Unaccompanied) 132
Minority 133
Mobility Partnership 133
Mutual Information Mechanism (MIM) 134
National Contact Points on Integration 135
Nationality 135
Nationality (Ethnic) 136
Naturalisation 136
Non-EU National 137
Non-national 137
Overstay(er) 138
Palermo Protocol 139
Persecution 139
Persecution (Actors of) 140
Persecution (Acts of) 141
Persecution (Group) 142
Person with a Migratory Background 143
Population (de facto) 143
Population (de jure) 144
Population (Immigrant) 144
Population (Usually Resident) 145
Population Stock 145
Prague Process - Building Migration Partnerships 146
Protection 146
Protection (Actors of) 147
Protection (Application for International) 147
Protection (Humanitarian) 148
Protection (International) 149
Protection (Person Eligible for Subsidiary) 150
Protection (Subsidiary) 151
Protection (Temporary) 151
Protection Status (Subsidiary) 152
Pull Factor 152
Push Factor 153
Push-Pull Factor 153
Quota 154
Racism 155
Radicalisation 156
Rapid Border Intervention Teams (RABITs) 156
Re-Admission Agreement 157
Reception Centre 157
Reception Conditions 158
Reception Conditions (Material) 158
Refoulement 159
Refoulement (Non-) 159
Refugee 160
Refugee ([Civil] War) 160
Refugee (Convention) 161
Refugee (de facto) 161
Refugee (Economic) 162
Refugee (Environmental) 162
Refugee (Mandate) 163
Refugee (Prima Facie) 163
Refugee (Programme) 164
Refugee (Quota) 164
Refugee (Resettlement) 165
Refugee (Statutory) 165
Refugee in orbit 166
Refugee in transit 166
Refugee Law 167
Refugee Status 167
Refugee Status (Group Determination of) 168
Refugee Status (Withdrawal of) 169
Refugee sur place 169
Regional Protection Programme 170
Regularisation 170
Reintegration 171
Relocation 171
Remittance 172
Removal 172
Removal Order 173
Repatriation 174
Representative 175
Researcher 175
Resettlement 176
Resettlement Programme 176
Residence Document 177
Residence Permit 177
Return 178
Return (Assisted Voluntary) 179
Return (Forced) 179
Return (Voluntary) 180
Return Decision 180
Return Programme 181
Returnee 181
Schengen Agreement and Convention 182
Schengen Borders Code 183
Schengen Information System (SIS) 183
School Pupil 184
Seasonal Worker 184
Sex 185
Smuggling of Migrants 185
Social Exclusion 186
Social Inclusion 186
Söderköping Process 187
Sponsor 187
Stateless Person 188
Stock (Foreign) 188
Stock (Migrant) 189
Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA) 190
Student 191
Third Country 192
Third Country (Safe) 192
Third-Country National 193
Third-Country National found to be illegally present 194
Trafficking in Human Beings 195
Trainee 195
Trainee (Remunerated) 196
Trainee (Unremunerated) 196
Transfer Order 197
Transit 197
Union Citizen 198
Union for the Mediterranean (UfM) 198
Usual Residence 199
Victimisation 200
Visa 201
Visa Code 202
Visa Information System (VIS) 202
Voluntary Departure 203
Vulnerable Person 203
Wage Dumping 204
War Crimes 204
Worker (Frontier) 205
Xenophobia 206

Accord de Cotonou 39
accord de réadmission 157
Accord de Schengen et Convention d'application de l'Accord de Schengen 182
acquisition de la citoyenneté 34
actes de persécution 141
acteurs de la protection 147
adaptation 14
adoption 14
adulte 15
afflux de cerveaux 28
afflux massif 109
Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne 78
Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l`Union européenne (FRONTEX) 74
agents de persécution 140
apatride 188
appréhension, arrestation 16
approche globale sur la question des migrations 94
asile 18
autorité responsable de la détermination des demandes d'asile (BE, FR); autorité responsable de la détermination des demandes de protection internationale (LU) 51
Bureau européen d'appui en matière d'asile (BEA) 75
Carte bleue européenne 69
centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (BE, FR); foyer d`accueil pour demandeurs de protection internationale (LU) 157
centre d'hébergement 13
Centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI) 31
centre fermé (BE); centre de rétention (FR, LU) 50
charge de la preuve 29
Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne 32
chercheur 175
circulation des cerveaux 27
citoyen de l'Union européenne 198
citoyenneté 34
citoyennetés multiples 35
clauses d'exclusion 79
code des visas 202
code frontières Schengen 183
Comité de l'article 36 du Traité sur l'Union européenne (CATS) 17
Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA) 190
Comité sur l'immigration et l'asile (CIA) 36
conditions d'accueil 158
conditions matérielles d'accueil 158
Conférence des directeurs généraux des services d'immigration (GDGSI) 92
Conférence ministerielle euro-africaine sur la migration et le développement 72
constitution de famille 83
Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations (IGC) 104
contrôle aux frontières 24
Convention de Dublin 57
Convention et Protocole de Genève 93
Convention européenne des droits de l'homme (CEDH) 76
crime contre l'humanité 45
crimes de guerre 204
culture 46
décision d'éloignement 81
décision de retour 180
décision finale 87
demande d'asile 18
demande de protection internationale 147
demandeur d'asile; demandeur de protection internationale (LU) 20
départ volontaire 203
déplacement 56
déplacement pour des raisons environnementales 57
détermination collective du statut de réfugié 168
Dialogue 5+5 sur la migration en Méditerranée Occidentale 88
Dialogue structuré sur les migrations entre l'UE et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes (ALC) 70
Dialogue sur la migration de transit en Méditerranée (MTM) 52
diaspora 52
discrimination directe 53
discrimination indirecte 53
discrimination positive 54
discrimination raciale 54
diversité culturelle 45
droit à l`unité familiale 87
droit à la libre circulation 90
droit à la vie familiale 84
droit d'asile 19
droit des réfugiés 167
droit du sang 105
droit du sol 106
dumping salarial 204
économie informelle 101
élève 184
éloignement 47
éloignement 81
éloignement 172
émigrant (BE, FR); émigré (LU) 59
émigration 60
emploi 61
emploi hautement qualifié 62
emploi illégal 62
emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier 63
emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour régulier 64
employeur 61
enfant 32
enfant séparé 33
entrée illégale 65
entrée légale 66
envois de fonds; transferts de fonds (LU) 172
équipes d'intervention rapide aux frontières 156
État membre d'accueil 109
étranger 16
étranger 89
étudiant 191
Eurasil 71
Eurodac 73
Eurostat 79
examen d'une demande d'asile; examen d'une demande de protection internationale (LU) 19
exclusion sociale 186
exploitation 80
facteur d'attraction 152
facteur d'attraction-répulsion 153
facteur de répulsion 153
famille nucléaire 83
flux migratoire 129
Forum mondial sur la migration et le développement 95
franchissement de la frontière 25
frontalier 26
frontière extérieure de l'UE 22
frontière extérieure temporaire 23
frontière intérieure de l'UE 23
fuite 12
fuite des cerveaux 27
fuite massive 80
gaspillage des cerveaux 28
génocide 93
genre 91
gestion des migrations 126
Groupe de haut niveau "Asile et Migration" 96
harcèlement 96
immigrant; immigré (LU) 98
immigration 99
immigration illégale 99
inclusion sociale 186
information sur le pays d'origine 43
Initiative régionale en matière de migration, asile et réfugiés (MARRI) 131
initiative relative aux routes migratoires 130
intégration 103
interdiction d'entrée (BE, LU); interdiction du territoire (FR) 67
libre circulation 89
maintien en centre fermé (BE); rétention (FR, LU) 49
mariage de complaisance 108
mariage forcé 108
méchanisme d'information mutuelle 134
membre de la famille 85
mesure d'éloignement 173
mesure d'exécution 65
migrant 110
migrant de courte durée 117
migrant de la deuxième génération 116
migrant de longue durée 115
migrant économique 111
migrant en séjour irrégulier 113
migrant en séjour irrégulier 114
migrant en transit 117
migrant hautement qualifié 112
migrant poussé par des raisons environnementales 111
migration 119
migration à des fins d`exploitation 123
migration circulaire 121
migration de travail; migration professionnelle (FR) 125
migration économique 122
migration en chaîne 120
migration forcé 112
migration forcée 124
migration illégale 124
migration irrégulière 125
migration légale 126

migration permanente 127
migration pour des raisons familiales 123
migration spontanée 128
migration temporaire 128
mineur 132
mineur non accompagné (BE, LU); mineur isolé étranger (FR) 132
minorité 133
mouvement secondaire de demandeurs d'asile; mouvement secondaire de demandeurs de protection internationale (LU) 21
nationalité 135
naturalisation 136
nettoyage ethnique 68
No usual translation 21
non-refoulement, interdiction de retour forcé (LU) 159
non-ressortissant 137
non-ressortissant d'un État membre 137
obligation de transfert 197
Observatoire ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique) sur les migrations 13
officier de liaison « Immigration » 100
opérateur de transport 30
ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU) 48
ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU) 82
origine ethnique 136
Partenariat Afrique-UE sur les migrations, la mobilité et l'emploi 15
Partenariat Oriental 59
partenariat pour la mobilité 133
pays d'accueil 97
pays d'origine 41
pays d'origine sûr 42
pays de destination 40
pays de naissance 40
pays de nationalité 41
pays de retour 44
pays de transit 44
pays tiers 192
pays tiers sûr 192
permis de séjour 177
persécution 139
persécution à l'encontre d'un groupe 142
personne à charge 47
personne dépassant la durée de séjour autorisée 138
personne déplacée 55
personne déplacée à l'intérieure de son propre pays 56
personne déplacée pour des raisons environnementales 55
personne issue de l'immigration 143
personne maintenue en centre fermé (BE); personne retenue (FR); retenu (LU) 48
personne pouvant bénéficier de la protection subsidiare 150
personne transférée temporairement par sa societé 105
personne vulnérable 203
perte de la citoyenneté 35
plateforme de coopération 39
pluralisme culturel 46
point de passage frontalier 25
points de contact nationaux en matière d'intégration 135
population de droit 144
population de fait 143
population étrangère d'un pays 88
population immigrée 144
population résidente 145
Portail de l'UE sur l'immigration 69
préférence communautaire 38
principe d'égalité de traitement 67
principes de base communs 37
Processus de Bali 22
Processus de Barcelone: Union pour la Méditerranée 198
Processus de Budapest 29
Processus de Prague 146
Processus de Söderköping 187
profil migratoire 130
programme d'aide au retour 181
programme d'immigration 100
programme de réinstallation 176
programme régional de protection 170
protection 146
protection humanitaire 148
protection internationale 149
protection subsidiaire 151
protection temporaire 151
Protocole de Palerme 139
quota 154
quota d'immigration 101
quota de réfugiés; contingent de réfugiés (FR) 164
racisme 155
radicalisation 156
rapatrié 181
rapatriement 174
refoulement 159
réfugié 160
réfugié au sens de la Convention de Genève 161
réfugié dans le cadre d'un programme 164
réfugié dans le cadre d'un programme de réinstallation 165
réfugié de facto 161
réfugié de guerre civile 160
réfugié économique 162
réfugié en orbite 166
réfugié en transit 166
réfugié environnemental 162
réfugié prima facie 163
réfugié relevant du mandat du HCR 163
réfugié statutaire 165
réfugié sur place 169
refus d`entrée 66
régime d'asile européen commun (RAEC) 38
Règlement de Dublin 58
regroupant 187
regroupement familial 86
régularisation 170
réinstallation 176
réintégration 171
relocalisation 171
représentant 175
Réseau d'information et de coordination sécurisé connecté à l'internet pour les services des États membres chargés de la gestion des flux migratoires (ICONET) 102
Réseau européen des migrations (REM) 77
résidence habituelle 199
résident de longue durée 107
ressortissant d'un pays tiers 193
ressortissant d'un pays tiers en séjour irrégulier 194
rester dans l'État membre 110
rétorsion 200
retour 178
retour forcé 179
retour volontaire 180
retour volontaire assisté (BE, LU); aide au retour volontaire (FR) 179
retrait d'une demande d'asile; retrait d'une demande de protection internationale (LU) 20
retrait du statut de réfugié 169
Réunion Asie-Europe (ASEM) 17
risque de fuite 12
salarié 60
séjour irrégulier 98
sexe 185
société d'accueil 97
solde migratoire 127
sous-groupe des experts en migrations du Groupe de Lyon/Rome (G8) 91
stagiaire 195
stagiaire non rémunéré 196
stagiaire rémunéré 196
statut de protection subsidiaire 152
statut de réfugié 167
stock de migrants 189
stock de population 145
stock de population étrangère 188
Système d'information Schengen (SIS) 183
Système d'information sur les visas (VIS) 202
taux brut de solde migratoire 122
titre de séjour 177
trafic d'être humains 185
trafic frontalier local 26
traite des êtres humains 195
transfert Dublin 58
transit 197
travail des enfants 33
travailleur étranger 95
travailleur frontalier 205
travailleur migrant 115
travailleur migrant 118
travailleur migrant saisonnier 184
travailleur migrant sous contrat 119
visa 201
volume migratoire 129
xénophobie 206
zone frontalière 24

5+5 Dialog über Migration im Westlichen Mittelmeerraum 88
Abschiebung 47
Abschiebung 172
Abschiebungsanordnung 173
Abstammungsprinzip, Ius sanguinis 105
Abwanderer, Auswanderer, Emigrant 59
Abwanderung, Auswanderung, Emigration 60
Adoption 14
Afrika-EU Partnerschaft in den Bereichen Migration, Mobilität und Beschäftigung 15
Agentur der Europäischen Union für Grundrechte 78
AKP-Beobachtungsstelle für Migrationsfragen (der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean) 13
Akteure, die Schutz bieten 147
Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen 140
alleinstehendes Kind 33
Anpassung, Adaptation 14
Antrag auf internationalen Schutz 147
Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer 189
Arbeitgeber 61
Arbeitnehmer 60
Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene 96
Arbeitsmigrant 115
Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag (AT); Vertragsarbeitnehmer (DE, LU) 119
Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer 118
Arbeitsmigration 125
Artikel 36-Komitee 17
Asien-Europa-Treffen 17
Asyl 18
Asyl-Shopping 21
Asylantrag 18
Asylbehörde 51
Asylbewerber (EU acquis, DE); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (LU) 20
Aufenthaltstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis (DE, LU) 177
Aufenthaltstitel (EU acquis) 177
Aufgriff, Ergreifung, Festnahme 16
Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile 158
Aufnahmegesellschaft 97
Aufnahmeland 97
aufnehmender Mitgliedstaat 109
ausbeuterische Migration 123
Ausbeutung 80
Ausländer, Fremder 89
Ausländer; Fremder (AT) 16
Ausländerfeindlichkeit, Fremdenfeindlichkeit, Xenophobie 206
ausländische Bevölkerung eines Landes 88
ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer; Fremder (AT) 137
Ausschlussklauseln 79
Ausschuss für Einwanderung und Asyl 36
Ausweisung und Zurückweisung eines Flüchtlings 159
Auszubildender 195
Bali-Prozess 22
Barcelona-Prozess: Union für den Mittelmeerraum 198
Belästigung 96
Beschäftigung 61
besonders schutzbedürftige Person 203
Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung 188
Bevölkerungs(be)stand 145
Beweislast 29
bezahlter Auszubildender 196
Binnenvertriebener 56
biologisches Geschlecht 185
Blaue Karte EU 69
Brain Circulation 27
Brain Drain 27
Brain Gain 28
Brain Waste 28
Budapest-Prozess 29
(Bürger-)Kriegsflüchtling 160
Charta der Grundrechte der Europäischen Union 32
Cotonou-Abkommen 39
De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung 143
De-facto-Flüchtling 161
De-jure-Bevölkerung 144
Dialog über Transitmigration im Mittelmeerraum 52
Diaspora 52
Drittstaat 192
Drittstaatsangehöriger 193
Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird; irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger (AT) 194
Dublin-Überstellung 58
Dublin-Verordnung 58
Dubliner Übereinkommen 57
Durchreise, Transit 197
Einbürgerung 136
Einreiseverbot (EU acquis, DE); Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT) 67
Einwanderer, Zuwanderer, Immigrant 98
Einwanderung, Zuwanderung, Immigration 99
Einwanderungsprogram 100
Entziehung/Aberkennung der Flüchtlingseigenschaft 169
Erwachsener 15
Erwerb der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft 34
erzwungene Migration, Zwangsmigration 124
erzwungene Rückkehr, Zwangsrückkehr 179
ethnische Säuberung 68
ethnische Zugehörigkeit 136
EU-Außengrenze 22
EU-Binnengrenze 23
EU-Zuwanderungsportal 69
Euro-Afrikanische Ministerkonferenz über Migration und Entwicklung 72
Eurodac 73
Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX) 74
Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK) 76
Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN) 77
Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) 75
Exodus 80
Familienangehöriger 85
Familienbildung 83
Familienzusammenführung 86
Familienzusammenführung, Familienmigration 123
Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen 12
Flüchtling 160
Flüchtling sur place 169
Flüchtlingsrecht 167
Flüchtlingsstatus 167
Forscher 175
freier Personenverkehr, Freizügigkeit 89
freiwillige Ausreise 203
freiwillige Rückkehr 180
G8 Lyon/Rom Untergruppe von Migrationsexperten 91
Gastarbeiter 95
Geburtsland 40
Gemeinsame Grundprinzipien 37
Gemeinsames Europäisches Asylsystem 38
Gemeinschaftspräferenz 38
Genfer (Flüchtlings-)Konvention und Protokoll 93
Gesamtansatz zur Migration(sfrage) 94
gesteuerte Migration 126
Gleichbehandlungsgrundsatz 67
Grenzarbeitnehmer (EU acquis, DE); Grenzgänger (AT, LU) 205
Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU) 26
Grenzgebiet, Grenzregion 24
Grenzkontrolle 24
Grenzübergang, Grenzübergangsstelle 25
Grenzübertritt 25
Gruppenfeststellung der Flüchtlingseigenschaft 168
Gruppenverfolgung 142
Haft; in the context of return: Schubhaft (AT); Abschiebungshaft (DE, LU) 49
Hafteinrichtung (EU acquis, LU); Haftanstalt (AT); Haftzentrum (DE) 50
Häftling; in the context of return: Schubhäftling (AT); Person in Abschiebungshaft (DE, LU) 48
Herkunftsland, Herkunftsstaat 41
Herkunftsländerinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT) 43
hochqualifizierte Beschäftigung 62
hochqualifizierter Migrant 112
humanitärer Schutz 148
illegal aufhältiger Migrant, Migrant ohne legalen Aufenthalt 113
illegale Beschäftigung 62
illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt 64
illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt 63
illegale Einreise 65
illegale Einwanderung, Immigration, Zuwanderung 99
illegale Migration 124
illegaler Aufenthalt 98
Informations- und Koordinierungsnetz für die Migrationsbehörden der Mitgliedstaaten (ICONet) 102
Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im Zusammenhang mit dem Überschreiten der Außengrenzen und der Einwanderung (CIREFI) 31
informelle Wirtschaft, Schattenwirtschaft 101
innerbetrieblich versetzte Person 105
Integration 103
internationaler Schutz 149

irreguläre Migration 125
irregulärer Migrant 114
Kernfamilie 83
Kettenmigration 120
Kind 32
Kinderarbeit 33
kleiner Grenzverkehr 26
Konferenz der Generaldirektoren der Einwanderungsbehörden (GDISC) 92
Kontingentflüchtling 164
Konventionsflüchtling 161
Kooperationsplattform 39
Kriegsverbrechen 204
Kultur 46
kulturelle Vielfalt 45
kultureller Pluralismus 46
kurzfristig aufhältiger Migrant, Kurzzeit-Migrant, temporärer Migrant 117
Land der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft 41
langfristig Aufenthaltsberechtigter 107
langfristig aufhältiger Migrant, Langzeit-Migrant 115
legale Einreise 66
legale Migration 126
Legalisierung, Regularisierung 170
Lohndumping 204
Mandatsflüchtling 163
Massenzustrom 109
materielle Aufnahmebedingungen 158
Mechanismus zur gegenseitigen Information über asyl- und einwanderungspolitische Maßnahmen der Mitgliedstaaten 134
Mehrstaatigkeit; mehrfache/multiple Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft 35
Menschenhandel 195
Migrant 110
Migrant aus wirtschaftlichen Gründen, Wirtschaftsmigrant 111
Migrant der zweiten Generation 116
Migration 119
Migrationsprofil 130
Migrationsrouten-Initiative 130
Minderheit 133
Minderjähriger 132
mittelbare Diskriminierung 53
Mobilitätspartnerschaft 133
Nationale Kontaktstellen für Integration 135
Nationalität, Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft 135
Nettomigration 127
Netzwerk für Asylpraktiker der Europäischen Union (Eurasil) 71
Neuansiedlung 176
Neuansiedlungsprogramm 176
Nicht-EU-Bürger 137
Nichtzurückweisung, Non-refoulement, Schutz vor Zurückweisung, Verbot der Ausweisung und Zurückweisung 159
Abschiebungsanordnung (DE, LU) 48
Östliche Partnerschaft 59
Overstayer, rechtswidrige Überschreitung eines befristeten Aufenthalts 138
Palermo-Protokoll 139
permanente/auf Dauer ausgerichtete Migration 127
Person mit Anspruch auf subsidiären Schutz 150
Person mit Migrationshintergrund 143
positive Diskriminierung 54
Prager Prozess – Aufbau von Migrationspartnerschaften 146
Prima-Facie Flüchtling 163
Prüfung eines Asylantrags 19
Pull-Faktor 152
Push-Faktor 153
Push-Pull-Faktor 153
Quote 154
Radikalisierung 156
Rassismus 155
rassistische Diskriminierung, Rassendiskriminierung 54
Recht auf Familieneinheit, Recht auf Wahrung des Familienverbandes 87
Recht auf Familienleben 84
Recht auf Freizügigkeit 90
Recht, Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE) 19
rechtskräftige Entscheidung 87
Regionale Migrations-, Asyl- und Flüchtlingsinitiative (MARRI-Initiative) 131
Regionales Schutzprogramm 170
Reintegration 171
Repatriierung 174
rohe Netto-Migrationsrate 122
Rückführung (EU acquis); Abschiebung (AT); Ausweisung (DE) 81
Rückführungsentscheidung (EU acquis); Ausweisungsentscheidung (AT, DE) 81
Rückkehr 178
Rückkehrentscheidung (EU acquis, AT); Rückführungsentscheidung (DE, LU) 180
Rückkehrer 181
Rückkehrland 44
Rückkehrprogramm 181
Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE, LU); Zurückziehen eines Asylantrags (AT) 20
Rückübernahmeabkommen 157
Rücküberweisung 172
Saisonarbeiter 184
Scheinehe; Aufenthaltsehe (AT) 108
Schengener Grenzkodex 183
Schengener Informationssystem (SIS) 183
Schleusung von Migranten; Schlepperei (AT, LU) 185
Schüler 184
Schutz 146
Sekundärmigration von Asylbewerbern zwischen EU-Mitgliedstaaten 21
sicherer Drittstaat 192
sicherer Herkunftsstaat 42
Söderköping-Prozess 187
Soforteinsatzteam für Grenzsicherungszwecke 156
soziale Ausgrenzung 186
soziale Eingliederung 186
soziales Geschlecht 91
spontane Migration 128
Staatenloser 188
Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft 34
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften (Eurostat) 79
statutärer Flüchtling 165
Strategisches Komitee für Einwanderungs-, Grenz- und Asylfragen (SCIFA) 190
Strukturierter Dialog über Migrationsfragen zwischen der EU und den Ländern Lateinamerikas und der Karibik 70
Student 191
subsidiärer Schutz 151
subsidiärer Schutzstatus 152
temporäre Migration 128
Territorialprinzip, Ius soli, Geburtslandprinzip 106
Transitland 44
Transitmigrant 117
Transportunternehmer 30
Übereinkommen von Schengen und Übereinkommen zur Durchführung des Übereinkommens von Schengen 182
Überstellungsanordnung 197
üblicher Aufenthaltsort 199
Umverteilung 171
umweltbedingte Vertreibung 57
Umweltflüchtling 162
Umweltmigrant 111
Umweltvertriebener 55
unbegleiteter Minderjähriger 132
unbezahlter Auszubildender 196
Unionsbürger 198
unmittelbare Diskriminierung 53
Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrum (LU) 13
Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrum (LU) 157
unterstützte freiwillige Rückkehr 179
Untertauchen 12
Verbindungsbeamter für Einwanderungsfragen 100
Verbleib im Mitgliedstaat 110
Verbrechen gegen die Menschlichkeit 45
Verfolgung 139
Verfolgungshandlungen 141
Verlust der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft 35
Vertreibung 56
Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter (AT, LU); Stellvertreter (DE, LU) 175
Vertriebener 55
Verweigerung der Einreise (EU acquis); Hinderung an der Einreise und Zurückweisung (AT); Einreiseverbot (DE, LU) 66
Viktimisierung 200
Visa-Informationssystem (VIS) 202
Visakodex 202
Visum 201
Völkermord 93
Vollstreckungsmaßnahme 65
vorläufige Außengrenze 23
vorübergehender Schutz 151
Wanderungsbewegung, Migrationsbewegung 129
Wanderungsvolumen 129
Weltforum über Migration und Entwicklung 95
Wirtschaftsflüchtling 162
Wirtschaftsmigration, Migration aus wirtschaftlichen Gründen 122
Wohnbevölkerung 145
Zielland; Ankunftsland (LU) 40
zirkuläre Migration 121
Zusammenführender, Sponsor 187
Zuwanderungsbevölkerung 144
Zuwanderungsquote (AT); Einwanderungsquote (DE, LU) 101
zuzugsberechtigter Familienangehöriger 47
Zwangsheirat 108
Zwangsmigrant 112
Zwischenstaatliche Beratungen über Migration, Asyl und Flüchtlinge 104

Accordo di Cotonou 39
accordo di riammissione 157
Accordo e Convenzione di Schengen 182
acquisizione di cervelli 28
acquisizione di cittadinanza 34
adattamento 14
adozione 14
adulto / maggiorenne 15
agenti della protezione 147
Agenzia dell'Unione Europea per I Diritti Fondamentali (FRA) 78
Agenzia Europea per la Gestione della Cooperazione Operativa delle Froniere Esterne dei Paesi membri dell'Unione Europea (FRONTEX) 74
allontanamento 172
alunno straniero nel contesto di un programma di scambio 184
apolide 188
apprendista straniero 196
approccio globale alla migrazione 94
arresto 16
ASEM Meeting Asia-Europa 17
asilo 18
asylum shopping 21
atti di persecuzione 141
attraversamento della frontiera 25
Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato 51
autorità responsbaile per il riconoscimento dello status di rifugiato 168
bambino 32
Carta Blu UE 69
Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea 32
catena migratoria 120
centro di accoglienza per richiedenti asilo 157
Centro di Informazione, di Riflessione e di Scambi in materia di Attraversamento delle Frontiere e di Immigrazione (CIREFI) 31
circolazione di cervelli 27
cittadinanza 34
cittadinanza multipla 35
cittadino dell'Unione 198
cittadino di un paese terzo 193
cittadino di un paese terzo presente irregolarmente 194
cittadino non comunitario 137
cittadino straniero 137
clausole di esclusione 79
codice frontiere Schengen 183
codice dei visti 202
colui che compie ritorno 181
Comitato Articolo 36 17
Comitato Immigrazione e Asilo (CIA) 36
Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA) 190
componente familiare 85
condizioni di accoglienza 158
condizioni materiali di accoglienza 158
Conferenza dei Direttori generali per I servizi all'immigrazione (GDISC) 92
Conferenza Ministeriale Euro-Africana sulla Migrazione e lo Sviluppo 72
Consultazioni Inter-Governative in materia di Immigrazione, Asilo e Rifugiati (IGC) 104
controllo di frontiera 24
Convenzione di Dublino 57
Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York 93
Convenzione Europea dei Diritti Umani (CEDU) 76
crimine contro l'umanità 45
crimini di guerra 204
cultura 46
datore di lavoro 61
decisione definitiva 87
decisione di espulsione 81
decisione di ritorno 180
decreto di allontanamento 173
decreto di espulsione 82
decreto di espulsione / deportazione 48
decreto di trasferimento 197
Dialogo 5 +5 sulle Migrazioni nel Mediterraneo Occidentale 88
Dialogo strutturato UE-ALC sulla migrazione 70
Dialogo sulla Migrazione di Transito nel Mediterraneo (MTM) 52
diaspora 52
diritto all'unità familiare 87
diritto alla libera circolazione 90
diritto alla vita familiare 84
diritto di asilo 19
discriminazione diretta 53
discriminazione indiretta 53
discriminazione positiva 54
discriminazione razziale 54
diversità culturale 45
divieto di ingresso 67
domanda d'asilo 18
domanda di protezione internazionale 147
dumping salariale 204
economa informale 101
emigrante 59
emigrazione 60
esame di una domanda d'asilo 19
esclusione sociale 186
esclusione sociale 186
esodo 80
espulsione 81
espulsione/ deportazione 47
Eurasil 71
Eurodac 73
Eurostat 79
fattore di attrazione 152
fattore di spinta 153
fattore di spinta-attrazione 153
flusso di massa 109
flusso migratorio 129
formazione familiare 83
Forum Globale su Migrazione e Sviluppo (GFMD) 95
frontaliero 26
frontiera esterna temporanea 23
frontiera esterna UE 22
frontiera interna UE 23
fuga 12
fuga di cervelli 27
funzionario di collegamento incaricato dell'immigrazione 100
genere 91
genocidio 93
gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione 96
gruppo oggetto di persecuzione 142
immigrante 98
immigrazione 99
immigrazione non autorizzata 99
informazioni sul paese di origine 43
ingresso autorizzato 66
ingresso non autorizzato 65
Iniziativa " Rotte migratorie" 130
Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI) 131
integrazione 103
ius sanguinis 105
ius soli 106
lavoratore migrante 118
lavoratore migrante a contratto 119
lavoratore ospite 95
lavoratore stagionale migrante 184
lavoratore straniero distaccato (persona trasferita all'interno della stessa società in un altro paese) 105
lavoratore straniero frontaliero 205
lavoro 61
lavoro altamente qualificato 62
lavoro infantile 33
lavoro sommerso 62
lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo irregolarmente soggiornante 63
lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo regolarmente soggiornante 64
legislazione sull'asilo 167
libera circolazione 89
matrimonio di convenienza 108
matrimonio forzato 108
Meccanismo di Informazione Reciproca (MIM) 134
migrante 110
migrante (residente/soggiornante non autorizzato) 113
migrante altamente qualificato 112
migrante di breve termine 117
migrante di lungo termine 115
migrante di seconda generazione 116
migrante di transito 117
migrante economico 111
migrante forzato 112
migrante irregolare 114
migrante per motivi ambientali 111
migrante per motivi di lavoro 115
migrazione 119
migrazione autorizzata 126
migrazione circolare 121
migrazione economica 122
migrazione familiare 123
migrazione forzata 124
migrazione gestita 126
migrazione irregolare 125
migrazione netta (o saldo migratorio) 127
migrazione non autorizzata 124
migrazione per motivi di lavoro 125
migrazione per motivi di sfruttamento 123
migrazione permanente 127
migrazione spontanea 128
migrazione temporanea 128
migrazione totale 129
minoranza 133
minore straniero non accompagnato 132
minore straniero separato 33
minorenne 132
molestia 96
movimento secondario del richiedente asilo 21
naturalizzazione 136
nazionalità (giuridica) 135
nazionalità etnica 136

non-refoulement 159
nucleo familiare 83
occupato 60
onere della prova 29
Osservatorio ACP (Africa, Caraibi e Pacifico) sulle migrazioni 13
overstayer 138
paese di accoglienza 97
paese di cittadinanza 41
paese di destinazione 40
paese di nascita 40
paese di origine 41
paese di origine sicuro 42
paese di ritorno 44
paese di transito 44
paese terzo 192
paese terzo sicuro 192
Partenariato Africa-UE in materia di Migrazione, Mobilità e Occupazione (MME) 15
Partenariato Orientale 59
partenariato per la mobilità 133
partenza volontaria 203
perdita di cittadinanza 35
permanenza nello Stato membro 110
permanenza non autorizzata 98
permesso di soggiorno 177
persecuzione 139
persona a carico 47
persona ammissibile di protezione sussidiaria 150
persona con un background migratorio 143
persona vulnerabile 203
piattaforma di cooperazione 39
pluralismo culturale 46
popolazione abitualmente residente 145
popolazione de facto 143
popolazione de jure 144
popolazione migrante 144
popolazione straniera di un paese 88
Portale europeo dell'immigrazione 69
preferenza comunitaria 38
Principi Comuni di Base 37
principio di parità di trattamento 67
Processo di Bali 22
Processo di Barcellona: Unione per il Mediterraneo 198
Processo di Budapest 29
Processo di Praga - Instaurare partenariati in materia di migrazione 146
Processo di Söderköping 187
profilo migratorio 130
programma (di reinsediamento) per rifugiati 164
programma di protezione regionale 170
programma di reinsediamento 176
programma di ritorno 181
programma per l'immigrazione 100
protezione 146
protezione internazionale 149
protezione sussidiaria 151
protezione temporanea 151
protezione umanitaria 148
Protocollo di Palermo 139
provvedimento di esecuzione 65
pulizia etnica 68
Punti Nazionali di Contatto sull'integrazione 135
quota 154
quota (per immigrati) 101
quota per rifugiati 164
radicalizzazione 156
rappresentante legale di un minorenne 175
razzismo 155
refoulement 159
Regolamento di Dublino 58
regolarizzazione 170
reinsediamento 176
reinsediamento di rifugiati 165
reintegrazione 171
residente di lungo termine 107
residenza abituale 199
respingimento (rifiuto di ingresso) 66
responsabili di persecuzione 140
Rete di Informazione e Coordinamento per I Servizi di Gestione dell'Immigrazione degli Stati Membri (ICONet) 102
Rete Europea Migrazioni (EMN) 77
revoca dello status di rifugiato 169
ricercatore straniero 175
richiedente asilo 20
ricollocazione 171
ricongiungimento familiare 86
rifugiato 160
rifugiato a causa di una tuden civile 160
rifugiato de facto 161
rifugiato ex Convenzione 161
rifugiato ex Mandato 163
rifugiato in orbita 166
rifugiato in transito 166
rifugiato per motivi ambientali 162
rifugiato per motivi economici 162
rifugiato prima facie 163
rifugiato sur place 169
rifugiato titolare dello status prima della Convenzione di Ginevra del 1951 165
rimesse 172
rimpatrio 174
rinuncia alla domanda di asilo 20
rischio di Fuga 12
ritorno (rimpatrio) 178
ritorno forzato 179
ritorno volontario 180
ritorno volontario assistito 179
sesso 185
sfollamento 56
sfollamento per motivi ambientali 57
sfollato 55
sfollato interno 56
sfollato per motivi ambientali 55
sfruttamento 80
Sistema europeo comune di asilo 38
Sistema Informazione Visti (VIS) 202
Sistema Informazioni Schengen (SIS) 183
società di accoglienza 97
Sottogruppo di esperti di migrazione Roma/Lione (R/L) 91
sponsor 187
spreco di cervelli 28
Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT) 156
Stato membro di accoglienza 109
status di protezione sussidiaria 152
status di rifugiato 167
stock di popolazione 145
stock di popolazione migrante 189
stock di popolazione straniera 188
straniero 16
straniero 89
struttura alloggiativa (per richiedenti asilo) 13
struttura di trattenimento 50
studente straniero di un insegnamento superiore 191
tasso grezzo di migrazione netta (o saldo migratorio) 122
tirocinante straniero 196
tirocinante/ apprendista straniero 195
titolo di soggiorno 177
traffico di migranti 185
traffico frontaliero locale 26
transito 197
trasferimento Dublino 58
tratta di esseri umani 195
trattenimento 49
trattenuto 48
Ufficio Europeo di Sostegno per l'Asilo (EASO) 75
valico di frontiera autorizzato 25
vettore 30
visto 201
vittimizzazione 200
xenofobia 206
zona di frontiera 24

abandono voluntário 203
abordagem global da imigração 94
Acordo de Cotonou 39
acordo de readmissão 157
Acordo de Schengen e Convenção de Aplicação de Schengen 182
actos de perseguição 141
adaptação 14
adopção 14
adulto / maior de idade 15
afastamento 172
afastamento coercivo 179
afluxo maciço 109
Agência Europeia de Gestão da Cooperação Operacional nas Fronteiras Externas da União Europeia (FRONTEX) 74
Agência para os Direitos Fundamentais 78
agentes de perseguição 140
agentes de protecção 147
aluno 184
análise do pedido de asilo 19
apátrida 188
aquisição de nacionalidade 34
asilo 18
asylum shopping 21
autoridade responsável pela decisão (asilo) 51
autorização de residência 177
auxílio à imigração ilegal 185
brain gain 28
brain waste 28
Carta Europeia dos Direitos Fundamentais 32
cartão azul UE 69
casamento de conveniência 108
casamento forçado 108
centro de acolhimento 13
centro de acolhimento 157
Centro de Informação, Reflexão e Intercâmbio em matéria de Passagem das Fronteiras e Imigração (CIREFI) 31
centro de instalação temporária 50
cidadão da União Europeia 198
Cimeira ASEM 17
circulação de cérebros 27
cláusulas de exclusão 79
Código das Fronteiras Schengen 183
Código de Vistos 202
comité do art. 36 17
Comité Estratégico Imigração, Fronteiras e Asilo (CEIFA) 190
Comité Imigração e Asilo (CIA) 36
condições de acolhimento 158
condições materiais de acolhimento 158
conferência ministerial euro-africana sobre migração e desenvolvimento 72
consultas intergovernamentais sobre migrações, asilo e refugiados (IGC) 104
controlo de fronteira 24
Convenção de Dublim 57
Convenção de Genebra e Protocolo 93
Convenção Europeia dos Direitos Humanos 76
criança 32
criança separada 33
crimes contra a humanidade 45
crimes de guerra 204
cultura 46
decisão de afastamento 173
decisão de afastamento / notificação para abandono 180
decisão de expulsão 81
decisão de expulsão 82
decisão de transferência 197
decisão final 87
dependente / pessoa a cargo 47
deportação 47
desistência do pedido de asilo 20
deslocação forçada 56
deslocado 55
deslocado ambiental 55
deslocado interno 56
Detecção 16
detenção 49
determinação colectiva do estatuto de refugiado (refugiados prima facie) 168
detido 48
diálogo 5+5 para o Mediterrâneo ocidental 88
diálogo estruturado sobre migrações EU-ALC 70
Diálogo sobre migração de trânsito no Mediterrâneo 52
diáspora 52
direito à unidade familiar 84
direito à unidade familiar 87
direito ao asilo 19
discriminação directa 53
discriminação indirecta 53
discriminação positiva 54
discriminação racial 54
diversidade cultural 45
“dumping” salarial 204
dupla nacionalidade 35
economia informal 101
emigração 60
emigrante 59
empregado 60
empregador 61
emprego 61
emprego altamente qualificado 62
emprego de imigrantes ilegais 63
emprego ilegal 62
emprego ilegal 64
entrada ilegal 65
entrada legal 66
Equipas de Intervenção Rápida nas Fronteiras 156
estado membro de acolhimento 109
estagiários/formandos 195
estagiários/formandos não remunerado 196
estagiários/formandos remunerados 196
estatuto de protecção subsidiária 152
estatuto de refugiado 167
estrangeiro 16
estrangeiro 89
estrangeiro 137
estrangeiro com excesso de permanência 138
estudante 191
Eurasil 71
Eurodac 73
Eurostat 79
exclusão social 186
exôdo 80
exploração 80
exploração de migrantes 123
expulsão 81
factor de afastamento/ push factor 153
factor de afastamento/factor de atracção 153
factor de atracção/pull factor 152
fluxo migratório 129
Forum global sobre migrações e desenvolvimento 95
fronteira externa 22
fronteira externa temporária 23
fronteira interna 23
fuga de cérebros/brain drain 27
fuga/evasão 12
Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo 75
GDISC 92
género 91
genocídio 93
grupo alto nível asilo e migração 96
grupo alvo de perseguição 142
ICONet 102
igualdade de tratamento 67
imigração 99
imigração ilegal 99
imigrante 98
imigrante irregular 114
inclusão social 186
informação sobre países de origem 43
iniciativa regional sobre migração, asilo e refugiados (MARRI) 131
Iniciativa sobre rotas migratórias 130
integração 103
interdição de entrada 67
investigador 175
ius sanguinis 105
ius soli 106
legislação de asilo 167
liberdade de circulação 90
limpeza étnica 68
livre circulação 89
Mecanismo de Informação Mútua 134
medida de execução 65
membros da familia 85
menor 132
menor desacompanhado 132
migração 119
migração ambiental 57
migração assistida 100
migração assistida/ Gestão de Migrações 126
migração bruta 129
migração circular 121
migração económica 122
migração em cadeia 120
migração espontânea 128
migração familiar 123
migração forçada 124
migração ilegal 124
migração irregula 125
migração laboral 125
migração legal 126
migração Permanente 127
migração Temporária 128
migrante 110
Migrante altamente qualificado 112
migrante ambiental 111
migrante com permanência irregular 113
migrante de curta duração 117
migrante de longa duração 115
Migrante de segunda geração 116
migrante económico 111
migrante em trânsito 117

migrante forçado 112
migrante trabalhador sasonal 184
Minoria 133
movimento secundário de requerentes de asilo 21
nacionais de países terceiros 137
nacionais de países terceiros detectados em situação ilegal 194
nacional de país terceiro 193
nacionalidade 34
nacionalidade 135
naturalização 136
non-refoulement 159
núcleo familiar 83
Observatório ACP das Migrações 13
Oficial de ligação de imigração 100
ónus da prova 29
ordem de deportação 48
origem étnica 136
país de acolhimento 97
país de destino 40
país de nacionalidade 41
país de nascimento 40
país de origem 41
país de origem seguro 42
país de retorno 44
país de trânsito 44
país terceiro 192
país terceiro seguro 192
Parceria Africa-UE para as migrações, mobilidade e emprego 15
parceria oriental 59
parcerias para a mobilidade 133
passagem de fronteira 25
pedido de asilo 18
pedido de protecção internacional 147
pequeno tráfego fronteiriço 26
perda de nacionalidade 35
perfil migratório/profiling 130
perigo de fuga 12
permanecer num estado membro 110
permanência ilegal 98
perseguição 96
perseguição 139
Pessoa com antecedentes migratórios 143
pessoa elegível para protecção subsidiária 150
pessoa vulnerável 203
pessoas transferidas temporariamente pela empresa 105
plataformas de cooperação 39
pluralismo cultural 46
ponto de passagem fronteiriço 25
Pontos de Contacto Nacionais de Integração 135
população (de direito) 144
população (de facto) 143
população estrangeira 88
população imigrante 144
população residente 145
Portal da Imigração da UE 69
preferência comunitária 38
princípios básicos comuns 37
Processo de Bali 22
Processo de Barcelona 198
Processo de Budapeste 29
Processo de Praga - Construção de parcerias para as migrações 146
Processo de Söderköping 187
programa de reinstalação 164
programa de reinstalação 176
Programa regional de protecção 170
programas de retorno 181
protecção 146
protecção humanitária 148
protecção internacional 149
protecção subsidiária 151
protecção temporária 151
Protocolo de Palermo 139
quota de imigração 101
quota para refugiados 164
quotas de imigração 154
Racismo 155
radicalização 156
reagrupamento familiar 83
reagrupamento familiar 86
recolocação 171
recusa de entrada a nacionais de países terceiros 66
Rede Europeia das Migrações 77
refoulement 159
refugiado 160
refugiado (na acepção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos refugiados) 161
refugiado ambiental 162
refugiado de facto 161
refugiado económico 162
refugiado reinstalado 165
refugiados (Mandato) 163
refugiados de guerra 160
refugiados em trânsito 166
refugiados estatutários 165
refugiados prima facie 163
refugiados sur place 169
regresso voluntário 179
Regulamento de Dublin 58
regularização 170
reinstalação 176
reintegração 171
remessas 172
repatriamento 174
representante legal 175
requerente de asilo 20
requerente do reagrupamento familiar 187
requerentes de asilo em orbita 166
residência habitual 199
residente de longa duração 107
residente fronteiriço 26
retirada do estatuto de refugiado 169
retornado 181
retorno 178
retorno voluntário 180
saldo migratório 127
sexo 185
Sistema de Informação de Schengen 183
Sistema de Informação de Vistos 202
Sistema Europeu Comum de Asilo 38
sociedade de acolhimento 97
stock de população estrangeira 188
stock de população estrangeira 189
stock populacional 145
subgrupo de peritos de migração Leão/Roma – G8 91
taxa bruta do saldo migratório 122
título de residência 177
trabalhador convidado 95
trabalhador fronteiriço 205
trabalhador migrante 115
trabalhador migrante 118
trabalhador migrante por conta de outrem 119
trabalho infantil 33
tráfico de seres humanos 195
transferência de responsabilidade (Dublin) 58
trânsito 197
transportador 30
visto 201
vitimização 200
Xenofobia 206
zona fronteiriça 24

acoso 96
actos de persecución 141
Acuerdo de COTONOU 39
acuerdo de readmisión 157
Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen 182
adaptación 14
adopción 14
adquisición de nacionalidad 136
adquisición y atribución de nacionalidad 34
adulto 15
afluencia masiva 109
Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea 78
agentes de persecución 140
agentes de protección 147
apátrida 188
aprehensión 16
asilo 18
Asociación África-UE sobre migración, movilidad y empleo (MME) 15
asociación de movilidad 133
Asociación Oriental 59
autoridad decisoria de asilo 51
captación de cerebros 28
carga de la prueba 29
Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea 32
centro de acogida 13
centro de acogida 157
centro de internamiento 50
circulación de cerebros 27
CIREFI 31
ciudadano de la Unión 198
cláusulas de exclusión 79
Código de fronteras Schengen 183
Código de visados 202
Comité de Inmigración y Asilo (CIA) 36
comité del artículo 36 (CATS) 17
compra de asilo 21
condiciones de acogida 158
condiciones materiales de acogida 158
Conferencia Asia-Europa (ASEM) 17
Conferencia ministerial euroafricana sobre migración y desarrollo 72
control fronterizo 24
Convención y Protocolo de Ginebra 93
Convenio de Dublín 57
Convenio Europeo de Derechos Humanos 76
crimen contra la humanidad 45
crímenes de guerra 204
cruce de frontera 25
cultura 46
cuota de inmigración 101
decisión de expulsión 81
denegación de entrada 66
dependiente 47
derecho a la libre circulación 90
derecho a la unidad de la familia 87
derecho a la vida en familia 84
derecho de asilo 19
desplazamiento 56
desplazamiento por motivos ambientales 57
detenido 48
determinación colectiva de la condición de refugiado 168
Diálogo 5+5 sobre migración en el Mediterráneo Occidental 88
Diálogo estructurado UE-ALC sobre migración 70
Diálogo sobre la Migración de Tránsito en el Mediterráneo (MTM) 52
diáspora 52
discriminación directa 53
discriminación indirecta 53
discriminación positiva 54
discriminación racial 54
diversidad cultural 45
doble nacionalidad 35
dumping salarial 204
economía informal 101
emigración 60
emigrante 59
empleado 60
empleador 61
empleo 61
empleo nclusi de nacional de tercer país en situación irregular 63
empleo nclusi de nacional de tercer país en situación de residencia legal 64
empleo altamente cualificado 62
empleo ilegal 62
Enfoque Global de la Migración 94
entrada ilegal 65
entrada legal 66
equipos de intervención rápida en frontera 156
escolar 184
estado miembro de acogida 109
estatuto de protección subsidiaria 152
estatuto de refugiado 167
estatuto de refugiado (retirada del) 169
estudiante 191
Eurasil 71
Eurodac 73
Eurostat 79
exclusión social 186
éxodo 80
explotación 80
expulsión 47
expulsión 81
expulsión 172
extranjero 16
extranjero 89
extranjero 137
extranjero en situación irregular sobrevenida 138
extranjero retornado 181
factor de atracción 152
factor de expulsión 153
factores de expulsión / atracción 153
familia nuclear 83
flujo migratorio 129
Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo 95
frontera exterior (UE) 22
frontera interior (UE) 23
frontera temporal exterior 23
FRONTEX 74
fuga 12
fuga de cerebros 27
GDISC 92
género 91
genocidio 93
gestión integral de la migración 126
grupo de trabajo de alto nivel sobre migración y asilo 96
ICONet 102
IGC 104
inclusión social 186
información del país de origen 43
iniciativa de rutas migratorias 130
iniciativa regional para la migración, el asilo y los refugiados (MARRI) 131
inmigración 99
inmigración ilegal 124
inmigración irregular 99
inmigración irregular 125
inmigración legal 126
inmigrante 98
inmigrante de segunda generación 116
inmigrante en situación irregular 113
inmigrante en situación irregular 114
integración 103
internamiento 49
investigador 175
ius sanguinis 105
ius soli 106
legislación de asilo 167
libre circulación 89
limpieza étnica 68
matrimonio de complacencia 108
matrimonio forzado 108
Mecanismo de Información Mutua 134
medida de ejecución 65
menor 132
menor no acompañado (MENA) 132
menor separado 33
miembro de la familia 85
migración 119
migración circular 121
migración con fines de explotación 123
migración de carácter permanente 127
migración económica 122
migración espontánea 128
migración forzada 124
migración laboral 125
migración por motivos familiares 123
migración temporal 128
migración total 129
minoría 133
movimientos secundarios de refugiados 21
nacional de tercer país 137
nacional de tercer país 193
nacional de tercer país detectado en situación irregular 194
nacionalidad 34
nacionalidad 135
No translation 82
No translation 83
No translation 119
No translation 142
No translation 154
No translation 164
non-refoulement 159
Observatorio ACP sobre las migraciones 13
oficiales de enlace de inmigración 100
Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO) 75
operador de transporte 30
orden de expulsión 173
orden de traslado 197
origen étnico 136
país de acogida 97
país de destino 40
país de nacimiento 40
país de nacionalidad 41
país de origen 41

país de origen seguro 42
país de retorno 44
país de tránsito 44
paso fronterizo 25
pérdida de nacionalidad 35
perfil migratorio 130
permanencia en el territorio del estado miembro 110
permiso de residencia 177
persecución 139
persona con derecho a protección subsidiaria 150
persona de origen migratorio 143
persona en prácticas 195
persona en prácticas no remuneradas 196
persona en prácticas remuneradas 196
persona migrante 110
persona migrante altamente cualificada 112
persona migrante de carácter permanente 115
persona migrante de carácter temporal 117
persona migrante en tránsito 117
persona migrante forzada 112
persona migrante por motivos económicos 111
persona migrante por motivos laborales 115
persona migrante por motivos medioambientales 111
persona vulnerable 203
plataforma de cooperación 39
pluralismo cultural 46
población (de derecho) 144
población (de hecho) 143
población desplazada 55
población desplazada internamente 56
población desplazada por motivos medioambientales 55
población extranjera 88
población infantil 32
población inmigrante 144
población residente 145
Portal de la Inmigración de la UE 69
principio de igualdad de trato 67
principio de preferencia comunitaria 38
principios básicos comunes 37
Proceso de Bali 22
Proceso de Barcelona. Unión por el Mediterráneo 198
Proceso de Budapest 29
Proceso de Praga – construyendo asociaciones migratorias 146
Proceso de Söderköping 187
programa de inmigración 100
programa de reasentamiento 176
Programa de reasentamiento de refugiados 164
programa de retorno voluntario 181
programa regional de protección 170
prohibición de entrada 67
protección 146
protección (internacional) 149
protección humanitaria 148
protección subsidiaria 151
protección temporal 151
Protocolo de Palermo 139
puntos de contacto nacional de integración 135
racismo 155
radicalización 156
reagrupación en cadena 120
reagrupación familiar 86
reagrupante 187
reasentamiento 176
Red Europea de Migraciones (EMN) 77
refoulement 159
refugiado 160
refugiado (bajo mandato) 163
refugiado (en nclusio de la Convención de Ginebra) 161
refugiado (prima facie) 163
refugiado bajo instrumentos anteriores a la Convención de 1951 165
refugiado de facto 161
refugiado económico 162
refugiado en tránsito 166
refugiado medioambiental 162
refugiado por conflictos bélicos 160
refugiado por reasentamiento 165
refugiado sobrevenido 169
refugiados en órbita 166
Reglamento de Dublín 58
regularización 170
reintegración 171
remesas 172
repatriación 174
representante legal 175
residencia habitual 199
residente de larga duración 107
residente fronterizo 26
resolución de expulsión 48
resolución de expulsión 180
resolución definitiva 87
retorno 178
retorno (voluntario asistido) 179
retorno forzado 179
retorno voluntario 180
reubicación 171
riesgo de fuga 12
saldo migratorio 127
salida voluntaria 203
SCIFA 190
sexo 185
Sistema de Información de Schengen (SIS) 183
Sistema de Información de Visados (VIS) 202
Sistema Europeo Común de Asilo 38
situación irregular 98
sociedad de acogida 97
solicitante de asilo 20
solicitud de asilo 18
solicitud de asilo (examen de) 19
solicitud de asilo (retirada de) 20
solicitud de protección internacional 147
stock de población 145
stock de población extranjera 188
stock de población inmigrante 189
subempleo 28
subgrupo de expertos en migración Roma/Lyon del G8 91
tarjeta azul UE 69
tasa neta de migración 122
tercer país 192
tercer país seguro 192
trabajador de temporada extranjero 184
trabajador invitado 95
trabajador migrante 118
trabajador transfronterizo 205
trabajador transnacional 105
trabajo infantil 33
tráfico de inmigrantes 185
tráfico fronterizo local 26
tránsito 197
traslado por Dublín 58
trata de seres humanos 195
victimización 200
visado 201
xenofobia 206
zona fronteriza 24

European Commission
European Migration Network

Asylum and Migration Glossary 2.0 — A tool for better comparability

2012 – 219 p. – 17,6 x 25 cm

Luxembourg: Publications Office of the European Union

Catalogue number: DR-32-12-081-EN-C

ISBN 978-92-79-23336-4

doi:10.2837/79019

The objective of the EMN is to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions through the provision of upto-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the EU.

It provides this information also to the wider public via publications like this one, which presents the findings of the EMN's study on Satisfying Labour Demand through Migration, involving twenty-three of its National Contact Points.

Published by the Directorate-General for Home Affairs

How to obtain eu publications

Free publications:
- via EU Bookshop (http://bookshop.europa.eu);
- at the European Union's representations or delegations. You can obtain their contact details on the Internet (http://ec.europa.eu) or by sending a fax to +352 2929-42758.

Priced publications:
- via EU Bookshop (http://bookshop.europa.eu).

Priced subscriptions (e.g. annual series of the Official Journal of the European Union and reports of cases before the Court of Justice of the European Union):
- via one of the sales agents of the Publications Office of the European Union (http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm).

DR-32-12-081-EN-C

The purpose of the European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration coming principally from the EU acquis is inter alia to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful European reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, policymakers and other practitioners in the Member States, as well as EU institutions, in order to facilitate the exchange of information on a common basis. In this way it can provide commonly defined terminology and support a more rational discourse on migration and asylum matters, including in the media.

This is an updated version of the first EMN Glossary published in January 2010. As well as including several new terms and translations, plus an index, further revisions to some of the definitions have been made. This updated version is also complemented by additional translated versions of the EMN Glossary into French, German, Italian, Portuguese and Spanish. Following the introductory text, giving an overview of the EMN and how the glossary was developed and its format, the terms are presented in tabular form.

The European Migration Network (EMN) serves to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public with such information. Further information on the EMN, including its other outputs, as well as this glossary, may be obtained from http://www.emn.europa.eu.

Publications Office

ISBN: 978-92-79-23336-4

doi:10.2837/79019